



647762 NL (25/08/2019)

MT 1135 H EASY 75D ST5 S1
MT 1335 H EASY 75D ST5 S1

HANDLEIDING
(OORSPRONKELIJKE HANDLEIDING)

BELANGRIJK

Lees en begrijp deze handleiding voordat u deze heftruck gaat gebruiken.

Deze bevat alle nodige informatie over de besturing, de behandeling en de uitrusting van de heftruck, evenals belangrijke aanbevelingen die moeten worden opgevolgd.

U vindt ook in dit document voorzorgsmaatregelen bij het gebruik, informatie over onderhoud en de meest voorkomende servicewerkzaamheden,

om het veilig gebruik en de betrouwbaarheid van de heftruck te handhaven.

ALS U DIT SYMBOOL ZIET WIL DAT ZEGGEN:



LET OP! WEES VOORZICHTIG! UW VEILIGHEID EN DE VEILIGHEID VAN ANDEREN EN VAN DE HEFTRUCK LOPEN GEVAAR.

- Deze handleiding is ontwikkeld op basis van de lijst van uitrustingen en technische specificaties bij ontwerp.
- Het uitrustingsniveau van de heftruck is afhankelijk van de gekozen opties en het land van verkoop.
- Afhankelijk van de opties en de verkoopdatum van de heftruck, zijn sommige uitrustingen/functies die in deze handleiding worden beschreven niet aanwezig op deze heftruck.
- De beschrijvingen en illustraties zijn niet bindend.
- MANITOU behoudt zich het recht voor haar modellen en uitrusting te wijzigen zonder daarvoor deze handleiding bij te werken.
- Het MANITOU-netwerk bestaat uitsluitend uit gekwalificeerde professionals die ter beschikking staan om al uw vragen te beantwoorden.
- Deze handleiding maakt integraal deel uit van de heftruck.
- Deze moet permanent worden bewaard op de toegewezen plaats zodat u deze gemakkelijk kunt vinden.
- In geval van doorverkoop van de heftruck, moet deze handleiding worden doorgegeven aan de nieuwe eigenaar.

EERSTE VAN UITGAVE	25/08/2019
ACTUALISERING	

MANITOU BF S.A Naamloze vennootschap met raad van bestuur.
 Maatschappelijke zetel: 430 rue de l'Aubinière - 44150 Ancenis - Frankrijk
 Kapitaal: € 39.548.949
 857 802 508 RCS Nantes.
 Tel : +33 (0)2 40 09 10 11
www.manitou.com

Deze brochure wordt enkel verstrekt ter informatie. Alle reproductie, kopiëren, weergaven, zich toe-eigenen, overdracht, distributie of anderszins, in het geheel of gedeeltelijk, in welke vorm dan ook, is verboden. Schema's, tekeningen, aanzichten, commentaren, indicaties, evenals de organisatie van het document die worden weergegeven in dit document zijn het intellectuele eigendom van MANITOU BF. Elke overtreding van het voorgaande kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke sancties. De logo's en de visuele identiteit van de onderneming zijn eigendom van Manitou en kunnen niet zonder uitdrukkelijke, formele toestemming worden gebruikt . Alle rechten voorbehouden.

1 - INSTRUCTIES EN VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

2 - BESCHRIJVING

3 - ONDERHOUD

4 - OPTIONEEL AANPASBARE TOEBEHOREN VOOR DE REEKS



1 - INSTRUCTIES EN VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

BEGELEIDING | 23 EENVOUDIGE RAADGEVINGEN

De groep Manitou wenst u te helpen om het stroomverbruik van machines te beperken om u te helpen uw carbonverbruik te beperken.



Kies een machine met een vermogen dat aangepast is aan uw behoeften.



Schakel uw motor uit nadat hij meer dan 3 minuten onbelast heeft gedraaid.



Het beste motorrendement wordt behaald op het maximale toerental.



Geef de voorkeur aan een regulatiesysteem & inversie van de ventilatie.



Geef de voorkeur aan «intelligente», elektrisch geregelde transmissie.



Gebruik de klimaatregeling met gesloten vensters en deuren.



Geef de voorkeur aan LED-koplampen.



Pas uw bandentype aan uw omgeving aan.



Controleer of uw banden de juiste bandenspanning hebben.



Controleer de regeling van de handrem.

Gebruik de onderdelen die aanbevolen zijn door de constructeur



Controleer de algemene toestand van uw aanhangwagen.



Houd rekening met de maximale belasting van uw aanhangwagen.



Uw accessoires moeten aangepast zijn aan uw machine.



Controleer de hydraulische regeling van uw accessoires.



Respecteer de onderhoudsintervallen.



Reinig de radiator, de luchtfilter etc... regelmatig.



Zorg voor een regelmatige smering.



Geef de voorkeur aan een concessiehouder die door de constructeur is erkend.



Gebruik originele onderdelen van de constructeur.



Bestudeer de onderhoudscontracten van de constructeur.



U kunt stages voor ecogedrag volgen.



Zorg ervoor dat u het verbruik en de emissiewaarden van de machines kent.



Bereken uw verbruik en emissies op reduce.manitou.com

1 - INSTRUCTIES EN VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

INSTRUCTIES VOOR DE VERANTWOORDELIJKE VAN DE FIRMA

1-6

HET WERKTERREIN	1-6
DE BEDIENER	1-6
DE HEFTRUCK	1-6
A - GESCHIKTHEID VAN DE HEFTRUCK TAV HET GEBRUIK	1-6
B - AANPASSING VAN DE HEFTRUCK AAN NORMALE OMGEVINGSVOORWAARDEN	1-6
C - WIJZIGING VAN DE HEFTRUCK	1-7
D - RIJDEN OP DE OPENBARE WEG IN FRANKRIJK	1-7
E - BESCHERMING VAN DE CABINE VAN DE HEFTRUCK	1-7
INSTRUCTIES	1-8
HET ONDERHOUD	1-8

INSTRUCTIES VOOR DE BEDIENER

1-10

INLEIDING	1-10
ALGEMENE INSTRUCTIES	1-10
A - GEBRUIKSAANWIJZING	1-10
B - RIJTOESTEMMING IN FRANKRIJK	1-10
C - ONDERHOUD	1-10
D - BANDEN	1-10
E - WIJZIGING VAN DE HEFTRUCK	1-11
F - OPTILLEN VAN PERSONEN	1-11
INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING	1-12
A - ALVORENS DE HEFTRUCK OP TE STARTEN	1-12
B - INRICHTING VAN DE BEDIENINGSPOST	1-12
C - OMGEVING	1-12
D - ZICHTBAARHEID	1-13
E - OPSTARTEN VAN DE HEFTRUCK	1-14
F - RIJDEN MET DE HEFTRUCK	1-14
G - STOPPEN VAN DE HEFTRUCK	1-15
H - RIJDEN MET DE HEFTRUCK OP DE OPENBARE WEG	1-16
INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING	1-18
A - KEUZE VAN HET TOEBEHOREN	1-18
B - GEWICHT VAN DE LAST EN ZWAARTEPUNT	1-18
C - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT	1-18
D - OVERDWARSE STABILITEIT VAN DE HEFTRUCK	1-19
E - OPPAKKEN VAN EEN LADING OP DE GROND	1-19
F - OPPAKKEN EN NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN	1-20
G - OPPAKKEN EN NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP STABILISATORS	1-22
H - OPTILLEN EN NEERZETTEN VAN EEN HIJSLAST	1-24
I - RIJDEN MET EEN HIJSLAST	1-24
INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK OP DE LADER	1-25
A - LADING	1-25
B - AANAARDING	1-25
INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT GEBRUIK VAN DE GONDEL	1-26
A - TOESTEMMING VOOR GEBRUIK	1-26
B - GESCHIKTHEID VAN DE GONDEL VOOR HET GEBRUIK	1-26
C - OPSTELLING IN DE GONDEL	1-26
D - GEBRUIK VAN DE GONDEL	1-26
E - OMGEVING	1-27
F - HET ONDERHOUD	1-27
GEBRUIKSHANDLEIDING VAN DE RADIOBESTURING	1-28
GEBRUIK VAN DE RADIOBESTURING	1-28
BESCHERMINGSINRICHTINGEN	1-28

ONDERHOUDSINSTRUCTIES VAN DE HEFTRUCK

1-30

ALGEMENE INSTRUCTIES	1-30
PLAATSEN VAN DE VEILIGHEIDSWIG ARM	1-30
PLAATSEN VAN DE WIG	1-30
DEMONTAGE VAN DE WIG	1-30
ONDERHOUD	1-30
ONDERHOUDSBOEKJE	1-30
PEIL VAN DE SMEERMIDDELEN EN DE BRANDSTOF	1-31
HYDRAULISCH	1-31
ELEKTRICITEIT	1-31
SOLDERINGEN	1-31
WASSEN VAN DE HEFTRUCK	1-31
TRANSPORT VAN DE HEFTRUCK	1-31

DE HEFTRUCK WORDT LANGE TIJD NIET GEBRUIKT

1-32

INLEIDING	1-32
VOORBEREIDING VAN DE HEFTRUCK	1-32
NIVEAU "DEF" (Diesel-uitlaatvloeistof)	1-32
BESCHERMING VAN DE VERBRANDINGS MOTOR	1-32
BESCHERMING VAN DE HEFTRUCK	1-32
DE HEFTRUCK WORDT OPNIEUW IN GEBRUIK GENOMEN	1-33

DE HEFTRUCK VERWIJDEREN ALS AFVAL

1-34

RECYCLING VAN MATERIALEN	1-34
METALEN	1-34
PLASTICS	1-34
RUBBER	1-34
GLAS	1-34
BESCHERMING VAN HET LEEFMILIEU	1-34
BESCHADIGDE OF VERSLETEN ONDERDELEN	1-34
GEBRUIKTE OLIE	1-34
OUDE ACCU'S	1-34

INSTRUCTIES VOOR DE VERANTWOORDELIJKE VAN DE FIRMA

HET WERKTERREIN

Een goed beheer van het werkterrein vermindert het risico op ongelukken:

- terrein met zo weinig mogelijk oneffenheden en hindernissen,
- geen te sterke hellingen,
- gecontroleerde beweging van voetgangers, etc.

DE BEDIENER

- De heftruck mag uitsluitend en alleen door gekwalificeerd personeel worden gebruikt dat hiervoor toestemming heeft gekregen. Voornoemde toestemming moet schriftelijk gegeven worden door de bevoegde verantwoordelijke van het bedrijf waar de heftruck wordt gebruikt en de bediener moet deze toestemming altijd bij zich hebben.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De ervaring leert dat in bepaalde situaties het gebruik van de heftruck niet is aangewezen. Deze voorzienbare abnormale situaties, waarvan de voornaamste hier worden opgesomd, zijn strikt verboden.

- *Het abnormaal voorzienbaar gebruik dat ontstaat door een gewone nalatigheid, maar dat niet het resultaat is van expres verkeerd gebruik van het materieel.*
- *Het reflexgedrag van een persoon dat optreedt bij slechte werking, een incident, storing, etc., tijdens het gebruik van de heftruck.*
- *Het gedrag voortvloeiende uit de toepassing van de "wet van de minste weerstand" tijdens het verrichten van een handeling.*
- *Bepaalde machines oefenen een voorzienbare aantrekkingskracht uit op bepaalde personen zoals: adolescenten, personen met leercontract, stagiairs die een heftruck proberen te besturen. Deze kunnen om diverse redenen, zoals weddenschappen, competitie of omwille de persoonlijke ervaring deze machines op roekeloze wijze besturen.*
- *Degene die verantwoordelijk is voor het materiaal moet rekening houden met deze criteria bij het inschatten van de bekwaamheid van iemand om de machine te besturen.*

DE HEFTRUCK

A - GESCHIKTHEID VAN DE HEFTRUCK TAV HET GEBRUIK

- MANITOU heeft zich ervan verzekerd dat deze heftruck geschikt is voor gebruik bij normale omstandigheden zoals deze zijn beschreven in deze handleiding met een **STATISCHE beproevingscoëfficiënt van 1,25** en een **DYNAMISCHE beproevingscoëfficiënt van 1** zoals voorgeschreven in de geharmoniseerde norm **EN 1459** voor industriële heftrucks.
- Alvorens de heftruck in gebruik te nemen, moet de verantwoordelijke van het bedrijf controleren of de heftruck geschikt is voor de te verrichten werkzaamheden en bepaalde proeven uitvoeren (naar gelang de van kracht zijnde wetgeving).

B - AANPASSING VAN DE HEFTRUCK AAN NORMALE OMGEVINGSVOORWAARDEN

- Onze heftrucks zijn ontworpen voor gebruik in het temperatuurbereik van -18 °C tot + 43 °C.
- Buiten de normale serie-uitrustingen die op de heftruck zijn gemonteerd, zijn er talrijke opties beschikbaar zoals: wegverlichting, remlichten, zwaailicht, achteruitrijlichten, claxon bij het achteruit rijden, werklicht voor, werklicht achter, werklicht aan de kop van de arm enz. (volgens het model heftruck).
- De bediener moet rekening houden met de gebruiksomstandigheden bij het instellen van de signalisatie en de verlichting van de heftruck. Raadpleeg uw dealer.
- Men moet rekening houden met de weersomstandigheden op de plaats van gebruik.
 - Bescherming tegen vorst (< 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF).
 - Aanpassen van de smeermiddelen (neem contact op met uw dealer).
 - Filteren van de verbrandingsmotor (< 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).

⚠ BELANGRIJK ⚠

De smeermiddelen worden in de fabriek bijgevuld voor gebruik bij normale weersomstandigheden, te weten: - 15 °C à + 35 °C.

Wat betreft gebruik bij hogere of lagere temperaturen moet men alvorens de transpallet te starten, de smeermiddelen aftappen en opnieuw vullen met aangepaste smeermiddelen die overeenkomen met de omgevingstemperatuur.
Hetzelfde geldt voor de koelvloeistof.

- Preventie van het brandrisico verbonden aan het gebruik in een stoffige en ontvlambare omgeving (bijv; stro, bloem, zaagsel, organisch afval etc.).
- Als de heftruck wordt gebruikt op plaatsen waar geen brandblusmiddelen beschikbaar zijn, moet men een individuele brandblusser op de heftruck aanbrengen, raadpleeg uw dealer.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De heftruck is ontworpen voor gebruik buiten bij normale weersomstandigheden en binnen in goed geventileerde ruimtes.

Het gebruik van de heftruck is verboden op plaatsen waar potentieel brand- of ontploffingsgevaar bestaat (vb: raffinaderijen, brandstof- of gasopslagplaats, opslag van ontvlambare producten...).

Voor het gebruik op dit soort plaatsen zijn er speciale uitrustingen beschikbaar (neem voor informatie contact op met uw dealer).

- Onze heftrucks zijn conform de richtlijn 2004/108/EG inzake elektromagnetische compatibiliteit (EMC), en de overeenkomstige geharmoniseerde norm EN 12895. De goede werking ervan is niet meer gegarandeerd als ze in zones gebruikt worden waar de elektromagnetische velden sterker zijn dan de door deze norm vastgelegde drempel (10 V/m).

- De richtlijn 2002/44/EG verplicht bedrijfsleiders om hun werknemers niet bloot te stellen aan overmatige trillingsdosissen. Er bestaat geen erkende meetcode die toelaat om de machines van de verschillende fabrikanten te vergelijken. De werkelijke ontvangen dosissen kunnen dan ook enkel in werkelijke omstandigheden worden gemeten, bij de gebruiker.
- Hieronder vindt u een aantal raadgevingen om deze trillingsdosissen tot een minimum te beperken:
 - De heftruck en het toebehoren kiezen die het best aan het geplande gebruik aangepast zijn.
 - De instelling van de zitting aan het gewicht van de bediener aanpassen (naar gelang heftruckmodel) en deze in goede staat houden, evenals de cabineophanging. Pomp de banden op volgens de aanbevelingen.
 - De stoel is een essentieel middel om de trillingen die worden overgedragen aan de bediener te verminderen. Raadpleeg MANITOU voor het vervangen van de stoel.
 - Zich ervan vergewissen dat de bedieners hun werksnelheid aan de staat van het terrein aanpassen.
 - In de mate van het mogelijke, de terreinen aanpassen om ze vlakker te maken, obstakels en schadelijke gaten in het wegdek weghalen.

C - WIJZIGING VAN DE HEFTRUCK

- Voor uw eigen veiligheid en die van anderen, is het u verboden de structuur en de instelling van de verschillende componenten van de heftruck zelf te wijzigen (hydraulische druk, tarreren van de begrenzers, toerental van de verbrandingsmotor, toevoeging van een extra uitrusting, toevoeging van tegengewicht, niet gehomologeerde en niet toegestane toebehoren, waarschuwingssystemen, enz...). In dit geval kan de aansprakelijkheid van de constructeur niet ingeroepen worden.

D - RIJDEN OP DE OPENBARE WEG IN FRANKRIJK

(of de van kracht zijnde wetgeving raadplegen wat betreft de andere landen)

- Er wordt slechts één enkel "EG"-conformiteitsverklaring afgeleverd. Dit attest moet goed worden bewaard.
- Het rijden in het verkeer van heftrucks is onderhevig aan de bepalingen van het verkeersreglement volgens de volgende categorieën:
 - Heftrucks van het bouwtype (gamma MT): machine voor openbare werken met een niet overwegend wegkarakter (punt 6.9 van artikel R311-1 van de wegcode). De heftruck moet minimum voorzien zijn van een sticker 25 aangebracht op de achterzijde van het voertuig en van een exploitatienummerplaat.
 - Heftrucks van het landbouwtype (gamma MLT); niet gehomologeerde "CE-tractor": speciale machine van categorie B (punt 6.2 van artikel R311/1 van de wegcode). De heftruck moet voorzien zijn van een exploitatienummerplaat.
 - Heftrucks van het landbouwtype (gamma MLT); gehomologeerde "CE-tractor": landbouwtractor type T1a (punt 5.1.1. van artikel R311/1 van de wegcode). De heftruck moet minimum voorzien zijn van een nummerplaat.

BIJZONDERE AANWIJZINGEN VOOR GEHOMOLOGEERDE HEFTRUCKS "CE-TRACTOR"

- Alle gehomologeerde heftrucks worden geleverd met een conformiteitscertificaat "CE-tractor" volgens de richtlijn 2003/37/CE, dat moet worden bewaard door de eigenaar, en een gegevensblad met een CNIT-nummer voor de registratie bij de Franse Préfecture.
- Het is de eigenaar van de heftruck die de nodige stappen moet ondernemen voor het verkrijgen van het inschrijvingsbewijs (de grijze kaart) binnen het tijdsinterval dat wordt gedefinieerd door het reglement.
- De bestuurder moet over een rijbewijs B beschikken, behoudens afwijkingen.
- Bij het rijden op de weg moeten de aanwijzingen worden opgevolgd die worden gegeven in de beschrijvende handleiding die met de heftruck wordt meegeleverd (maximaal toegestaan gewicht, totaal toegestaan gewicht met aanhanger, sleepbaar gewicht, asbelasting, maximale snelheid... in functie van het type/versie). De bestuurder moet beschikken over de grijze kaart van de heftruck.

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Met een aanhanger of een aangedreven landbouwuitrusting, is de maximale verplaatsingssnelheid van de heftruck beperkt tot 25 km/u.
In dat geval moet een schijf met "25" worden aangebracht op de achterzijde van het konvooi.*

E - BESCHERMING VAN DE CABINE VAN DE HEFTRUCK

- Alle heftrucks voldoen aan ISO 3471 (code wiellader) betreffende de bescherming tegen omkantelen van de cabine (ROPS) en aan de norm ISO 3449 (niveau II) betreffende de bescherming van de cabine tegen vallende voorwerpen (FOPS).
- De gehomologeerde heftrucks "TRACTOR EG" moeten bovendien voldoen aan Richtlijn 79/622/EG (OESO-code 4) i.v.m. de bescherming tegen omkantelen van de cabine (ROPS).

⚠ BELANGRIJK ⚠

Structurele schade of een omkanteling, een aanpassing, wijzigingen of een onjuiste reparatie kunnen de beschermende werking van de cabine verminderen, en leiden tot het annuleren van de conformiteit.

Voer geen solderingen of boringen uit in de structuur van de cabine.

Vraag uw dealer om de grenzen van deze structuur vast te stellen, zonder de conformiteit te annuleren.

INSTRUCTIES

- De handleiding moet altijd in goede staat opgeborgen worden op de hiervoor voorziene plaats in de heftruck en in de taal die door de bediener wordt gebruikt.
- De handleiding moet vervangen worden, evenals de platen en stickers, indien zij niet goed leesbaar meer zijn of beschadigd zijn.

HET ONDERHOUD

- Het onderhoud en de reparaties die niet beschreven zijn in het deel: 3 - ONDERHOUD, moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel (zie uw dealer) en met inachtneming van de noodzakelijke veiligheidsvoorwaarden ter bescherming van de gezondheid van de bediener en derden.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De heftruck moet periodiek gecontroleerd worden om zeker te stellen dat deze nog steeds aan de conformiteitseisen voldoet.

De controlefrequentie wordt bepaald door de geldende wetgeving in het land van gebruik van de heftruck.

- Voorbeeld voor Frankrijk "De coördinator van de gebruiker moet een onderhoudsboekje instellen en bijhouden voor ieder apparaat (besluit 2 maart 2004) en een algemene controlebeurt ondergaan om de 6 maanden (besluit 1 maart 2004)".

INLEIDING

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het gevaar voor een ongeluk tijdens het gebruik, het onderhoud of het repareren van de heftruck kan beperkt worden indien u de veiligheidsvoorschriften en de preventieve maatregelen die in deze handleiding staan beschreven, in acht neemt.

Het niet in acht nemen van de veiligheids- en gebruiksvorschriften, van de instructies met betrekking tot de reparaties of het onderhoud van de heftruck kan ernstige ongevallen en zelfs dodelijke ongevallen met zich mee brengen.

- U mag uitsluitend en alleen de handelingen en manoeuvres beschreven in deze handleiding uitvoeren. De constructeur is niet in staat alle situaties die mogelijk gevaar kunnen opleveren, te voorzien. Dientengevolge moeten de voorschriften met betrekking tot de veiligheid vermeld in de handleiding en op de heftruck beschouwd worden als zijnde niet uitputtend.
- U moet te allen tijde, in uw hoedanigheid van bediener, de mogelijke risico's voor uzelf en voor de anderen of de heftruck, op verstandige wijze inschatten tijdens het gebruik van de heftruck.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Om ieder risico met een gehomologeerd MANITOU-toebehoren te minimaliseren of te vermijden, moeten de instructies van de paragraaf: 4 - OPTIONEEL TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS: INLEIDING in acht worden genomen.

ALGEMENE INSTRUCTIES

A - GEBRUIKSAANWIJZING

- De handleiding aandachtig lezen.
- De handleiding moet altijd in goede staat opgeborgen worden op de hiervoor voorziene plaats in de heftruck.
- Onleesbaar geworden of beschadigde platen en stickers moet u onmiddellijk melden.

B - RIJTOESTEMMING IN FRANKRIJK

(of de van kracht zijnde wetgeving raadplegen wat betreft de andere landen).

- De heftruck mag uitsluitend en alleen door gekwalificeerd personeel worden gebruikt dat hiervoor toestemming heeft gekregen. Voornoemde toestemming moet schriftelijk gegeven worden door de bevoegde verantwoordelijke van het bedrijf waar de heftruck wordt gebruikt en de bediener moet deze toestemming altijd bij zich hebben.
- De bediener heeft niet het recht iemand anders toestemming te geven om met de heftruck te rijden.

C - ONDERHOUD

- Als de bediener ziet dat de heftruck niet in goede staat van werking verkeert of niet meer beantwoordt aan de veiligheidsvoorschriften, moet hij zijn verantwoordelijke hiervan onmiddellijk op de hoogte stellen.
- De bediener mag niet zelf reparaties of af- of instellingen verrichten behalve indien hij hiervoor een opleiding heeft gevolgd. Hij moet zelf de heftruck schoon houden indien deze werkzaamheden aan hem zijn toevertrouwd.
- De bediener moet het dagelijks onderhoud uitvoeren (→ 3 - ONDERHOUD).
- Het is aan de bediener om de frequentie te bepalen en aan te passen en het type van de reiniging die noodzakelijk is om het risico te vermijden van brand ten gevolge van de accumulatie van ontvlambaar materiaal. De gebruiker moet bijzondere aandacht besteden aan alle zones van de heftruck die vatbaar zijn voor een ophoping van dit risicomateriaal.

D - BANDEN

- De bediener moet controleren of de banden geschikt zijn voor de grond (zie contactvlak van de banden met de grond in het hoofdstuk: 2 - BESCHRIJVING: KARAKTERISTIEKEN). Er zijn op dit gebied verschillende opties beschikbaar, neem contact op met uw dealer.
 - Banden ZAND.
 - Banden LANDBOUWGROND.
 - Sneeuwbanden.
- De vier banden van de heftruck moeten van hetzelfde merk en dezelfde gebruikscategorie (normaal, sneeuw of speciaal) zijn, dezelfde afmetingen en structuur (radiaal of diagonaal) hebben en moeten dezelfde graad van slijtage hebben als het loopvlak.
- Gebruik bij vervanging van banden goedgekeurde banden van MANITOU van hetzelfde type en dezelfde afmetingen. Het gebruik van banden van een verschillend type maakt de goedkeuring van de vorkheftruck ongeldig en maakt u aansprakelijk.
- Bij vervanging van slechts één band van de heftruck (bv. bij lekke band) wordt aangeraden om een band te kiezen met dezelfde graad van slijtage als de overige banden zodat de aandrijving van de transmissie niet wordt beschadigd.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De heftruck niet gebruiken als de banden onvoldoende opgepompt, beschadigd of te erg versleten zijn, dit zou uw veiligheid of die van anderen in gevaar kunnen brengen of schade aan de heftruck kunnen berokkenen.

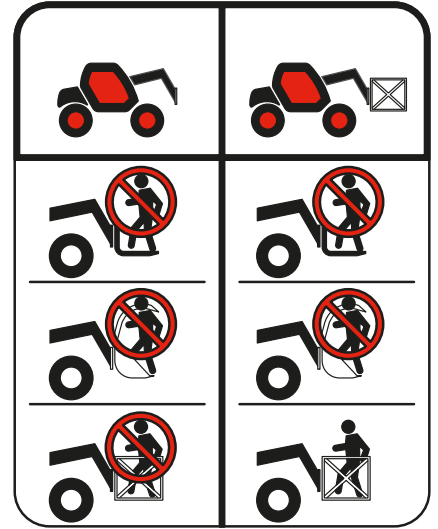
Het is verboden om banden met schuim op te vullen en de constructeur geeft hier geen garantie voor, tenzij hier voorafgaand toestemming voor is gegeven.

E - WIJZIGING VAN DE HEFTRUCK

- Voor uw eigen veiligheid en die van anderen, is het verboden de structuur en de instelling van de verschillende componenten van de heftruck zelf te wijzigen (hydraulische druk, tarreren van de begrenzers, toerental van de verbrandingsmotor, toevoeging van een extra uitrusting, toevoeging van tegengewicht, niet gehomologeerde en niet toegestane toebehoren, waarschuwingssystemen, enz.). In dit geval kan de aansprakelijkheid van de constructeur niet ingeroepen worden.

F - OPTILLEN VAN PERSONEN

- Het gebruik van werkuitrustingen en heftoestellen om personen op te tillen is:
 - ofwel verboden
 - ofwel bij uitzondering toegestaan en onder bepaalde voorwaarden ($\triangleleft$ van kracht zijnde regels in het land waar de heftruck gebruikt wordt).
- Het pictogram in de bestuurderscabine geeft aan dat:
 - Linker kolom
 - Het is verboden personen op te tillen, ongeacht het toebehoren, met een heftruck die niet vooruitgerust is met GONDEL.
 - Rechter kolom
 - Bij een met GONDEL vooruitgeruste heftruck, is het optillen van personen alleen toegestaan met de gondels die MANITOU hiertoe heeft ontworpen.
- MANITOU biedt uitrustingen die specifiek zijn ontworpen voor het optillen van personen (OPTIE heftruck vooruitgerust met GONDEL, raadpleeg uw dealer).



A - ALVORENS DE HEFTRUCK OP TE STARTEN

- Voer het dagelijks onderhoud uit (➤ 3 - ONDERHOUD).
- Controleer de netheid van de bestuurdersplaats, en in het bijzonder de vloer en het vloertapijt. Zorg dat geen enkel beweegbaar object het besturen van de heftruck hindert.
- Controleren of de lichten, knipperlichten en ruitenwissers naar behoren werken en schoon zijn.
- Controleren of de achteruitkijkspiegels naar behoren werken, schoon zijn en goed zijn ingesteld.
- Controleren of de claxon werkt.

B - INRICHTING VAN DE BEDIENINGSPOST

- Ongeacht de ervaring die de bediener al heeft opgedaan, moet hij, alvorens de heftruck in gebruik te nemen, zich vertrouwd maken met de plaats en het gebruik van alle controle-instrumenten en bedieningsorganen.
- Hij moet kleding dragen die geschikt is voor het besturen van een heftruck, hij moet vermijden los zittende kleren aan te trekken.
- Hij moet de beschermingsinrichtingen monteren die overeenkomen met de te verrichten werkzaamheden.
- Een te lange blootstelling aan een hoog geluidsniveau kan gehoorstoornissen veroorzaken. Ter bescherming tegen hinderlijk geluid is het aangeraden oorbeschermers te dragen.
- Altijd met het gezicht naar de heftruck toe in of uit de bestuurdersplaats klimmen en afdalen met behulp van het/de hiervoor voorziene handvat(en). Nooit van de heftruck afspringen.
- Altijd oplettend blijven tijdens het gebruik van de heftruck, niet de radio aanzetten of naar muziek luisteren met een kop- of oortelefoon.
- Nooit de heftruck besturen met natte handen of schoenen of met handen of schoenen besmeurd met vet.
- Voor een beter comfort, de stoel instellen op uw postuur en tijdens het rijden een goede houding aannemen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

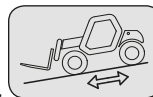
U mag nooit en te nimmer de stoel verstellen of instellen als de heftruck in beweging is.

- De bediener moet altijd een normale, goede houding aannemen bij het rijden: het is verboden armen of benen en in het algemeen ongeacht welk lichaamsdeel buiten de bestuurderscabine van de heftruck te steken.
- Het is verplicht de veiligheidsriem om te doen, de riem moet worden afgesteld op het postuur van de bestuurder.
- De bedieningsorganen mogen nooit en te nimmer gebruikt worden voor doeleinden waarvoor zij niet zijn ontworpen (bijvoorbeeld: op de heftruck klimmen of eraf stappen, kapstok enz...).
- In het geval de bedieningsorganen voorzien zijn van een inrichting voor geforceerde werking (blokkering van de hendel), is het verboden de bestuurderscabine te verlaten zonder deze bedieningsorganen in de normale stand terug te zetten.
- Het is verboden mensen mee te nemen op de heftruck of in de bestuurderscabine.

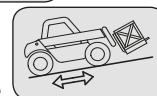
C - OMGEVING

- U moet de veiligheidsvoorschriften die ter plaatse van kracht zijn in acht nemen.
- Indien u de heftruck moet gebruiken op een slecht verlichte plaats of als u 's nachts met de heftruck gaat werken, moet u ervoor zorgen dat de heftruck voorzien is van werkverlichting.
- Let er tijdens het werken met de heftruck op dat niets of niemand in de weg van de heftruck en zijn lading staat.
- Geef niemand toestemming om in het werkbereik van de heftruck te komen of onder de lading door te gaan.
- Bij gebruik op een overdwarse helling moet men alvorens de arm op te tillen de voorschriften vermeld in de paragraaf: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: D - OVERDWARSE STABILITEIT VAN DE HEFTRUCK in acht nemen.
- Rijden op een overlangse helling:
 - Langzaam rijden en remmen.

- Verplaatsing onbelast: de vork of het toebehoren naar voren toe.



- Verplaatsing met een lading: de vork of het toebehoren naar achteren toe.



- Houd rekening houden met de afmetingen van de heftruck en zijn lading alvorens u in een smalle of lage doorgang te begeven.
- Begeef u nooit op een laadbrug alvorens de volgende punten te hebben gecontroleerd:
 - De laadbrug is naar behoren aangebracht en vergrendeld.
 - Het voertuig waarmee de laadbrug in verbinding staat (wagon, vrachtwagen enz.) kan zich niet verplaatsen.
 - De brug is geschikt voor het totale gewicht van de heftruck met eventuele lading.
 - De brug is geschikt voor de afmetingen van de heftruck.
- Begeef u nooit op een laadbrug, een beplanking of in een goederenlift zonder te hebben gecontroleerd of deze het gewicht van de heftruck met eventuele lading kunnen dragen, of ze geschikt zijn voor zijn afmetingen en of ze zich in goede staat bevinden.
- Wees voorzichtig in de buurt van laadkades, greppels, steigers, onvaste grond, mangaten.
- Controleren of de grond onder de wielen en/of de stabilisators stevig genoeg is alvorens de lading op te heffen of omhoog te schuiven. Indien nodig adequate stutten onder de stabilisators aanbrengen.
- Controleer of de steiger, het laadplatform, de stapel of de grond het gewicht van de lading kan dragen.
- Ladingen nooit op oneffen grond opstapelen, omdat deze zouden kunnen omvallen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Wanneer de lading of het toebehoren gedurende lange tijd boven een structuur moet blijven, bestaat het risico dat deze hierop gaat drukken nadat de arm zakt door het afkoelen van de olie in de cilinders.

Om dit risico te voorkomen:

- *Controleer regelmatig de afstand tussen de lading of het toebehoren en de structuur, en pas deze zo nodig aan.*
- *Gebruik de heftruck met een olietemperatuur die de omgevingstemperatuur zo dicht mogelijk benadert.*

- In het geval men werkzaamheden moet verrichten in de buurt van bovengrondse elektrische kabels, dient u te controleren of de veiligheidsafstand in acht genomen is tussen de werkzone van de heftruck en de elektrische leiding.

⚠ BELANGRIJK ⚠

U moet hieromtrent inlichtingen opvragen bij het elektrische kantoor ter plaatse.

U kunt geëlektrocuteerd worden of ernstig gewond raken als u met de heftruck te dicht bij elektrische leidingen werkt of staat.

Bij harde wind geen werkzaamheden verrichten die de stabiliteit van de heftruck en de lading in gevaar zouden kunnen brengen, vooral als de lading veel wind vangt.

- Preventie van het brandrisico verbonden aan het gebruik in een stoffige en ontvlambare omgeving (bijv; stro, bloem, zaagsel, organisch afval etc.).

D - ZICHTBAARHEID

- De veiligheid van personen binnen het werkbereik van de heftruck, evenals die van de heftruck en de bediener, hangt mede af van het goed zicht dat de bediener, onder alle omstandigheden en te allen tijde, dient te hebben over de onmiddellijke omgeving van de heftruck.
- Het ontwerp van deze heftruck geeft de bediener een goede zichtbaarheid (rechtstreeks en onrechtstreeks via de achteruitkijkspiegels) over de onmiddellijke omgeving van de heftruck tijdens onbelast rijden, met arm in vervoerstand.
- Als de omvang van de lading het zicht vooraan belemmert moeten bijzondere maatregelen worden genomen:
 - rij achteruit,
 - inrichten werkomgeving,
 - laat u bijstaan door een persoon die (buiten het werkbereik van de heftruck) aanwijzingen geeft. Zorg ervoor dat u deze persoon gedurende het hele manoeuvre goed kan zien,
 - rijd in geen geval te lang achteruit.
- Bij bepaald toebehoren is het nodig om de heftruck te verplaatsen met opgeheven arm. In dergelijke gevallen is het zicht aan de rechterzijde beperkt en moet u bijzondere maatregelen nemen:
 - inrichten werkomgeving,
 - laat u bijstaan door een persoon die u tijdens het manoeuvre (buiten het werkbereik van de heftruck) aanwijzingen geeft.
 - vervang een hangende lading door een lading op een pallet.
- In het geval de zichtbaarheid op het traject ontoereikend blijkt te zijn, moet men zich laten helpen door iemand die (buiten het werkbereik van de heftruck) aanwijzingen geeft. Zorg ervoor dat u deze persoon gedurende het hele manoeuvre goed kan zien.
- Zie toe op een goede werking, afstelling en reiniging van de volgende onderdelen met het oog op het verbeteren van de zichtbaarheid: voorruit en ruiten, ruitenwissers en ruitenwassers, weg- en werkverlichting, achteruitkijkspiegels.

E - OPSTARTEN VAN DE HEFTRUCK

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Men mag de heftruck alleen opstarten of ermee manoeuvreren als de bediener in de bestuurderscabine zit en als hij de veiligheidsriem heeft omgedaan en bijgesteld.

- Niet de heftruck trekken of duwen om hem op te starten. Deze handelingen zouden de overbrenging ernstig kunnen beschadigen. In het voorkomende geval moet men, als de heftruck op sleptouw genomen moet worden, de versnelling in de vrije stand zetten (➤ 3 - ONDERHOUD).
- Indien men een extra accu gebruikt bij het opstarten, moet men een accu nemen die dezelfde kenmerken heeft en de polariteit van de accu's in acht nemen bij het aansluiten. Eerst de positieve klemmen aansluiten en dan de negatieve klemmen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Als men de polariteit tussen de accu's niet in acht neemt, kan dit ernstige schade toebrengen aan het elektrische circuit.

De elektrolyt in een accu kan explosief gas ontwikkelen, voorkom vlammen en vonkjes in nabijheid van accu's.

Nooit een accu loshalen als deze wordt opgeladen.

INSTRUCTIES

- Controleren of de kap(pen) dicht en vergrendeld is (zijn).
- Controleer of het cabineportier goed is gesloten.
- Controleer of de rijrichtingschakelaar in de vrije stand staat en of de handrem is opgetrokken.
- Op het pedaal van de bedrijfsrem duwen en deze ingedrukt houden.
- De contactsleutel draaien tot aan stand I om het elektrische contact en de voorverwarming aan te zetten.
- Iedere keer dat het elektrische contact op de heftruck wordt aangezet, moet de automatische controletest van de waarschuwingsinrichting van de overlangse stabiliteit uitgevoerd worden (➤ 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN). Gebruik de machine niet in geval deze niet conform is.
- Controleer het brandstofpeil op de verklikker.
- De contactsleutel doordraaien tot het einde waarna de verbrandingsmotor moet starten. De contactsleutel loslaten en de verbrandingsmotor stationair laten draaien.
- De aanzetter niet langer dan 15 seconden activeren en de voorverwarming laten draaien tussen de verschillende startpogingen.
- Controleren of alle controlelampjes op het controle-instrumenten paneel uit zijn.
- Alle controle-instrumenten controleren als de verbrandingsmotor warm is en met regelmatige tussenpozen tijdens het werken, zodat eventuele storingen snel opgespoord en verholpen kunnen worden.
- Als een instrument niet de juiste indicatie geeft, moet men de verbrandingsmotor uitzetten en onmiddellijk de nodige maatregelen treffen.

F - RIJDEN MET DE HEFTRUCK

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Wij willen de bestuurders wijzen op de risico's die verbonden zijn met het gebruik van de heftruck:

- Risico op het verlies van de controle.

- Risico op het verliezen van de laterale en frontale stabiliteit van de heftruck.

De bestuurder moet te allen tijde meester blijven van de heftruck.

Probeer in geval van omkantelen de cabine tijdens het ongeval niet te verlaten.

UW GORDELBEVESTIGING IN DE CABINE IS UW BESTE BESCHERMING.

- De regels op het vlak van verkeer van de onderneming of bij gebreke hieraan de verkeersregels in acht nemen.
- Geen handelingen uitvoeren die de capaciteiten van de heftruck of het toebehoren te boven gaan.
- Altijd rijden met de heftruck met de vork of het toebehoren in de vervoersstand, dat wil zeggen op 300 mm van de grond, met ingetrokken arm en met de schortplaat schuin naar achteren gezet.
- Alleen ladingen vervoeren die goed in evenwicht zijn en die naar behoren zijn vastgezet om iedere risico van loslaten en vallen van de lading te voorkomen.
- Controleren of de pallets, kisten enz... zich in goede staat bevinden en of ze geschikt zijn om de betreffende lading op te heffen.
- Zich vooraf vertrouwd maken met de zone waarin men moet gaan werken met de heftruck.
- Controleren of de bedrijfsremmen naar behoren werken.
- De verplaatsingssnelheid van de heftruck met lading mag niet hoger zijn dan 12 km/u.
- Rustig rijden in de versnelling die overeenkomt met de plaatselijke gebruiksomstandigheden (aard van de grond, belasting van de heftruck).
- De hydraulische bediening van de arm niet gebruiken als de heftruck in beweging is.
- Nooit tijdens het rijden van besturingsmodus veranderen.
- De heftruck alleen manoeuvreren met uitgetrokken arm in uitzonderlijke gevallen en dan met de uiterste voorzichtigheid, heel langzaam rijden en zachtjes remmen. Ervoor zorgen dat men een goed zicht heeft.
- Snelheid verminderen bij de bochten.
- Altijd en immer de snelheid onder controle houden.
- Langzaam rijden op vochtige, glibberige of onregelmatige grond.

- Geleidelijk remmen zonder schokken.
- De rijrichtingschakelaar van de heftruck soepel bedienen en alleen gebruiken als de heftruck stilstaat.
- Tijdens het rijden de voet niet op de rempedaal houden.
- Altijd in gedachten houden dat de hydrostatische stuurbetrachting heel gevoelig is, het stuur dan ook voorzichtig en zonder schokken draaien.
- De verbrandingsmotor nooit laten draaien als de bestuurder niet aanwezig is in de cabine.
- De bestuurderscabine niet verlaten met een opgetilde lading.
- Altijd in de rijrichting kijken en ervoor zorgen dat de zichtbaarheid op het traject altijd optimaal is.
- Vaak in de achteruitkijkspiegels kijken.
- Om obstakels heen rijden.
- Niet rijden langs de rand van een greppel of een steile helling.
- Het gelijktijdige gebruik van twee heftrucks om zware of grote vrachten te hanteren is gevaarlijk, hiervoor moeten bijzondere voorzorgsmaatregelen getroffen worden. Dit is alleen in uitzonderlijke gevallen toegestaan en na alle risico's naar behoren ingeschat te hebben.
- De sleutelcontactsluiter is ook een noodstop in geval van storingen in de werking op heftrucks die niet van een vuistnoodstop zijn voorzien.

INSTRUCTIES

- Altijd rijden met de heftruck met de vork of het toebehoren in de vervoersstand, dat wil zeggen op 300 mm van de grond, met ingetrokken arm en met de schortplaat schuin naar achteren gezet.
- Wat betreft heftrucks met versnellingsbox, de aanbevolen versnelling instellen (➤ 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- De rijmodus selecteren die overeenkomt met de te verrichten werkzaamheden en/of de gebruiksvoorwaarden (➤ 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN) (volgens het heftruckmodel).
- De parkeerrem loszetten.
- Zet de rijrichtingschakelaar in de gewenste rijrichting en geef voorzichtig gas om de heftruck te verplaatsen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het opstarten en het verplaatsen van de heftruck op een helling kan zeer gevaarlijk zijn.
Als de heftruck geparkeerd is of stil staat, de volgende aanwijzingen omtrent het verplaatsen nauwkeurig opvolgen:

- *Op het pedaal van de bedrijfsrem duwen.*
- *In de eerste of tweede versnelling gaan staan (volgens heftruckmodel)*
- *De versnelling vooruit of achteruit instellen.*
- *Ervoor zorgen dat niets of niemand de gang van de heftruck in de weg staat.*
- *Het pedaal van de bedrijfsrem loslaten en de verbrandingsmotor versnellen.*

Het gebruik van de heftruck met lading of met een aanhanger vergroot het risico. Blijf in dat geval extra oplettend.

G - STOPPEN VAN DE HEFTRUCK

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Nooit de contactsleutel op de heftruck achterlaten als de bediener niet aanwezig is.
- Als de heftruck stilstaat of als de bediener de bestuurderscabine moet verlaten (zelfs maar voor even), moet men de vork of het toebehoren op de grond zetten, de parkeerrem aantrekken en tenslotte de rijrichtingschakelaar in de vrije stand zetten.
- Controleren of de heftruck niet staat op een plaats waar hij het verkeer zou kunnen hinderen en of hij niet staat op minder dan één meter van de rails van een treinspoor.
- Bij langdurig parkeren op de werkplaats, de heftruck beschermen tegen slechte weersomstandigheden en met name in geval van vorst (het peil van het antivriesmiddel controleren), alle deuren en overige toegangen (portieren, ruiten, kappen enz...) tot de heftruck vergrendelen.

INSTRUCTIES

- Parkeer de heftruck op een vlak stuk grond of op een helling van minder dan 15%.
- Zet de rijrichtingschakelaar in de vrije stand.
- De parkeerrem aantrekken.
- Wat betreft heftrucks met versnellingsbox, de versnellingshendel in de vrije stand zetten.
- De arm volledig intrekken.
- De vork of het toebehoren plat op de grond zetten.
- Indien men een toebehoren met grijper of tang gebruikt of een bak met hydraulische opening, dit toebehoren helemaal dicht zetten.
- Alvorens de heftruck te stoppen na intensieve werkzaamheden, de verbrandingsmotor enkele ogenblikken lang stationair laten draaien zodat de koelvloeistof en de olie de temperatuur van de verbrandingsmotor en de overbrenging iets kunnen laten dalen. Deze voorzorgsmaatregel niet vergeten uit te voeren bij regelmatige stilstanden of als de motor warm afslaat, zo niet zal de temperatuur van bepaalde onderdelen aanzienlijk kunnen oplopen doordat het koelsysteem niet meer werkt. Zij zouden hierdoor beschadigd kunnen raken.
- De verbrandingsmotor tot stilstand brengen met behulp van de contactsleutel.
- De contactsleutel uit het contact halen.
- De heftruck helemaal afsluiten (portieren, ruiten, kappen...).

H - RIJDEN MET DE HEFTRUCK OP DE OPENBARE WEG

(of de van kracht zijnde wetgeving raadplegen wat betreft de andere landen)

RIJDEN OP DE OPENBARE WEG IN FRANKRIJK

- Het rijden op de openbare weg met niet-gehomologeerde heftrucks type "CE-tractor" is onderworpen aan de bepalingen van de wegcode voor speciale machines die worden gedefinieerd in artikel R311-1 van de wegcode, in de categorie B van de verordening betreffende uitrusting van 20 november 1969 die de toepasbare modaliteiten bepaalt voor speciale machines. De heftruck moet voorzien zijn van een exploitatienummerbord.
- Het rijden op de openbare weg met gehomologeerde heftrucks type "CE-tractor" is onderworpen aan de bepalingen van de wegcode voor landbouwtractoren die worden gedefinieerd in artikel R311-1 van de wegcode. De heftruck moet een nummerplaat dragen.
- Bij het rijden op de weg moeten de aanwijzingen worden opgevolgd die worden gegeven in de beschrijvende handleiding die met de heftruck wordt meegeleverd (maximaal toegestaan gewicht, totaal toegestaan gewicht met aanhanger, sleepbaar gewicht, asbelasting, maximale snelheid... in functie van het type/versie). De bestuurder moet beschikken over de grijze kaart van de heftruck.
- De bestuurder moet over een rijbewijs voor zware voertuigen beschikken behoudens afwijkingen.
- Met een aanhanger of een aangedreven landbouwuitrusting, is de maximale verplaatsingssnelheid beperkt tot 25 km/u. In dat geval moet een schijf met "25" worden aangebracht op de achterzijde van het konvoi.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- De bestuurder die op de openbare weg rijdt, moet de voorschriften van de van kracht zijnde wetgeving in acht nemen.
- De heftruck moet voldoen aan de bepalingen van de van kracht zijnde wetgeving op het vlak van het verkeer. Optionele uitrustingen zijn beschikbaar, raadpleeg uw dealer.

INSTRUCTIES

- Nagaan of het zwaailicht op zijn plaats is aangebracht en zijn werking controleren.
- Controleren of de lichten, knipperlichten en ruitenwissers naar behoren werken en schoon zijn.
- De lichten van de heftruck uitzetten indien de heftruck hiervan is voorzien.
- De rijmodus "RIJDEN OP DE WEG" selecteren (naargelang model heftruck) (➤ 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- Trek de arm volledig in en zet het toebehoren op ongeveer 300 mm van de grond.
- De hellingcorrector in de centrale stand zetten, dat wil zeggen dat de overdwarse as van de wielassen parallel aan het chassis moet staan (naar gelang het heftruckmodel).
- De stabilisators helemaal ophalen en de schoenen naar binnen toe draaien (naar gelang het heftruckmodel).

⚠ BELANGRIJK ⚠

Nooit in de vrije stand rijden (rijrichtingschakelaar in vrije stand of versnellingshendel in vrije stand of knop transmissie onderbreking inhouden), om de remwerking van de motor op de heftruck te behouden.

Indien men deze instructie niet in acht neemt, kan men de controle over de heftruck verliezen (besturing, remmen) en dit kan aanzienlijke mechanische schade met zich mee brengen.

RIJDEN MET DE HEFTRUCK MET HET TOEBEHOREN AAN DE VOORZIJDDE

- U moet de in uw land van kracht zijnde wetgeving op het vlak van het rijden over de openbare weg met een toebehoren aan de voorzijde van de heftruck in acht nemen.
- Indien de wetgeving in uw land het toestaat te rijden met een toebehoren aan de voorzijde moet u op zijn minst:
 - Alle scherpe en/of gevaarlijke randen van het toebehoren beschermen en signaleren (➤ 4 - OPTIONEEL TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS).
 - Het toebehoren moet onbelast zijn.
 - Controleren of het toebehoren niet het verlichtingsbereik van de voorlichten aan het oog onttrekt.
 - Controleren of de in uw land van kracht zijnde wetgeving geen andere verplichtingen oplegt.

RIJDEN MET DE HEFTRUCK MET EEN AANHANGER

- Wat betreft het gebruik van een aanhanger, moet u de in uw land van kracht zijnde wetgeving in acht nemen (maximale rijnsnelheid, remmen, maximaal gewicht van de aanhanger enz...).
- Niet vergeten de elektrische uitrusting van de aanhanger aan te sluiten op die van de heftruck.
- De reminrichting van de aanhanger moet voldoen aan de van kracht zijnde wetgeving.
- In het geval u een aanhanger trekt met rembekrachtiging, moet de heftruck die de aanhanger trekt voorzien zijn van een reminrichting voor de aanhanger. In dit geval niet vergeten de rem uitrusting van de aanhanger aan te sluiten op die van de heftruck.
- De verticale kracht op de trekhaak mag niet hoger zijn dan het maximum dat door de constructeur is aangegeven (zie de plaat van de constructeur op de heftruck).
- Het Toegestane Totale Rijdende Gewicht mag niet hoger zijn dan het maximale gewicht dat door de constructeur is toegestaan (➤ 2 - BESCHRIJVING: KARAKTERISTIEKEN).

INDIEN NODIG CONTACT OPNEMEN MET UW DEALER.

A - KEUZE VAN HET TOEBEHOREN

- Alleen de door MANITOU goedgekeurde en toegestane toebehoren kunnen gebruikt worden op de heftrucks.
- Controleren of het toebehoren geschikt is voor de te verrichten werkzaamheden (➤ 4 - OPTIONEEL AANPASBARE TOEBEHOREN VOOR DE REEKS).
- Als de heftruck is voorzien van de OPTIE enkelvoudig schutbord met zijdelingse verplaatsing (TSDL), mag men uitsluitend de toegestane toebehoren gebruiken (➤ 4 - OPTIONEEL AANPASBARE TOEBEHOREN VOOR DE REEKS).
- Controleren of het toebehoren naar behoren is geïnstalleerd en vergrendeld op de schortplaat van de heftruck.
- Controleren of de toebehoren van de heftruck naar behoren werken.
- De grenswaarden mbt de belasting van de heftruck met het gebruikte toebehoren in acht nemen.
- De nominale capaciteit van het toebehoren niet overschrijden.
- Hijs nooit een lading met hijsband zonder het hiervoor voorzien toebehoren. U stelt zich bloot aan het losschieten van de hijsband (➤ INSTRUCTIES VOOR DE BEHANDELING VAN LADINGEN: H - OPTILLEN EN NEERZETTEN VAN EEN HIJSLAST).
- Geen opgehangen ladingen met hijsriemen direct op de vorken hanteren (bijv.: big-bag), er bestaat het risico op het afschuiven over de vorkranden, gebruik hiervoor een speciaal toebehoren.

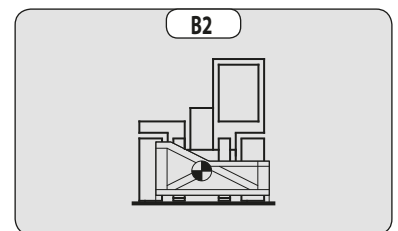
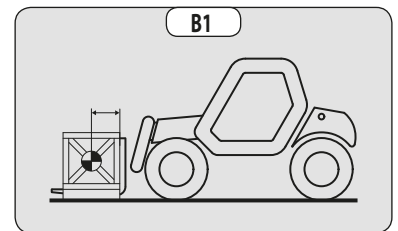
B - GEWICHT VAN DE LAST EN ZWAARTEPUNT

- Alvorens een lading op te tillen, kennis nemen van zijn gewicht en zwaartepunt.
- De overlangse ligging van het zwaartepunt met betrekking tot de hiel van de vork (fig. B1) wordt bepaald in de grenswaarden betreffende uw heftruck (➤ 2 - BESCHRIJVING: AFMETINGEN EN GRENSWAARDEN). Voor een hoger zwaartepunt uw dealer raadplegen.
- Bij onregelmatige ladingen het zwaartepunt bepalen in de overdwarse richting alvorens de lading te hanteren (fig. B2) en hem plaatsen in de overlangse as van de heftruck.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het is verboden een lading te hanteren die de effectieve capaciteit vermeld in de grenswaarden van de heftruck te boven gaat.

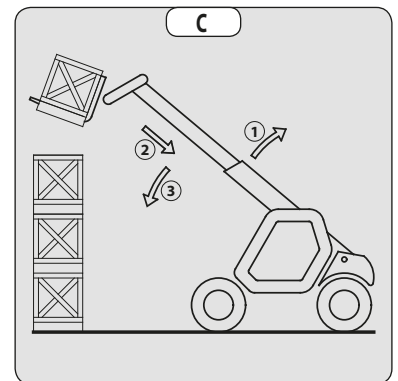
Wat betreft ladingen met een verplaatsbaar zwaartepunt (vloeistof bijvoorbeeld), moet men rekening houden met de variaties van het zwaartepunt om de te hanteren lading te bepalen en nog voorzichtiger te werk gaan om deze variaties zoveel mogelijk te beperken.



C - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT

Dit systeem geeft een aanwijzing van de longitudinale stabiliteit van de heftruck, en begrenst de hydraulische bewegingen om deze stabiliteit te garanderen, ten minste onder de volgende voorwaarden:

- wanneer de heftruck gestopt is,
- wanneer de heftruck zich op een vaste, stabiele en harde ondergrond bevindt,
- wanneer de heftruck lastbehandeling en plaatsing uitvoert.
- Uiterst voorzichtig te werk gaan met de arm als men in de buurt van de toegestane grenswaarde van de belasting komt (➤ 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- Deze inrichting altijd in het oog houden tijdens de werkzaamheden.
- Bij onderbreking van de "VERZWARENDE" hydraulische bewegingen, de verlichtende hydraulische bewegingen enkel uitvoeren in de volgende volgorde (fig. C): indien nodig de arm optillen (1), de arm helemaal intrekken (2) en de arm neerlaten (3) om de lading op de grond te zetten.



⚠ BELANGRIJK ⚠

De waarden die op de display van de inrichting verschijnen, kunnen niet helemaal juist zijn als het stuur volledig is gedraaid of als de achterste wielen volledig is geoscilleerd.

Alvorens een lading op te tillen, controleren of dit niet het geval is op de heftruck.

D - OVERDWARSE STABILITEIT VAN DE HEFTRUCK

Naar gelang model heftruck

De overdwarse stabiliteit is de overdwarse helling van het chassis ten opzichte van een horizontaal vlak.

Als men de arm optilt heeft dit invloed op de overdwarse stabiliteit van de heftruck. De overdwarse stabiliteit moet verzekerd zijn met de arm in de lage stand zoals volgt:

1 - HEFTRUCK ZONDER HELLINGCORRECTOR OP BANDEN

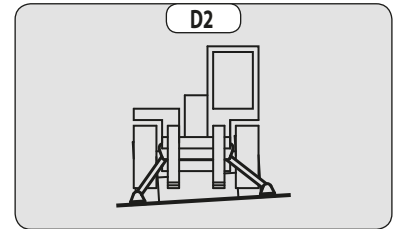
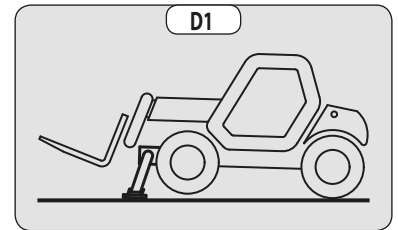
- De heftruck zodanig plaatsen dat het belletje in de waterpas zich tussen de twee streepjes bevindt (➤ 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).

2 - HEFTRUCK MET HELLINGCORRECTOR OP BANDEN

- De helling corrigeren met behulp van de hydraulische bediening en controleren of alles horizontaal is middels de waterpas. Het belletje van de waterpas moet tussen de twee streepjes staan (➤ 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).

3 - HEFTRUCK MET GEBRUIK VAN DE STABILISATORS

- De twee stabilisators op de grond zetten en de twee voorwielen van de heftruck oplichten (fig. D1).
- De helling corrigeren met behulp van de stabilisators (fig. D2) controleren of alles horizontaal is middels de waterpas. Het belletje van de waterpas moet tussen de twee streepjes staan (➤ 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN). In deze stand moeten de twee voorwielen van de grond af staan.



E - OPPAKKEN VAN EEN LADING OP DE GROND

- Met de heftruck loodrecht naar de lading toe rijden, de arm ingetrokken en de vork horizontaal (fig. E1).
- De vork in de juiste spreidstand zetten en centreren ten opzichte van de lading met het oog op de stabiliteit (fig. E2) (optionele uitrustingen zijn beschikbaar, raadpleeg uw dealer).
- Nooit een lading oppakken met één enkele vork.

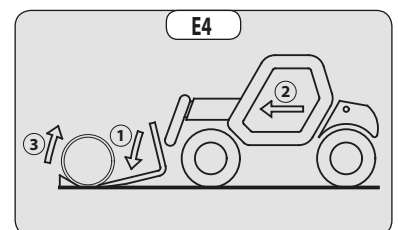
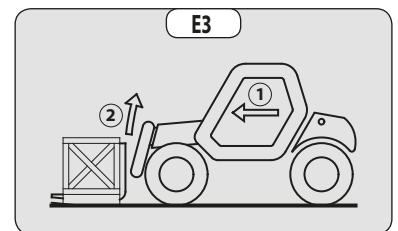
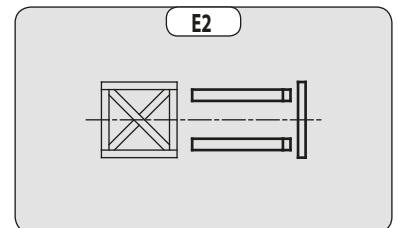
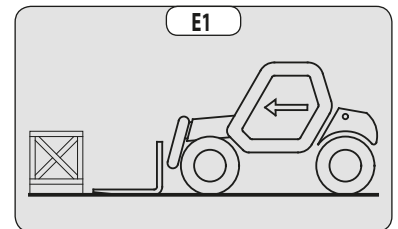
⚠ BELANGRIJK ⚠

Wees voorzichtig, de ledematen zouden klem kunnen komen te zitten of verpletterd kunnen worden tijdens het handmatig instellen van de vork.

- Voorzichtig vooruit rijden met de heftruck (1) en de vork vlak voor de lading neerzetten (fig. E3). Indien nodig de arm iets optillen (2) tijdens het beetpakken van de lading.
- De lading in de transportstand zetten.
- De lading naar achteren hellen met het oog op de stabiliteit (verliezen van de lading bij het remmen of op helling).

LADING ZONDER PALLET

- De schortplaat (1) schuin naar voren toe zetten en voorzichtig naar voren gaan met de heftruck (2) totdat de vork onder de lading kan worden geschoven (fig. E4) (indien nodig de lading stutten).
- De heftruck verder naar voren laten gaan (2) terwijl men de schortplaat nu schuin naar achteren toe zet (3) (fig. E4) om de lading op de vork te kunnen plaatsen. De overlangse en overdwarse stabiliteit van de lading controleren.



F - OPPAKKEN EN NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN

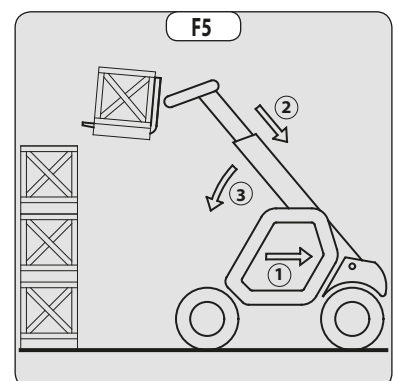
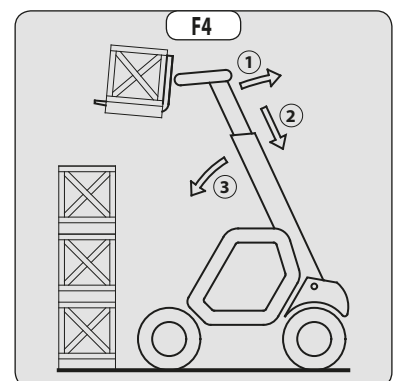
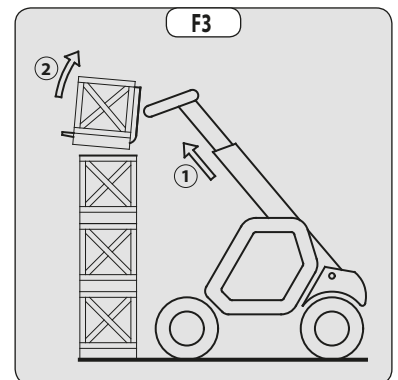
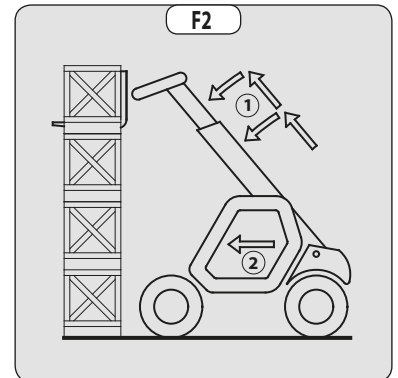
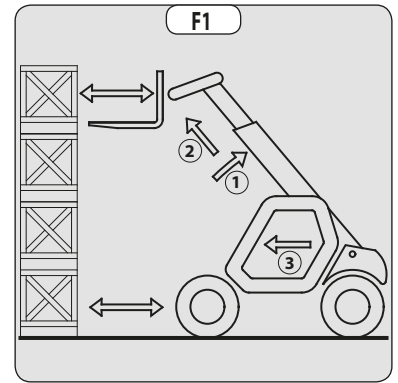
⚠ BELANGRIJK ⚠

U mag de arm in geen geval opheffen als de overdwarse stabiliteit van de heftruck niet verzekerd is (⚠ INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: D - OVERDWARSE STABILITEIT VAN DE HEFTRUCK).

HERHALING: Controleren of de hierna volgende handelingen uitgevoerd kunnen worden met een goed zicht (⚠ INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET ONBELAST RIJDEN EN MET EEN LADING: D - ZICHTBAARHEID).

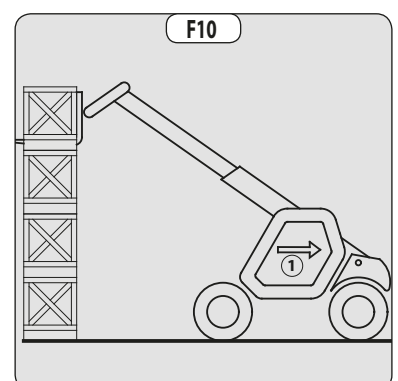
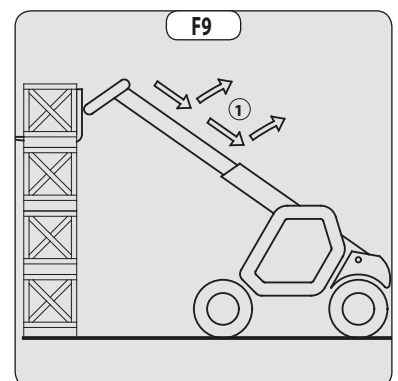
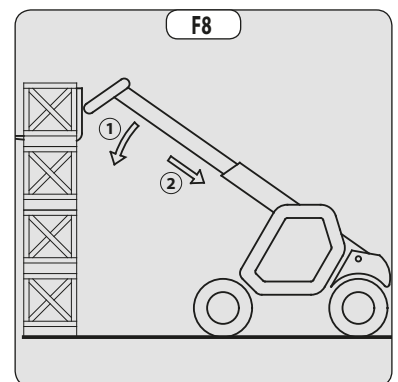
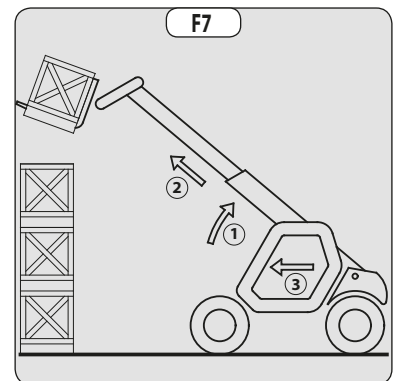
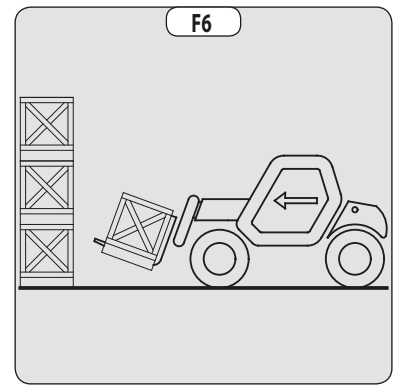
OPPAKKEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN

- Controleren of de vork makkelijk onder de lading geschoven kan worden.
- De arm optillen en uittrekken (1) (2) totdat de vork ten hoogte van de lading staat. Indien nodig de heftruck heel langzaam en uiterst voorzichtig iets naar voren zetten (3) (fig. F1).
- Nooit vergeten dat er een bepaalde afstand nodig is tussen de stapel en de heftruck om de vork onder de lading te kunnen schuiven (fig. F1) en zodanig te werk te gaan dat de arm zo kort mogelijk uitgeschoven hoeft te worden.
- De vork tegen de lading aan brengen door de arm beurtelings uit te schuiven en te laten zakken (1) of indien nodig door de heftruck iets naar voren te zetten (2) (fig. F2). De parkeerrem aantrekken en de hendel van de rijrichtingschakelaar in de vrije stand zetten.
- De lading iets optillen (1) en de schortplaat schuin naar achteren zetten (2) om de lading te stabiliseren (fig. F3).
- De lading voldoende naar achteren laten hellen zodat hij goed stabiel is.
- De waarschuwingsinrichting van de overlangse stabiliteit in het oog houden (⚠ INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: C - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT). In geval van overbelasting, de lading weer terugzetten daar waar men hem heeft opgepakt.
- Indien dit mogelijk is de lading naar beneden brengen zonder de heftruck te verplaatsen. De arm (1) optillen om de lading vrij te maken, de arm intrekken (2) en laten zakken (3) om de lading in de transportstand te zetten (fig. F4).
- Indien dit niet mogelijk is, de heftruck (1) heel langzaam en uiterst voorzichtig iets achteruit rijden om de lading van de stapel af te halen. De arm (3) intrekken (2) en laten zakken om de lading in de transportstand te zetten (fig. F5).



NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN

- De lading in de vervoersstand tot voor de stapel brengen (fig. F6).
- De parkeerrem aantrekken en de hendel van de rijrichtingschakelaar in de vrije stand zetten.
- De arm opheffen en uittrekken (1) (2) totdat de lading zich boven de stapel bevindt en hierbij de waarschuwingsinrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit in het oog houden (➤ INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: C - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT). Indien nodig de heftruck heel langzaam en uiterst voorzichtig iets naar voren rijden (3) (fig. F7).
- De lading horizontaal zetten en boven op de stapel plaatsen door de arm (1) (2) beurtelings te laten zakken en in te trekken totdat de lading naar behoren op de stapel staat (fig. F8).
- Indien dit mogelijk is, de vork onder de lading uit trekken door de arm (1) (fig. F9) beurtelings in te trekken en op te tillen. Zet de vork vervolgens in de transportstand.
- Indien dit niet mogelijk is, de heftruck (1) langzaam en uiterst voorzichtig achteruit rijden om de vork vrij te maken (fig. F10). De vork vervolgens in de transportstand zetten.



G - OPPAKKEN EN NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP STABILISATORS

Naar gelang model heftruck

⚠ BELANGRIJK ⚠

U mag de arm in geen geval opheffen als de overdwarse stabiliteit van de heftruck niet verzekerd is (⚠ INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: D - OVERDWARSE STABILITEIT VAN DE HEFTRUCK).

HERHALING: Controleren of de hierna volgende handelingen uitgevoerd kunnen worden met een goed zicht (⚠ INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET ONBELAST RIJDEN EN MET EEN LADING: D - ZICHTBAARHEID).

De stabilisators maken het mogelijk de hefcapaciteiten van de heftruck te optimaliseren (⚠ 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).

PLAATSEN VAN DE STABILISATORS MET DE VORK IN DE VERVOERSSTAND (ONBELAST OF MET EEN LADING)

- De vork in de transportstand zetten voor de verhoging.
- Enige afstand bewaren zodat de arm opgetild kan worden.
- De parkeerrem aantrekken en de hendel van de rijrichtingschakelaar in de vrije stand zetten.
- De twee stabilisators op de grond plaatsen en de twee voorwielen van de heftruck van de grond optillen (fig. G1) en ervoor zorgen dat de overdwarse stabiliteit van de heftruck verzekerd is.

INTREKKEN VAN DE STABILISATORS MET DE VORK IN DE VERVOERSSTAND (ONBELAST OF MET LADING)

- De twee stabilisators gelijktijdig volledig intrekken.

PLAATSEN VAN DE STABILISATORS MET DE VORKEN NAAR BOVEN (ONBELAST OF MET EEN LADING)

⚠ BELANGRIJK ⚠

Deze handeling mag alleen in uitzonderlijke gevallen uitgevoerd worden, de grootste voorzichtigheid betrachten.

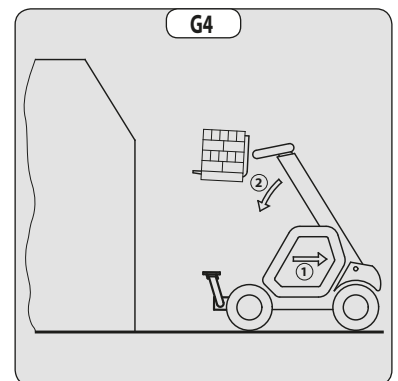
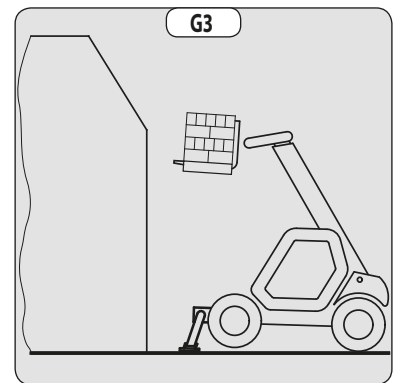
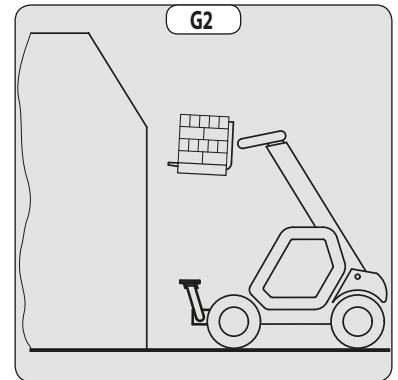
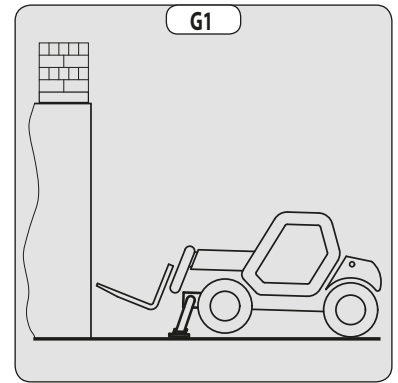
- De arm optillen en de uitschuifbare delen helemaal intrekken.
- De heftruck heel langzaam en uiterst voorzichtig voor de verhoging zetten (fig. G2).
- De parkeerrem aantrekken en de hendel van de rijrichtingschakelaar in de vrije stand zetten.
- De stabilisators heel langzaam en heel geleidelijk manoeuvreren zodra zij in de buurt van of in contact met de grond komen.
- De twee stabilisators laten zakken en de twee voorwielen van de heftruck optillen (fig. G3). Tijdens deze handeling moet de overdwarse stabiliteit van de heftruck constant verzekerd zijn: het belletje in de waterpas moet tussen de twee streepjes blijven hangen.

PLAATSEN VAN DE STABILISATORS MET DE ARM IN DE HOGE STAND (ONBELAST OF MET LADING)

⚠ BELANGRIJK ⚠

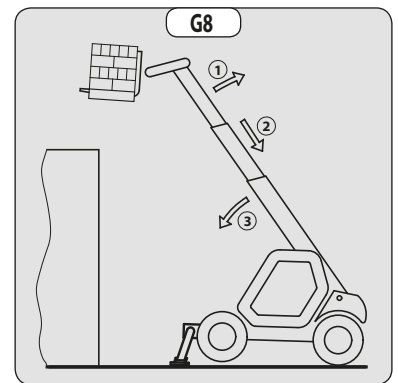
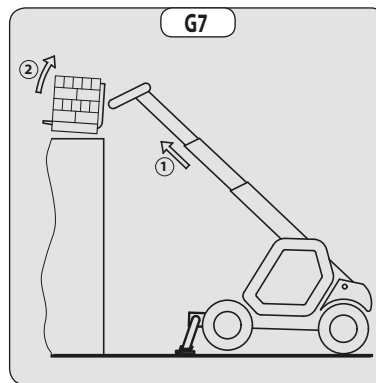
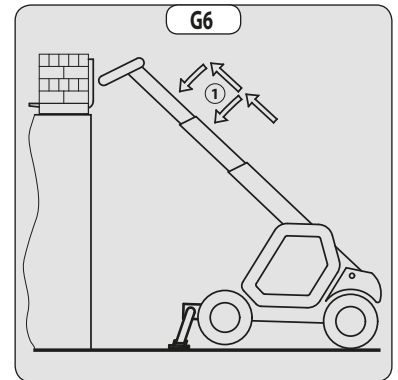
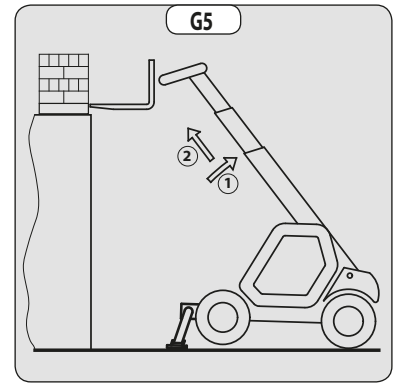
Deze handeling mag alleen in uitzonderlijke gevallen uitgevoerd worden, de grootste voorzichtigheid betrachten.

- De arm omhoog laten staan en de uitschuifbare delen helemaal intrekken (fig. G3).
- De stabilisators heel langzaam en uiterst voorzichtig manoeuvreren als ze in contact met de grond zijn en als ze van de grond af gaan. Tijdens deze handeling moet de overdwarse stabiliteit van de heftruck constant verzekerd zijn: het belletje in de waterpas moet tussen de twee streepjes blijven hangen.
- De twee stabilisators volledig intrekken.
- De parkeerrem loszetten en de heftruck heel langzaam en uiterst voorzichtig achteruit rijden (1) om de vork vrij te maken en neer te laten (2) tot in de transportstand (fig. G4).



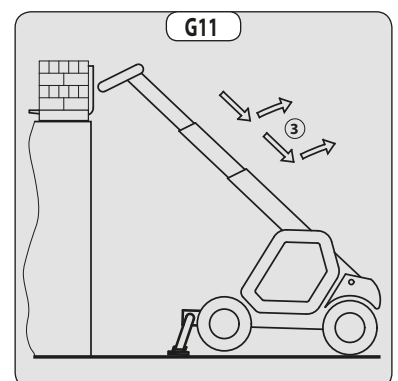
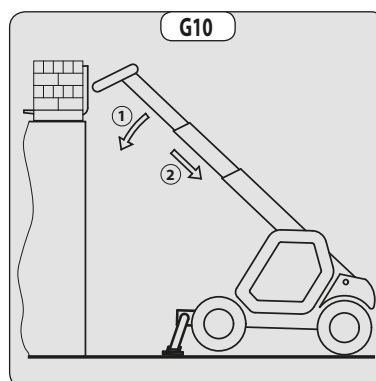
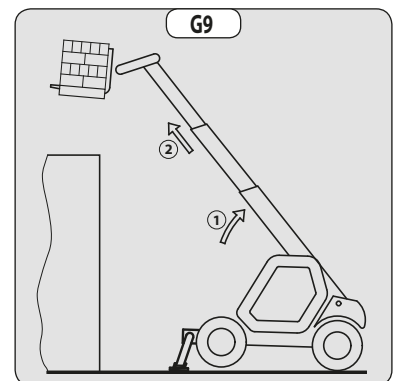
OPPAKKEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN STABILISATORS

- Controleren of de vork makkelijk onder de lading geschoven kan worden.
- De stand van de heftruck ten opzichte van de lading controleren, indien nodig eerst een proef uitvoeren zonder de lading op te pakken.
- De arm optillen en uitschuiven (1) (2) totdat de vorken zich ter hoogte van de lading bevinden (fig. G5).
- De vork tegen de lading aan zetten door de arm beurtelings uit te schuiven en te laten zakken (1) (fig. G6).
- De lading iets optillen (1) en de schortplaat schuin naar achteren zetten (2) om de lading te stabiliseren (fig. G7).
- De waarschuwingsinrichting van de overlangse stabiliteit in het oog houden (⇐ INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: C - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT). In geval van overbelasting, de lading weer terugzetten daar waar men hem heeft opgepakt.
- Indien dit mogelijk is de lading naar beneden brengen zonder de heftruck te verplaatsen. De arm (1) optillen om de lading vrij te maken, de arm intrekken (2) en laten zakken (3) om de lading in de transportstand te zetten (fig. G8).



NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP STABILISATORS

- De arm opheffen en uittrekken (1) (2) totdat de lading zich boven de verhoging bevindt (fig. G9), terwijl u de waarschuwingsinrichting van de overlangse stabiliteit in het oog houdt (⇐ INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: C - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT).
- De lading horizontaal plaatsen en neerzetten door de arm (1) (2) beurtelings te laten zakken en in te trekken zodat de lading goed komt te staan (fig. G10).
- De vork onder de lading uithalen door de arm (3) beurtelings in te trekken en op te heffen (fig. G11).
- Indien mogelijk, de arm in de transportstand zetten zonder de heftruck te verplaatsen.



H - OPTILLEN EN NEERZETTEN VAN EEN HIJSLAST

BELANGRIJK

*Het niet naleven van de hieronder beschreven instructies kan leiden tot een stabiliteitsverlies en het omkantelen van de heftruck.
VERPLICHT te gebruiken op een heftruck voorzien van de onderbreking van de aanwezige hydraulische bewegingen.*

GEBRUIKSVOORWAARDEN

- De lengte van de hijsband of kettingen moet zo kort mogelijk zijn om het slingeren van de last te beperken.
- Hijs de last verticaal volgens de as, en nooit met een laterale of longitudinale trekcomponent.

LASTBEHANDELING ZONDER VERPLAATSING VAN DE HEFTRUCK

- Zowel bij gebruik van de stabilisatoren of op de banden mag de dwarse stabiliteit nooit boven 1% komen, de overlangse stabiliteit mag de 5% niet overschrijden, de luchtbel van de waterpas moet op het niveau "0" blijven.
- Verzekert u ervan dat de windsnelheid niet hoger dan 10 m/s is.
- Controleer of er zich niemand tussen de last en de heftruck bevindt.

I - RIJDEN MET EEN HIJSLAST

- Vooraleer te beginnen rijden moet u het terrein verkennen om te sterke hellingen, putten en bulten, en onvast terrein te vermijden.
- Verzekert u ervan dat de windsnelheid niet hoger dan 36 km/u is.
- De heftruck mag niet sneller rijden dan 0,4 m/s (1,5 km/u, dit is vier keer trager dan een voetganger).
- Tijdens het rijden en het stoppen zacht te werk gaan zonder horten en stoten om het schommelen van de last zoveel mogelijk te beperken.
- Verplaats de last zo dicht mogelijk bij de grond (maximaal 30 cm) met de arm zoveel mogelijk ingetrokken. Overschrijd de limietwaarden voor de hefboomsarm van het nomogram niet. Wanneer de last zou beginnen schommelen, niet aarzelen en onmiddellijk stoppen, en de arm laten zakken om de last neer te zetten.
- Controleer voordat u de heftruck verplaatst de waarschuwingsinrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit ( 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN). Enkel de groene leds, of eventueel de gele leds, mogen oplichten.
- Bij het rijden moet u zich laten begeleiden door een persoon op de grond (deze moet zich steeds op meer dan 3 m van de last bevinden). Deze zal met behulp van een stok of een koord het schommelen van de lading beperkt houden. U moet steeds een goed zicht op deze persoon aanhouden.
- De dwarse stabiliteit mag de 5% niet overschrijden, de luchtbel van de waterpas moet tussen de twee streepjes van "MAX" blijven.
- De longitudinale stabiliteit mag de 15% niet overschrijden, bij lading naar achter, en 10%, bij lading naar voren.
- De hoek van de arm mag de 45° niet overschrijden.
- Wanneer de eerste rode led van de waarschuwingsinrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit ( 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN). oplicht tijdens de verplaatsing, moet de heftruck zacht worden gestopt en moet de last worden gestabiliseerd. De telescoop intrekken om de hefboomarm van de lading te verminderen.

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK OP DE LADER

Voor landbouwhetrucks (gamma MLT)

A - LADING

⚠ BELANGRIJK ⚠

U mag de arm in geen geval opheffen als de overdwarse stabiliteit van de hefruck niet verzekerd is (➡ INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: D - OVERDWARSE STABILITEIT VAN DE HEFRUCK).

HERHALING: Controleren of de hierna volgende handelingen uitgevoerd kunnen worden met een goed zicht (➡ INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET ONBELAST RIJDEN EN MET EEN LADING: D - ZICHTBAARHEID).

VULLEN VAN DE BAK

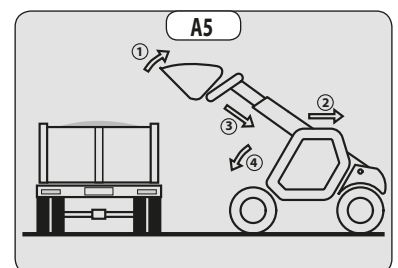
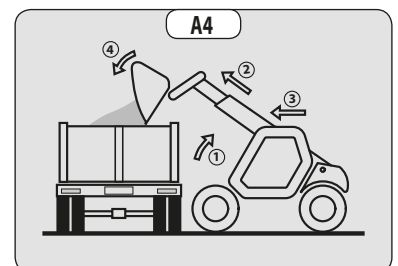
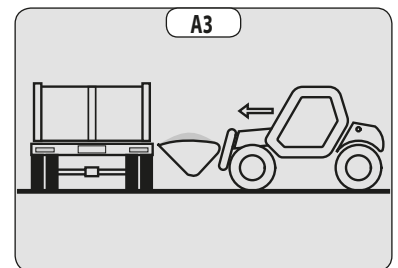
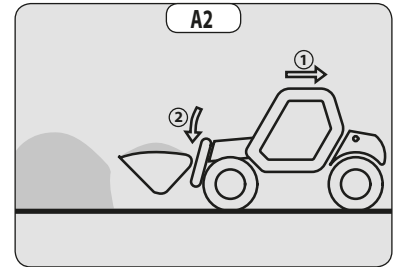
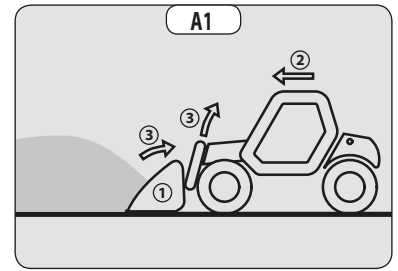
- Plaats de onderkant van de bak horizontaal zodat deze de grond (1) lichtjes raakt (fig. A1).
- Geleidelijk aan naar voren rijden (2) en in een gelijktijdige beweging de arm heffen en de bak naar achter kantelen (3), om het vullen en het lossen te verbeteren (fig. A1).
- Met de hefruck (1) zeer zacht en uiterst voorzichtig manoeuvrerend achteruitrijden om de bak te lossen. De arm (2) neerlaten in transportstand (fig. A2).

⚠ BELANGRIJK ⚠

De bak voldoende naar achter hellen om overlopen van het product te vermijden en om zijn stabiliteit te waarborgen (verlies van product bij het remmen).

LADEN VAN EEN AANHANGWAGEN

- Naderen in transportstand aan de zijkant van de aanhangwagen (fig. A3).
- De arm opheffen en uittrekken (1) (2) totdat de bak zich boven de aanhangwagen bevindt, terwijl gewaakt wordt over de waarschuwingsinrichting van de overlangse stabiliteit (➡ INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: C - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT) (fig. A4).
- Met de hefruck (3) zeer zacht en voorzichtig manoeuvrerend vooruitrijden om de lading in het midden van de aanhangwagen te lossen (fig. A4).
- De parkeerrem aantrekken en de hendel van de richtingomkeerinrichting in de vrije stand zetten.
- Het product zachtjes lossen (4) (fig. A4).
- De bak naar achter hellen (1) en met de hefruck (2) achteruitrijden en deze zeer zacht en voorzichtig manoeuvreren (fig. A5).
- De arm intrekken (3) en neerlaten (4) in transportstand (fig. A5).

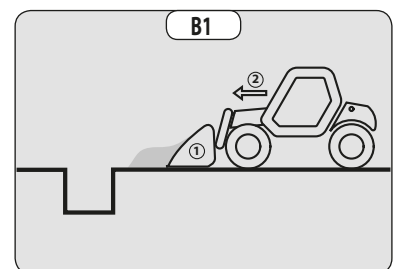


B - AANAARDING

- Plaats de onderkant van de bak horizontaal zodat deze de grond (1) lichtjes raakt (fig. B1).
- Geleidelijk aan vooruitrijden (2), zodra de bak gevuld is, zal deze reageren zoals een nivelleerblad (fig. B1).

⚠ BELANGRIJK ⚠

Let bij verplaatsingen op greppels recent afgegraven en/of aangeearde terreinen.



A - TOESTEMMING VOOR GEBRUIK

- Voor het gebruik van de gondel is een bijkomende toelating vereist, naast deze van de heftruck.

B - GESCHIKTHEID VAN DE GONDEL VOOR HET GEBRUIK

- Onze heftrucks zijn uitgerust met "mobiele hefplatformen voor personeel" in overeenstemming met de norm **EN 280:2013+A1** voor Europa en met de norm **AS/NZS 1418.10:2011** voor Australië, en komt overeen met de classificatie van groep C1 tot C3 in overeenstemming met deze norm.
- MANITOU heeft zich ervan verzekerd dat de gondel geschikt voor gebruik is bij normale omstandigheden zoals deze zijn beschreven in de handleiding, met een **STATISCHE proefcoëfficiënt van 1,25** en een **DYNAMISCHE proefcoëfficiënt van 1,1**, zoals voorgeschreven in de geharmoniseerde norm **EN 280:2013+A1** voor "mobiele hefplatformen voor personeel".
- Alvorens de gondel in gebruik te nemen, moet de verantwoordelijke van het bedrijf controleren of de gondel geschikt is voor de te verrichten werkzaamheden en bepaalde proeven uitvoeren (naargelang de van kracht zijnde wetgeving).

C - OPSTELLING IN DE GONDEL

- Aangepaste kleding dragen tijdens het gebruik van de gondel, draag geen los zittende kleren.
- Nooit de gondel gebruiken als men vochtige of vette handen of schoenen heeft.
- Altijd oplettend blijven tijdens het gebruik van de gondel, niet de radio aanzetten of naar muziek luisteren met een kop- of oortelefoon.
- Voor een beter comfort, een goede houding aannemen op de bestuurdersplaats van de gondel.
- De reling van het platform stelt de bediener vrij van het dragen van een veiligheidsharnas bij normaal gebruik. Als gevolg daarvan valt het dragen van een veiligheidsharnas onder uw eigen verantwoordelijkheid.

OPMERKING: Controleren of de in uw land van kracht zijnde wetgeving geen andere verplichtingen oplegt wat betreft het dragen van een harnas.

- De bedieningsorganen mogen nooit en te nimmer gebruikt worden voor doeleinden waarvoor zij niet zijn ontworpen (bijvoorbeeld: op de heftruck klimmen of eraf stappen, kapstok enz...).
- Het is verplicht een veiligheidshelm te dragen.
- De operator moet altijd een normale, goede houding aannemen op de besturingspost: het is verboden armen of benen, en in het algemeen ongeacht welk lichaamsdeel, buiten de gondel te steken.
- Let erop dat de in de gondel geladen materialen (buizen, kabels, recipiënten, etc.) niet kunnen ontsnappen en vallen. Deze materialen niet opstapelen zodat men eroverheen moet kruipen.

D - GEBRUIK VAN DE GONDEL

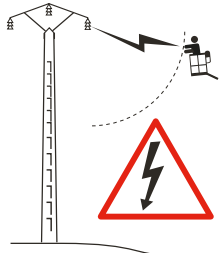
- Ongeacht de ervaring van de bediener op dit gebied, hij moet zich altijd vertrouwd maken met de plaats en het gebruik van alle controle-instrumenten en bedieningsorganen voordat hij de gondel gaat gebruiken.
- Voor het gebruik controleren of de gondel naar behoren is gemonteerd en vergrendeld op de heftruck.
- Voor het gebruik controleren of het toegangshekje naar behoren is vergrendeld.
- De gondel moet kunnen werken in een vrije zone, dwz zonder hindernissen of obstakels, of andere risico-elementen zodat hij in alle veiligheid op de grond gezet kan worden.
- Degene die de gondel bedient moet worden geholpen door een tweede persoon op de grond die naar behoren geïnstrueerd is mbt de werking van de machine.
- De nomogramwaarden mbt de belasting van de gondel stipt in acht nemen.
- De zijdelingse belastingen zijn beperkt (↖ 2 - BESCHRIJVING: KARAKTERISTIEKEN).
- Het is strikt verboden om een last aan de gondel of de arm van de heftruck op te hangen zonder gebruikt te maken van het hiervoor voorziene toebehoren (↖ INSTRUCTIES VOOR DE BEHANDELING VAN LADINGEN: H - OPTILLEN EN NEERZETTEN VAN EEN HIJSLAST).
- De gondel mag niet als hijskraan of lift voor het permanent transport van materiaal of personen worden gebruikt. Ook het gebruik als krik of ondersteuning is verboden.
- Het is verboden de heftruck te verplaatsen met één (of meerdere) perso(o)n(en) in de gondel.
- Het is verboden de gondel te verplaatsen met één of meerdere perso(o)n(en) erin met behulp van de hydraulische bedieningsorganen in de cabine van de heftruck (behalve in geval van reddingswerkzaamheden).
- De bediener mag niet in de gondel klimmen of eruit gaan als de gondel niet op de grond staat (arm in lage stand en ingetrokken).
- Het is verboden een toebehoren te bevestigen op de gondel waardoor de wind meer vat op de machine in haar geheel zou kunnen krijgen.
- In de gondel geen ladders of andere geïmproviseerde hulpmiddelen gebruiken om bij hoog gelegen punten te kunnen komen.
- Het is verboden op de zijkant van de gondel te klimmen om bij hoog gelegen punten te kunnen komen.
- Het is verboden de gondel op vorken te gebruiken. De kokers worden alleen gebruikt voor de opberging van de gondel, maar in geen geval voor het transport van personen.

E - OMGEVING

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het is verboden de gondel te gebruiken in nabijheid van elektrische kabels. Respecteer de veiligheidsafstanden.

NOMINALE SPANNING (VOLT)	VEILIGHEIDSAFSTAND (METER)
$50 < U < 1000$	2,30 M
$1000 < U < 30000$	2,50 M
$30000 < U < 45000$	2,60 M
$45000 < U < 63000$	2,80 M
$63000 < U < 90000$	3,00 M
$90000 < U < 150000$	3,40 M
$150000 < U < 225000$	4,00 M
$225000 < U < 400000$	5,30 M
$400000 < U < 750000$	7,90 M



⚠ BELANGRIJK ⚠

In geval van windsnelheden van meer dan 45 km/u is het gebruik van de gondel ten strengste verboden.

- Raadpleeg om visueel de windsnelheid te bepalen de onderstaande empirische schaal:

Schaal van BEAUFORT (windsnelheid op een hoogte van 10 m op een vlak terrein)						
Graad	Windtype	Snelheid (knopen)	Snelheid (km/u)	Snelheid (m/s)	Effect op het land	Toestand van de zee
0	Stil	0 - 1	0 - 1	< 0,3	Rook stijgt recht of bijna recht omhoog.	Zee is spiegelglad.
1	Flauw en stil	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	Windrichting goed af te leiden uit rookpluimen.	Kleine golfjes, geschubd oppervlak zonder schuim.
2	Flauwe koelte	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Wind voelbaar in gezicht, bladeren ritselen.	Kleine, korte golven goed zichtbaar.
3	Lichte koelte	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Bladeren en twijgjes bewegen voortdurend.	Zeer kleine golven, beginnen te breken.
4	Matige koelte	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Stof en papier waaien op, kleine takken bewegen.	Golven iets langer, veel schuimkoppen.
5	Frisse bries	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Struiken en bladeren van bomen ruisen.	Gekuifde golven op meren en kanalen, matige golven, uitgerekt.
6	Matige wind	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	Grote takken bewegen, metaaldraden fluiten, problemen met paraplu's.	Grotere golven, schuimvlekken, vrij veel opwaaiend schuim.
7	Harde wind	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Bomen bewegen volledig, het is lastig tegen de wind in te lopen.	Golven worden hoger, beginnende schuimstrepen.
8	Stormachtig	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Twijgen breken van bomen, voortbewegen zeer moeilijk.	Matig hoge golven van grote lengte, schuimstrepen.
9	Storm	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	Schoorsteenkappen en dakpannen waaien weg.	Hoge golven, rollers, zicht wordt slechter door schuimvlagen.
10	Zware storm	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Aanzienlijke schade aan gebouwen, zelden waargenomen op het land.	Zeer hoge golven, zee wordt wit van het schuim, overslaande rollers, verminderd zicht.
11	Zeer zware storm/orkaanachtig	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Zelden, uitgebreide vernieling.	Extreem hoge golven die middelgrote schepen kunnen verbergen, zee geheel bedekt met schuim, sterk verminderd zicht.
12	Orkaan	64 +	118 +	32,7 +	Rampzalige vernielingen.	Lucht is vol met verwaaid water en schuim, zee volkomen wit, vrijwel geen zicht meer.

F - HET ONDERHOUD

⚠ BELANGRIJK ⚠

De gondel moet periodiek gecontroleerd worden om zeker te stellen dat hij nog steeds aan de conformiteit eisen voldoet.

De frequentie van deze controle wordt bepaald door de vigerende wetgeving van het land waar de gondel gebruikt wordt.

Voor gebruik in Frankrijk moet de gondel om de 6 maanden gecontroleerd worden (besluit van maart 2004).

GEBRUIK VAN DE RADIOBESTURING

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Deze radiobesturing is uitgerust met elektronische en mechanische veiligheidsvoorzieningen. Het is niet mogelijk opdrachten te geven via een andere zender dankzij de unieke interne codering van de radiobesturing.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Bij overmatig of verkeerd gebruik, dreigt er gevaar voor:

- *De lichamelijke en geestelijke gezondheid van de gebruiker of van andere personen.*
 - *De heftruck en andere omliggende goederen.*
- Alle personen die met deze radiobesturing werken:*
- *Moeten gekwalificeerd zijn volgens de vigerende regelgeving en derhalve bevoegd.*
 - *Moeten de huidige gebruiksaanwijzing nauwgezet opvolgen.*

- Het systeem maakt het mogelijk de heftruck op afstand te bedienen middels radiogolven. De overbrenging van de opdrachten komt eveneens tot stand als de heftruck buiten het gezichtsveld is (achter een hindernis of een gebouw bijvoorbeeld), om deze reden:
 - Moet men na de sleutelknop te hebben uitgezet en verwijderd (dit is alleen mogelijk als de heftruck in de uit stand staat), de zender verwijderen en opbergen op een veilige en droge plaats.
 - Moet men, alvorens installatie, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uit te voeren, altijd de voedingsbronnen uitschakelen (en met name in geval van elektrisch lassen moeten de excentrische koppen van de hydraulische verdelers op iedere sectie uitgeschakeld en losgekoppeld worden).
 - Mag men nooit en te nimmer de veiligheidsinrichtingen (zoals het frame handbeschermer, sleutel, noodstop enz...) verwijderen of wijzigen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De heftruck niet besturen als hij niet constant visueel en volledig in contact staat met de bediener!

- Alvorens de zender achter te laten, moet de bediener controleren dat hij niet door een andere niet gekwalificeerde gebruiker gebruikt kan worden. Hij moet ofwel de sleutelknop van de zender eraf halen ofwel de zender opbergen in een niet toegankelijke met een slot afgesloten plaats.
- De gebruiker moet ervoor zorgen dat de instructiehandleiding op ieder willekeurig moment in handbereik is en controleren of de bedieners de inhoud hiervan hebben gelezen en begrepen.

INSTRUCTIES

- Zet de heftruck op een stabiele vlakke plaats waar er geen risico bestaat dat hij kan wegglijden.
- Controleren voor ieder gebruik van de zender of er zich niemand in het werkbereik bevindt.
- De zender alleen gebruiken met zijn draaginrichting of naar behoren geïnstalleerd in de gondel.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Als u de zender verwijderd, moet u de accu en de sleutelknop ook verwijderen, op deze manier kan de zender niet per ongeluk in werking gesteld worden door derden.

BESCHERMINGSINRICHTINGEN

- De heftruck zal tot stilstand gebracht worden in maximaal 450 milliseconden (ongeveer 0,5 seconde):
 - Door een druk op de noodstop van de zender (in dit geval 50 milliseconden) of van de heftruck.
 - Als men buiten het bereik komt van de overbrengingsafstand van de radiogolven.
 - Door een storing in de zender.
 - Door een storend radiosignaal afkomstig van derden.
 - Als men de accu uit zijn vak in de zender haalt.
 - Als de accu leeg is.
 - Als men de zender uit zet door de sleutelknop in de uit stand te zetten.
- Deze beschermingsinrichtingen zijn ontworpen om de veiligheid van personen en goederen te verzekeren en mogen nooit en te nimmer gewijzigd, verwijderd of omgeleid worden op ongeacht welke manier!
- Het frame handbescherming verhindert een uitwendige actie op de controller (bijvoorbeeld bij vallen van de zender of doordat de bediener steunt op een reling).
- Een elektronische veiligheidsinrichting zorgt ervoor dat de radio overbrenging niet geïnitieerd kan worden als de controllers niet mechanisch en elektrisch in de ruststand staan en indien de toerentalschakelaar van de verbrandingsmotor niet in de stationaire stand staat.

⚠ BELANGRIJK ⚠

In geval van nood, moet men onmiddellijk drukken op de noodstop van de zender: daarna de in de handleiding gegeven instructies opvolgen (4.2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).

ONDERHOUDSINSTRUCTIES VAN DE HEFTRUCK

ALGEMENE INSTRUCTIES

- Controleren of de ruimte naar behoren geventileerd is alvorens de heftruck op te starten.
- Kleding dragen die geschikt is voor de onderhoudswerkzaamheden aan de heftruck, geen sieraden en loszittende kleren dragen, het haar indien nodig vastbinden en beschermen.
- De verbrandingsmotor stoppen voor iedere ingreep op de heftruck en de contactsleutel verwijderen.
- De handleiding aandachtig lezen.
- De nodige reparaties, zelfs van ondergeschikt belang, altijd onmiddellijk uitvoeren.
- Alle eventuele lekkages, zelfs de kleine, onmiddellijk verhelpen.
- Ervoor zorgen dat de verbruiksstoffen en de versleten onderdelen in alle veiligheid en op ecologische wijze afgevoerd worden.
- Wees voorzichtig voor brandwonden en projectiewonden (uitlaat, radiator, verbrandingsmotor enz.).

PLAATSEN VAN DE VEILIGHEIDSWIG ARM

- De heftruck is voorzien van een veiligheidswig van de arm (➤ 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN) die moet worden gemonteerd op de stang van de hefcilinder tijdens interventie onder de arm.

PLAATSEN VAN DE WIG

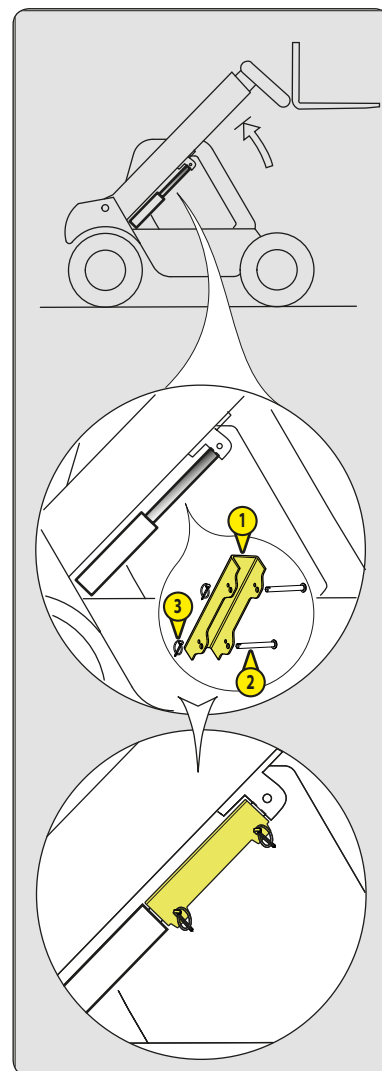
- Hef de arm maximaal op.
- Plaats de veiligheidswig 1 op de stang van de hefcilinder en vergrendel deze met as 2 en pen 3.
- Laat langzaam de arm zakken en schakel vervolgens de hydraulische bewegingen uit voordat de arm op de wig rust.

DEMONTAGE VAN DE WIG

- Hef de arm maximaal op.
- Verwijder de pen en de as.
- Plaats de veiligheidswig op de voorziene plaats op de heftruck.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Gebruik alleen de veiligheidswig die wordt meegeleverd met de heftruck.



ONDERHOUD

- Het periodieke onderhoud uitvoeren (➤ 3 - ONDERHOUD) met het oog op de goede werking van de heftruck. Als het periodieke onderhoud niet naar behoren wordt uitgevoerd, kan er geen beroep worden gedaan op de contractuele garantie.

ONDERHOUDSBOEKJE

- De onderhoudswerkzaamheden uitgevoerd overeenkomstig de aanbevelingen in het deel: 3 - ONDERHOUD en de andere inspectie-, onderhouds-, reparatie- of aanpassingswerkzaamheden uitgevoerd aan de heftruck of toebehoren ervan, moeten worden genoteerd in een onderhoudsboekje. Voor elke handeling worden de datum van de werkzaamheden, de namen van de personen of bedrijven die ze hebben uitgevoerd, de aard van de handeling en, indien van toepassing, de regelmaat ervan, aangegeven. Indien onderdelen van de heftruck worden vervangen, worden de referenties van deze onderdelen aangegeven.

PEIL VAN DE SMEERMIDDELEN EN DE BRANDSTOF

- De aanbevolen smeermiddelen gebruiken (in geen geval gebruikte smeermiddelen gebruiken).
- De brandstoftank niet vullen als de verbrandingsmotor draait.
- De tank alleen helemaal voltanken met brandstof op de hiervoor voorziene speciale plaatsen.
- De brandstoftank niet tot aan het maximale peil vullen.
- Niet roken of in de buurt van de heftruck komen met een vlam als de brandstoftank open is of gevuld wordt.

HYDRAULISCH

- Het is verboden ingrepen op het hydraulische circuit van de hantering van de lading uit te voeren met uitzondering van de handelingen beschreven in het deel 3 - ONDERHOUD.
- Niet proberen de koppel- en aansluitstukken, de slangen of een hydraulisch onderdeel los te draaien als het systeem onder druk staat.

⚠ BELANGRIJK ⚠

EVENWICHTSKLEPPEN: Het veranderen van de instelling en de demontage van **EVENWICHTSKLEPPEN** of van **VEILIGHEIDSKLEPPEN** die zich op uw heftruckcilinders kunnen bevinden, zijn gevaarlijk.

De HYDRAULISCHE ACCU'S die op uw heftruck kunnen zijn geïnstalleerd, zijn apparaten die onder druk staan en het is dus gevaarlijk deze apparaten en hun slangen te demonteren.

Deze handeling mag alleen door bevoegd personeel worden uitgevoerd (raadpleeg uw dealer).

ELEKTRICITEIT

- Het relais van de aanzetter niet kortsluiten om de verbrandingsmotor te starten: Als de rijrichtingschakelaar niet in zijn neutrale stand staat en de parkeerrem niet is aangetrokken kan de heftruck vanzelf in beweging komen.
- Geen metalen onderdelen op de accu leggen.
- De accu uit- en losschakelen voordat men gaat werken aan het elektrische circuit.

SOLDERINGEN

- De accu losschakelen alvorens soldeerwerkzaamheden uit te voeren op de heftruck.
- Als men een elektrische soldering op de heftruck uit wil voeren, moet men de tang van de negatieve kabel van het lasapparaat rechtstreeks op het te lassen werkstuk leggen om te voorkomen dat de uiterst sterke stroom door de alternator gevoerd kan worden.
- Nooit las- of overige werkzaamheden die warmte ontwikkelen uitvoeren op een geassembleerde luchtband, warmte doet de druk oplopen en hierdoor zou de band kunnen ontploffen.
- Als de heftruck voorzien is van een elektronische bedieningsunit, moet men deze unit uitschakelen voordat men met de laswerkzaamheden begint, zoniet zou men onherstelbare schade kunnen berokkenen aan de elektronische componenten.

WASSEN VAN DE HEFTRUCK

- De heftruck in zijn geheel en op zijn minst de betreffende plek schoonmaken voor iedere ingreep.
- Niet vergeten alle portieren en overige toegangen (portieren, ruiten, kappen...) van de heftruck te sluiten en te vergrendelen.
- Tijdens het wassen, de beweeglijke verbindingen, de elektrische componenten en aansluitingen vermijden.
- Indien nodig de heftruck beschermen zodat er geen water, damp of reinigingsproducten kunnen doordringen tot componenten die hierdoor beschadigd zouden kunnen raken, met name de elektrische componenten en aansluitingen en de inspuitspomp.
- Ervoor zorgen dat er geen sporen van brandstof, olie of vet op de heftruck achterblijven.

TRANSPORT VAN DE HEFTRUCK

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het transport van de heftruck houdt reële risico's in voor de bediener en het personeel dat tussenkomt.

- Het slepen, aanhaken, hijsen of transporteren van de heftruck (⇐ 3 - ONDERHOUD).

DE HEFTRUCK WORDT LANGE TIJD NIET GEBRUIKT

INLEIDING

De hieronder gegeven aanbevelingen hebben ten doel beschadiging van de heftruck te voorkomen als hij lange tijd niet wordt gebruikt.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De procedures die nodig zijn om de heftruck voor te bereiden voor een lange stilstand en daarna om hem opnieuw in gebruik te nemen moeten door uw dealer worden uitgevoerd.

Deze periode van lange stilstand mag niet langer dan 12 maanden duren.

Na 12 maanden moeten de procedures voor het in gebruik nemen van de heftruck en voor een lange stilstand opnieuw uitgevoerd worden.

VOORBEREIDING VAN DE HEFTRUCK

- De heftruck in zijn geheel grondig schoonmaken.
- Alle eventuele lekkages van brandstof, olie, water of lucht controleren en repareren.
- Versleten of beschadigde onderdelen vervangen.
- De geverfde delen van de heftruck met helder koud water wassen en afdrogen.
- Daar waar nodig de verf bijwerken.
- De heftruck stoppen (➤ INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET ONBELAST RIJDEN EN MET EEN LADING).
- Controleren of de stangen van de vijzels van de arm allemaal ingetrokken zijn.
- De druk uit de hydraulische circuits laten ontsnappen.

NIVEAU "DEF" (Diesel-uitlaatvloeistof)

Naar gelang model heftruck

- Het DEF-reservoir leegmaken en spoelen.
- Vervang de filter van de toevoerpomp "DEF" (diesel-uitlaatvloeistof) (➤ 3 - ONDERHOUD).
- Voltanken, het reservoir traag tot de onderkant van de vulgoot vullen met nieuwe "DEF" (Diesel-uitlaatvloeistof).
- De heftruck starten om het circuit onder druk te zetten en om de temperatuur te doen stijgen, vervolgens de verbrandingsmotor uitschakelen.
- Indien nodig bijtanken.

BESCHERMING VAN DE VERBRANDINGSMOTOR

- Neem contact op met uw dealer om de procedure te verkrijgen voor de interne bescherming van de verbrandingsmotor (gebruik van beschermingsproduct).
- De brandstoftank helemaal vullen (➤ 3 - ONDERHOUD).
- De koelvloeistof legen en vervangen (➤ 3- ONDERHOUD).
- De verbrandingsmotor enkele minuten stationair laten draaien en uitzetten.
- De olie en de oliefilter van de verbrandingsmotor vervangen (➤ 3- ONDERHOUD).
- De verbrandingsmotor even laten draaien zodat de olie en de koelvloeistof door de leidingen kunnen lopen.
- De accu uitschakelen en verwijderen en opslaan op een veilige plaats beschermt tegen koude na hem helemaal te hebben opgeladen.
- De uitgang van de uitlaatpijp afsluiten met hermetische tape.
- De drijfriemen demonteren en ze opslaan op een veilige plaats.
- De spoel van de motorstilstand op de inspuitspomp losschakelen en de aansluiting zorgvuldig isoleren.

BESCHERMING VAN DE HEFTRUCK

- De heftruck op stutten plaatsen zodat de banden niet in contact met de vloer zijn.
- De parkeerrem loszetten (volgens het heftruckmodel).
- De stangen van de vijzels die niet zijn ingetrokken tegen corrosie beschermen.
- De banden omwikkelen.

OPMERKING: In het geval de heftruck buiten wordt opgeslagen, moet men hem afdekken met een hermetisch dekzeil.

DE HEFTRUCK WORDT OPNIEUW IN GEBRUIK GENOMEN

- De hermetische tape van alle openingen verwijderen.
- De accu opnieuw monteren en aansluiten.
- De beschermingen van de vijzelstangen verwijderen.
- Voer het dagelijks onderhoud uit (➤ 3 - ONDERHOUD).
- De parkeerrem aantrekken en de verticale stutten verwijderen.
- De brandstoftank legen en vervangen (➤ 3- ONDERHOUD).
- Vul schone en gefilterde dieselolie in de tank via de vulopening.
- De brandstoffilter vervangen (➤ 3- ONDERHOUD).
- De brandstofvoorfilter vervangen (➤ 3 - ONDERHOUD) (volgens het heftruckmodel).
- Het DEF-reservoir leegmaken en spoelen (volgens het heftruckmodel).
- Voltanken, het reservoir langzaam tot de onderkant van de vulgoot vullen met nieuwe "DEF" (Diesel-uitlaatvloeistof) (volgens het heftruckmodel).
- De aandrijfriemen terug monteren en aanspannen (➤ 3 - ONDERHOUD).
- De verbrandingsmotor laten draaien met behulp van de aanzetter zodat de druk van de motorolie kan worden opgebouwd.
- De spoel van de motorstilstand opnieuw monteren.
- De heftruck in zijn geheel smeren (➤ 3 - ONDERHOUD).

BELANGRIJK

Controleren of de ruimte naar behoren geventileerd is alvorens de heftruck op te starten.

- De heftruck opstarten met inachtneming van de instructies en veiligheidsvoorschriften (➤ INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET ONBELAST RIJDEN EN MET EEN LADING).
- Alle hydraulische bewegingen met de arm uitvoeren, hierbij de nadruk leggen op de eindschakelaars van de vijzels.

DE HEFTRUCK VERWIJDEREN ALS AFVAL



Voor het verwijderen van de heftruck, raadpleeg uw dealer.

RECYCLING VAN MATERIALEN

METALEN

- Ze zijn 100% recupereerbaar en recyclebaar.

PLASTICS

- Plastic onderdelen zijn dusdanig gemarkeerd, in overeenstemming met de geldende regelgeving.
- Om de recycling te vergemakkelijken, is de waaier van verschillende materialen beperkt.
- De meerderheid van de kunststoffen bestaat uit kunststoffen van het type, dat gemakkelijk recyclebaar zijn door smelten, vermalen of granuleren.

RUBBER

- Banden en pakkingen kunnen worden vermalen om nuttig te zijn in de cementproductie of voor het verkrijgen van herbruikbaar granulaat.

GLAS

- Dit kan worden verwijderd en ingezameld om te worden verwerkt in de glasindustrie.

BESCHERMING VAN HET LEEFMILIEU

Door het uitbesteden van het onderhoud van uw heftruck aan het MANITOU-netwerk, wordt het gevaar van verontreiniging beperkt, en wordt bijgedragen aan de bescherming van het leefmilieu.

BESCHADIGDE OF VERSLETEN ONDERDELEN

- Laat geen onderdelen achter in de vrije natuur.
- MANITOU en haar netwerk onderschrijven de bescherming van het leefmilieu door middel van recycling.

GEBRUIKTE OLIE

- Het MANITOU-netwerk zorgt voor de inzameling en verwerking.
- Door de oude onderdelen aan hem toe te vertrouwen, wordt het risico op vervuiling beperkt.

OUDE ACCU'S

- Gooi de accu's van de afstandsbediening niet weg, ze bevatten zware metalen die schadelijk zijn voor het milieu.
- Breng deze naar een MANITOU-netwerk of een ander erkend inzamelpunt.

OPMERKING: MANITOU heeft als doelstelling het produceren van heftrucks met de beste prestaties en een minimale uitstoot van vervuilende stoffen.

2 - OMSCHRIJVING

2 - OMSCHRIJVING

<u>EG-CONFORMITEITSVERKLARING</u>	<u>2-4</u>
<u>STICKERS EN PLATEN MET VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN</u>	<u>2-6</u>
<u>IDENTIFICATIE VAN DE HEFTRUCK</u>	<u>2-10</u>
<u>KARAKTERISTIEKEN</u> MT 1135 H EASY 75D ST5 S1	<u>2-14</u>
<u>KARAKTERISTIEKEN</u> MT 1335 H EASY 75D ST5 S1	<u>2-18</u>
<u>BANDEN</u>	<u>2-22</u>
<u>AFMETINGEN</u> MT 1135 H EASY 75D ST5 S1	<u>2-24</u>
<u>AFMETINGEN</u> MT 1335 H EASY 75D ST5 S1	<u>2-26</u>
<u>LAADDIAGRAMMEN</u> MT 1135 H EASY 75D ST5 S1	<u>2-28</u>
<u>LAADDIAGRAMMEN</u> MT 1335 H EASY 75D ST5 S1	<u>2-30</u>
<u>ZICHTBAARHEID</u> MT 1135 H EASY 75D ST5 S1	<u>2-32</u>
<u>ZICHTBAARHEID</u> MT 1335 H EASY 75D ST5 S1	<u>2-34</u>
<u>CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN</u>	<u>2-36</u>
<u>TREKSTANG EN TREKHAAK</u>	<u>2-62</u>
<u>BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE OPTIES</u>	<u>2-64</u>

1) **DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ (originale)**
«EC» DECLARATION OF CONFORMITY (original)

2) Constructeur, *Manufacturer* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249**
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE

4) Titulaire de dossier technique, *Holder of the technical file* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249**
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE

5) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, *The manufacturer declares that the machine described below* :

MT 1135 H EASY 75D ST5 S1 52001231/00000

N° >MAN00000E000000000<

MT 1335 H EASY 75D ST5 S1 52001227/00000

N° >MAN00000E000000000<

6) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables), *Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable)* :

2006/42/CE

7) Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* :

8) Numéro d'attestation, *Certificate number* :

9) Organisme notifié, *Notified body* : -

2000/14/CE + 2005/88/CE

10) Procédure appliquée, *Applied procedure* : ANNEXE VIII

9) Organisme notifié, *Notified body* : SNCH - 11 ROUTE DU LUXEMBOURG
 5201 SANDWEILER

11) Niveau de puissance acoustique, *Sound power level* :

12) Mesuré, *Measured* : dB (A)

13) Garanti, *Guaranteed* : dB (A)

2004/108/CE jusqu'au 19/04/2016 et 2014/30/UE à partir du 20/04/2016

14) Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* :

15) Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* :

16) Fait à, *Done at* :

17) Date, *Date* :

18) Nom du signataire, *Name of signatory* :

19) Fonction, *Function* :

20) Société, *Company* :

21) Signature, *Signature* :

bg : (1) *ЕОД декларация за съответствие (оригинал)*, (2) Производител, (3) Адрес, (4) Притежател на техническото досие, (5) Производителът декларира, че описаната по-долу машина, (6) Е в съответствие със следните директиви и тяхното транспониране в националното законодателство (ако е приложимо), (7) Приложение IV относно машините, (8) Номер на сертификата, (9) Нотифициран орган, (10) Приложена процедура, (11) Ниво на силата на звука, (12) Измерено, (13) Гарантирано, (14) Използвани хармонизирани стандарти, (15) Използвани стандарти или технически разпоредби, (16) Изработено в, (17) Дата, (18) Име на подписаното лице, (19) Должност, (20) Фирма, (21) Подпис

cs : (1) *ES prohlášení o shodě (původní)*, (2) Výrobce, (3) Adresa, (4) Držitel technické dokumentace, (5) Výrobce prohlašuje, že zařízení popsané níže, (6) Je v souladu s následujícími směrnici a s směrnici transponovanými do vnitrostátního práva (je-li relevantní), (7) Pro stroje v příloze IV(8) Číslo certifikátu, (9) Notifikační orgán, (10) Použitý postup, (11) Úroveň hluku (12) Naměřená, (13) Zaručená, (14) Použitá harmonizované normy, (15) Použitá normy nebo technické předpisy(16) Místo (17) Datum (18) Jméno podepsaného, (19) Funkce, (20) Společnost, (21) Podpis

da : (1) *EF Overensstemmelseserklæring (original)*, (2) Producent, (3) Adresse, (4) Indehaver af det tekniske dossier, (5) Producenten erklærer, at maskinen, der er beskrevet nedenfor, (6) overholder nedenstående direktiver og disse gennemførelse til national ret (hvis det er relevant), (7) For maskiner i bilag IV, (8) Certifikat nummer, (9) Bemyndigede organ, (10) Anvendt procedure, (11) Lydeffektniveau, (12) Målt, (13) Garanteret, (14) Anvendte harmoniserede standarder, (15) Standarder eller tekniske regler, (16) Udfærdiget i, (17) Dato, (18) Underskrifters navn, (19) Funktion, (20) Firma, (21) Underskrift

de : (1) *EG-Konformitätserklärung (original)*, (2) Hersteller, (3) Adresse, (4) Inhaber des technischen Dokuments, (5) Der Hersteller erklärt, dass die nachstehend beschriebene Maschine (6) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht (falls anwendbar), (7) Für die Maschinen laut Anhang IV, (8) Bescheinigungsnummer, (9) Benannte Stelle, (10) Angewandtes Verfahren, (11) Schalleistungspegel, (12) Gemessen, (13) Gewährleistet, (14) angewandte harmonisierte Normen, (15) angewandte sonstige technische Normen und Bestimmungen, (16) Ausgestellt in, (17) Datum, (18) Name des Unterzeichners, (19) Funktion, (20) Gesellschaft, (21) Unterschrift

el : (1) *Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο)*, (2) Κατασκευαστής, (3) Διεύθυνση, (4) Κάτοχος του τεχνικού φακέλου, (5) Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι το μηχανήμα που περιγράφεται παρακάτω, (6) Συμμορφώνεται με τις ελγές οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο (κατά περίπτωση), (7) Για τα μηχανήματα του παραρτήματος IV, (8) Αριθμός πιστοποίησης, (9) Διοικητικό φορέας, (10) Εφαρμοζόμενη διαδικασία, (11) Στάθμη ηχητικής ισχύος, (12) Καταμετρημένη, (13) Εγγυημένη, (14) Εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, (15) Πρότυπο ή τεχνικοί κανόνες που χρησιμοποιούνται, (16) Τόπος, (17) Ημερομηνία, (18) Όνομα του υπογράφοντος, (19) Ιδιότητα, (20) Εταιρεία, (21) Υπογραφή

es : (1) *Declaración CE de conformidad (original)*, (2) Fabricante, (3) Dirección, (4) Titular del expediente técnico, (5) El fabricante declara que la máquina que se describe a continuación, (6) Cumple con las siguientes directivas y sus transposiciones a la legislación nacional (en caso oportuno), (7) Para las máquinas anexo IV, (8) Número de certificación, (9) Organismo notificado, (10) Procedimiento aplicado, (11) Nivel de potencia acústica, (12) Medido, (13) Garantizado, (14) Normas armonizadas utilizadas, (15) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, (16) Hecho en, (17) Fecha, (18) Nombre del signatario, (19) Cargo, (20) Empresa, (21) Firma

et : (1) *EÜ vastavusdeklaratsioon (algupärane)*, (2) Tootja, (3) Aadress, (4) Tehnilise dokumentatsiooni valdaja, (5) Tootja kinnitab, et allpool kirjeldatud seade, (6) On vastavuses järgmistele direktiivide ja nende reguleerimisele õiguslike ülevõtmistega vastavustatule õigusaktidega (lül on kohaldatav), (7) IV lisas loetletud seadmete puhul, (8) Tunnistuse number, (9) Sertifitseerimisasutus, (10) Kohaldatav menetlus, (11) Akustilise võimsuse tase, (12) Mõeldud, (13) Tagatud, (14) Vastab kehtivatele ühtlustatud standarditele, (15) Vastab muudele kehtivatele standarditele ja tehnilistele normidele, (16) Väljaandmise koht, (17) Väljaandmise aeg, (18) Allkirjastaja nimi, (19) Amet, (20) Ettevõtte, (21) Allkiri

fi : (1) *EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (alkuperäinen)*, (2) Valmistaja, (3) Osoite, (4) Teknisten asiakirjojen haltija, (5) Valmistaja ilmoittaa, että alla kuvausta laite, (6) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset (tarvittaessa), (7) Liitteen IV laiteiden osalta, (8) Todistusnumero, (9) Ilmoitettu laite, (10) Käytetty menetelmä, (11) Äänen tehotaso, (12) Mittattu, (13) Taattu, (14) Käytetyt yhdenmukaistetut standardit, (15) Käytetyt tekniset standardit tai säännökset, (16) Paikka, (17) Aika, (18) Allekirjoittajan nimi, (19) Toimi, (20) Yritys, (21) Allekirjoitus

ga : (1) *Dearbhú comhréireachta « CE » (bunaidh)*, (2) Déantóir, (3) Seoladh, (4) Sealbhoir an chomhaid theicniúil, (5) Dearbhalonn an déantóir go ndéanann an t-inneal ar a bhfuil cur síos thíos, (6) Cloíonn sé le na teoracha seo a leanas agus lena dtrasúr isteach i ndá náisiúnta (más cuí), (7) Le haghaidh innil an aghaisín IV, (8) Uimhir teastais, (9) Comhlacht a dhugtar fógra dó, (10) Nós imeachta a cuireadh i bhfeidhm, (11) Leibhéal cumhachta na fuaim, (12) Tomhas, (13) Ráthadh, (14) Gaighdeán chomhchuibhíle a úsáideadh, (15) Gaighdeán nó forálacha teicniúla a úsáideadh, (16) Ama dhéanann ag, (17) Dáta, (18) Ainm an tsíntora, (19) Feidhmeannas, (20) Comhlacht (21) Síniú

hr : (1) *EK deklaracija o usklađenosti (original)*, (2) Proizvođač, (3) Adresa, (4) Nositelj tehničke dokumentacije, (5) Proizvođač izjavlja da stroj opisan u nastavku, (6) Ispunjava sljedeće direktive i njihovim prijenosu u nacionalno zakonodavstvo (ako je primjenjivo), (7) Za dodatke IV o strojevima, (8) Broj certifikata, (9) Ovlašteno tijelo, (10) Primjenjeni postupak, (11) Razina snage zvuka, (12) Izmjereno, (13) Zajamčeno, (14) Primjenjeni standardi o harmoniziranju, (15) Primjenjeni standardi ili tehnička pravila, (16) Urađeno u, (17) Datum, (18) Ime potpisnika, (19) Funkcija, (20) Tvrtka, (21) Potpis

hu : (1) *CE megfelelőségi nyilatkozat (eredeti)*, (2) Gyártó, (3) Cím, (4) A műszaki dokumentáció birtokosa, (5) A gyártó kijelenti, hogy az alábbi termék, (6) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok honosított előírásainak (ha vannak ilyenek), (7) A IV. melléklet gépéhez (adott esetben), (8) Bizonylati szám, (9) Értékelést szerző, (10) Alkalmazott eljárás, (11) Akusztikus hang szint, (12) Mért, (13) Garancia, (14) felhasznált harmonizált szabványok, (15) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, (16) Hely (hely), (17) Dátum, (18) Aláíró neve, (19) Funkció, (20) Vállalat, (21) Aláírás

is : (1) *Samræmismáttarvottor ESB (upprunalegt)*, (2) Framleiðandi, (3) Aðsetur, (4) Handhafi tækniskrár, (5) Framleiðandi staðfestir að vélin sem lýst er hér, (6) Samræmist eftirfarandi stöðum og staðfestir þeim með hliðsjón af þjóðarriti (ef við á), (7) Fyrir tækjabúnað í IV. viðauka, (8) Númer vottorðs, (9) Tilkynnt til, (10) Aðferð beið, (11) Hljóðstyrkur, (12) Mældist, (13) Ábyrgð, (14) Samhanfir staðlar sem notaðir voru, (15) Aðrir staðlar eða tæknilegar forskrifir, (16) Staður, (17) Dagsetning, (18) Nafn undirritaðs, (19) Staða, (20) Fyrirtæki, (21) Underskrift

it : (1) *Dichiarazione CE di conformità (originale)*, (2) Costruttore, (3) Indirizzo, (4) Titolare del fascicolo tecnico, (5) Il costruttore dichiara che la macchina descritta di seguito, (6) È conforme alle direttive seguenti e al relativo recepimento nella normativa nazionale (se applicabile), (7) Per le macchine Allegato IV, (8) Numero di Attestazione, (9) Organismo designatario della notifica, (10) Procedura applicata, (11) Livello di potenza acustica, (12) Misurato, (13) Garantito, (14) Norme armonizzate applicate, (15) Norme e specifiche tecniche applicate, (16) Luogo, (17) Data, (18) Nome del firmatario, (19) Funzione, (20) Società, (21) Firma

lt : (1) *EC atitikties deklaracija (originalas)*, (2) Gamintojas, (3) Adresas, (4) Techninės bylos turėtojas, (5) Gamintojas nurodo, kad mašina, aprašyta žemiau, (6) atitinka toliau nurodytas direktyvas ir į nacionalinius teisės aktus perkeltas jų nuostatas (jei taikytina), (7) IV priedas dėl mašinų, (8) Serifikato Nr., (9) Notifikuojanti įstaiga, (10) Taikytą procedūrą, (11) Garso stiprumo lygis, (12) Išmatuotas, (13) Garantuojamas, (14) Naudojami dariniai standartai, (15) Kiti naudojami standartai ir techninės specifikacijos, (16) Pasirašyta, (17) Data, (18) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, (19) Pareigos, (20) Bendrovė, (21) Parašas

lv : (1) *EK atbilstības deklarācija (originala)*, (2) Ražotājs, (3) Adrese, (4) Tehniskās dokumentācijas turētājs, (5) Ražotājs apliecina, ka turpmāk aprakstītā mašīna, (6) Atbilst attiecīgajām direktīvām un to iekļaušanai nacionālajā likumdošanā (ja piemērojama), (7) IV pielikuma iekārtām, (8) Serifikāta numurs, (9) Pilsnietotā iestāde, (10) Piemērotā procedūra, (11) Skajas jaudas līmenis, (12) Izmērīts, (13) Garantēts, (14) Piemērojamas standartu, (15) Piemērojamas tehniskie standarti un noteikumi, (16) Sastādīts, (17) Datums, (18) Parakstītāja vārds, (19) Amats, (20) Uzņēmums, (21) Paraksts

mt : (1) *Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-KE (originali)*, (2) Manifattur, (3) Indirizz, (4) Detentur tal-fajl tekniku, (5) Il-manifattur jiddeklara li l-magna descritta hawn taht, (6) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwenti u li-jippleni l-jurispudenzja tal-KE (jekk applikabbli), (7) Għall-magni li-Anness IV, (8) Numer ta' certifikat, (9) Entità nnofifikata, (10) Proċedura applikata, (11) Livell ta' qawwa akustika, (12) Imkejjel, (13) Garanzija, (14) I-lista ta' standards armonizzati użati, (15) standards tekniċi u speċifikazzjonijiet oħra użati, (16) Magħmul f, (17) Data, (18) Ism il-manifattur, (19) Kariga, (20) Kumpanija (21) Firma

nl : (1) *EG-vertaling van overeenstemming (oorspronkelijk)*, (2) Fabrikant, (3) Adres, (4) Houder van het technische dossier, (5) De fabrikant verklaart dat de hieronder beschreven machine, (6) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht (indien van toepassing), (7) Voor de machines in bijlage IV, (8) Certificatnummer, (9) Aangemelde instantie, (10) Toegestelde procedure, (11) Geluidsvermogensniveau, (12) Gemeten, (13) Gegarandeerd, (14) gehanteerde geharmoniseerde normen, (15) andere gehanteerde technische normen en specificaties, (16) Opge maakt in, (17) Datum, (18) Naam van ondergetekende, (19) Functie, (20) Onderneming, (21) Handtekening

no : (1) *CE-samsvarserklæring (original)*, (2) Produsent, (3) Adresse, (4) Innehaver av den tekniske dokumentasjonen, (5) Produsenten sier at maskinen beskrevet nedenfor, (6) Oppfyller kravene i følgende direktiver og med nasjonale gjennomføringsbestemmelser (hvis aktuelt), (7) For maskinene i bilag IV, (8) Attestnummer, (9) Teknisk kontrollorgan, (10) Anvendt prosedyre, (11) Akustisk styr, (12) Målt, (13) Garantert, (14) harmoniserede standarder som brukes, (15) Andre standarder og spesifikasjoner som brukes, (16) Utdøst, (17) Dato, (18) Undertegnetes navn, (19) Stilling, (20) Firma (21) Underskrift

pl : (1) *Deklaracja zgodności CE (oryginał)*, (2) Producent, (3) Adres, (4) Posiadacz dokumentacji technicznej, (5) Producent oświadcza, że opisana poniżej maszyna, (6) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiedziami im przepisami prawa krajowego (jeśli dotyczy), (7) Dla maszyn załącznik IV, (8) Numer certyfikatu, (9) Jednostka certyfikująca, (10) Procedura stosowana, (11) Poziom mocy akustycznej, (12) Zmierzony, (13) Gwarantowany, (14) zastosowane normy zharmonizowane, (15) Zastosowane normy lub przepisy techniczne, (16) Sporządzono w, (17) Data, (18) Nazwisko podpisującego, (19) Stanowisko, (20) Firma (21) Podpis

pt : (1) *Declaração de conformidade CE (original)*, (2) Fabricante, (3) Morada, (4) Titular do processo técnico, (5) O fabricante afirma que a máquina descrita abaixo, (6) Está em conformidade com as seguintes diretivas e as suas transposições para o direito nacional (se for o caso), (7) Para as máquinas no anexo IV, (8) Número de certificado, (9) Entidade notificada, (10) Procedimento aplicado, (11) Nível de potência acústica, (12) Medida, (13) Garantida, (14) normas harmonizadas utilizadas, (15) outras normas e especificações técnicas utilizadas, (16) Elaborado em, (17) Data, (18) Nome do signatário, (19) Cargo, (20) Empresa, (21) Assinatura

ro : (1) *Declarație de conformitate CE (original)*, (2) Producător, (3) Adresă, (4) Titularul din dosarul tehnic, (5) Producătorul afirmă că aparatul descris mai jos, (6) Este conform cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național (dacă este cazul), (7) Pentru mașinile din anexa IV, (8) Număr de atestare, (9) Organism notificat, (10) Procedura aplicată, (11) Nivel de putere acustică, (12) Măsurat, (13) Garantat, (14) standardele armonizate utilizate, (15) altele standarde și specificații tehnice utilizate, (16) Întocmit la, (17) Data, (18) Numele persoanei care semnează, (19) Funcția, (20) Firma, (21) Semnătură

sk : (1) *Vyhlasenie o zhode ES (pôvodné)*, (2) Výrobca, (3) Adresa, (4) Držiteľ technickej dokumentácie, (5) Výrobca vyhlasuje, že nižšie popísaný stroj, (6) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a s smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva (v prípade potreby), (7) Pre stroje v prílohe IV, (8) Číslo certifikátu, (9) Notifikačný orgán, (10) Použitý postup, (11) Akustická úroveň hluku, (12) Naměřená, (13) Zaručená, (14) Použitá harmonizované normy, (15) Iné použité normy a technické predpisy, (16) Miesto vydania, (17) Dátum vydania, (18) Meno podpísanej osoby, (19) Funkcia, (20) Spoločnosť, (21) Podpis

sl : (1) *ES izjava o skladnosti (izvirnik)*, (2) Proizvajalec, (3) Naslov, (4) Imetnik tehnične dokumentacije, (5) Proizvajalec izjavlja, da naprava, opisana v nadaljevanju, (6) Ustreza naslednjim direktivam in nacionalni zakonodaji (če ta velja), (7) Za stroje v skladu s priložo IV, (8) Številka potrdila, (9) Priglasen organ, (10) Uporabljen postopek, (11) Raven akustične moči, (12) Izmerjena, (13) Zajamčena, (14) Uporabljeni usklajeni standardi, (15) Drugi uporabljeni tehnični standardi in specifikacije, (16) V, (17) Datum, (18) Ime podpisnika, (19) Funkcija, (20) Podjetje, (21) Podpis

sv : (1) *EG-förklran om överensstämmelse (original)*, (2) Tillverkare, (3) Adress, (4) Ägaren av det tekniska underlaget, (5) Tillverkaren försäkrar att den maskin som beskrivs nedan, (6) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationellt rätt (om tillämpligt), (7) För maskinerna i bilaga IV, (8) Nummer för godkännande, (9) Anmält organ, (10) Förfarande som tillämpats, (11) Ljudtrycksnivå, (12) Uppmätt, (13) Garanterad (14) Harmoniserade standarder som använts, (15) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, (16) Upprättat i, (17) Datum, (18) Namn på den som undertecknat, (19) Befattning, (20) Företag (21) Namnteckning

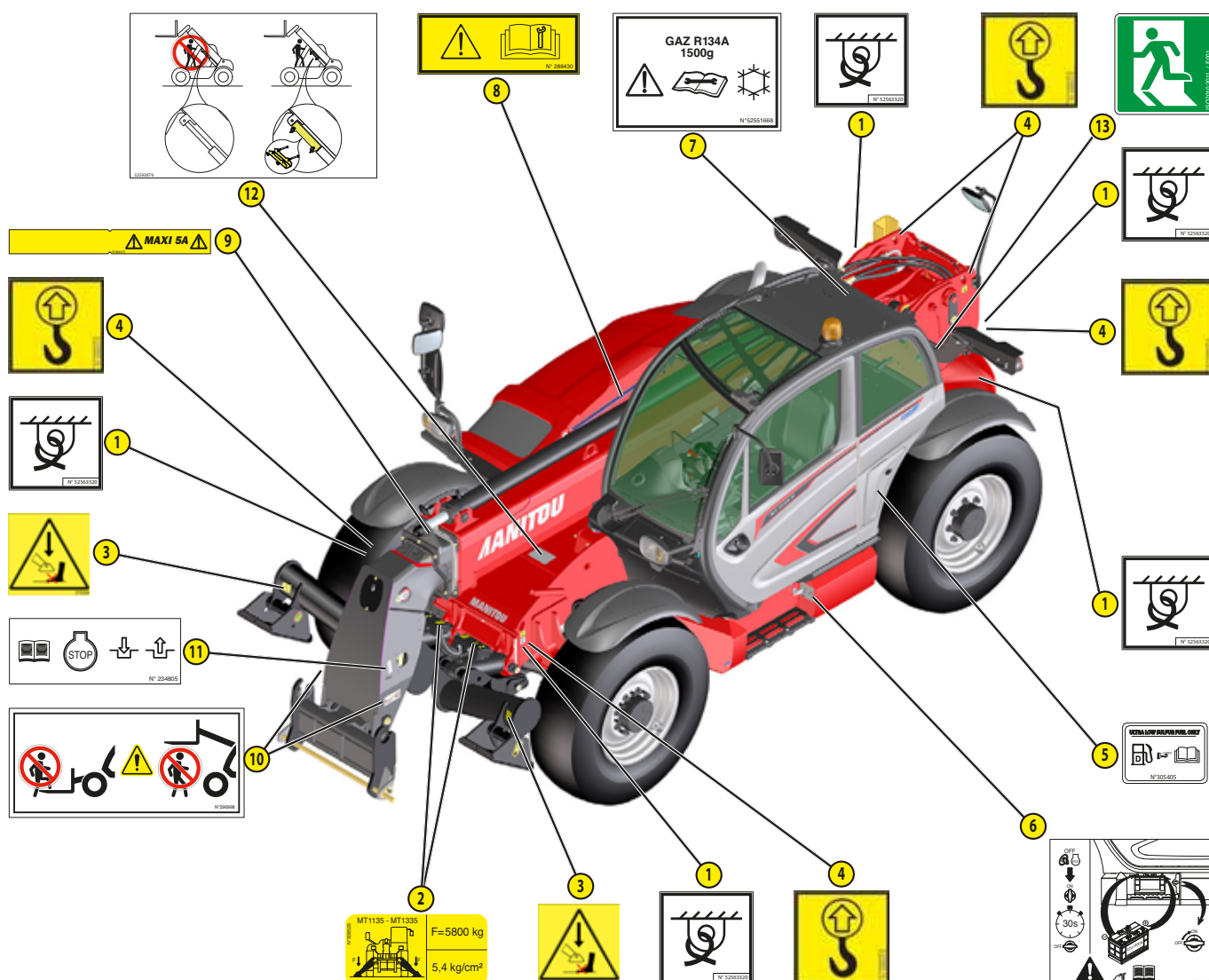
STICKERS EN PLATEN MET VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Alle veiligheidsstickers en -platen schoonmaken zodat ze leesbaar zijn.
Onleesbaar geworden of beschadigde veiligheidsplaten en -stickers moeten onmiddellijk vervangen worden.
Controleer na elke vervanging van een onderdeel of de veiligheidsplaten en -stickers nog aanwezig zijn.

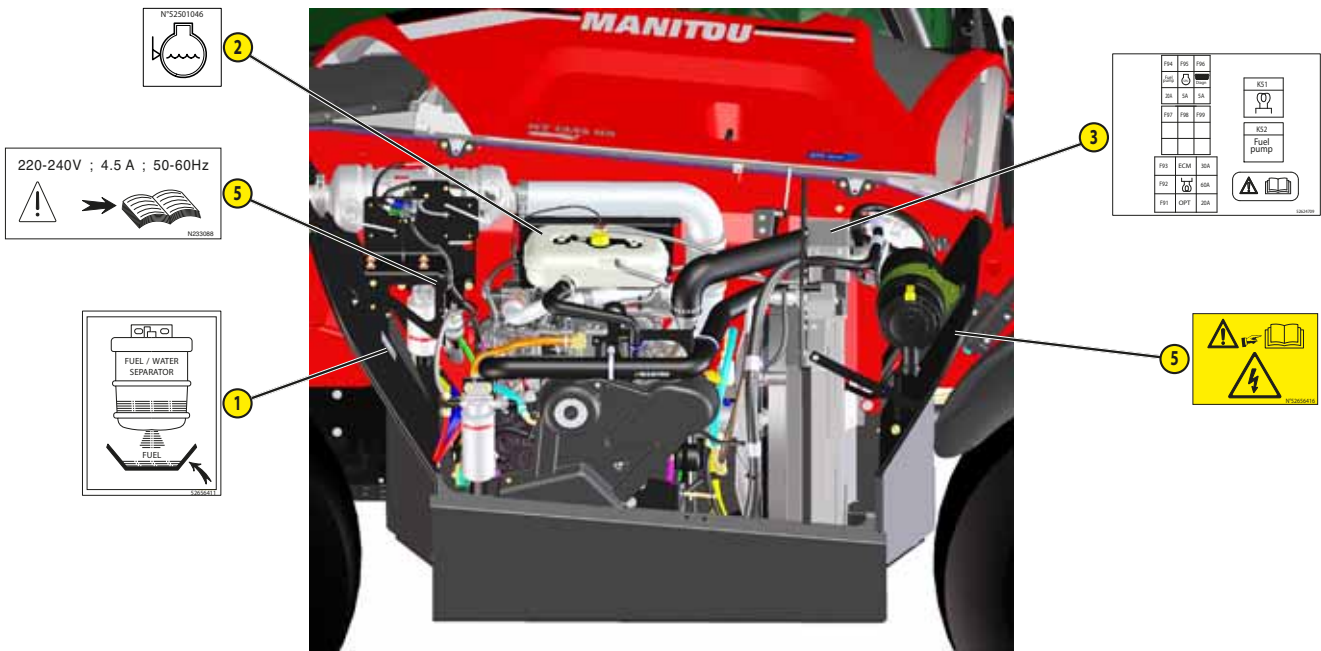
EXTERNE STICKERS EN PLATEN

ITEM	REFERENTIE	OMSCHRIJVING
1	52563320	- Bevestigingspunt
2	308526	- Lading op stabilisatoren
3	275329	- Gevaar verplettering stabilisatoren
4	24653	- Hijspunt
5	305405	- Gasolie
6	308523	- Voorschrift accu-onderbreker
7	52551668	- Airconditioning (OPTIE)
8	288430	- Reparatievoorschriften
9	264476	- Elektrische voorinrichting op arm (OPTIE)
10	296998	- Veiligheidsvoorschriften
11	234805	- Voorschriften hydraulische koppeling
12	52593979	- Armbeveiliging
13	52567646	- Nooduitgang



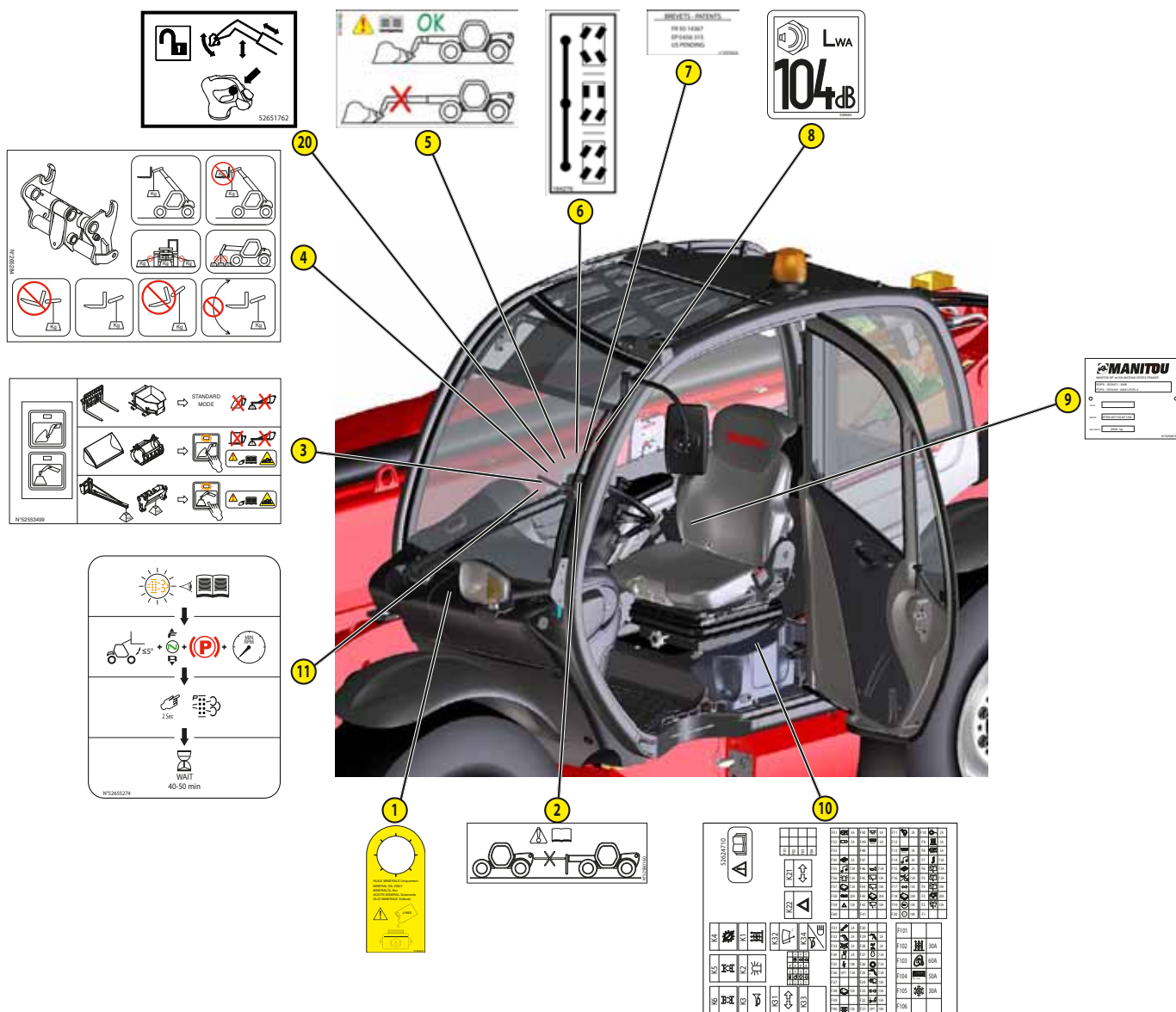
STICKERS EN PLATEN ONDER DE MOTORKAP

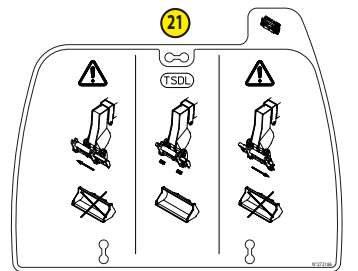
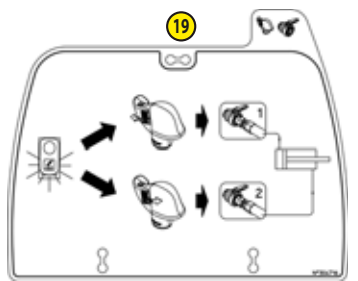
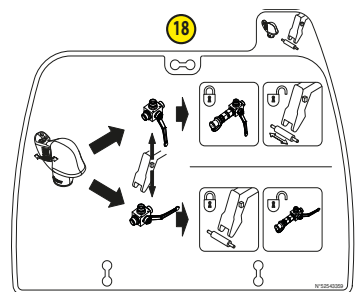
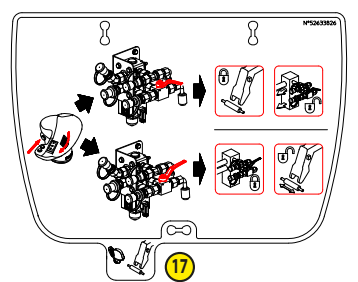
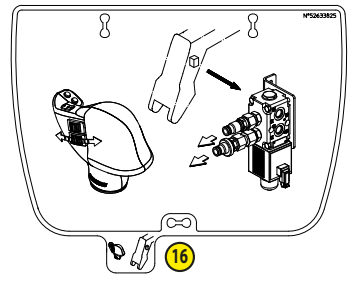
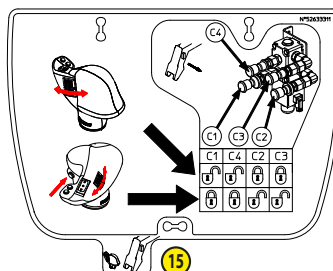
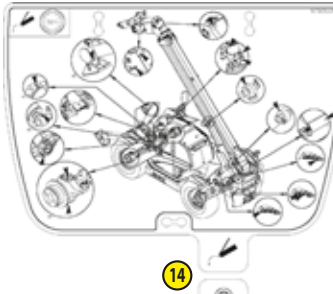
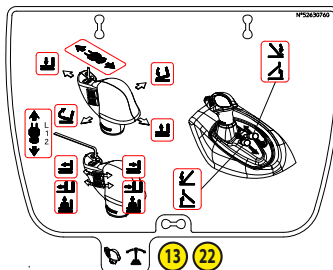
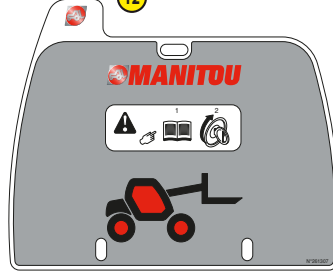
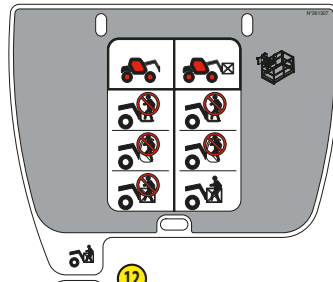
ITEM	REFERENTIE	OMSCHRIJVING
1	52656411	- Water/gasoliescheider
2	52501046	- Antivries
3	52624709	- Zekering motor
4	52656416	- Elektrisch gevaar
5	233088	- Voorverwarmingshendel (OPTIE)



STICKERS EN PLATEN IN DE CABINE

ITEM	REFERENTIE	OMSCHRIJVING
1	268491	- Voorschriften olie remcircuit
2	52580160	- Slepen verboden
3	52553499	- Voorschriften beheer gebruiksmodus
4	265284	- Hijsring op enkelvoudig schutbord (OPTIE)
5	290183	- Voorschriften stortbak op telescoop
6	184276	- Bediening rijrichtingschakelaar
7	223324	- Patenten
8	239594	- Akoestisch vermogen 104dB
9	52509762	- Conformiteit cabine
10	52624710	- Zekeringen
11	52655274	- Regeneratie van uitlaat "geparkeerde hefttruck"
12	261307	- Fiche dekbelastingen
13	52630760	- Functie manipulator
14	301991	- Voorschriften smering + bandendruk
15	52633311	- Functie manipulator elektroklep kop van arm (OPTIE)
16	52633825	- Functie manipulator elektroklep kop van de arm + hydraulische vergrendeling toebehoren (OPTIE)
17	52633826	- Functie manipulator elektroklep kop van de arm + hydraulische vergrendeling toebehoren (OPTIE)
18	52543359	- Hydraulische vergrendeling toebehoren (OPTIE)
19	304716	- Hydraulische voorinrichting dubbele werking (OPTIE)
20	52651762	- Activatie hydraulische bediening
21	272186	- Gebruik laadbak op TSDL (OPTIE)
22	52629837	- Manipulatorfunctie met hellingcorrector (OPTIE)





IDENTIFICATIE VAN DE HEFTRUCK

Ons beleid is gebaseerd op een constante verbetering van onze producten, diensgevolge kan het voorkomen dat wij bepaalde wijzigingen doorvoeren in onze reeks heftrucks zonder dat wij verplicht zijn onze klanten hiervan op de hoogte te stellen. Wij verzoeken u vriendelijk altijd op uw bestellingen voor reserveonderdelen of aanvragen voor technische inlichtingen de volgende gegevens te vermelden:

OPMERKING: Om iedere vergissing met betrekking tot deze nummers uit te sluiten, raden wij u aan deze in te vullen op de hiertoe voorziene plaatsen als u de heftruck in ontvangst neemt.

Alle overige technische inlichtingen met betrekking tot de heftruck staan beschreven in het hoofdstuk: KENMERKEN.

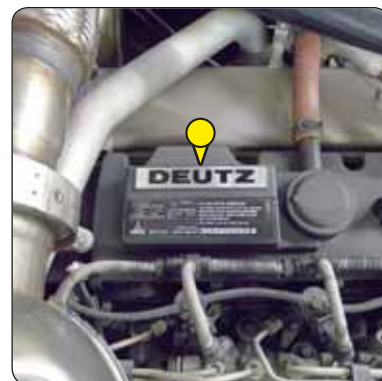
TYPEPLAATJE VAN DE CONSTRUCTEUR VAN DE HEFTRUCK

"Designation" Benaming	
"Series" Serie	
"Year of manufacture" Bouwjaar	
"Model year" Modeljaar	
"Serial Number / Product Identification Number" Serienummer / identificatienummer product	
"Unladen mass" Leeg gewicht	
"Power" Vermogen	
"Authorized gross vehicle weight" Toegestaan totaal rijdend gewicht	
"Rated capacity" Nominale capaciteit	
"Max vertical force (on trailer hook)" Verticale maximale kracht (op trekhaak)	
"Drag strain" Trekkraft	



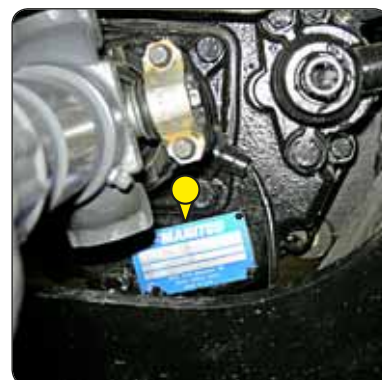
VERBRANDINGS MOTOR

"MODEL" Model	
"CODE" Code	
"E1" Identificatie	
"SERNO" Serienummer	
"SPEC" Specificatie	



REDUCTIEKAST

Type	
Serienummer	
MANITOU-referentie	



HYDROSTATISCHE POMP

"CNR" MANITOU-referentie	
"TYP" Codificatie	
"MNR" Fabricagenummer	
"SN" Serienummer	
"FD" Datum van vervaardiging	



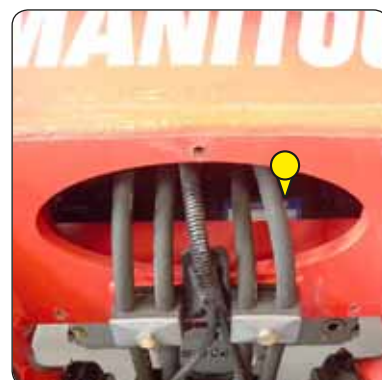
HYDROSTATISCHE MOTOR

"CNR" MANITOU-referentie	
"TYP" Codificatie	
"MNR" Fabricagenummer	
"SN" Serienummer	
"FD" Datum van vervaardiging	



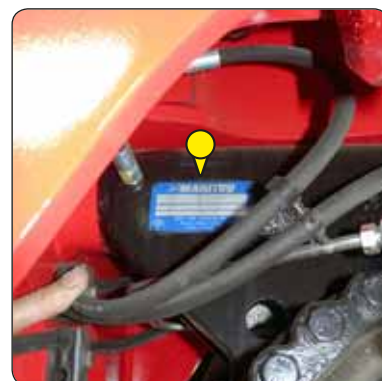
VOORAS

Type	
Serienummer	
MANITOU-referentie	



ACHTERAS

Type	
Serienummer	
MANITOU-referentie	



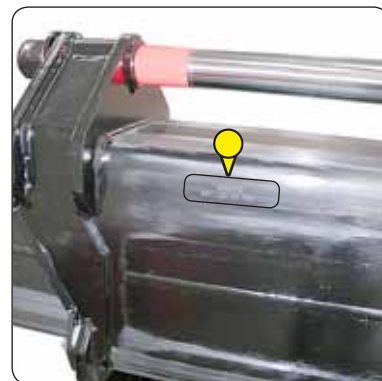
CABINE

"Constructeur" Fabrikant	
"Type Cabine" Cabinetype	
"Numéro de série" Serienummer	



ARM

MANITOU-referentie	
Vervaardigingsdatum en fabrikant	



CHASSIS

Serienummer / identificatienummer product	
---	--



TYPEPLAATJE TOEBEHOREN

"MODELE" Model	
"N° série" Serienummer	
"Année Fabrication" Bouwjaar	
"Masse à vide" Leeg gewicht	
"Centre de gravité" Zwaartepunt	
"Capacité Nominale" Nominale capaciteit	
"Pression service" Bedrijfsdruk	



VERBRANDINGSMOTOR

Type		DEUTZ TD3,6L/2501-2848
Brandstof		Diesel
Aantal cilinders		4 in lijn
Opzuiging		Opgeladen
Inspuitsysteem		Direct
Ontstekingsvolgorde		1.3.4.2
Cilinderinhoud	cm ³	3621
Boring en slag	mm	98 x 120
Compressieverhouding		18:1
Nominaal toerental belast	tr/min	2200
Stationair toerental onbelast	tr/min	850
Maximaal toerental onbelast	tr/min	2360
Vermogen ISO/TR 14396	cv - kW	75 - 55,4
Vermogen SAE J 1995	cv - kW	75 - 55,4
Maximaal koppel ISO/TR 14396	Nm	340 bij 1600 tr/mn
Doeltreffendheid luchtfiltering	%	99,9
Type koeling		Met water
Ventilator		Opzuiging

TRANSMISSIE

Hydrostatische pomp		REXROTH
- Type		A4VG56DA1DQ006 Met variabele cilinderinhoud met automatische vermogensregelaar
- Rijrichtingschakelaar		Elektrohydraulisch
- Aantal versnellingen vooruit		3 (1 trage en 2 snelle)
- Aantal versnellingen achteruit		2 (2 hoge)
Hoofdpomp		
- Minimale/Maximale cilinderinhoud	cm ³ /t	0 - 71
- Maximaal debiet	l/min	157
- Bedrijfsdruk	bar	480
Overvoedingspomp		
- Cilinderinhoud	cm ³ /t	19,6
- Maximaal debiet	l/min	47
- Overvoedingsdruk max. toerental	bar	28 (overbrenging in neutrale stand)
Hydrostatische motor		REXROTH
- Type		A6VM107DA met variabele cilinderinhoud
- Minimale/Maximale cilinderinhoud	cm ³ /t	32 - 107
Reductiekast		DANA
Vooras		DANA
- Differentieel		Zonder blokkering
Achteras		DANA
- Differentieel		Zonder blokkering
Aandrijfwielen		4 permanente aandrijfwielen
- Besturing 2/4 aandrijfwielen		Niet
Banden voor		ALLIANCE
- Grootte		400/80-24 A325 162A8
- Druk	bar	4
Banden achter		ALLIANCE
- Grootte		400/80-24 A325 162A8
- Druk	bar	4

ELEKTRISCH CIRCUIT

Accu	STANDAARD	12 V - 110 Ah - 900 A EN
	OPTIE	12 V - 180 Ah - 1200 A EN
Alternator		14V - 95 A
- Type		ISKRA AAK3869
Startmotor		12 V - 3,2 kW
- Type		ISKRA AZE4668

REMSYSTEEM

Bedrijfsrem		Hydraulische bekrachtigde rem
- Type rem		Multischijf in oliebad
- Type bediening		Voetbediening op vooras
Handrem		Rem bij gebrek aan druk
- Type rem		Schijf bij reductiekastuitgang
- Type bediening		Elektrohydraulisch

HYDRAULISCH SYSTEEM

Hydraulische pomp			
- Type		Dubbele tandwielen met debietverdeler op 2e lichaam	
		1e lichaam	2e lichaam
- Cilinderinhoud	cm ³	31	22
- Debiet bij maximaal toerental onbelast	l/min	73	52
- Debiet bij 1600 tr/min	l/min	50	35
Filtratie			
- Retour	µm	10	10
- Opzuiging	µm	135	135
Maximale bedrijfsdruk		270	
- Telescopisch circuit	bar	180 / 270	
- Hefcircuit	bar	280 / 270	
- Inclinatie circuit	bar	280 / 200	
- Circuit stabilisators	bar	270	
- Circuit voor hellingcorrector (OPTIE)	bar	270	
- Toebehorencircuit (OPTIE)	bar	270	
- Besturingssysteem	bar	140	

HYDRAULISCHE BEWEGINGEN

Waarschuwinginrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit		Elektronisch	
Hefbewegingen (arm ingetrokken)			
- Opheffen onbelast	s - m/min	8,5 - 37,1	
- Opheffen belast	s - m/min	9,3 - 25	
- Dalen onbelast	s - m/min	7 - 45	
- Dalen belast	s - m/min	6,8 - 46,3	
Telescopische bewegingen (arm opgeheven)			
- Uitschuiven onbelast	s - m/min	13 - 5,2	
- Uitschuiven belast	s - m/min	35 - 14	
- Inschuiven onbelast	s - m/min	9 - 20,2	
- Inschuiven belast	s - m/min	8,5 - 21,4	
Kantelbewegingen			
- Graven onbelast	s - °/s	5 - 25,2	
- Overhellen onbelast	s - °/s	3,8 - 33,2	

GELUID EN TRILLING

Geluidsdruk niveau bestuurderscabine LpA (volgens norm NF EN 12053)	dB(A)	78 (cabine gesloten) ; xx (cabine open)
Geluidsdruk (volgens richtlijn 2009/76)	dB(A)	xx (cabine gesloten) ; xx (cabine open)
Geluidsvermogensniveau gegarandeerd in LwA-omgeving (overeenkomstig richtlijn 2000/14/EG gewijzigd door richtlijn 2005/88/EG)	dB(A)	104 (gemeten) ; xx (gegarandeerd)
Geluidsniveau in beweging (volgens richtlijn 2009/63)	dB(A)	xx
Gemiddelde gewogen versnelling op het lichaam van de bestuurder (volgens norm NF EN 13059)	m/s ²	2
De gemiddelde gewogen versnelling die op de handen/armen van de bestuurder wordt overgebracht (volgens norm ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5
Vibratie standaardzetel	m/s ²	xx (lichte bediener) ; xx (zware bediener)

SPECIFICATIES EN GEWICHT

Verplaatsingssnelheid van de heftruck in standaard uitvoering op horizontale grond			
- Voor onbelast	L traag	km/u	3,6
	1 snel	km/u	12,1
	2 snel	km/u	24,6
- Achter onbelast	L traag	km/u	3,6
	1 snel	km/u	12,1
	2 snel	km/u	24,6
Standaard toebehoren			TFF 35 MT 1040
- Gewicht met vork		kg	160
- Gewicht van de vork (per tand)		kg	70
Nominale capaciteit met standaard toebehoren		kg	3500
Kantellading bij maximaal bereik op stabilisatoren		kg	1200
Afstand van het zwaartepunt van de lading tot de hiel van de vork		mm	500
Standaard hefhoogte		mm	11005
Gewicht heftruck zonder toebehoren		kg	8615
Gewicht heftruck met standaard toebehoren			
- Onbelast		kg	8915
- Met nominale belasting		kg	12415
Gewicht per as met standaard toebehoren (vervoerstand)			
- Onbelast voor		kg	4495
- Onbelast achter		kg	4420
- Met nominale belasting voor		kg	10705
- Met nominale belasting achter		kg	1710
Gewicht per as met standaard toebehoren (arm uitgeschoven)			
- Met nominale belasting voor		kg	8795
- Met nominale belasting achter		kg	520
Contactdruk met de grond van de totale oppervlakte van elke stabilisator bij maximale belasting kiepen		kg/cm ²	5,3
Trekkracht op trekhaak			
- Onbelast (slip)		daN	5500
- Bij nominale belasting (steunen transmissie)		daN	7600
Uittrekkracht met grijperbak (overeenkomstig norm ISO 8313)		daN	6500

VERBRANDINGSMOTOR

Type		DEUTZ TD3,6L/2501-2848
Brandstof		Diesel
Aantal cilinders		4 in lijn
Opzuiging		Opgeladen
Inspuitsysteem		Direct
Ontstekingsvolgorde		1.3.4.2
Cilinderinhoud	cm ³	3621
Boring en slag	mm	98 x 120
Compressieverhouding		18:1
Nominaal toerental belast	tr/min	2200
Stationair toerental onbelast	tr/min	850
Maximaal toerental onbelast	tr/min	2360
Vermogen ISO/TR 14396	cv - kW	75 - 55,4
Vermogen SAE J 1995	cv - kW	75 - 55,4
Maximaal koppel ISO/TR 14396	Nm	340 bij 1600 tr/mn
Doeltreffendheid luchtfiltering	%	99,9
Type koeling		Met water
Ventilator		Opzuiging

TRANSMISSIE

Hydrostatische pomp		REXROTH
- Type		A4VG56DA1DQ006 Met variabele cilinderinhoud met automatische vermogensregelaar
- Rijrichtingschakelaar		Elektrohydraulisch
- Aantal versnellingen vooruit		3 (1 trage en 2 snelle)
- Aantal versnellingen achteruit		2 (2 hoge)
Hoofdpomp		
- Minimale/Maximale cilinderinhoud	cm ³ /t	0 - 71
- Maximaal debiet	l/min	157
- Bedrijfsdruk	bar	480
Overvoedingspomp		
- Cilinderinhoud	cm ³ /t	19,6
- Maximaal debiet	l/min	47
- Overvoedingsdruk max. toerental	bar	28 (overbrenging in neutrale stand)
Hydrostatische motor		REXROTH
- Type		A6VM107DA met variabele cilinderinhoud
- Minimale/Maximale cilinderinhoud	cm ³ /t	32 - 107
Reductiekast		DANA
Vooras		DANA
- Differentieel		Zonder blokkering
Achteras		DANA
- Differentieel		Zonder blokkering
Aandrijfwielen		4 permanente aandrijfwielen
- Besturing 2/4 aandrijfwielen		Niet
Banden voor		ALLIANCE
- Grootte		400/80-24 A325 162A8
- Druk	bar	4
Banden achter		ALLIANCE
- Grootte		400/80-24 A325 162A8
- Druk	bar	4

ELEKTRISCH CIRCUIT

Accu	STANDAARD	12 V - 110 Ah - 900 A EN
	OPTIE	12 V - 180 Ah - 1200 A EN
Alternator		14V - 95 A
- Type		ISKRA AAK3869
Startmotor		12 V - 3,2 kW
- Type		ISKRA AZE4668

REMSYSTEEM

Bedrijfsrem		Hydraulische bekrachtigde rem
- Type rem		Multischijf in oliebad
- Type bediening		Voetbediening op vooras
Handrem		Rem bij gebrek aan druk
- Type rem		Schijf bij reductiekastuitgang
- Type bediening		Elektrohydraulisch

HYDRAULISCH SYSTEEM			
Hydraulische pomp			
- Type		Dubbele tandwielen met debietverdelers op 2e lichaam	
		1e lichaam	2e lichaam
- Cilinderinhoud	cm ³	31	22
- Debiet bij maximaal toerental onbelast	l/min	73	52
- Debiet bij 1600 tr/min	l/min	50	35
Filtratie			
- Retour	µm	10	10
- Opzuiging	µm	135	135
Maximale bedrijfsdruk	bar	270	
- Telescopisch circuit	bar	180 / 270	
- Hefcircuit	bar	280 / 270	
- Inclinatie circuit	bar	280 / 200	
- Circuit stabilisators	bar	270	
- Circuit voor hellingcorrector (OPTIE)	bar	270	
- Toebehorencircuit (OPTIE)	bar	270	
- Besturingssysteem	bar	140	

HYDRAULISCHE BEWEGINGEN			
Waarschuwinginrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit		Elektronisch	
Hefbewegingen (arm ingetrokken)			
- Opheffen onbelast	s - m/min	9,8 - 36,1	
- Opheffen belast	s - m/min	18,2 - 25	
- Dalen onbelast	s - m/min	10,4 - 34	
- Dalen belast	s - m/min	9,1 - 38,9	
Telescopische bewegingen (arm opgeheven)			
- Uitschuiven onbelast	s - m/min	14,2 - 9,4	
- Uitschuiven belast	s - m/min	22,3 - 14,8	
- Inschuiven onbelast	s - m/min	10,2 - 20,6	
- Inschuiven belast	s - m/min	10 - 21	
Kantelbewegingen			
- Graven onbelast	s - °/s	5 - 25,2	
- Overhellen onbelast	s - °/s	3,8 - 33,2	

GELUID EN TRILLING			
Geluidsdruk niveau bestuurderscabine LpA (volgens norm NF EN 12053)	dB(A)	78 (cabine gesloten) ; xx (cabine open)	
Geluidsdruk (volgens richtlijn 2009/76)	dB(A)	xx (cabine gesloten) ; xx (cabine open)	
Geluidsvermogensniveau gegarandeerd in LwA-omgeving (overeenkomstig richtlijn 2000/14/EG gewijzigd door richtlijn 2005/88/EG)	dB(A)	104 (gemeten) ; xx (gegarandeerd)	
Geluidsniveau in beweging (volgens richtlijn 2009/63)	dB(A)	xx	
Gemiddelde gewogen versnelling op het lichaam van de bestuurder (volgens norm NF EN 13059)	m/s ²	2	
De gemiddelde gewogen versnelling die op de handen/armen van de bestuurder wordt overgebracht (volgens norm ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5	
Vibratie standaardzetel	m/s ²	xx (lichte bediener) ; xx (zware bediener)	

SPECIFICATIES EN GEWICHT

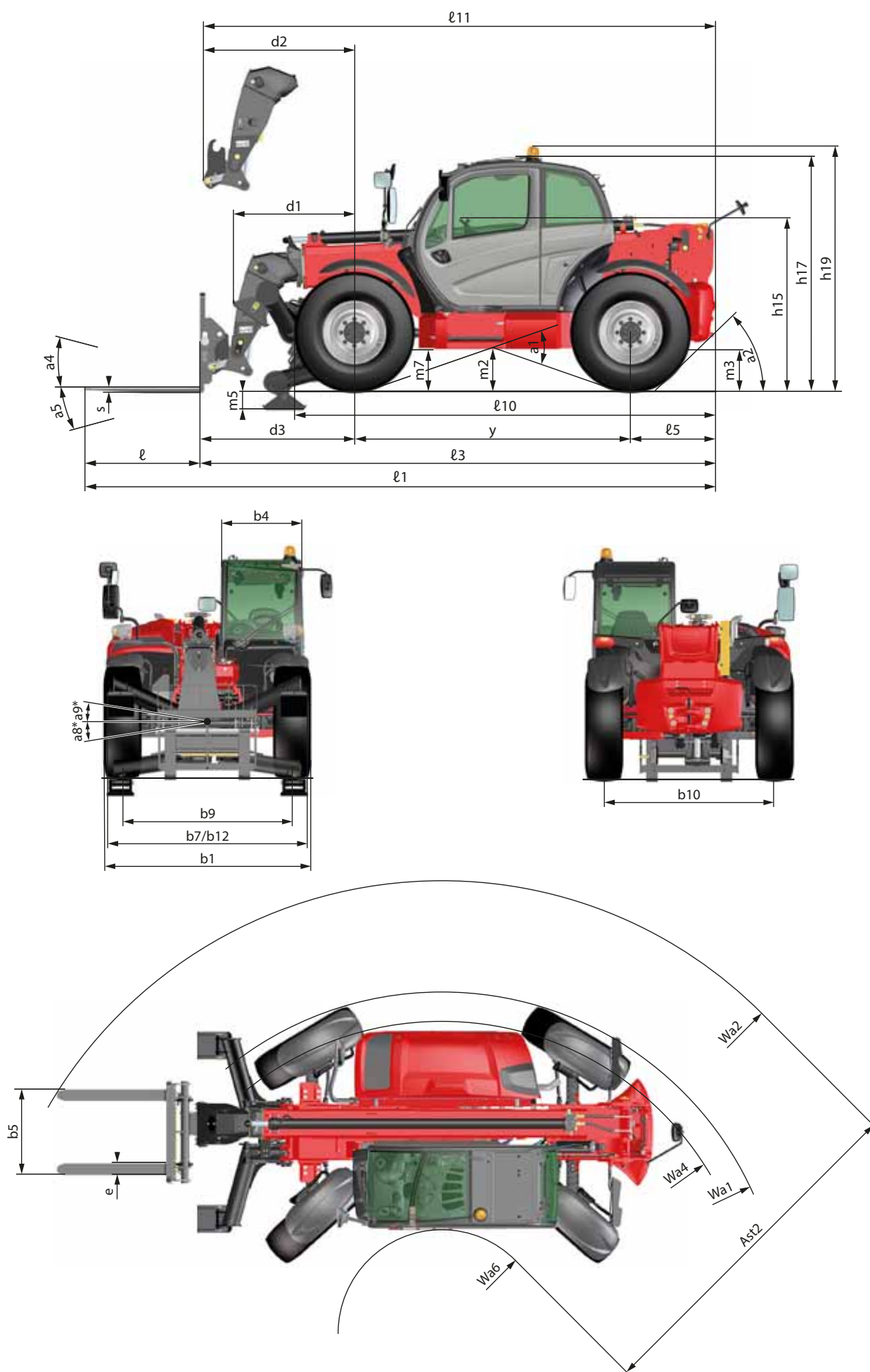
Verplaatsingssnelheid van de heftruck in standaard uitvoering op horizontale grond			
- Voor onbelast	L traag	km/u	3,6
	1 snel	km/u	12,1
	2 snel	km/u	24,6
- Achter onbelast	L traag	km/u	3,6
	1 snel	km/u	12,1
	2 snel	km/u	24,6
Standaard toebehoren			TFF 35 MT 1040
- Massa van het toebehoren (zonder vorken)		kg	160
- Gewicht van de vork (per tand)		kg	70
Nominale capaciteit met standaard toebehoren		kg	3500
Kantellading bij maximaal bereik op banden		kg	1000
Afstand van het zwaartepunt van de lading tot de hiel van de vork		mm	500
Standaard hefhoogte		mm	12550
Gewicht heftruck zonder toebehoren		kg	8980
Gewicht heftruck met standaard toebehoren			
- Onbelast		kg	9280
- Met nominale belasting		kg	12780
Gewicht per as met standaard toebehoren (vervoerstand)			
- Onbelast voor		kg	4440
- Onbelast achter		kg	4840
- Met nominale belasting voor		kg	10950
- Met nominale belasting achter		kg	1830
Gewicht per as met standaard toebehoren (arm uitgeschoven)			
- Met nominale belasting voor		kg	9020
- Met nominale belasting achter		kg	560
Contactdruk met de grond van de totale oppervlakte van elke stabilisator bij maximale belasting kiepen		kg/cm ²	5,4
Trekkracht op trekhaak			
- Onbelast (slip)		daN	6580
- Bij nominale belasting (steunen transmissie)		daN	8200
Uittrekkracht met grijperbak (overeenkomstig norm ISO 8313)		daN	6500

BANDEN

		DRUK (bar)	BELASTING PER BAND (kg)			
			VOOR ONBELAST	VOOR MET BELASTING	ACHTER ONBELAST	ACHTER MET BELASTING
MT 1135 H EASY 75D ST5 S1						
MICHELIN	400/80-24 162A8 POWER CL	4	2250	5350	2200	850
ALLIANCE	400/80-R24 A325 162A8	4				

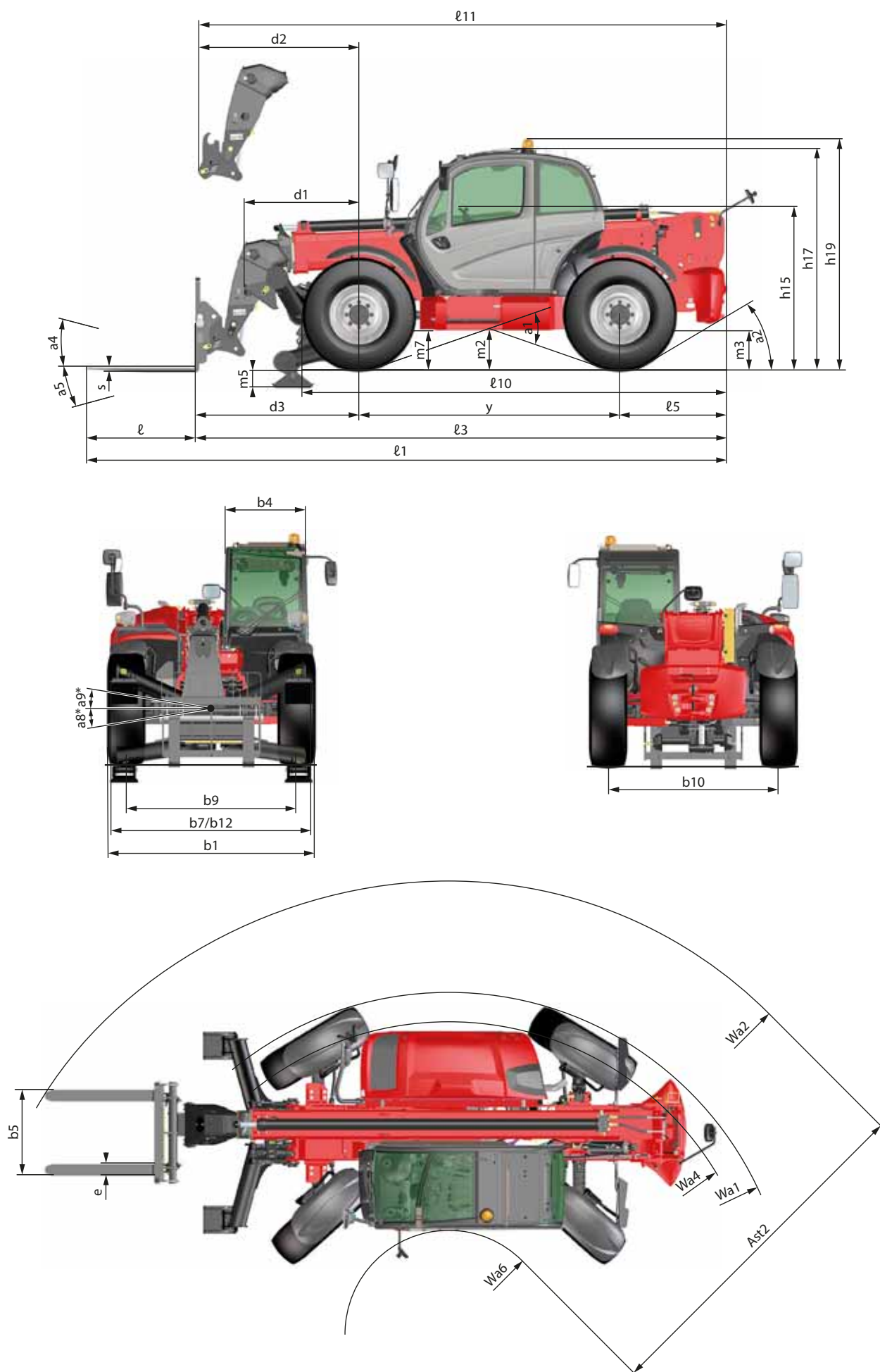
		DRUK (bar)	BELASTING PER BAND (kg)			
			VOOR ONBELAST	VOOR MET BELASTING	ACHTER ONBELAST	ACHTER MET BELASTING
MT 1335 H EASY 75D ST5 S1						
MICHELIN	400/80-24 162A8 POWER CL	4	2250	5500	2450	900
ALLIANCE	400/80-R24 A325 162A8	4				

		DRUK (bar)	BELASTING (kg)	CONTACTDRUK MET DE GROND (kg/cm ²)		CONTACTOPPERVLAK MET DE GROND (cm ²)	
				HARDE GROND	RULLE GROND	HARDE GROND	RULLE GROND
MICHELIN	400/80-24 156A8 POWER CL	4	850				
			900				
			2200				
			2250				
			2450				
			5350				
			5500				
ALLIANCE	400/80-R24 A325 162A8	4	850				
			900				
			2200				
			2250				
			2450				
			5350				
			5500				



LENGTE MACHINE	ℓ1	mm	6573
	ℓ3	mm	5373
	ℓ5	mm	888
	ℓ10	mm	4393
	ℓ11	mm	5470
BREEDTE MACHINE	b1	mm	2274
	b4	mm	884
	b5	mm	1040
	b7	mm	2214
	b9	mm	1870
	b10	mm	1870
HOOGTE MACHINE	b12	mm	2214
	h15	mm	1740
	h17	mm	2419
	h19	mm	2559
AFSTAND	d1	mm	1267
	d2	mm	1702
	d3	mm	1605
BREEDTE GANGPAD	Ast2	mm	3884
TOEBEHOREN	ℓ	mm	1200
	s	mm	45
	e	mm	125
DRAAISTRAAL	Wa1	mm	3845
	Wa2	mm	5024
	Wa4	mm	-
	Wa6	mm	1140
BODEMVRIJHEID	m2	mm	415
	m3	mm	445
	m5	mm	135
	m7	mm	445
HOEK	a1	°	38
	a2	°	44
	a4	°	16
	a5	°	110
	a8*	°	10
	a9*	°	10
WIELBASIS	y	mm	2880

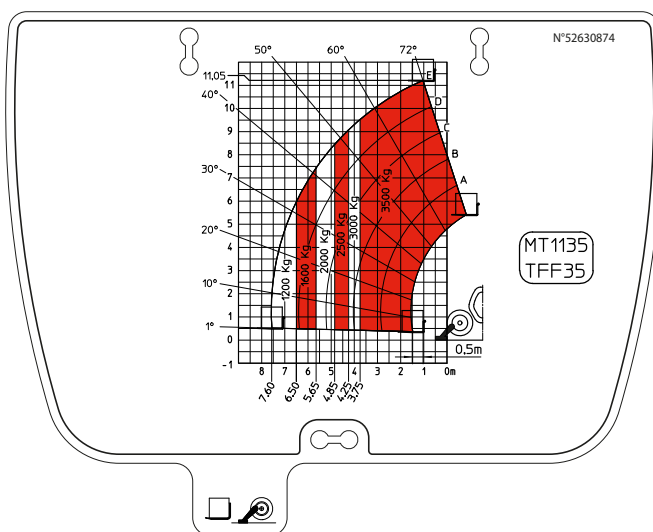
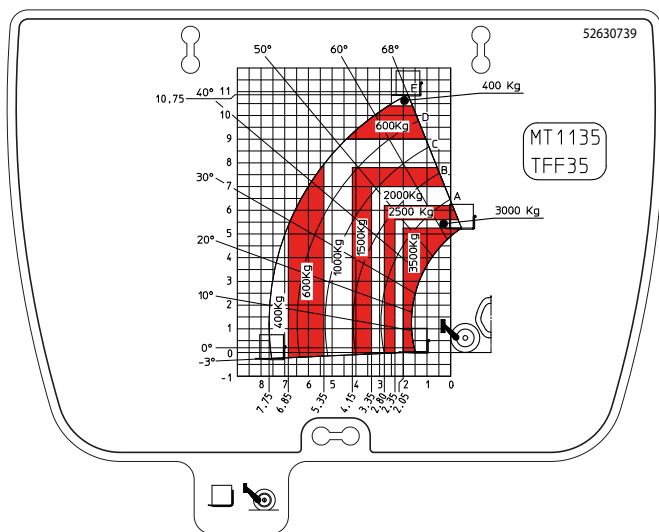
* HELLINGCORRECTOR (OPTIE)



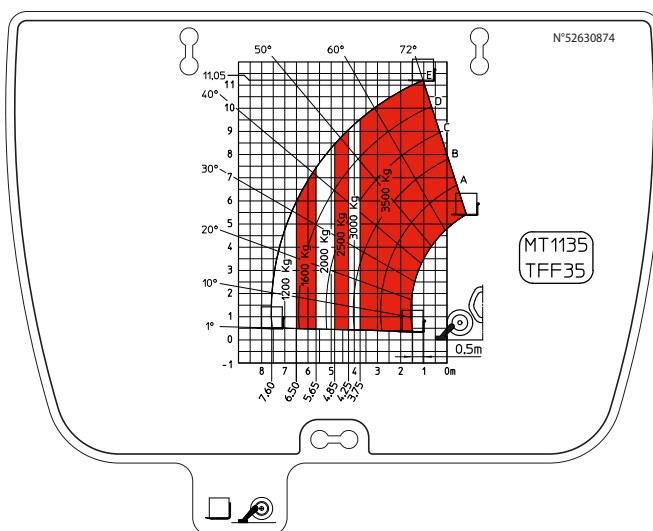
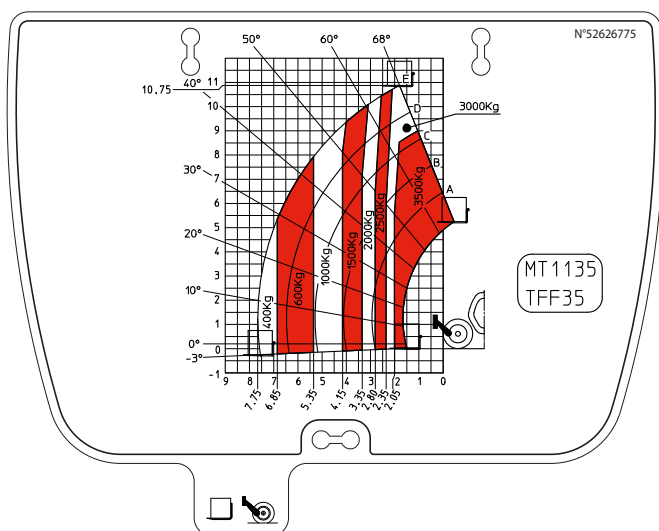
LENGTE MACHINE	ℓ1	mm	7056
	ℓ3	mm	5856
	ℓ5	mm	1178
	ℓ10	mm	4683
	ℓ11	mm	5859
BREEDTE MACHINE	b1	mm	2274
	b4	mm	884
	b5	mm	1040
	b7	mm	2214
	b9	mm	1870
	b10	mm	1870
HOOGTE MACHINE	b12	mm	2214
	h15	mm	1740
	h17	mm	2419
	h19	mm	2559
AFSTAND	d1	mm	1267
	d2	mm	1801
	d3	mm	1798
BREEDTE GANGPAD	Ast2	mm	4084
TOEBEHOREN	ℓ	mm	1200
	s	mm	45
	e	mm	125
DRAAISTRAAL	Wa1	mm	3845
	Wa2	mm	5224
	Wa4	mm	-
	Wa6	mm	1140
BODEMVRIJHEID	m2	mm	415
	m3	mm	445
	m5	mm	135
	m7	mm	445
HOEK	a1	°	38
	a2	°	31
	a4	°	16
	a5	°	110
	a8*	°	10
	a9*	°	10
WIELBASIS	y	mm	2880

* HELLINGCORRECTOR (OPTIE)

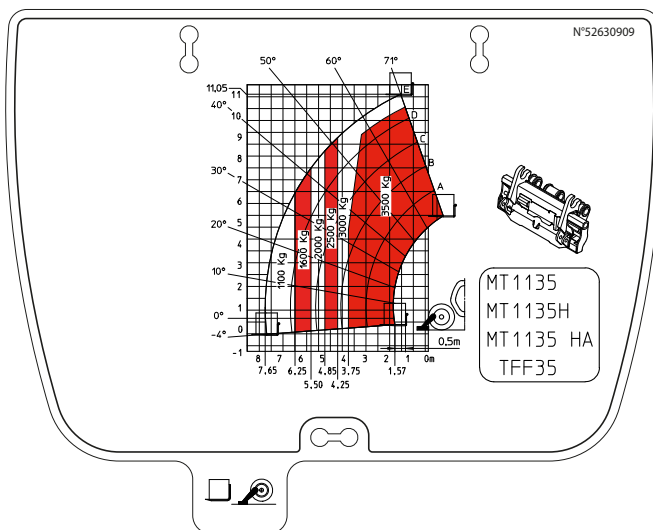
STANDAARD



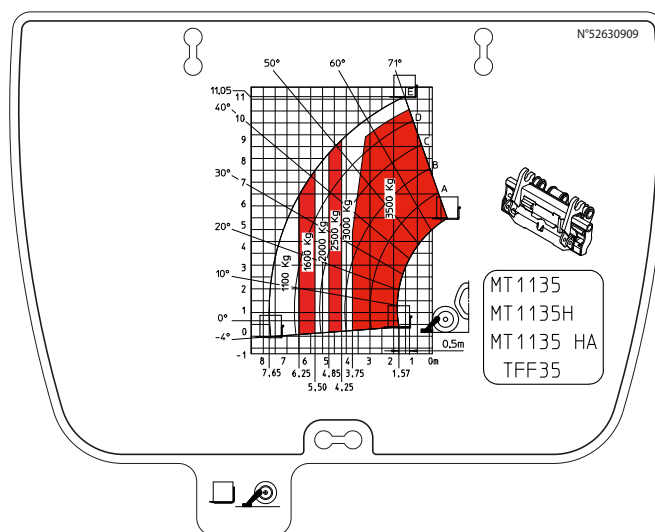
HELLINGCORRECTOR (OPTIE)



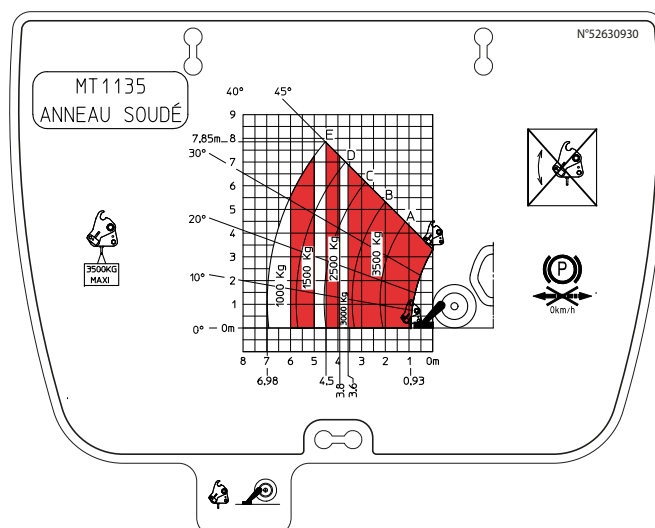
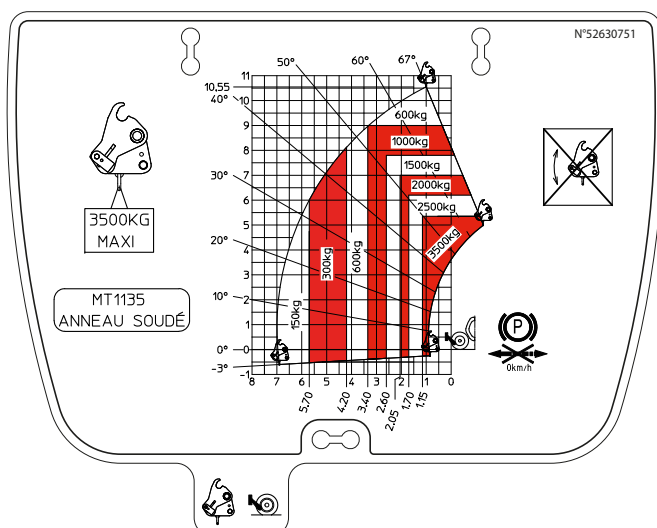
ENKELVOUDIG SCHUTBORD MET ZIJDELINGSE VERPLAATSING (OPTIE)



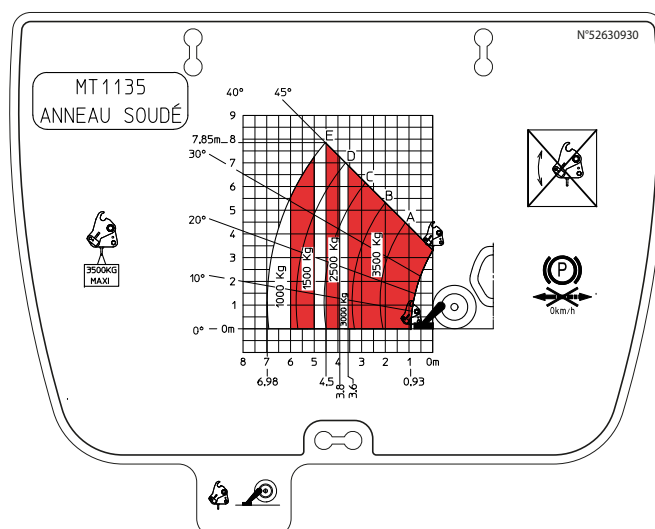
HELLINGCORRECTOR (OPTIE) + ENKELVOUDIG SCHUTBORD MET ZIJDELINGSE VERPLAATSING (OPTIE)



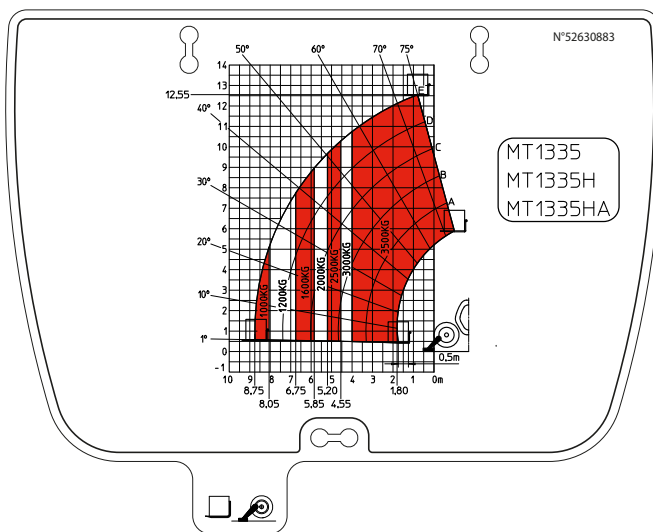
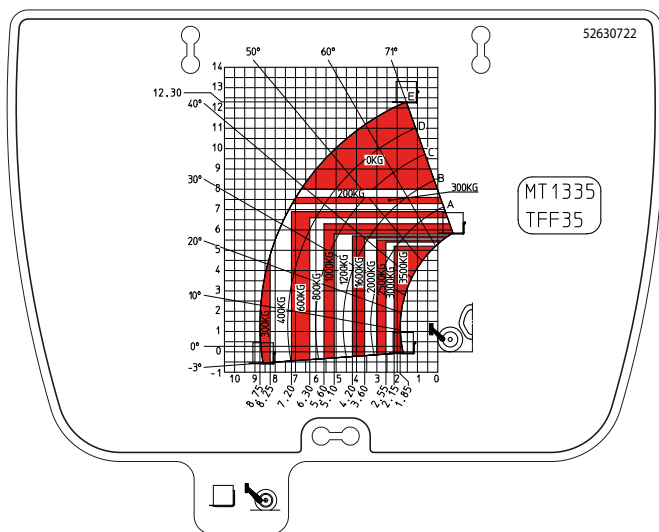
HIJSRING OP ENKELVOUDIG SCHUTBORD (OPTIE)



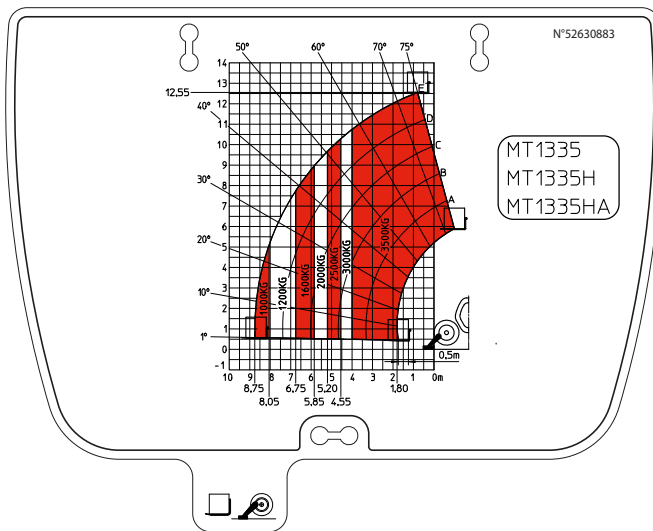
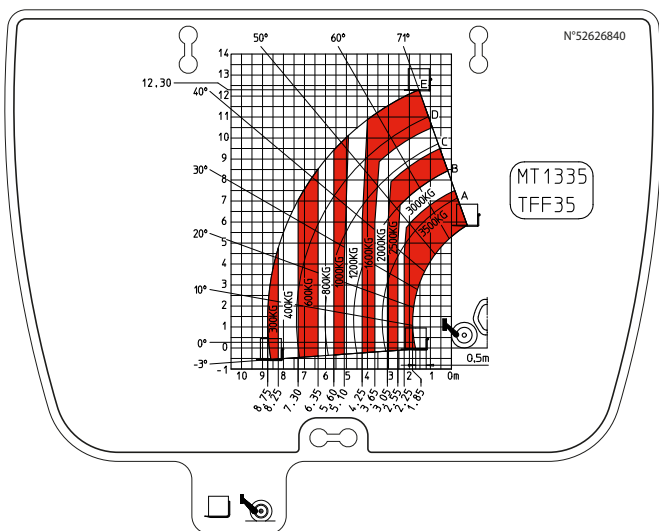
HELLINGCORRECTOR + HIJSRING OP ENKELVOUDIG SCHUTBORD (OPTIE)



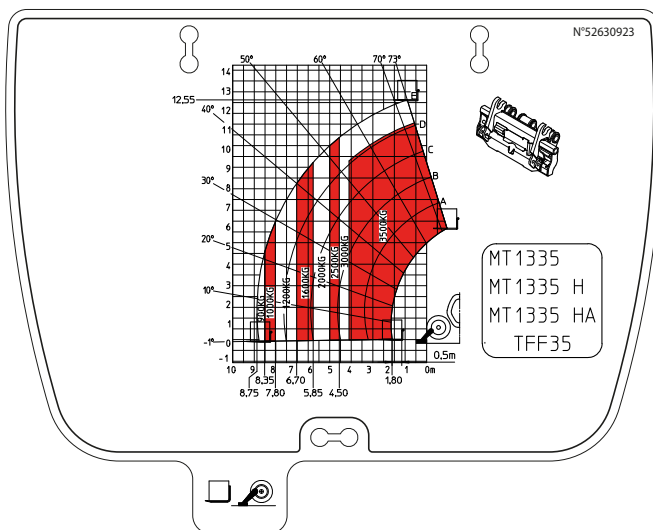
STANDAARD



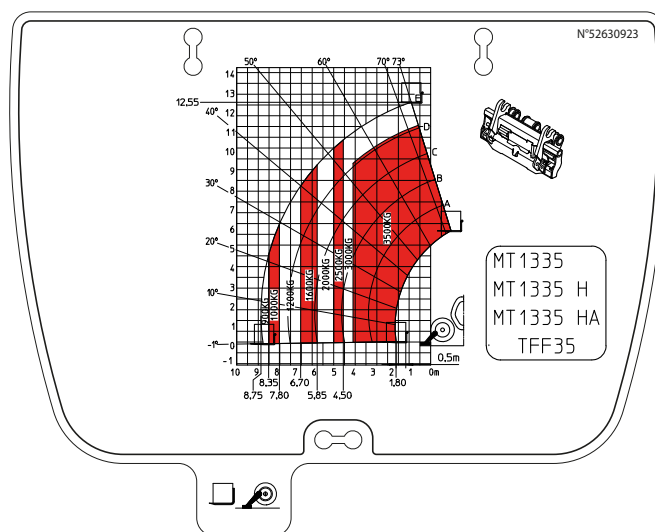
HELLINGCORRECTOR (OPTIE)



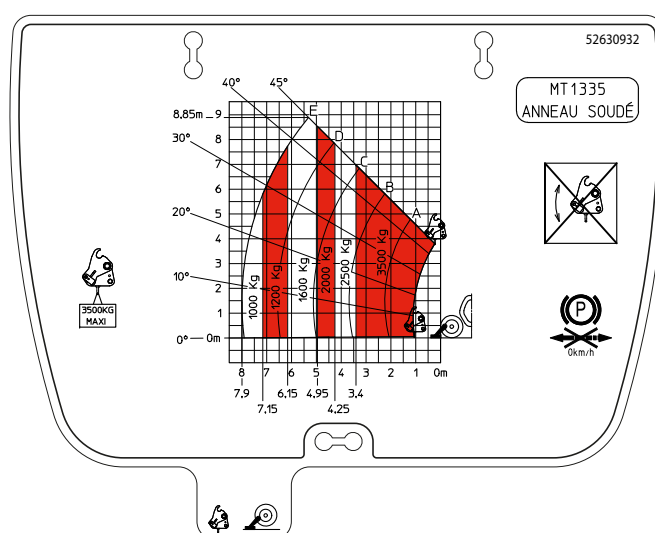
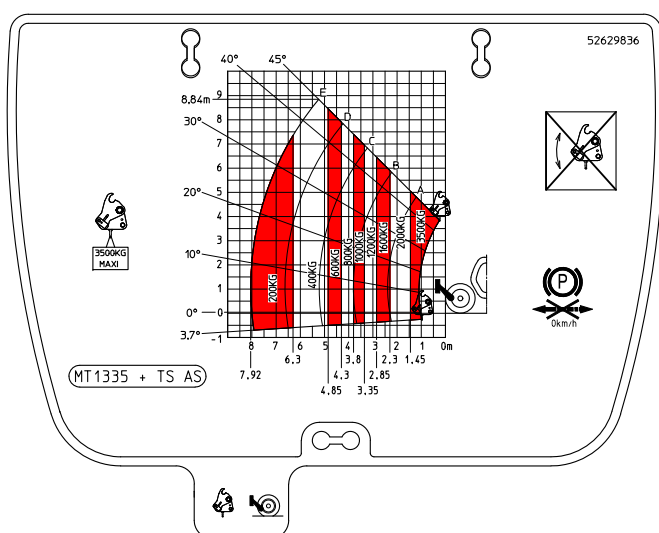
ENKELVOUDIG SCHUTBORD MET ZIJDELINGSE VERPLAATSING (OPTIE)



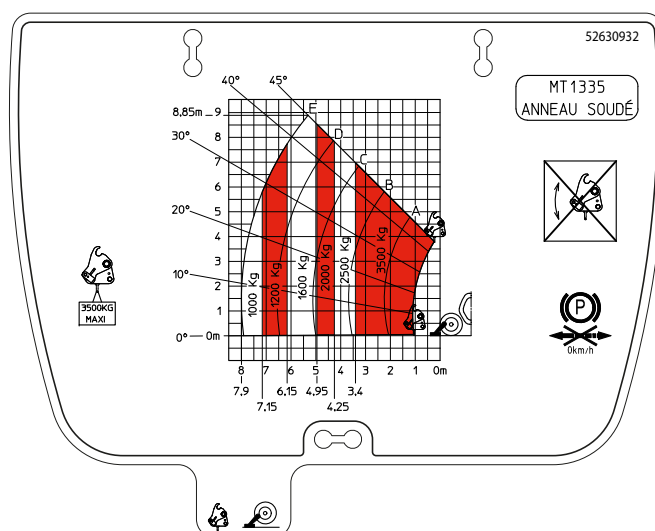
HELLINGCORRECTOR (OPTIE) + ENKELVOUDIG SCHUTBORD MET ZIJDELINGSE VERPLAATSING (OPTIE)



HIJSRING OP ENKELVOUDIG SCHUTBORD (OPTIE)



HELLINGCORRECTOR (OPTIE) + HIJSRING OP ENKELVOUDIG SCHUTBORD (OPTIE)



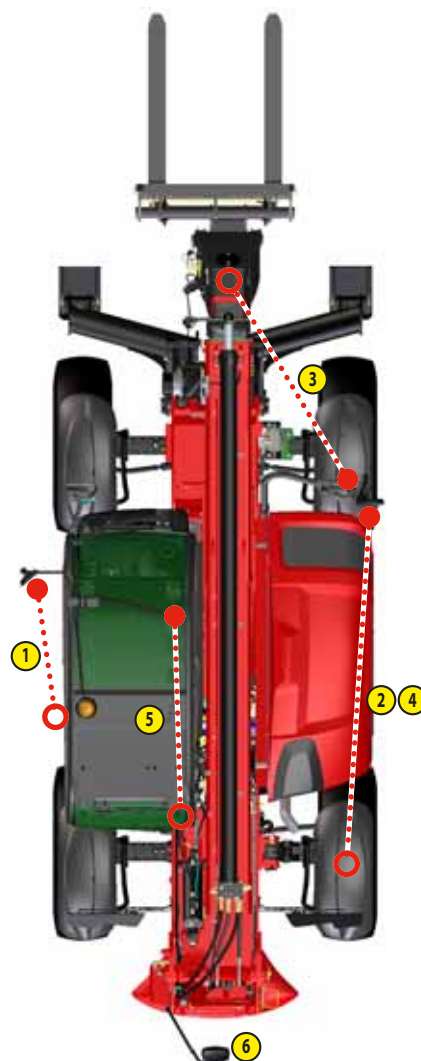
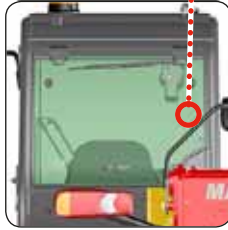
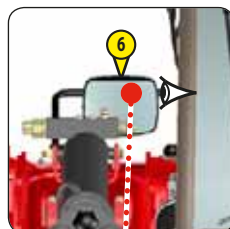
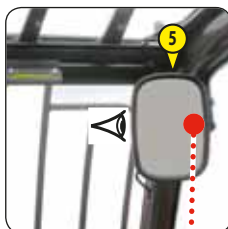
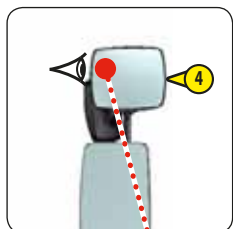
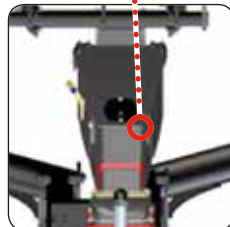
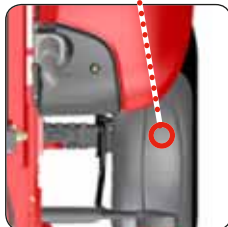
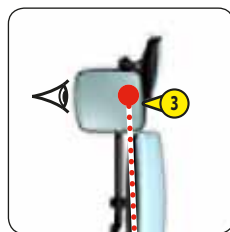
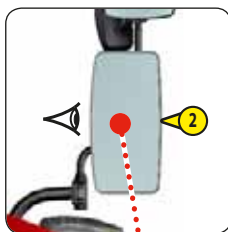
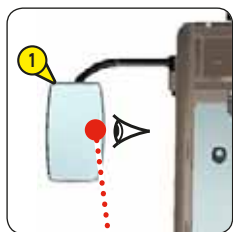
Wij hanteren de Europese norm EN15830 met betrekking tot de zichtbaarheid voor de bediener.

- Volg de volgende instructies om de zichtbaarheid op de onmiddellijke omgeving van de bediener te optimaliseren (≤ 1 - INSTRUCTIES EN VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN: INSTRUCTIES VOOR DE BEDIENER: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING: D - ZICHTBAARHEID).

BESCHRIJVING EN REGELING VAN DE ACHTERUITKIJKSPIEGELS

- 1 - ACHTERUITKIJKSPIEGEL LINKS
- 2 - HOOFDACHTERUITKIJKSPIEGEL RECHTS
- 3 - TWEEDE ACHTERUITKIJKSPIEGEL RECHTS
- 4 - LATERALE ACHTERUITKIJKSPIEGEL RECHTS
- 5 - ACHTERUITKIJKSPIEGEL BINNEN (OPTIE)
- 6 - ACHTERUITKIJKSPIEGEL

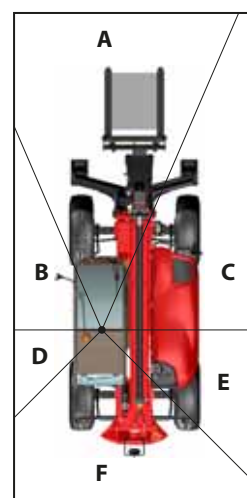
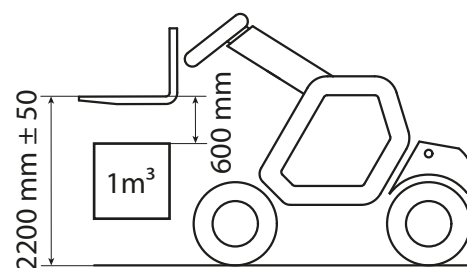
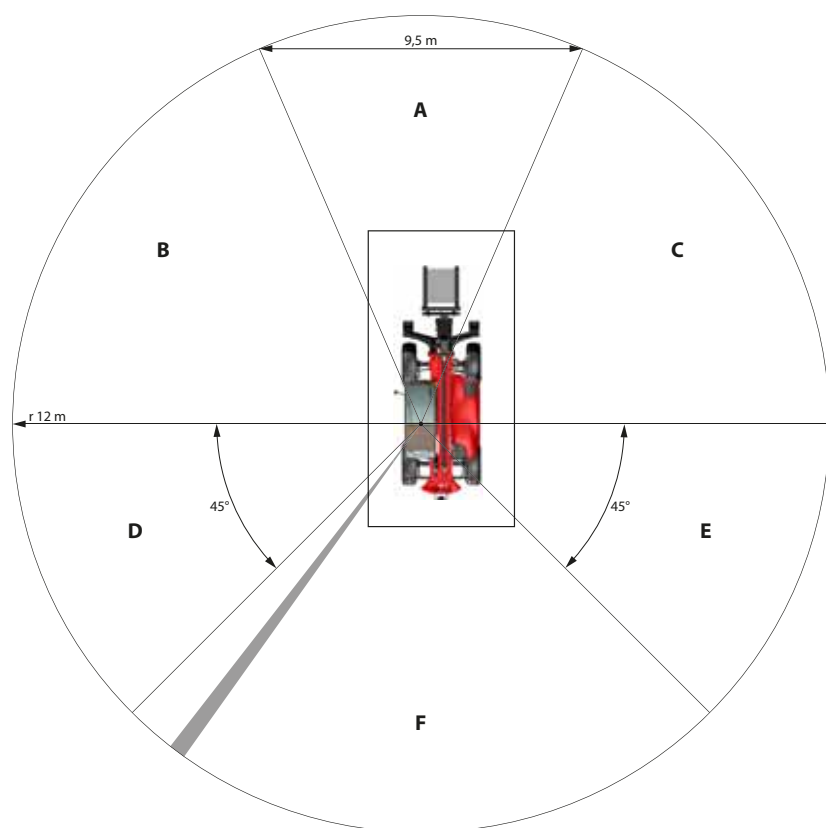
- De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten en de arm volledig intrekken en naar beneden zetten.
- Let op de positie van de referentiepunten ●...○ in de illustraties voor het gebruik en instellen van de achteruitkijkspiegels.



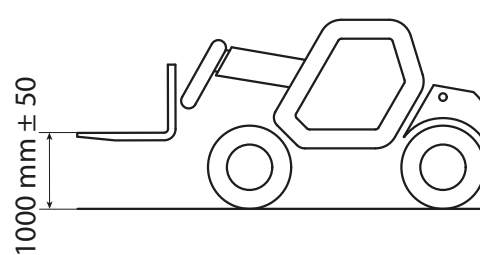
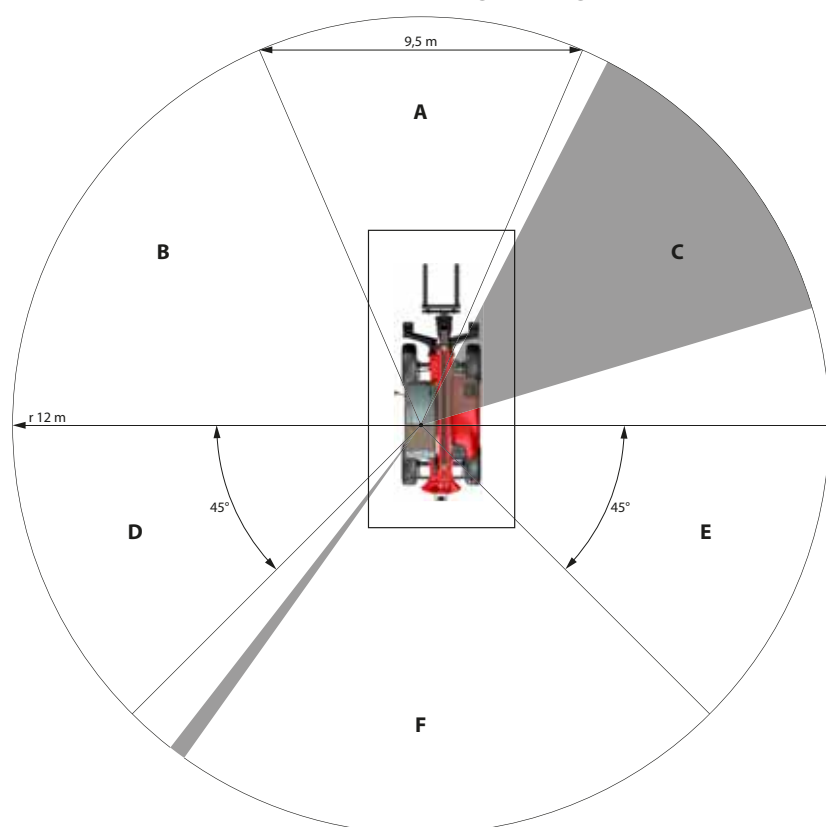
MASKERINGSZONE DIRECTE EN/OF INDIRECTE ZICHTBAARHEID

Als gevolg van tests uitgevoerd volgens EN 15830 geven de twee onderstaande schema's de maskeringszone van de testcirkel voor de zichtbaarheid (straal 12m) weer evenals de rechthoekige contour op 1m van de perimeter van de heftruck.

BEHANDELING VAN DE OPGEHANGEN LAST (Test uitgevoerd volgens 6.3.3 van EN 15830)



LADEN VAN DE AANHANGWAGEN (Test uitgevoerd volgens 6.3.4 van EN 15830)



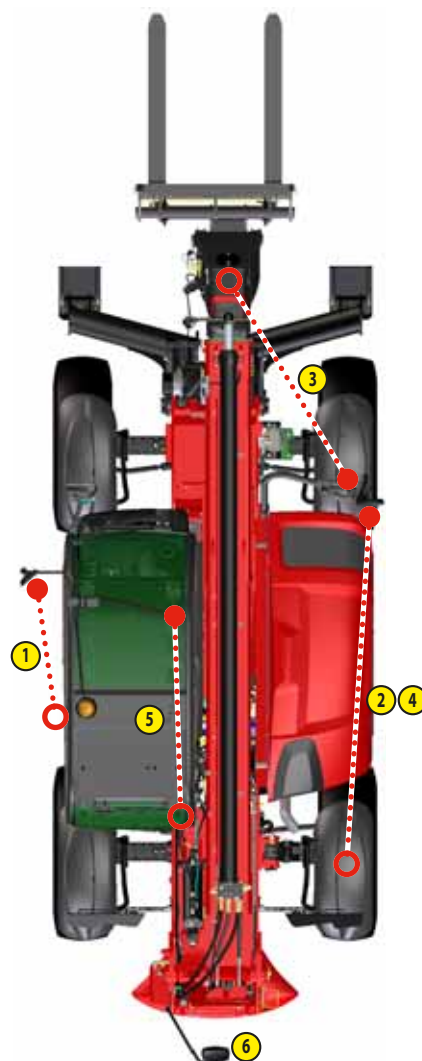
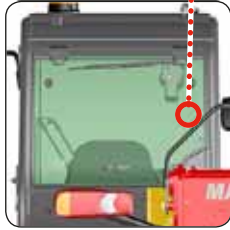
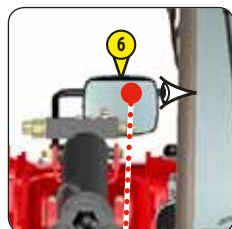
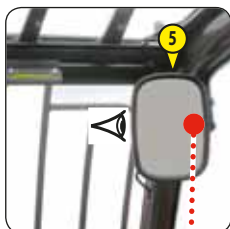
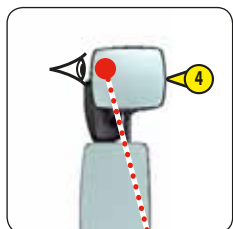
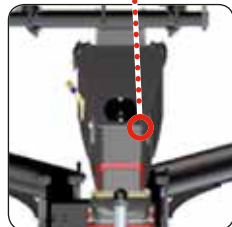
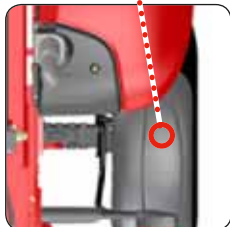
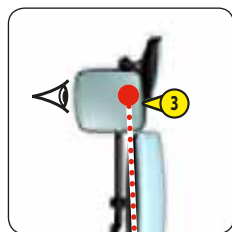
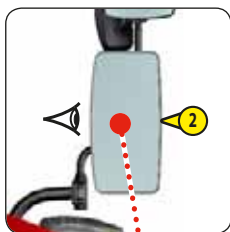
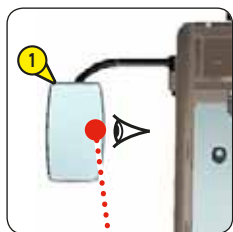
Wij hanteren de Europese norm EN15830 met betrekking tot de zichtbaarheid voor de bediener.

- Volg de volgende instructies om de zichtbaarheid op de onmiddellijke omgeving van de bediener te optimaliseren ($\leq$ 1 - INSTRUCTIES EN VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN: INSTRUCTIES VOOR DE BEDIENER: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING: D - ZICHTBAARHEID).

BESCHRIJVING EN REGELING VAN DE ACHTERUITKIJKSPIEGELS

- 1 - ACHTERUITKIJKSPIEGEL LINKS
- 2 - HOOFDACHTERUITKIJKSPIEGEL RECHTS
- 3 - MIDDELSTE ACHTERUITKIJKSPIEGEL RECHTS
- 4 - BOVENSTE ACHTERUITKIJKSPIEGEL RECHTS
- 5 - ACHTERUITKIJKSPIEGEL BINNEN (OPTIE)
- 6 - ACHTERUITKIJKSPIEGEL

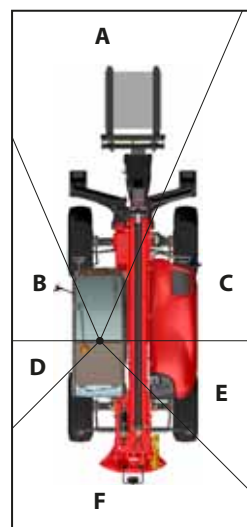
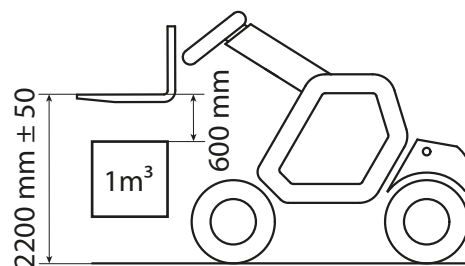
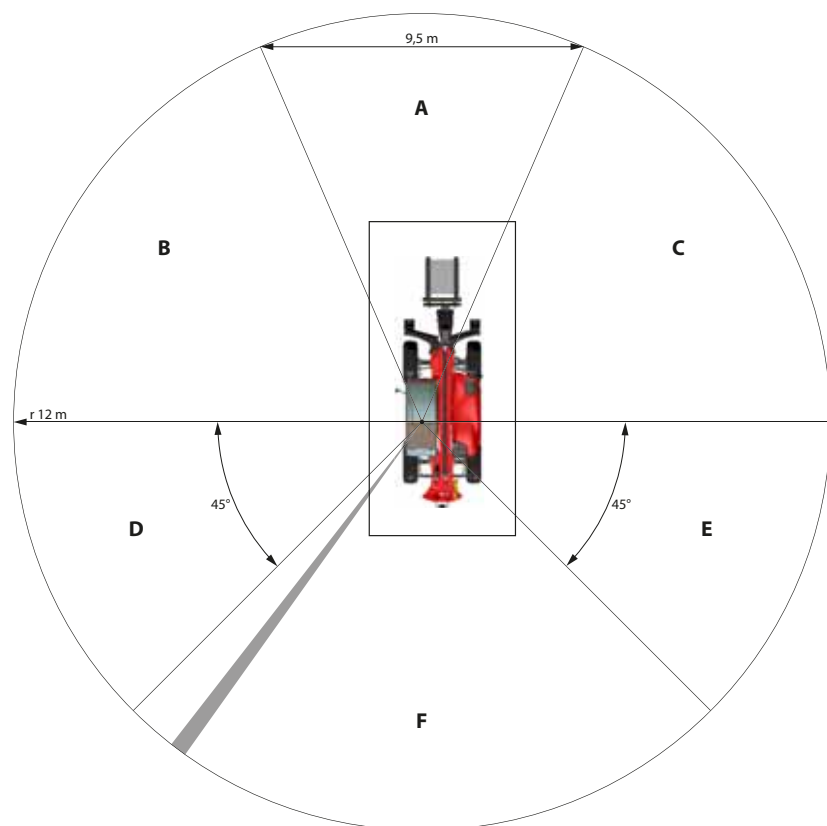
- De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten en de arm volledig intrekken en naar beneden zetten.
- Let op de positie van de referentiepunten ●...○ in de illustraties voor het gebruik en instellen van de achteruitkijkspiegels.



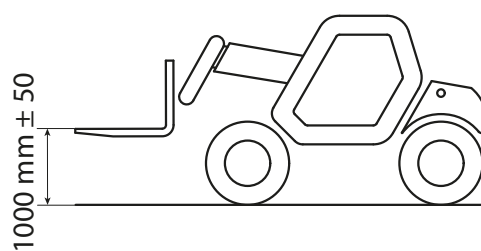
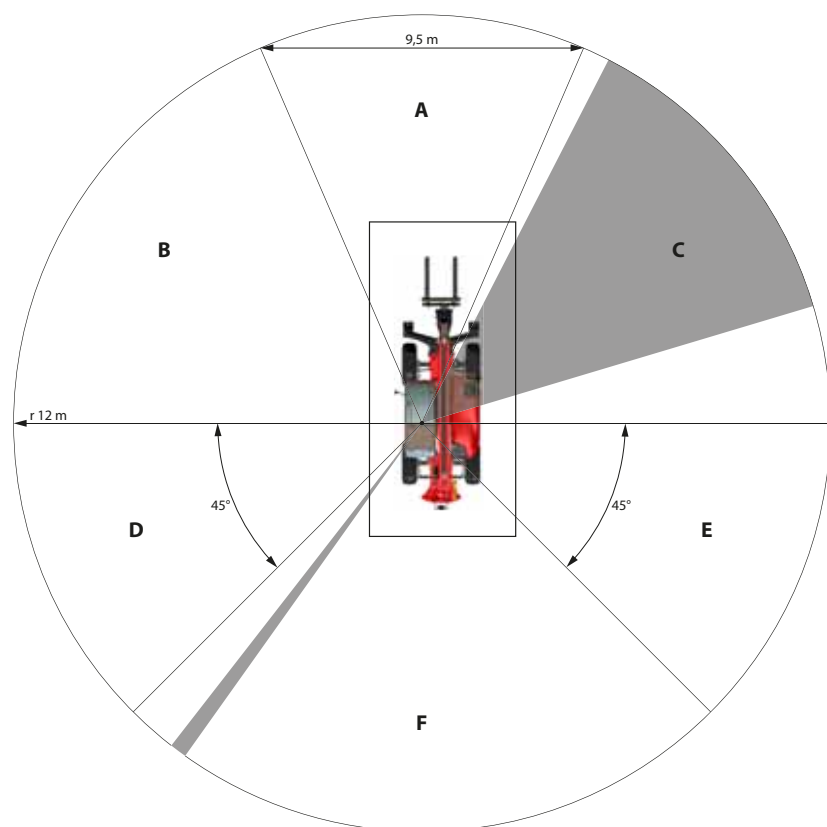
MASKERINGSZONE DIRECTE EN/OF INDIRECTE ZICHTBAARHEID

Als gevolg van tests uitgevoerd volgens EN 15830 geven de twee onderstaande schema's de maskeringszone van de testcirkel voor de zichtbaarheid (straal 12m) weer evenals de rechthoekige contour op 1m van de perimeter van de heftruck.

BEHANDELING VAN DE OPGEHANGEN LAST (Test uitgevoerd volgens 6.3.3 van EN 15830)



LADEN VAN DE AANHANGWAGEN (Test uitgevoerd volgens 6.3.4 van EN 15830)

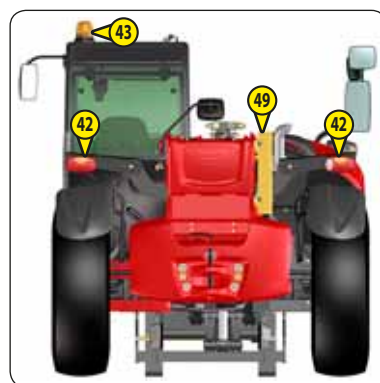
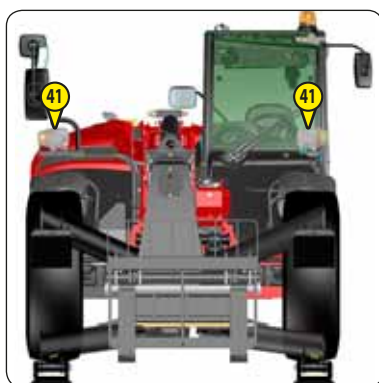
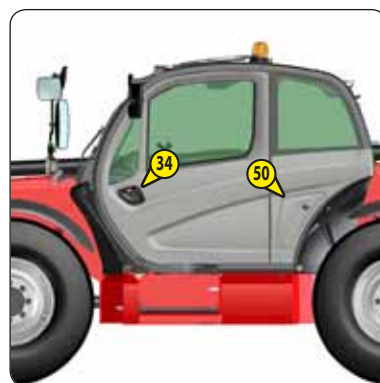
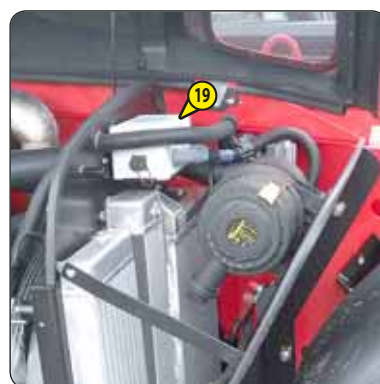


CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN

OMSCHRIJVING

OPMERKING: Alle uitdrukkingen zoals RECHTS, LINKS, VOOR, ACHTER moeten worden uitgelegd als voor iemand die op de bestuurdersstoel zit en voor zich uit kijkt.

1 - TOEGANG BESTUURDERSPLAATS	2-38
2 - BESTUURDERSSTOEL	2-38
3 - VEILIGHEIDSRIEM	2-39
4 - ACCU-ONDERBREKER	2-39
5 - NOODSTOP	2-39
6 - CONTACTSLOT	2-40
7 - INSTRUMENTENBORD "HARMONY"	2-40
8 - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT	2-44
9 - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT	2-46
10 - BEDIENINGSKNOPPEN INFORMATIESCHERM	2-48
11 - KNOPPENPANEEL	2-49
12 - SCHAKELAARS	2-50
13 - ALARMKNIPPERLICHTEN	2-51
14 - USB-STEKKER HERLADEN	2-51
15 - SCHAKELAAR VERLICHTING, CLAXON EN KNIPPERLICHTEN	2-51
16 - SCHAKELAAR RUITENWISSERS VOOR EN ACHTER	2-51
17 - STEKKER 12V	2-51
18 - ZEKERINGEN EN RELAIS IN DE CABINE	2-52
19 - ZEKERINGEN EN RELAIS ONDER DE MOTORKAP	2-54
20 - RIJRICHTINGSCHAKELAAR VOORUIT/VRIJ/ACHTERUIT	2-54
21 - SNELHEIDSKIEZER	2-55
22 - SELECTIE BESTURING	2-55
23 - GASPEDAAL	2-56
24 - PEDAAL VAN BEDRIJFSREM	2-56
25 - FUNCTIEFICHES	2-56
26 - HYDRAULISCHE BEDIENING ARM	2-56
27 - HYDRAULISCHE BEDIENING STABILISATOREN	2-57
28 - HYDRAULISCHE COMMANDO'S HELLINGCORRECTOR (OPTIE)	2-57
29 - NIVEAUAANWIJZER	2-57
30 - BEDIENING VERWARMING	2-58
31 - BEDIENING VAN DE AIRCONDITIONING (OPTIE AIRCONDITIONING)	2-58
32 - VERWARMINGSVENTILATOREN	2-58
33 - ANTICONDENSVENTILATOREN	2-58
34 - HANDGREEP OM PORTIER TE OPENEN	2-59
35 - HENDEL OM PORTIER TE OPENEN	2-59
36 - HENDEL OM PORTIER TE SLUITEN	2-59
37 - SCHAKELAAR RUITBEDIENING	2-59
38 - ZIJBERGING	2-59
39 - HENDEL OM DE ACHTERUIT TE OPENEN	2-59
40 - NETJE DOCUMENTHOUDER	2-59
41 - VOORLICHTEN	2-60
42 - ACHTERLICHTEN	2-60
43 - ZWAAILICHT	2-60
44 - PLAFONDLAMPJE	2-60
45 - PIN	2-60
46 - ZONNEKLEP (OPTIE)	2-60
47 - ACHTERUITKIJKSPIEGEL BINNEN (OPTIE)	2-61
48 - HENDEL OM HET STUUR TE VERSTELLEN (OPTIE)	2-61
49 - VEILIGHEIDSWIG ARM	2-61
50 - BRANDSTOFRESERVOIR	2-61



1 - TOEGANG BESTUURDERSPLAATS

- Blijf recht tegenover de bestuurdersplaats om in en uit te stappen, en maak altijd gebruik van de drie steunpunten die hiervoor zijn voorzien.

- 1 - Linker handvat.
- 2 - Rechter handvat.
- 3 - Opstap.



2 - BESTUURDERSSTOEL

BESTUURDERSSTOEL (STANDAARD)

OM UW COMFORT TE VERZEKEREN KAN DEZE STOEL VOLLEDIG VERSTELD WORDEN.

INSTELLING IN DE LENGTERICHTING

- Ontgrendel hendeltje 1.
- Schuif de zitting in de gewenste stand.
- Laat de hendel los en zorg ervoor dat deze weer vergrendeld is.

HOOGTE-INSTELLING ZITTING

- Ga in de juiste houding zitting op de stoel.
- Verdraai hendel 2 tot de gewenste hoogte wordt verkregen, met de klok mee om deze te verhogen, en tegen de klok in om deze te verlagen.



AFSTELLEN VAN DE ZITDRUK

- Zorg ervoor dat de indicator 3 zich in de groene zone bevindt.

INSTELLING VAN DE HELLINGSHOEK VAN DE LEUNING

- De rugleuning vasthouden, het hendeltje 4 naar achteren duwen en de rugleuning in de gewenste stand zetten.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Indien u de rugleuning niet vasthoudt tijdens deze handeling, zal hij helemaal naar voren kantelen.

BESTUURDERSSTOEL (OPTIE)

OM UW COMFORT TE VERZEKEREN KAN DEZE STOEL VOLLEDIG VERSTELD WORDEN.

HOOGTE-INSTELLING ZITTING

- Ga in de juiste houding zitting op de stoel.
- Verdraai hendel 1 tot de gewenste hoogte wordt verkregen, met de klok mee om deze te verhogen, en tegen de klok in om deze te verlagen, zorg ervoor dat het groene controlelampje 2 altijd zichtbaar is.
- Als het controlelampje 2 rood is, moet u de hoogte aanpassen.

OPMERKING: De stoel is zo ontworpen dat er geen aanpassing nodig is voor het gewicht van de bestuurder.

INSTELLING VOOR ACHTER

- Trek de hendel 3 naar boven.
- Schuif de zitting in de gewenste stand.
- Laat de hendel los en zorg ervoor dat deze weer vergrendeld is.

INSTELLING VAN DE HELLINGSHOEK VAN DE LEUNING

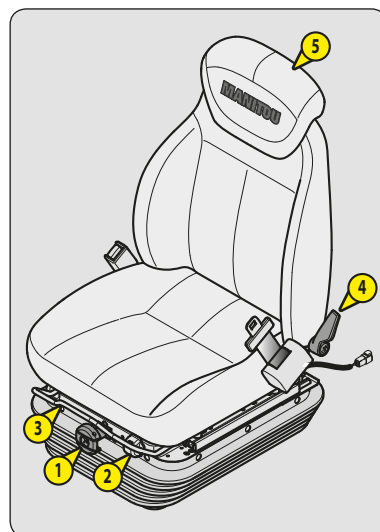
- De rugleuning vasthouden, het hendeltje 4 naar achteren duwen en de rugleuning in de gewenste stand zetten.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Indien u de rugleuning niet vasthoudt tijdens deze handeling, zal hij helemaal naar voren kantelen.

VERHOOGING RUGLEUNING

- De hoofdsteen van de rugleuning 5 kan in de hoogte afgesteld worden door hem naar boven te trekken (u hoort de pallen klikken) tot aan de aanslag.
- De hoofdsteen kan eveneens verwijderd worden door er hard aan te trekken als hij tegen de aanslag staat.



PNEUMATISCHE BESTUURDERSSTOEL LAGE FREQUENTIE (OPTIE)

OM UW COMFORT TE VERZEKEREN KAN DEZE STOEL VOLLEDIG VERSTELD WORDEN.

HOOGTE-INSTELLING ZITTING

- Ga in de juiste houding zittend op de stoel.
- Het elektrische contact aanzetten op de heftruck.
- Trek aan of druk op hendel 1 tot de gewenste hoogte wordt verkregen, en zorg ervoor dat het groene controlelampje 2 altijd zichtbaar is.
- Als het controlelampje 2 rood is, moet u de hoogte aanpassen.

OPMERKING: De stoel is zo ontworpen dat er geen aanpassing nodig is voor het gewicht van de bestuurder.

INSTELLING VOOR ACHTER

- Trek de hendel 3 naar boven.
- Schuif de zitting in de gewenste stand.
- Laat de hendel los en zorg ervoor dat deze weer vergrendeld is.

INSTELLING VAN DE HELLINGSHOEK VAN DE LEUNING

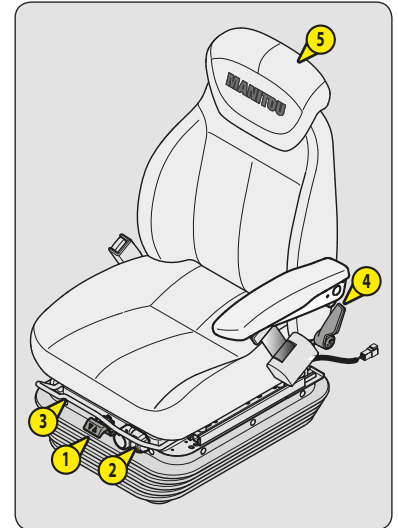
- De rugleuning vasthouden, het hendeltje 4 naar achteren duwen en de rugleuning in de gewenste stand zetten.



Indien u de rugleuning niet vasthoudt tijdens deze handeling, zal hij helemaal naar voren kantelen.

VERHOOGING RUGLEUNING

- De hoofddeun van de rugleuning 5 kan in de hoogte afgesteld worden door hem naar boven te trekken (u hoort de vallen klikken) tot aan de aanslag.
- De hoofddeun kan eveneens verwijderd worden door er hard aan te trekken als hij tegen de aanslag staat.



3 - VEILIGHEIDSRIEM



U mag in geen geval de heftruck gebruiken als de veiligheidsgordel defect is (bevestiging, blokkering, gescheurd enz.).

De veiligheidsgordel onmiddellijk vervangen of repareren.

- Ga in de juiste houding zittend op de stoel.
- Controleer of de veiligheidsgordel niet is ineengestrengeld is.
- De riem ten hoogte van het bekken omdoen.
- De riem vastgespen en controleren of hij naar behoren is geblokkeerd.
- De riem op uw postuur afstellen zonder het bekken samen te drukken en zonder te veel speling.

4 - ACCU-ONDERBREKER

Hiermee kan de accu snel geïsoleerd worden indien er bijvoorbeeld aan het elektrisch circuit moet worden gewerkt of in geval van solderen.



Activeer de accu-onderbreker minstens 30 seconden na het ontkoppelen van het elektrisch contact met het sleutelcontact.



5 - NOODSTOP

In een gevaarlijke situatie kan men m.b.v. deze knop de verbrandingsmotor uitzetten en dus alle hydraulische bewegingen stoppen.

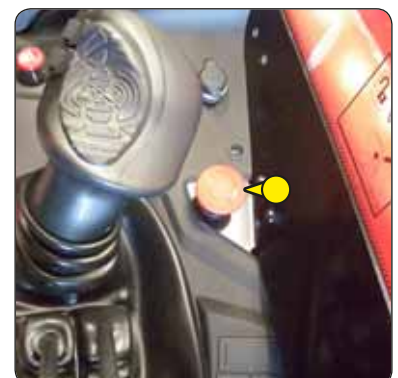


Indien u deze knop gebruikt zullen de hydraulische bewegingen plotseling tot stilstand komen, wees erop bedacht.

Voorzichtig bij het rijden, de heftruck stopt bruusk door de parkeerrem in te schakelen.

Stop zo mogelijk de heftruck vóór het gebruik van de noodstop.

- Draai aan de knop om deze te deactiveren alvorens de heftruck weer op te starten.



6 - CONTACTSLOT

De aanzetter heeft 5 standen:

- P - Niet gebruikt.
- O - Elektrisch contact onderbroken en stilstand van de verbrandingsmotor.
- I - Elektrisch contact + voorverwarming.
- II - Niet gebruikt.
- III - Starten en terug naar stand I zodra men de sleutel loslaat.

7 - INSTRUMENTENBORD "HARMONY"

1 - CONTROLE-INSTRUMENTEN EN CONTROLELAMPEN

2 - INFOSCHERM



1 - CONTROLE-INSTRUMENTEN EN CONTROLELAMPEN

A - TOERENTELLER

B - WATERTEMPERATUUR VERBRANDINGSMOTOR

Als het controlelampje  gaat branden terwijl de heftruck in werking is, geeft deze een te hoge temperatuur aan van de koelvloeistof. U moet de verbrandingsmotor onmiddellijk uitzetten en de oorzaak van de storing opsporen in het koelsysteem.

C - BRANDSTOFNIVEAU

Als het controlelampje  brandt, geeft dit aan dat de brandstof bijna op is en uw gebruiksduur beperkt is.

D - NIET IN GEBRUIK



CONTROLELAMPJE GROTE LICHTEN



CONTROLELAMPJE DIMLICHTEN



CONTROLELAMPJE KNIPPERLICHTEN



CONTROLELAMPJE HANDREM

Als het lampje brandt, wil dat zeggen dat de handrem aangetrokken is.



CONTROLELAMPJE STORING ACCULADING

Als het controlelampje en de buzzer aangaan tijdens de werking van de heftruck, moet u de motor onmiddellijk uitzetten en de oorzaak opsporen (elektrisch circuit, riem van de dynamo, dynamo, enz.).



CONTROLELAMPJE STORING OLIEDRUKBESTURING

Als het controlelampje gaat branden tijdens het in werking zijn van de heftruck, moet u de motor onmiddellijk uitzetten en de oorzaak opsporen (mogelijk lek, enz.).



CONTROLELAMPJE STORING AANWEZIGHEID WATER IN BRANDSTOF VOORFILTER

Het controlelampje gaat aan bij de aanwezigheid van water in de brandstof voorfilter. Stop de heftruck en voer de nodige herstellingen uit.





CONTROLELAMPJE STORING PEIL REMOLIE

Als het lampje en de buzzer aangaan tijdens de werking van de heftruck, moet u de verbrandingsmotor onmiddellijk uitzetten en de oorzaak opsporen (oliepeil remmen, mogelijke lekken, enz.). Indien het peil abnormaal laag is, uw dealer raadplegen.



RODE CONTROLELAMPJE OLIEDRUK VERBRANDINGSMOTOR

Als het controlelampje gaat branden tijdens de werking van de heftruck, moet u de verbrandingsmotor onmiddellijk uitzetten en de oorzaak opsporen (⚡ oliepeil in het motorcarter).

OPMERKING: Na het starten van de verbrandingsmotor blijft het lampje branden gedurende enkele seconden en gaat het vervolgens uit als de oliedruk van de motor correct is. Vervolgens is het volledige vermogen van de verbrandingsmotor beschikbaar.



CONTROLELAMPJE VOORVERWARMING VERBRANDINGSMOTOR

Voorverwarming is noodzakelijk. Als het elektrische contact op de heftruck wordt aangezet zal het controlelampje gedurende 2 seconden aangaan, en zal vervolgens doven wanneer de voorverwarming is beëindigd. Start vervolgens de verbrandingsmotor van de heftruck.



NIET IN GEBRUIK



NIET IN GEBRUIK



CONTROLELAMPJE VERSTOPPING HYDRAULISCHE RETOURFILTER

Het controlelampje gaat branden als het patroon van de oliefilterpatroon van de hydraulische retour verontreinigd is. Wanneer dit controlelampje continue aan is moet de filterpatroon worden vervangen. Stop de verbrandingsmotor en voer de nodige reparaties uit (⚡ 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).

OPMERKING: Dit lampje kan bij koud weer gaan branden als de heftruck wordt gestart. De lamp moet doven als de hydraulische olie zijn bedrijfstemperatuur heeft bereikt.



CONTROLELAMPJE STORING WATERPEIL VERBRANDINGSMOTOR

Als het lampje en de buzzer aangaan tijdens de werking van de heftruck, moet u de verbrandingsmotor onmiddellijk uitzetten en de oorzaak van de storing opsporen (peil koelvloeistof, mogelijk lek, radiator, enz.).



CONTROLELAMPJE STOPPEN VERBRANDINGSMOTOR

Als het controlelampje aangaat of knippert tijdens de werking van de heftruck, moet u de motor onmiddellijk uitzetten en uw dealer raadplegen.



CONTROLELAMPJE VERSTOPPING LUCHTFILTER

Het lampje en de buzzer gaan branden als het patroon van de luchtfilter verontreinigd is. De verbrandingsmotor uitzetten en de nodige reparaties uitvoeren (⚡ 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).



CONTROLELAMPJE STORING VERBRANDINGSMOTOR

Als het lampje aangaat tijdens de werking van de heftruck, betekent dit dat er een storing is gedetecteerd. De heftruck zal in fouttolerantiemodus functioneren. Raadpleeg zo snel mogelijk uw dealer.



CONTROLELAMPJE STORING VERONTREINIGINGSSYSTEEM UITLAAT

Het controlelampje gaat branden als het systeem defect is, neem dan contact op met uw dealer.



PEIL ROETVERVUILING

Het controlelampje gaat branden tijdens het in werking zijn van de heftruck, voert u EEN REGENERATIE VAN DE UITLAAT AAN "GEPARKEERDE HEFTRUCK" uit (< 3 - ONDERHOUD: OCCASIONEEL ONDERHOUD).

Het controlelampje licht ook op wanneer het aftellen (700h => 0h) naar de volgende regeneratie is afgelopen.

Het  knipperende controlelampje.	-Voer een REGENERATIE VAN UITLAAT "GEPARKEERDE HEFTRUCK" uit.
Het knipperende controlelampje  +  + een kort geluidssignaal.	-Verminderd rendement van de heftruck, voer een REGENERATIE VAN UITLAAT "GEPARKEERDE HEFTRUCK" uit.
Het knipperende controlelampje  +  + een kort geluidssignaal.	Verminderd rendement van de heftruck, de heftruck stoppen en uw dealer raadplegen.

2 - INFOSCHERM

 **ARMHOEK**

 **NODIG ONDERHOUD**

 **NODIG ONDERHOUD+ AANTAL FOUTCODES**

 **NEUTRALISERING VAN DE HYDRAULISCHE BEWEGINGEN**

 **UITSCHAKELING VAN DE ONDERBREKING VAN DE "BELASTENDE" HYDRAULISCHE BEWEGINGEN**

 **INDICATOREN STABILISATORPOSITIES**

 **VERSHELLINGSVERHOUDING**

 **INDICATOR WIELRICHTING**

 **KLOK**

 **RIJDEN**

 **WERKING (OPTIE)**

 **BUITENTEMPERAATUUR**

 **URENTELLER**

 **SNELHEIDSMETER**

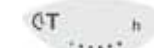
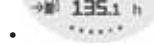
 **REGELING HYDRAULISCH DEBIET (OPTIE)**

 **POP UP**

- POP UP blauw: infobericht.
- POP UP grijs: werkingsbericht.
- POP UP oranje: alarmbericht.
- POP UP rood: bericht storing, raadpleeg uw dealer.

 **INFOSCHERM**

- Druk lang op de knop  of  om te kiezen.

-  Totale urenmeter.
-  Gedeeltelijke urenmeter.
-  Onmiddellijk brandstofverbruik.
-  Gemiddeld brandstofverbruik.
-  Brandstofautonomie.
-  Toerenteller.



8 - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT

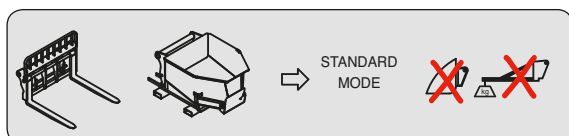
MT 1135 H EASY 75D ST5 S1

⚠ BELANGRIJK ⚠

De bediener moet altijd de grenswaarden van de belasting van de heftruck in acht nemen evenals de gebruiksaanwijzingen in functie van het toebehoren.

Deze inrichting waarschuwt de bediener als de heftruck bij de grenswaarde van de overlangse stabiliteit heeft bereikt. De overdwarse stabiliteit kan echter de grenswaarden van de belasting in het hoge gedeelte nadelig beïnvloeden, d.w.z. dat voornoemde waarden daar lager zullen zijn en deze verlaging wordt niet opgespoord door deze inrichting.

Volgens de gevraagde werkzaamheden laten de verschillende gebruiksmodi van de waarschuwingsinrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit de gebruiker toe zijn heftruck op volkomen veilige wijze te gebruiken.



MODUS "LASTBEHANDELING"

GEBRUIK VAN DE VORK

- Standaard staat de heftruck bij de start in de MODUS "LASTBEHANDELING".
- De beveiliging tegen het voorwaarts kantelen tijdens verzwarende bewegingen is gegarandeerd, behalve wanneer de telescoop is ingetrokken.

STAAT VAN DE INRICHTING			
BIJ STILSTAND	TRAGE SNELHEID 1 tot 5 km/uur	SNELHEID > tot 5 km/uur	INGETROKKEN UITSCHUIFBARE ARM(EN)
A4-A5 : Zeer traag intermitterend geluidsalarm. A6 : Traag intermitterend geluidsalarm. A7 : Snel intermitterend geluidsalarm. A8 : Zeer snel intermitterend geluidsalarm.	A7 : Snel intermitterend geluidsalarm. A8 : Zeer snel intermitterend geluidsalarm.	- Geen geluidsalarm.	- Geen geluidsalarm. - Lampje brandt.

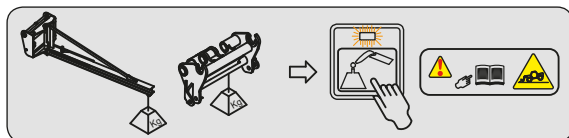


MODUS "BAK"

GEBRUIK MET BAK

- Plaats de heftruck in transportpositie.
- Druk op de knop de MODUS 'BAK' wordt bevestigd door een geluidssignaal en het oplichten van het controlelampje.
- Druk opnieuw op deze knop of verbreek het elektrische contact met behulp van de sleutelschakelaar om naar de MODUS "LASTBEHANDELING" terug te keren.
- De beveiliging tegen het voorwaarts kantelen tijdens verzwarende bewegingen is gegarandeerd, behalve wanneer de telescoop is ingetrokken.

STAAT VAN DE INRICHTING			
BIJ STILSTAND	TRAGE SNELHEID 1 tot 5 km/uur	SNELHEID > tot 5 km/uur	INGETROKKEN UITSCHUIFBARE ARM(EN)
- De modus 'BAK' wordt automatisch gedeactiveerd wanneer de heftruck niet beweegt.	A6 : Een geluidssignaal bij het passeren van de rode zone. - De hydraulische bewegingen worden aangepast.	Geen geluidsalarm. - De hydraulische bewegingen worden aangepast.	- Geen geluidsalarm. - Lampje brandt.



MODUS "HIJSLAST"

GEBRUIK MET EEN HIJSARM (die een hoge veiligheidsmarge biedt)

- Plaats de heftruck in transportpositie.
- Druk op de knop , de MODUS 'HIJSLAST' wordt bevestigd door een geluidssignaal en het oplichten van het controlelampje. De hydraulische bewegingen voor het kantelen van de mast zijn geneutraliseerd, net als de hijsbeweging als de overlangse stabiliteit is bereikt (controlelamp A8 brandt).
- Druk opnieuw op deze knop of verbreek het elektrische contact met behulp van de sleutelschakelaar om naar de MODUS "LASTBEHANDELING" terug te keren.
- De beveiliging tegen het voorwaarts kantelen tijdens verzwarende bewegingen is gegarandeerd, behalve wanneer de telescoop is ingetrokken.

STAAT VAN DE INRICHTING			
BIJ STILSTAND	TRAGE SNELHEID 1 tot 5 km/uur	SNELHEID > tot 5 km/uur	INGETROKKEN UITSCHUIFBARE ARM(EN)
	A4-A5 : Zeer traag intermitterend geluidsalarm. A6 : Traag intermitterend geluidsalarm. A7 : Snel intermitterend geluidsalarm. A8 : Zeer snel intermitterend geluidsalarm.		-Geen geluidsalarm. -Lampje  brandt.

A - VISUELE ALARMEN

- A1 - A2 - A3: De overlangse stabiliteit heeft nog ruim voldoende speling.
- A4 - A5: De heftruck nadert de grens van de overlangse stabiliteit. Voorzichtig te werk gaan.
- A6: De heftruck is zeer dicht bij de grens van de overlangse stabiliteit. Voorzichtig te werk gaan.
- A7: De heftruck is zeer dicht bij de grens van de overlangse stabiliteit. Zeer voorzichtig te werk gaan.
- A8: De heftruck bevindt zich op de grens van de toegelaten overlangse stabiliteit.
- A9: De onderbreking van de "BELASTENDE" hydraulische bewegingen werd uitgeschakeld.

B - ONDERBREKING VAN DE HYDRAULISCHE BEWEGINGEN

MODUS "LASTBEHANDELING"

- A8: Alle "BELASTENDE" hydraulische bewegingen zijn verboden. De ontlastende hydraulische bewegingen alleen in de volgende volgorde uitvoeren: intrekken en opheffen van de arm.

MODUS "BAK"

- A8: De bewegingen voor het neerlaten en uitschuiven van de arm zijn verboden, de andere bewegingen blijven beschikbaar.

MODUS "HIJSLAST"

- A8: Alle "BELASTENDE" hydraulische bewegingen en het hijsen van de arm zijn verboden, alleen de hydraulische intrekking van de arm is beschikbaar.

C - UITSCHAKELING VAN DE ONDERBREKING VAN DE "BELASTENDE" HYDRAULISCHE BEWEGINGEN

BELANGRIJK

Blijf zeer waakzaam tijdens dit manoeuvre, enkel de dynamische stabiliteit wordt aan de bestuurder meegedeeld.

In bepaalde gevallen kan de bestuurder deze beveiliging omzeilen om zich te bevrijden uit een delicate situatie. De knop



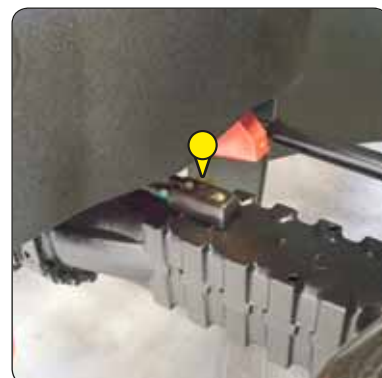
laat de tijdelijke deactivering toe van de onderbreking van de 'VERZWARENDE' hydraulische bewegingen.

- Houd knop  ingedrukt, het controlelampje gaat aan (timer 60 seconden) en het pictogram  verschijnt op het infoscherm. Voer tezelfdertijd met een extreme voorzichtigheid de noodzakelijke VERZWARENDE hydraulische beweging uit.

D - BELASTINGSMETER

BELANGRIJK

Het is verboden de belastingmeter zelf te demonteren of te kalibreren. Deze handelingen moeten door vakpersoneel worden uitgevoerd. Raadpleeg uw dealer.



9 - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT

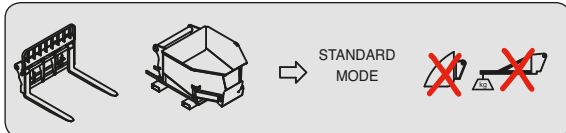
MT 1335 H EASY 75D ST5 S1

⚠ BELANGRIJK ⚠

De bediener moet altijd de grenswaarden van de belasting van de heftruck in acht nemen evenals de gebruiksaanwijzingen in functie van het toebehoren.

Deze inrichting waarschuwt de bediener als de heftruck bij de grenswaarde van de overlangse stabiliteit heeft bereikt. De overdwarse stabiliteit kan echter de grenswaarden van de belasting in het hoge gedeelte nadelig beïnvloeden, d.w.z. dat voornoemde waarden daar lager zullen zijn en deze verlaging wordt niet opgespoord door deze inrichting.

Volgens de gevraagde werkzaamheden laten de verschillende gebruiksmodi van de waarschuwingsinrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit de gebruiker toe zijn heftruck op volkomen veilige wijze te gebruiken.

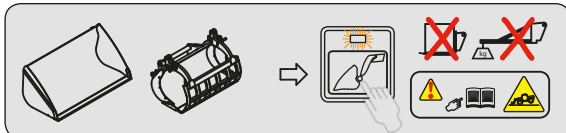


MODUS "LASTBEHANDELING"

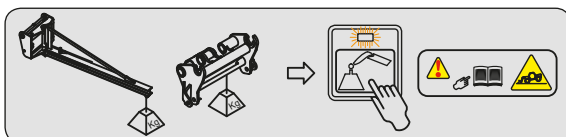
GEBRUIK VAN DE VORK

- Standaard staat de heftruck bij de start in de MODUS "LASTBEHANDELING".
- De beveiliging tegen het voorwaarts kantelen tijdens verzwarende bewegingen is gegarandeerd, behalve wanneer de telescoop is ingetrokken.

STAAT VAN DE INRICHTING			
BIJ STILSTAND	TRAGE SNELHEID 1 tot 5 km/uur	SNELHEID > tot 5 km/uur	INGETROKKEN UITSCHUIFBARE ARM(EN)
A4-A5 : Zeer traag intermitterend geluidsalarm. A6 : Traag intermitterend geluidsalarm. A7 : Snel intermitterend geluidsalarm. A8 : Zeer snel intermitterend geluidsalarm.	A7 : Snel intermitterend geluidsalarm. A8 : Zeer snel intermitterend geluidsalarm.	- Geen geluidsalarm.	- Geen geluidsalarm. - Lampje brandt.



MODUS "BAK" (NIET IN GEBRUIK)



MODUS "HIJSLAST"

GEBRUIK MET EEN HIJSARM (die een hoge veiligheidsmarge biedt)

- Plaats de heftruck in transportpositie.
- Druk op de knop , de MODUS 'HIJSLAST' wordt bevestigd door een geluidssignaal en het oplichten van het controlelampje. De hydraulische bewegingen voor het kantelen van de mast zijn geneutraliseerd, net als de hijsbeweging als de overlangse stabiliteit is bereikt (controlelamp A8 brandt).
- Druk opnieuw op deze knop of verbreek het elektrische contact met behulp van de sleutelschakelaar om naar de MODUS "LASTBEHANDELING" terug te keren.
- De beveiliging tegen het voorwaarts kantelen tijdens verzwarende bewegingen is gegarandeerd, behalve wanneer de telescoop is ingetrokken.

STAAT VAN DE INRICHTING			
BIJ STILSTAND	TRAGE SNELHEID 1 tot 5 km/uur	SNELHEID > tot 5 km/uur	INGETROKKEN UITSCHUIFBARE ARM(EN)
	A4-A5 : Zeer traag intermitterend geluidsalarm. A6 : Traag intermitterend geluidsalarm. A7 : Snel intermitterend geluidsalarm. A8 : Zeer snel intermitterend geluidsalarm.		- Geen geluidsalarm. - Lampje brandt.

A - VISUELE ALARMEN

- A1 - A2 - A3: De overlangse stabiliteit heeft nog ruim voldoende speling.
- A4 - A5: De heftruck nadert de grens van de overlangse stabiliteit. Voorzichtig te werk gaan.
- A6: De heftruck is zeer dicht bij de grens van de overlangse stabiliteit. Voorzichtig te werk gaan.
- A7: De heftruck is zeer dicht bij de grens van de overlangse stabiliteit. Zeer voorzichtig te werk gaan.
- A8: De heftruck bevindt zich op de grens van de toegelaten overlangse stabiliteit.
- A9: De onderbreking van de "BELASTENDE" hydraulische bewegingen werd uitgeschakeld.

B - ONDERBREKING VAN DE HYDRAULISCHE BEWEGINGEN

MODUS "LASTBEHANDELING"

- A8: Alle "BELASTENDE" hydraulische bewegingen zijn verboden. De ontlastende hydraulische bewegingen alleen in de volgende volgorde uitvoeren: intrekken en opheffen van de arm.

MODUS "HIJSLAST"

- A8: Alle "BELASTENDE" hydraulische bewegingen en het hijsen van de arm zijn verboden, alleen de hydraulische intrekking van de arm is beschikbaar.

C - UITSCHAKELING VAN DE ONDERBREKING VAN DE "BELASTENDE" HYDRAULISCHE BEWEGINGEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Blijf zeer waakzaam tijdens dit manoeuvre, enkel de dynamische stabiliteit wordt aan de bestuurder meegedeeld.

In bepaalde gevallen kan de bestuurder deze beveiliging omzeilen om zich te bevrijden uit een delicate situatie. De knop



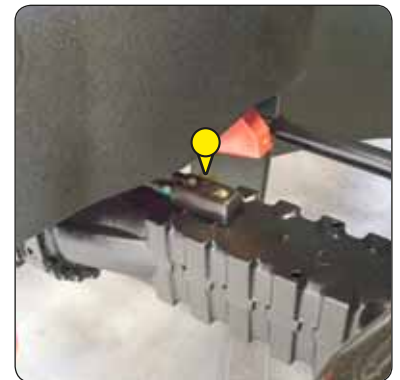
laat de tijdelijke deactivering toe van de onderbreking van de 'VERZWARENDE' hydraulische bewegingen.

- Houd knop  ingedrukt, het controlelampje gaat aan (timer 60 seconden) en het pictogram  verschijnt op het infoscherm. Voer tegelijkertijd met een extreme voorzichtigheid de noodzakelijke VERZWARENDE hydraulische beweging uit.

D - BELASTINGSMETER

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het is verboden de belastingmeter zelf te demonteren of te kalibreren. Deze handelingen moeten door vakpersoneel worden uitgevoerd. Raadpleeg uw dealer.





INFORMATIEMENU

- Druk op de knop om het menu 'INFORMATIE' weer te geven
- Draai aan knop om te navigeren in de menu's of submenu's.
- Druk op knop om te bevestigen.

PROBLEEMOPLOSSING	>	STORING
ONDERHOUD	>	NULSTELLING ONDERHOUD
ALGEMEEN	>	IDENTIFICATIE
	>	SOFTWAREVERSIE



MENU VOORKEUREN

- Druk op de knop om het menu 'VOORKEUREN' weer te geven
- Draai aan knop om te navigeren in de menu's of submenu's.
- Druk op knop om te bevestigen.

SYSTEEM	>	DATUM EN TIJD	
	>	TALEN	
	>	EENHEDEN	
	>	SCHERM	
	>	POP-UPS	> RESET
	>	DIGICODE	
HYDRAULISCH	>	STABILITEITSTEST	
	>	BIJSTELLING STABILITEIT	
	>	EASY CONNECT SYSTEM	
MOTOR	>	REGENERATIE	
	>	ECO STOP (OPTIE)	
EXPERT	>	KALIBRATIE STABILITEIT	(menu in te stellen door uw dealer)
	>	KALIBRATIE ARMHOEK	(menu in te stellen door uw dealer)
	>	KALIBRATIE HELLINGSMETER	(menu in te stellen door uw dealer)
	>	KALIBRATIE DISTRIBUTEUT	(menu in te stellen door uw dealer)



RETOUR ACHTERUIT

- Druk op de knop om terug te keren naar de vorige fase.



BEVESTIGING

- Druk op de knop om terug te keren naar de volgende fase.



VERPLAATSING NAAR BOVEN

- Druk op de knop om van menu te veranderen.



VERPLAATSING NAAR BENEDEN

- Druk op de knop om van menu te veranderen.

11 - KNOPPENPANEEL

FUNCTIE VAN DE KNOPPEN

- Rode knop: veiligheid.
- Oranje knop: transmissie / Motor.
- Blauwe knop: hydraulisch.
- Zwarte knop: andere.

DIAGNOSTIEK VAN DE KNOPPEN

- Als alle controlelampen van de knoppen uit zijn, voedingsprobleem, neem contact op met uw dealer.
- Als alle controlelampen van de knoppen gelijktijdig knipperen, neem contact op met uw dealer.



NEUTRALISERING VAN DE HYDRAULISCHE BEWEGINGEN

Bij rijden op de openbare weg wordt sterk aanbevolen (verplicht in Duitsland) om alle hydraulische bewegingen uit te schakelen. Het controlelampje en de weergave van het pictogram  op het scherm geven aan of deze in werking zijn.



ZWAAILICHT

Het controlelampje geeft zijn gebruik aan.



AUTOMATISCHE HANDREM

Met de functie kan de handrem worden gebruikt wanneer de heftruck wordt gestopt en kan de handrem worden vrijgegeven wanneer de vorkheftruck in beweging mag komen.

- Druk op de knop  voor de activering. Het verlichte controlelampje duidt het gebruik aan.
- De knop nogmaals indrukken om de functie weer uit te schakelen.



AUTOMATISCHE HANDREM "HANDMATIGE MODUS"

- Druk op de knop  voor de activering. Het verlichte controlelampje duidt het gebruik aan.
- De knop nogmaals indrukken om de functie weer uit te schakelen.



MODUS "BAK" MT 1135 H EASY 75D ST5 S1

WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT



MODUS "HIJSLAST"

WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT



ECO STOP (OPTIE)

BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE OPTIES



OPTIE





VERGRENDING INCLINATIECIRCUIT (OPTIE)

- Druk de knop in om de hydraulische bewegingen van het inclinatiecircuit te onderbreken. Het controlelampje duidt het gebruik aan.



VERGRENDING TOEBEHORENCIRCUIT (OPTIE)

- Druk de knop in om de hydraulische bewegingen van het toebehorencircuit te onderbreken. Het controlelampje duidt het gebruik aan.



GEDWONGEN WERKING TOEBEHORENCIRCUIT (OPTIE)

◀ **BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE OPTIES**



OPTIE



REGENERATIE VAN DE UITLAAT

◀ 3 - ONDERHOUD: OCCASIONEEL ONDERHOUD



OPTIE



UITSCHAKELING VAN DE ONDERBREKING VAN DE "BELASTENDE" HYDRAULISCHE BEWEGINGEN

◀ **WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT**



12 - SCHAKELAARS

OPMERKING: De plaats van de schakelaars kan verschillen al naar gelang de opties.



WERKLICHTEN OP KOP VAN DE ARM (OPTIE)



WERKLICHTEN VOORKANT (OPTIE)



WERKLICHTEN VOORKANT EN ACHTERKANT (OPTIE)



RUITENWISSER DAK



RUITENWISSER ZIJKANT (OPTIE)



ONTDOOIEN ACHTERRUIT (OPTIE)



MISTLICHTEN ACHTERKANT



GROEN ZWAAILICHT (OPTIE)



ELEKTRISCHE VOORINRICHTING OP ARM (OPTIE)

◀ **BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE OPTIES**



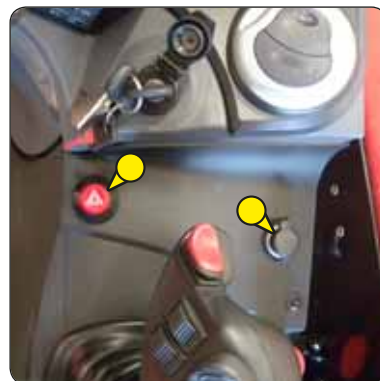
HYDRAULISCHE VOORINRICHTING ACHTERZIJDE DUBBELE WERKING (OPTIE)

◀ **BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE OPTIES**



13 - ALARMKNIPPERLICHTEN

14 - USB-STEKKER HERLADEN



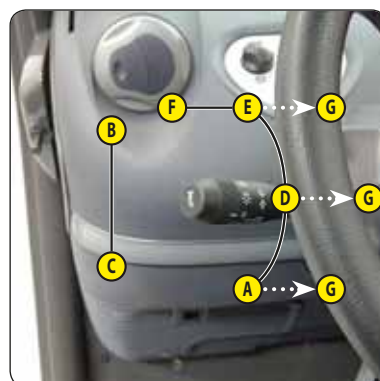
15 - SCHAKELAAR VERLICHTING, CLAXON EN KNIPPERLICHTEN

Deze schakelaar bedient het visuele en geluidssignaalstelsel.

- A - Lichten zijn uit, knipperlichten werken niet.
- B - Knipperlichten rechts werken.
- C - Knipperlichten links werken.
- D - De stadslichten en de achterlichten staan aan.
- E - De dimlichten en de achterlichten staan aan.
- F - De grote lichten en de achterlichten staan aan.
- G - Knipperen met groot licht.

De claxon treedt in werking als men op het uiteinde van de schakelaar drukt.

OPMERKING: De standen D - E - F - G kunnen worden ingesteld zonder dat het contact is aangezet.



16 - SCHAKELAAR RUITENWISSERS VOOR EN ACHTER

RUITENWISSER VOOR

- A - De ruitenwisser voor staat stil.
- B - De ruitenwisser voor werkt op lage snelheid.
- C - De ruitenwisser voor werkt op hoge snelheid.
- D - De ruitenwisser werkt intermitterend.
- E - De ruitenwisser werkt door te drukken.

RUITENWISSER ACHTER

- F - De ruitenwisser achter staat stil.
- G - De ruitenwisser achter is in werking.
- H - Ruitenwasser achter met impulsbediening.

OPMERKING: deze functies kunnen alleen worden uitgevoerd met het contact aan.



17 - STEKKER 12V

Voor een apparaat van 12 V en stroomsterkte van 20A maximum.



18 - ZEKERINGEN EN RELAIS IN DE CABINE

Via een sticker die is aangebracht op de binnenkant van het toegangsluikje kunnen de diverse componenten van het paneel snel worden herkend. De componenten zijn hieronder beschreven.

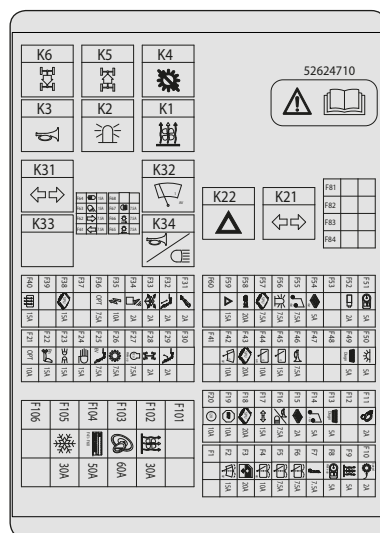
- Verwijder het toegangsluikje 1 om bij de zekeringen en relais te kunnen komen.
Vervang een doorgeslagen zekering door een nieuwe zekering van dezelfde kwaliteit en met hetzelfde vermogen. Nooit een gerepareerde zekering opnieuw gebruiken.



F1		Vrij.
F2	15 A	Ruitenwisser voor + ruitenwasser. Relais (K32).
F3	20 A	Raambediening.
F4	10 A	Ruitenwisser achter en ruitenwasser.
F5	7,5 A	Laterale ruitenwisser + ruitenwasser (OPTIE).
F6	7,5 A	Ruitenwisser dak + ruitenwasser.
F7		Vrij.
F8	5 A	Wekkerscherm.
F9	5 A	Relais (K1).
F10	2 A	Snelheidssensor.
F11	2 A	Joystick JSM.
F12		Vrij.
F13	5 A	Diagnose-aansluiting.
F14	5 A	Autoradio (OPTIE).
F15	2 A	Startbeveiliging (OPTIE).
F16	7,5 A	Relais (K34).
F17	15 A	Centrale richtingaanwijzer (K21) + relais (K31).
F18	20 A	Hoofdcomputer SPU 40-26.
F19	10 A	Stoplichten.
F20	10 A	Stekker 12V.

F21	10 A	Hydraulische voorinrichting achterzijde dubbele werking (OPTIE).
F22	15 A	Pneumatische zitting (OPTIE).
F23	15 A	Werklichten voorkant (OPTIE).
F24	15 A	Werklichten achter (OPTIE).
F25	7,5 A	Elektroklep op kop van de arm (OPTIE).
F26		Vrij.
F27	7,5 A	Wekker elektronische regelmodus motor. Diagnose-aansluiting.
F28	2 A	Wieluitlijning. Negatieve rem.
F29	2 A	Sensor armhoek.
F30	2 A	Relais (K33).
F31	2 A	Stabiliserende druksensoren + verhoogde positie.
F32	2 A	Sensoren op arm.
F33		Vrij.
F34		Vrij.
F35	10 A	Elektrische voorinrichting op arm (OPTIE).
F36	7,5 A	Groen zwaailicht (OPTIE).
F37		Vrij.
F38	15 A	Hulpcomputer SPU 40-26 of SPU 25-15.
F39		Vrij.
F40	15 A	Ontdooien achterraut (OPTIE).

F41		Vrij.
F42	10 A	Automatische terugkeer ruitenwisser voor.
F43	20 A	Hoofdcomputer SPU 40-26.
F44	10 A	Automatische terugkeer ruitenwisser achter.
F45	15 A	Automatische terugkeer ruitenwisser dak. Automatische terugkeer ruitenwisser zijkant (OPTIE).
F46	7,5 A	Geluidsignaal.
F47		Vrij.
F48		Vrij.
F49	5 A	Diagnose-aansluiting.
F50	5 A	Plafondlampje.
F51	5 A	Instrumentenbord "HARMONY"
F52		Vrij.
F53		Vrij.
F54	5 A	Startbeveiliging(OPTIE).
F55	7,5 A	Autoradio (OPTIE).

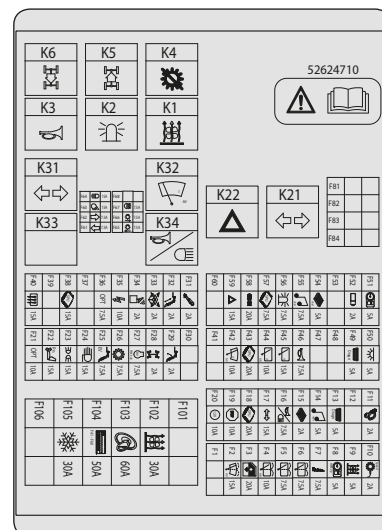


F56	7,5 A	Relais (K2).
F57	7,5 A	Hulpcomputer SPU 40-26 of SPU 25-15.
F58	20 A	Schakelaar verlichting, claxon en knipperlichten.
F59	15 A	Relais (K31).
F60		Vrij.

F61	7,5 A	Knipperlicht links.
F62	7,5 A	Knipperlicht rechts.
F63	15 A	Dimlichten.
F64	15 A	Weglichten.
F65	7,5 A	Stadslicht links.
F66	7,5 A	Stadslicht rechts.
F67	7,5 A	Mistlichten achterkant.
F68		Vrij.

F81		Vrij.
F82		Vrij.
F83		Vrij.
F84		Vrij.
F101		Vrij.
F102	30A	Relais (K1).
F103	60A	Contactslot.
F104	50A	Zekeringsmodule 4 (F41 - F60).
F105	30A	Airconditioning (OPTIE).
F106		Vrij.

K1	Ventilatie/verwarming.
K2	Zwaailicht.
K21	Centrale richtingaanwijzer.
K22	Waarschuwslichten.
K31	Voeding centrale richtingaanwijzer.
K32	Intermitterend 1 ^{ste} snelheid ruitenwissers voor.
K33	Motor neutraal.
K34	Achteruitrijlichten en waarschuwing achteruitrijden.

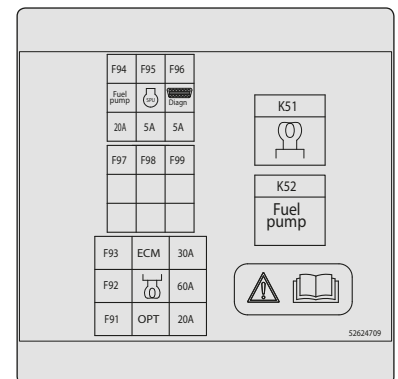


19 - ZEKERINGEN EN RELAIS ONDER DE MOTORKAP

- Open de motorkap, en verwijder deksel 1 voor toegang tot de zekeringen en relais. Een doorgeslagen zekering vervangen door een nieuwe zekering van dezelfde kwaliteit en met hetzelfde vermogen. Nooit een gerepareerde zekering opnieuw gebruiken.

F90	2A	Startbeveiliging(OPTIE).
F91	20A	Brandstofverwarmer (OPTIE).
F92	60A	Relais (K51).
F93	30A	Voeding regeleenheid verbrandingsmotor.
F94	20A	Relais (K52).
F95	5A	Wekker elektronische regelmodus motor.
F96	5A	Voeding motordiagnose.
F97		Vrij.
F98		Vrij.
F99		Vrij.

K51	70A	Voorverwarming.
K52	40A	Brandstofpomp.
K24	30A	Brandstofverwarmer (OPTIE).
K25	30A	Brandstofverwarmer (OPTIE).



20 - RIJRICHTINGSCHAKELAAR VOORUIT/VRIJ/ACHTERUIT

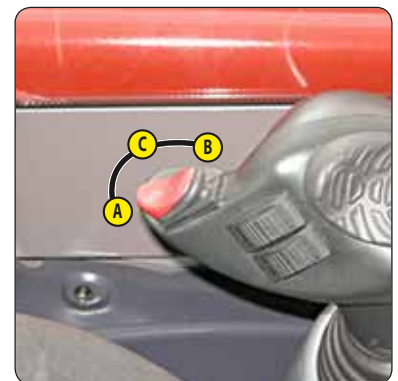
De rijrichting van de heftruck alleen omzetten als men langzaam rijdt, zonder gas te geven.

- **VOORUIT:** De knop naar voren drukken (stand A).
- **ACHTERUIT:** Zet de schakelaar naar achteren (stand B). De achteruitrijdlichten en een claxon bij het achteruitrijden geven aan dat de heftruck achteruit rijdt.
- **VRIJE STAND:** Om de heftruck te starten moet de schakelaar in de vrije stand staan (stand C).

VEILIGHEID TIJDENS HET VERPLAATSEN VAN DE HEFTRUCK

Als de bediener de heftruck naar voren of naar achteren wil verplaatsen, moet hij de volgende sequentie in acht nemen:

- 1 - naar behoren gaan zitten op de chauffeursstoel,
- 2 - de parkeerrem loszetten,
- 3 - de versnelling vooruit of achteruit instellen.



OPMERKING: Als de selectiepijl voor voorwaarts of achterwaarts alterneert  op het infoscherm, moet de hendel in neutraal worden gezet.

Om de heftruck te stoppen zonder het elektrische contact te verbreken, moet hij de volgende sequentie in acht nemen:

- 1 - de rijrichtingschakelaar in de vrije stand zetten,
- 2 - de parkeerrem aantrekken,
- 3 - uit de heftruck stappen.

OPMERKING: een discontinu geluidssignaal geeft aan dat de bestuurder de bestuurdersplaats heeft verlaten zonder het aantrekken van de parkeerrem.

21 - SNELHEIDSKIEZER

De snelheidsselectie kan enkel worden uitgevoerd stilstaand en met de rijrichtingschakelaar in de vrije stand.

OPMERKING: In sommige gevallen kan het nodig zijn om bij een zeer lage snelheid (<1 km/u) het commando achteruit of vooruit te kiezen teneinde de snelheid te bevorderen.

- De gekozen snelheid L, 1 of 2 wordt weergegeven op het informatiescherm.
- Gebruik de knoppen (+) (-) voor het selecteren van de gewenste snelheid.
 - LAGE SNELHEID BEGRENSD L: Gebruik voor werkzaamheden voor nauwkeurige goederenbehandeling of grondwerk.
 - HOGE SNELHEID 1: Gebruikt voor goederenbehandeling.
 - HOGE SNELHEID 2: Gebruikt op de weg.



22 - SELECTIE BESTURING

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Alvorens één van de drie besturingsmodi te selecteren, de 4 wielen richten ten opzichte van de as van de heftruck.
Nooit tijdens het rijden van besturingsmodus veranderen.*



Dit groene controlelampje gaat aan om wieluitlijning van de achterwielen t.o.v. de heftruck aan te geven.

A - HENDEL SELECTIE BESTURING

- A1 - Wielen voor bekrachtigd (rijden in verkeer).
- A2 - Wielen voor en achter bekrachtigd in tegengestelde richting (korte draaicirkel).
- A3 - Wielen voor en achter bekrachtigd in dezelfde richting (zijdelingse verplaatsing).

BEDIENING VAN WIELUITLIJNING

⚠ BELANGRIJK ⚠

Controleer de uitlijning van de voor- en achterwielen telkens wanneer de heftruck wordt gestart.

Controleer de wieluitlijning regelmatig tijdens het gebruik van de heftruck.

De wielen moeten op één lijn staan en de heftruck moet op de openbare weg in de stand 'Wielen voor bekrachtigd' staan.

Een groen controlelampje op het dashboard gaat branden wanneer de wielen in lijn staan.

Raadpleeg uw dealer voor verdere vragen.

- De 'korte draaicirkel' selecteren (positie A2).



- Draai het stuur en lijn de achterwielen uit totdat de controlelampjes op de achterwielen gaan branden.
- Selecteer het 'wegverkeer' (positie A1).



- Draai het stuur en lijn de voorwielen uit totdat de controlelampjes op de voorwielen gaan branden.



23 - GASPEDAAL

24 - PEDAAL VAN BEDRIJFSREM

Het pedaal bedient de voor- en achterwielen middels een hydraulische rembekrachtiging om de snelheid te verminderen en de heftruck tot stilstand te brengen.



25 - FUNCTIEFICHES

Deze kaarten bevatten een beschrijving van de hydraulische bedieningsorganen en de lastplaten van de toebehoren waarmee de heftruck is uitgerust.



26 - HYDRAULISCHE BEDIENING ARM

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Niet proberen de hydraulische druk van het systeem te wijzigen. In geval van slechte werking uw dealer raadplegen.
ELKE WIJZIGING MAAKT DE GARANTIE ONGELDIG EN IMPLICEERT UW STRAFRECHTELIJKE AANSPRAKELIJKHEID IN GEVAL VAN EEN ONGEVAL.
Gebruik de hydraulische bedieningsorganen voorzichtig en zonder stoten om storingen te voorkomen die het gevolg zijn van schokken aan de heftruck.*

OPMERKING: Bij het rijden op de openbare weg wordt sterk aanbevolen (verplicht in Duitsland) om alle hydraulische bewegingen uit te schakelen (⇐ KNOPPENPANEEL).

ACTIVATIE HYDRAULISCHE BEDIENING

Dit veiligheidsmechanisme voorkomt onbedoelde actie op de hydraulische bedieningselementen voor heffen, kantelen, telescoop en toebehoren.

PER KNOP	PER CAPACITIEVE SENSOR
- Plaats uw hand op de hendel, activeer de hydraulische bedieningselementen door op de knop te drukken en de hydraulische beweging uit te voeren.	- Plaats uw hand op de hendel, activeer de hydraulische bediening door op de knop te drukken en voer de hydraulische beweging uit.
- Een timer houdt de hydraulische bediening geactiveerd zolang de heftruck in gebruik is. - Activeer indien nodig de hydraulische bedieningselementen opnieuw.	

A1 - HEFFEN

A2 - ZAKKEN

B1 - GRAVEN

B2 - STORTEN

C1 - UITSCHUIVEN TELESKOOPMAST

C2 - INSCHUIVEN TELESKOOPMAST

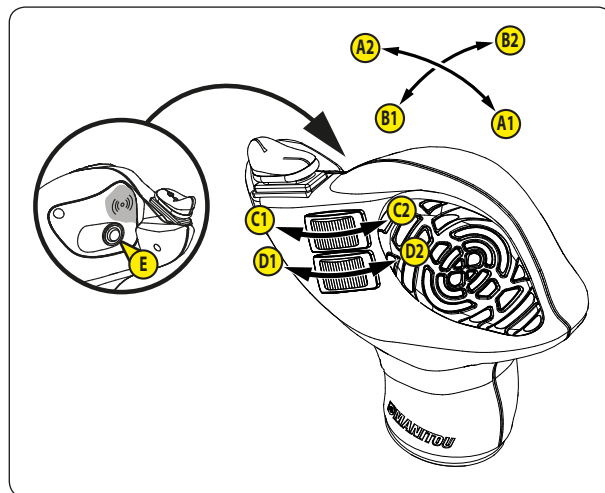
OPMERKING: Wanneer de telescopen helemaal ingeschoven moeten worden, moet u de bediening vasthouden totdat de telescopen helemaal ingeschoven zijn.

D1 - TOEBEHOREN (OPTIE)

D2 - TOEBEHOREN (OPTIE)

E - ELEKTROKLEP OP KOP VAN DE ARM (OPTIE)

◀ **BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE OPTIES**



27 - HYDRAULISCHE BEDIENING STABILISATOREN

A1 - HEFFEN LINKERSTABILISATOR

A2 - ZAKKEN LINKERSTABILISATOR

B1 - HEFFEN RECHTERSTABILISATOR

B2 - ZAKKEN RECHTERSTABILISATOR



28 - HYDRAULISCHE COMMANDO'S HELLINGCORRECTOR (OPTIE)

A1 - LINKER HELLINGCORRECTOR

A2 - RECHTER HELLINGCORRECTOR

OPMERKING: De hellingcorrectie kan enkel worden uitgevoerd als de hefhoek van de arm minder dan 34° is.



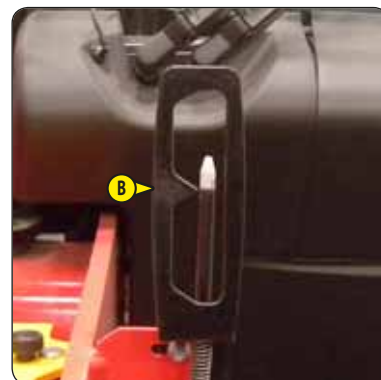
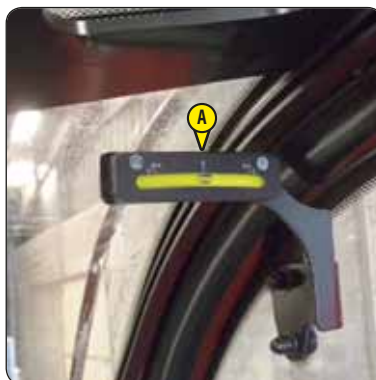
29 - NIVEAUAAANWIJZER

A - WATERPAS

Hiermee kan worden nagegaan of de heftruck goed horizontaal staat.

B - HELLINGMETER (OPTIE)

Het op één lijn liggen van de twee merktekens geeft aan dat de as parallel loopt ten opzichte van de vooras.



30 - BEDIENING VERWARMING

A - BEDIENING VENTILATOR

Deze bediening met 3 snelheden laat de lucht circuleren door de ventilatoren.

B - BEDIENING TEMPERATUUR

Met dit bedieningsorgaan kan men de temperatuur in de cabine regelen.

- B1 - De ventilator blaast lucht op omgevingstemperatuur.
- B2 - De ventilator blaast warme lucht.

Men kan de gewenste temperatuur instellen met de tussenstanden.



31 - BEDIENING VAN DE AIRCONDITIONING (OPTIE AIRCONDITIONING)

⚠ BELANGRIJK ⚠

De airconditioning functioneert niet als de heftruck aanstaat.

Als de airconditioning aanstaat moet de cabine gesloten zijn.

In de winter: om een correcte werking en een optimale efficiëntie van de airconditioning te garanderen, moet u de compressor één keer per week starten, zelfs voor een korte tijd, om de smering van de interne afdichtingen te waarborgen.

Bij koud weer: laat de motor opwarmen voordat u de compressor start, zodat het koelmiddel in vloeibare staat dat zich onderaan het circuit van de compressor heeft geaccumuleerd in gasvormige toestand kan overgaan door de warmte die de motor afgeeft, want het koelmiddel in vloeibare staat zou de compressor kunnen schaden.

Als u de indruk heeft dat de airconditioning niet goed functioneert, dan dient deze door uw dealer gecontroleerd te worden.

Nooit zelf defecten repareren of herstellen.

A - BEDIENING VENTILATOR

Deze bediening met 3 snelheden laat de lucht circuleren door de ventilatoren.

B - BEDIENING TEMPERATUUR

Met dit bedieningsorgaan kan men de temperatuur in de cabine regelen.

- B1 - De ventilator blaast koude lucht.
- B2 - De ventilator blaast warme lucht.

Men kan de gewenste temperatuur instellen met de tussenstanden.

C - BEDIENING VAN DE AIRCONDITIONING

Deze bediening met controlelampje laat de inbedrijfstelling toe van de airconditioning.

FUNCTIE VERWARMING

- De bedieningsorganen moeten als volgt afgesteld worden:
 - C - Bediening met controlelampje uit.
 - B - Op de gewenste temperatuur.
 - A - Op de gewenste snelheid 1, 2 of 3.

FUNCTIE AIRCO

- De bedieningsorganen moeten als volgt afgesteld worden:
 - C - Bediening met controlelampje aan.
 - B - Op de gewenste temperatuur.
 - A - Op de gewenste snelheid 1, 2 of 3.

FUNCTIE ONTWASEMING

- De bedieningsorganen moeten als volgt afgesteld worden:
 - C - Bediening met controlelampje aan.
 - B - Op de gewenste temperatuur.
 - A - Op snelheid 2 of 3.
- Voor een optimaal rendement, de verwarmingsventilatoren sluiten.



32 - VERWARMINGSVENTILATOREN

Deze luchtblazers van de verwarming zijn verstelbaar en afsluitbaar, en laten toe het luchtdebiet in de cabine te richten en te regelen.

33 - ANTICONDENSVENTILATOREN

Deze blazers helpen de condens van de voorruit en de laterale ruiten te verwijderen. Sluit voor een optimale werking de blazers van de verwarming af.

34 - HANDGREEP OM PORTIER TE OPENEN

De heftruck wordt geleverd met twee sleutels om de cabine te vergrendelen.

- Trek aan de handgreep om het portier te openen.



35 - HENDEL OM PORTIER TE OPENEN

36 - HENDEL OM PORTIER TE SLUITEN

37 - SCHAKELAAR RUITBEDIENING

38 - ZIJBERGING



39 - HENDEL OM DE ACHTERUIT TE OPENEN

NOODUITGANG

- Gebruik de achterrauit als nooduitgang, in geval het onmogelijk is de cabine door de deur of de opening van de voorruit te verlaten.



40 - NETJE DOCUMENTHOUDER

Controleren of de handleiding naar behoren opgeborgen is in de documentenhouder.

OPMERKING: OPTIE is een waterdichte aktentas beschikbaar.



41 - VOORLICHTEN

- A - Knipperlicht links vooraan.
- B - Dimlicht links vooraan.
- C - Grootlicht links vooraan.
- D - Stadslicht links vooraan.
- E - Knipperlicht rechts vooraan.
- F - Dimlicht rechts vooraan.
- G - Grootlicht rechts vooraan.
- H - Stadslicht rechts vooraan.



42 - ACHTERLICHTEN

- A - Knipperlicht linksachter.
- B - Remlicht links achter.
- C - Achterlicht links.
- D - Mistlicht achter.
- E - Achteruitrijlicht achter.
- F - Achterlicht rechts.
- G - Remlicht rechts achter.
- H - Knipperlicht rechtsachter.

⚠ BELANGRIJK ⚠

In het verkeer, de achterlichten uitklappen met de kantelmoeren 1.



43 - ZWAAILICHT

Het magneetzwaaillicht moet goed te zien zijn op het dak van de cabine en aangesloten op stopcontact 1.



44 - PLAFONDLAMPJE

45 - PIN

46 - ZONNEKLEP (OPTIE)



47 - ACHTERUITKIJKSPIEGEL BINNEN (OPTIE)



48 - HENDEL OM HET STUUR TE VERSTELLEN (OPTIE)

Met deze hendel kan men de hoogte van het stuur verstellen en het min of meer schuin zetten.

- De handgreep naar achteren trekken.
- Kantel het stuur in de gewenste stand.
- De handgreep weer terugduwen om de stand te vergrendelen.



49 - VEILIGHEIDSWIG ARM

⚠ BELANGRIJK ⚠

Gebruik alleen de veiligheidswig die wordt meegeleverd met de heftruck.

De heftruck is voorzien van een veiligheidswig van de arm die moet worden gemonteerd op de stang van de hefcilinder tijdens een interventie onder de arm (➤ 1 - INSTRUCTIES EN VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN).



50 - BRANDSTOFRESERVOIR

Ervoor zorgen dat, voor zover mogelijk, het brandstofreservoir altijd vol is om de door de weersomstandigheden veroorzaakte condensatie zoveel mogelijk te beperken.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Nooit roken of een vlam in de buurt brengen tijdens het vullen of als het reservoir open is.

Nooit tanken of bijtanken als de motor draait.

- Controleer de meter op het dashboard.
- Vul indien nodig dieselolie bij (➤ 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF).
- Open de vulklep voor brandstof met de contactsleutel.
- Verwijder dop 1.
- Vul schone en gefilterde diesel in het reservoir via de vulopening 2.
- De dop weer op zijn plaats brengen.
- Visueel controleren of er geen lekkages zijn op het reservoir en de leidingen.



TREKSTANG EN TREKHAAK

⚠ BELANGRIJK ⚠

Trek geen aanhanger of toebehoren dat niet in perfecte staat van werking verkeert.

Het gebruik van een aanhanger in slechte staat zou de stuurinrichting en de remming van de heftruck en dus de veiligheid van het geheel kunnen aantasten. Indien een persoon buiten de truck helpt bij het aanhangen of loshalen van de aanhanger, moet deze persoon voortdurend zichtbaar blijven voor de bestuurder en wachten tot de heftruck is gestopt, de parkeerrem is aangetrokken en de verbrandingsmotor is afgezet alvorens met de aanhanger aan de slag te gaan.

Aan deze inrichting die aan de achterkant van de heftruck zit, kan een aanhanger worden gehangen. De capaciteit wordt voor elke heftruck beperkt door het toegestane totale rijdende gewicht (P.T.R.A.), de trekkracht en de maximale verticale spanning op het aanhaakpunt. Deze inlichtingen staan aangegeven op het plaatje van de fabrikant dat op elke heftruck zit (➤ IDENTIFICATIE VAN DE HEFTRUCK).

- Raadpleeg voor het gebruik van een aanhanger de in uw land geldende regelgeving (maximale rijsnelheid, remming, maximaal gewicht van de aanhanger e.d.).
- Controleer de staat van de aanhanger vóór gebruik (staat en druk van de banden, elektrisch contact, hydraulische slang, remsysteem e.d.).

1 - TREKSTANG

⚠ BELANGRIJK ⚠

Opgelet bij deze beweging voor inklemming en verplettering.

Vergeet niet de pin terug te zetten.

Controleer bij het loshalen van de aanhanger dat deze zelfstandig kan blijven staan.

AANHANGEN EN LOSHALEN VAN DE AANHANGER

- Zet voor het aanhangen de heftruck zo dicht mogelijk bij de ring van de aanhanger.
- Zet de verbrandingsmotor uit.
- Haal pin 1 weg, til trekstang 2 op en zet de ring van de aanhanger erop of haal hem eraf.



2 - ACHTERUITKIJKSPIEGEL

De achteruitkijkspiegel achter laat toe de heftruck preciezer de ring van de aanhanger benaderen.



3 - UITSTEKENDE REGELBARE HAAK (OPTIE)

⚠ BELANGRIJK ⚠

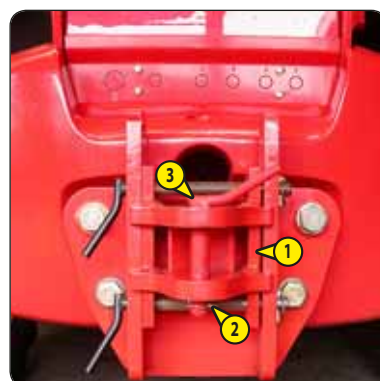
Opgelet bij deze beweging voor inklemming en verplettering.

Vergeet niet de pin terug te zetten.

Controleer bij het loshalen van de aanhanger dat deze zelfstandig kan blijven staan.

AANHANGEN EN LOSHALEN VAN DE AANHANGER

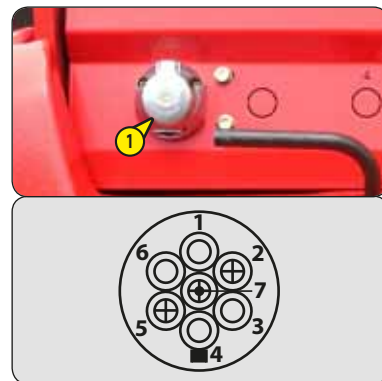
- Zet voor het aanhangen de heftruck zo dicht mogelijk bij de ring van de aanhanger.
- Zet de verbrandingsmotor uit.
- Regel de aanhaakband 1 afhankelijk van de hoogte van de ring van de aanhanger.
- Haal pin 2 weg, til trekstang 3 op en zet de ring van de aanhanger erop of haal hem eraf.



4 - ELEKTRISCHE CONTACTDOOS ACHTERZIJD (OPTIE)

- Sluit de stekker aan op het stopcontact 1 van de heftruck en controleer de werking van de lichten op de aanhanger of de seinbalk.

- 1 - Gewicht.
- 2 - Achterlicht en inschrijvingsplaat.
- 3 - Knipperlicht linksachter.
- 4 - Stoplichten achter.
- 5 - Knipperlicht rechtsachter.
- 6 - Achterlicht rechts.
- 7 - Niet in gebruik.



BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE OPTIES

1 - VOORRUITROOSTER.....	2-65
2 - WATERDICHT DOCUMENTENHOUDER	2-65
3 - HOEKSECTOR OP ARM.....	2-65
4 - VERLICHTING INSCHRIJVINGSPLAAT	2-65
5 - BRANDSTOFVERWARMER.....	2-65
6 - VOORVERWARMINGSHENDEL.....	2-66
7 - GROEN ZWAAILICHT.....	2-66
8 - "ECO STOP" MOTOR	2-66
9 - HENDEL NOODREM	2-67
10 - ELEKTRISCHE VOORINRICHTING OP ARM	2-67
11 - BIJKOMEND CIRCUIT MET SNELKOPPELINGEN	2-67
12 - UITWENDIGE WEGLOOPTERUGLOOP	2-67
13 - GEDWONGEN WERKING TOEBEHORENCIRCUIT.....	2-68
14 - HYDRAULISCHE SNELKOPPELING TOEBEHOREN.....	2-68
15 - HYDRAULISCHE VERGRENDELING TOEBEHOREN	2-69
16 - ELEKTROKLEP KOP VAN DE ARM	2-69
17 - ELEKTROKLEP KOP VAN ARM + HYDRAULISCHE VERGRENDELING TOEBEHOREN	2-69
18 - ENKELVOUDIG SCHUTBORD MET ZIJDELIJNSE VERPLAATSING (TSDL).....	2-70
19 - HIJSRING OP ENKELVOUDIG SCHUTBORD	2-71
20 - VOORINRICHTING HYDRAULISCHE BEDIENING ACHTERZIJDE MET DUBBELE WERKING	2-71

1 - VOORRUITROOSTER

OMSCHRIJVING

Het rooster van de voorruit zorgt voor extra bescherming voor de bediener bij rondvliegende elementen die in de voorruit kunnen terechtkomen.

Het rooster moet vanaf de binnenkant uitwerpbaar zijn om de nooduitgang vrij te maken.

NOODUITGANG

- Na het breken van de voorruit met de noodhamer, moet u (hard) duwen in het gebied van het merkteken A om het rooster van de voorruit te verwijderen.



2 - WATERDICHTE DOCUMENTENHOUDER



3 - HOEKSECTOR OP ARM

De hoeksector laat toe om de hoek van de arm weer te geven, en zo beter de lastplaten af te kunnen lezen.

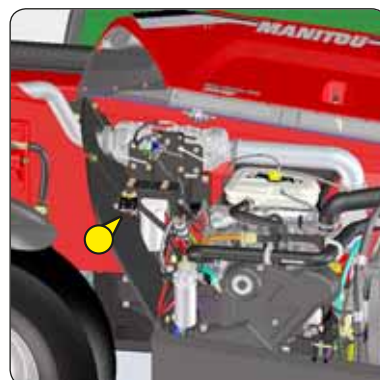


4 - VERLICHTING INSCHRIJVINGSPLAAT



5 - BRANDSTOFVERWARMER

Paraffinedeeltjes die van nature in dieselbrandstof zitten, kristalliseren bij lage temperaturen. De brandstofverwarmer vermindert de ophoping van brandstof in het filter.



6 - VOORVERWARMINGSHENDEL

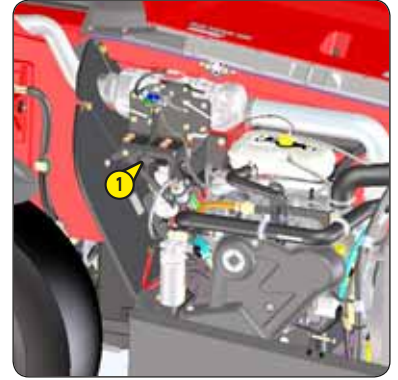
Maakt het mogelijk het motorblok op temperatuur te houden bij langdurige stilstanden en er zodoende voor te zorgen dat de verbrandingsmotor beter start.

OMGEVINGSVOORWAARDEN BIJ GEBRUIK:

- Maximale omgevingstemperatuur bij gebruik voorverwarming: + 25 °C.

VOORWAARDEN MBT DE AANSLUITING EN HET GEBRUIK VAN DE VOORVERWARMING:

- Het voorverwarmingssysteem mag niet gebruikt worden als de omgevingstemperatuur hoger is dan + 25 °C.
- De voeding van het voorverwarmingssysteem moet absoluut:
 - Worden verwezenlijkt met een kabel die voldoet aan de van kracht zijnde installatienormen en welke voorzien is van een beschermingsaardlekschakelaar.
 - Voorzien zijn van een aangepast activeringssysteem.
 - Voorzien zijn van een ingebouwd en aangepast beschermingssysteem tegen kortsluiting (zekeringen of lastschakelaar) en een differentiaal schakelaar met een gevoeligheidsgraad van 30 mA.
- Het aansluiten op en het loshalen van de voedingsdoos op het voetstuk moet worden verricht als de installatie buiten spanning staat en als de motor stilstaat.



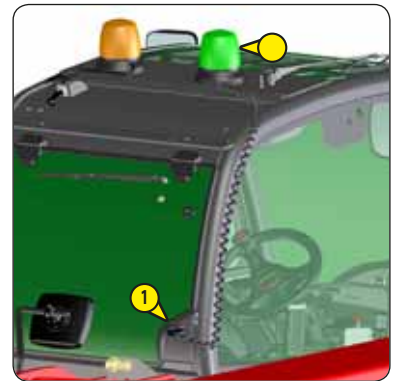
⚠ BELANGRIJK ⚠

Controleer of de elektrische verlengkabel naar behoren opgeborgen is in de documentenhouder.

7 - GROEN ZWAAILICHT

Het groene magneetzwaailight moet goed te zien zijn op het dak van de cabine en aangesloten op stopcontact 1.

- Het informeert dat de bediener de veiligheidsriem correct heeft aangetrokken.
- Gebruik het groene zwaailight niet op de openbare weg.



8 - "ECO STOP" MOTOR

De functie maakt het mogelijk om de verbrandingsmotor te stoppen om het verbruik te beperken. Deze functie is mogelijk als aan alle onderstaande voorwaarden is voldaan binnen een door de operator gedefinieerde tijdsperiode.

- Draaiende verbrandingsmotor.
- Toerental verbrandingsmotor lager dan 1000 tr/min.
- Afwezigheid van de bestuurder.
- Geen geforceerde aandrijving aan de gang.
- Geen sublimatie van uitlaat 'geparkeerde heftruck'.
- Handrem aangetrokken.
- Watertemperatuur verbrandingsmotor boven de 40°C.

AFSTELLEN VAN DE TIJDREGELING

- Druk op de knop  om het menu 'VOORKEUREN' weer te geven.
- Draai aan knop  om te navigeren in de menu's of submenu's.

MOTOR > ECO STOP

- Selecteer de tijdregeling tussen 1 en 20 minuten en druk op de knop  om te bevestigen.

WERKING

- Druk op de knop  voor de activering. Het verlichte controlelampje duidt het gebruik aan.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De functie ECO STOP vervangt de stop van de heftruck niet, u moet aan het einde van de werken of de dag de heftruck stoppen (→ 1 - INSTRUCTIES EN VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET ONBELAST RIJDEN EN RIJDEN MET EEN LADING: G - DE HEFTRUCK TOT STILSTAND BRENGEN).

9 - HENDEL NOODREM

Om te voorkomen dat men de handrem onverwacht en ongewild losmaakt, is de hendel voorzien van een veiligheidsblokkeringsysteem.

De noodremhendel wordt gebruikt in geval van slechte werking van de parkeerrem of bij langdurige stilstand.

- Om de noodrem los te maken, de hendel naar achteren trekken (stand A).
- Om de noodrem los te maken, deze ontgrendelen en de hendel naar voren zetten (stand B).



10 - ELEKTRISCHE VOORINRICHTING OP ARM

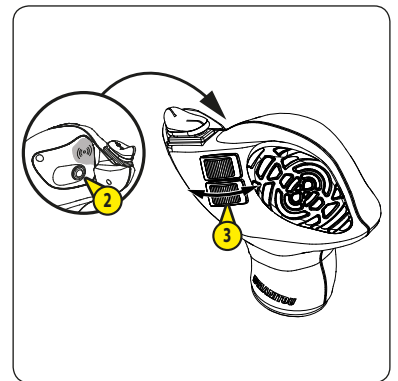
Maakt het gebruik van een elektrische functie mogelijk aan de kop van de voet van de arm.

BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN

- Stel schakelaar 1 in stand A (controlelampje uit).
- Beweeg knop 3 naar voren of naar achteren.

BEDIENING VAN DE ELEKTRISCHE FUNCTIE OP DE ARM

- Stel schakelaar 1 in stand B (controlelampje aan).
- Blijven drukken op de knop 2 en de knop 3 naar voren of naar achteren zetten.



11 - BIJKOMEND CIRCUIT MET SNELKOPPELINGEN



12 - UITWENDIGE WEGLOOPTERUGLOOP

Voor het aansluiten van een toebehoren dat een wegloopterugloop benodigt.

- A – Vaste stand, wegloopterugloop niet verbonden.
- B – Beweegbare stand, lekterugloop verbonden.



13 - GEDWONGEN WERKING TOEBEHORENCIRCUIT

⚠ BELANGRIJK ⚠

Deze OPTIE mag alleen gebruikt worden met een toebehoren dat een continue hydraulische beweging benötigt zoals: ruilmcilinder, verdeelbak, menger, verstuiver... Is strikt verboden bij het hanteren in alle andere gevallen (lier, hijsarm, hijsarm met haspel, haak, enz.).

GEbruik EN MEMORATIE VAN DE GEDWONGEN WERKING

- Druk op de knop  om de bedrijfsmodus  te selecteren.
- Langdurig op de knop  drukken, de regeling  verschijnt op het informatiescherm.
- Druk op de knoppen   om het debiet te beperken tot de waarde van uw keuze.
- Druk op knop  om te bevestigen en voor de memorisatie.

ACTIVERING VAN DE GEMEMORISEERDE GEDWONGEN VERSNELLING

- Druk op de knop  om de gedwongen versnelling te activeren.
- Valideren met een tweede druk op de knop  of door op knop  te drukken.
- Druk opnieuw op de knop  om te deactiveren.



14 - HYDRAULISCHE SNELKOPPELING TOEBEHOREN

Hiermee kan het aan- en afkoppelen van het toebehoren gemakkelijk worden uitgevoerd.

BEDIENING DOOR DE DRUKKNOP

- Het elektrische contact aanzetten op de heftruck.
- Druk op drukknop 1 gedurende twee seconden om de hydraulische druk in het circuit van het toebehoren af te laten.
- Verbind of ontkoppel de snelkoppelingen van het hydraulisch toebehoren (<4 - OPTIONEEL AANPASBARE TOEBEHOREN VOOR DE REEKS: MANOEUVREREN VAN DE TOEBEHOREN VOOR HET BEETPAKKEN VAN LASTEN).

BEDIENING DOOR HET MENU VOORKEUREN

- Het elektrische contact aanzetten op de heftruck.
- Druk op de knop  om het menu 'VOORKEUREN' weer te geven.
- Draai aan knop  om te navigeren in de menu's of submenu's.

HYDRAULISCH	>	EASY CONNECT SYSTEM
-------------	---	---------------------
- Druk op knop  om te bevestigen.
- Verbind of ontkoppel de snelkoppelingen van het hydraulisch toebehoren (<4 - OPTIONEEL AANPASBARE TOEBEHOREN VOOR DE REEKS: MANOEUVREREN VAN DE TOEBEHOREN VOOR HET BEETPAKKEN VAN LASTEN).



15 - HYDRAULISCHE VERGREDELING TOEBEHOREN

Dit laat toe de vergrendeling toebehoren op het schutbord te bedienen en een hydraulisch toebehoren op hetzelfde circuit te gebruiken.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Na de vergrendeling van het toebehoren kraan 1 terugstellen in stand B om de onvrijwillige ontgrendeling van het toebehoren te voorkomen.

OF

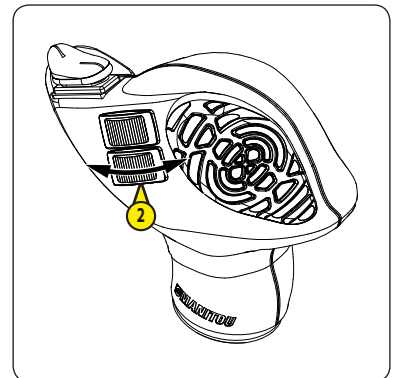
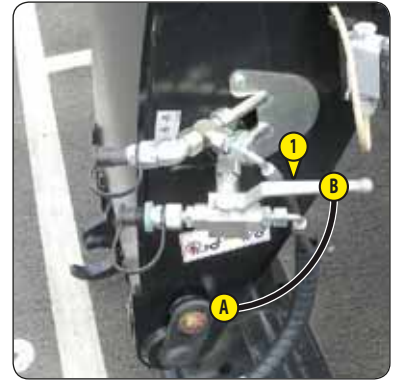
Druk de knop  in om de hydraulische bewegingen van het toebehorencircuit te onderbreken. Het controlelampje duidt het gebruik aan.

BEDIENING VERGREDELING TOEBEHOREN

- Zet de kraan 1 in stand A.
- Beweeg knop 2 naar voren om het toebehoren te vergrendelen en naar achteren om het te ontgrendelen.
- Stel de kraan 1 in stand B.

BEDIENING VAN HYDRAULISCH HET TOEBEHOREN

- Stel de kraan 1 in stand B.
- Beweeg knop 2 naar voren of naar achteren.



16 - ELEKTROKLEP KOP VAN DE ARM

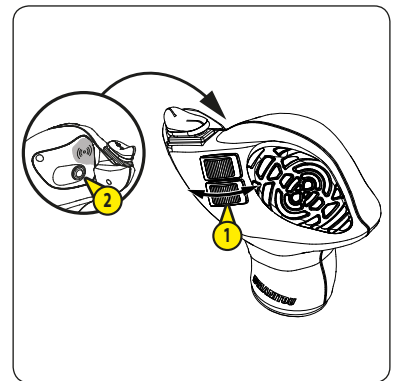
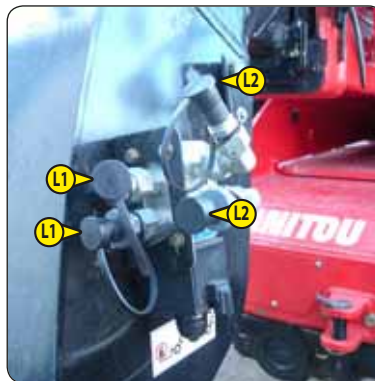
Maakt het mogelijk twee hydraulische functies te gebruiken op het circuit van het toebehoren.

BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN L1

- Beweeg knop 1 naar voren of naar achteren.

BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN L2

- Blijven drukken op de knop 2 en de knop 1 naar voren of naar achteren zetten.



17 - ELEKTROKLEP KOP VAN ARM + HYDRAULISCHE VERGREDELING TOEBEHOREN

Het toevoegen van deze twee opties op de lijn van het toebehoren laat het gebruik toe van twee hydraulische functies en de vergrendeling van het toebehoren op het schutbord.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Na de vergrendeling van het toebehoren kraan 1 terugstellen in stand A om de onvrijwillige ontgrendeling van het toebehoren te voorkomen.

BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN L1

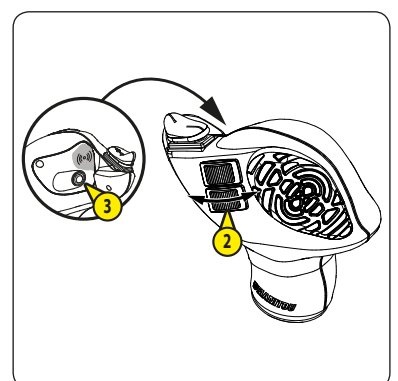
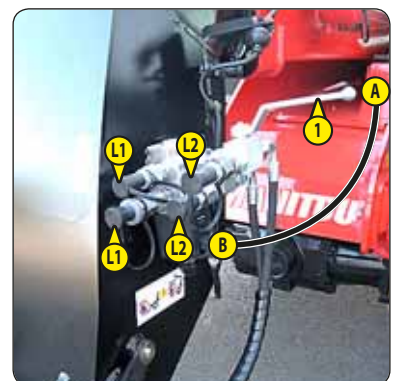
- Zet de kraan 1 in stand A.
- Beweeg knop 2 naar voren of naar achteren.

BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN L2

- Zet de kraan 1 in stand A.
- Blijven drukken op de knop 3 en de knop 2 naar voren of naar achteren zetten.

BEDIENING VERGREDELING TOEBEHOREN

- Stel de kraan 1 in stand B.
- Houd knop 3 ingedrukt en breng knop 2 naar voren voor het vergrendelen van het toebehoren en naar achteren voor het ontgrendelen.



18 - ENKELVOUDIG SCHUTBORD MET ZIJDELINGSE VERPLAATSING (TSDL)

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het enkelvoudige schutbord met zijdelingse verplaatsing (TSDL) is enkel compatibel met het volgende toebehoren:

- schutbord drijvende vorken (TFF)
- kipvorkhouder (PFB)
- schuifbak (CBR)
- betonbak (BB, BBG)
- sleufbak (GL)
- hijsarm, hijsarm met haspel (P, PT, PO, PC)
- haspel (H)
- vaste hoogwerker, draaibare hoogwerker, hoogwerker voor dakwerken.

Het gebruik van ander toebehoren op de TSDL is verboden.

In geval van gebruik met een schuifbak (CBR) moet het enkelvoudig schutbord met zijdelingse verplaatsing VERPLICHT in de middenstand staan en mag er geen enkele zijdelingse beweging worden uitgevoerd.

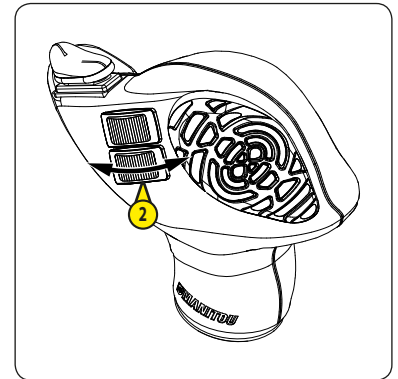
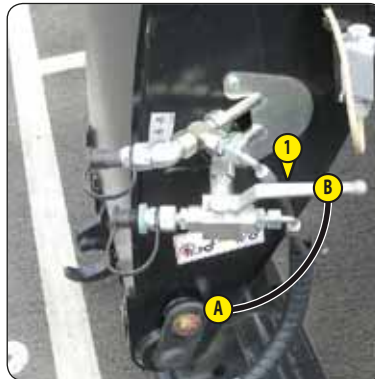
MET AANSLUITING OP KOP VAN DE ARM

BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN

- Zet de kraan 1 in stand A.
- Beweeg knop 2 naar voren of naar achteren.

BEDIENING TSDL

- Stel de kraan 1 in stand B.
- Druk knop 2 naar voren voor het lateraal verplaatsen naar rechts, en naar achteren voor het lateraal verplaatsen naar links.



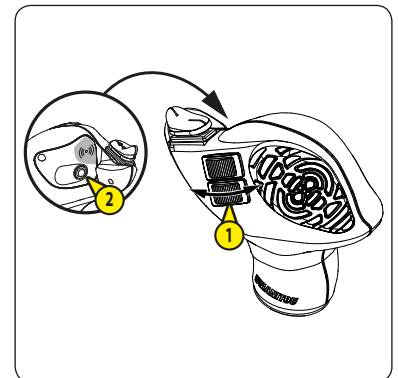
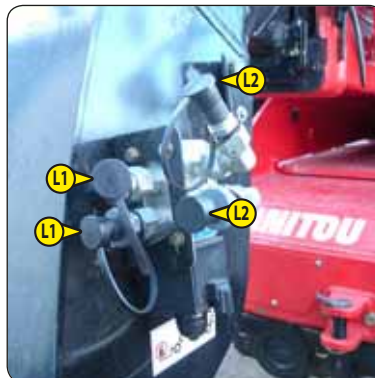
MET ELEKTROKLEP KOP VAN DE ARM

BEDIENING VAN LIJN TSDL L1

- Druk knop 2 naar voren voor het lateraal verplaatsen naar rechts, en naar achteren voor het lateraal verplaatsen naar links.

BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN L2

- Blijven drukken op de knop 3 en de knop 2 naar voren of naar achteren zetten.



MET ELEKTROKLEP KOP VAN DE ARM + HYDRAULISCHE VERGRENDING TOEBEHOREN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Na de vergrendeling van het toebehoren kraan 1 terugstellen in stand A om de onvrijwillige ontgrendeling van het toebehoren te voorkomen.

BEDIENING VAN LIJN TSDL L1

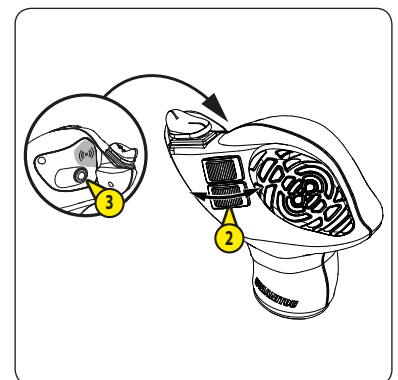
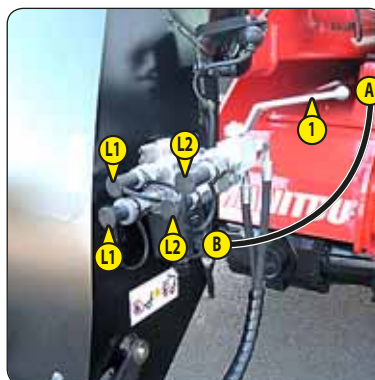
- Druk knop 2 naar voren voor het lateraal verplaatsen naar rechts, en naar achteren voor het lateraal verplaatsen naar links.

BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN L2

- Zet de kraan 1 in stand A.
- Blijven drukken op de knop 3 en de knop 2 naar voren of naar achteren zetten.

BEDIENING VERGRENDING TOEBEHOREN

- Stel de kraan 1 in stand B.
- Houd knop 3 ingedrukt en breng knop 2 naar voren voor het vergrendelen van het toebehoren en naar achteren voor het ontgrendelen.



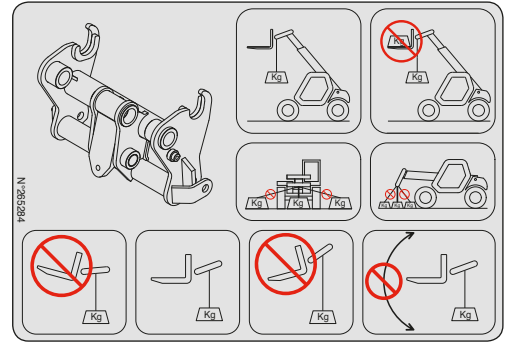
19 - HIJSRING OP ENKELVOUDIG SCHUTBORD

GEBRUIKSVORWAARDEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Respecteer de aanwijzingen en instructies beschreven in de gebruikershandleiding van uw heftruck (↩ 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE BEHANDELING VAN LADINGEN) en deze die hieronder worden beschreven.

- De hijsring moet worden gebruikt ZONDER VORK EN TOEBEHOREN, de helling van het schutbord moet overeenkomen met het horizontaal gebruik van de vorken.
- Controleer op het display de maximaal toegelaten hoek, die 45° is.
- Wijzig de helling van het schutbord niet wanneer i de hijsring gebruikt.
- De gebruikte hijsring, hijskettingen en -banden moeten een capaciteit hebben van minimaal 3000 kg met een veiligheidscoëfficiënt 4 voor breuk.



BELASTINGEN EN FUNCTIEFICHES

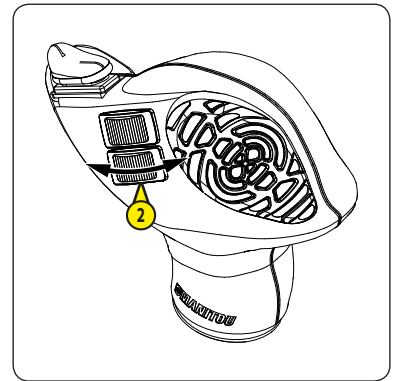
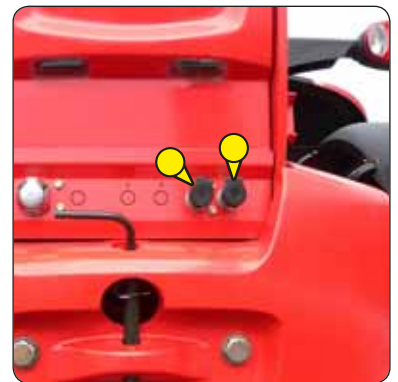
⚠ BELANGRIJK ⚠

De belastingsgrafieken worden gedefinieerd voor een gebruik zonder vorken en zonder toebehoren (↩ LAADDIAGRAMMEN).

20 - VOORINRICHTING HYDRAULISCHE BEDIENING ACHTERZIJDE MET DUBBELE WERKING

Maakt het mogelijk een hydraulisch toebehoren te gebruiken aan de achterzijde van de heftruck (bv: Aanhanger met hydraulisch kiepsysteem).

- Druk schakelaar 1 naar beneden (controlelampje aan) om de voeding van de hydraulische bediening achter in te schakelen.
- Beweeg knop 2 naar voren of naar achteren.



3 - ÚDRŽBA

3 - ÚDRŽBA

<u>NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ PŮVODU MANITOU</u>	<u>3-3</u>
<u>ÚDRŽBA TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU</u>	<u>3-4</u>
<u>KAŽDODENNÍ A TÝDENNÍ ÚDRŽBA</u>	<u>3-4</u>
<u>POVINNÁ PROHLÍDKA PO 500 HODINÁCH NEBO 6 MĚSÍCÍCH</u>	<u>3-5</u>
<u>PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA</u>	<u>3-6</u>
<u>OBČASNÁ ÚDRŽBA A ČINNOST</u>	<u>3-8</u>
<u>FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY</u>	<u>3-9</u>
<u>MAZIVA A PALIVO</u>	<u>3-10</u>
<u>➡ 10H - KAŽDODENNÍ ÚDRŽBA NEBO KAŽDÝCH 10 HODIN PROVOZU</u>	<u>3-12</u>
<u>➡ 50H - TÝDENNÍ ÚDRŽBA NEBO KAŽDÝCH 50 HODIN PROVOZU</u>	<u>3-14</u>
<u>➡ ① 500H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 500 HODIN NEBO 1 ROK PROVOZU</u>	<u>3-20</u>
<u>➡ ② 1000H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 1000 HODIN NEBO 2 ROKY PROVOZU</u>	<u>3-24</u>
<u>➡ ③ 2000H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 2000 HODIN NEBO 4 ROKY PROVOZU</u>	<u>3-30</u>
<u>➡ OBČASNÁ ÚDRŽBA</u>	<u>3-34</u>
<u>➡ OBČASNÁ ČINNOST</u>	<u>3-36</u>

NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ PŮVODU MANITOU

ÚDRŽBA NAŠICH TELESKOPICKÝCH MANIPULÁTORŮ MUSÍ BÝT VÝHRADNĚ PROVEDENA S ORIGINÁLNÍMI DÍLY MANITOU.

POVOLENÍM POUŽITÍ DÍLŮ, KTERÉ NEJSOU ORIGINÁLNÍ MANITOU, RISKUJETE:

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

POUŽÍVÁNÍ PADĚLANÝCH DÍLŮ, NEBO SOUČÁSTEK NEHOMOLOGOVANÝCH VÝROBCEM, VEDE KE ZTRÁTĚ VÝHOD SMLUVNÍ ZÁRUKY.

- Právně to znamená zavázat se k vlastní odpovědnosti v případě nehody.
- Technicky dochází k poruchám nebo zkrácení životnosti teleskopického manipulátoru.

POUŽÍVÁNÍM ORIGINÁLNÍCH DÍLŮ MANITOU PŘI ÚDRŽBOVÝCH PRACÍCH VYUŽÍVÁTE KNOW-HOW

Prostřednictvím své sítě přináší MANITOU uživateli,

- Know-how a kompetenci.
- Záruku kvality provedených prací.
- Originální náhradní díly.
- Pomoc s preventivní údržbou.
- Účinnou pomoc s diagnostikou.
- Zlepšení díky zpětné vazbě.
- Školení provozního personálu.
- Pouze síť MANITOU zná podrobně konstrukci teleskopického manipulátoru a tedy nejlepší technické schopnosti, aby zajistil jeho údržbu.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY DISTRIBUJE EXKLUZIVNĚ SPOLEČNOST MANITOU A SÍŤ PRODEJců.

Seznam sítě prodejců je dostupný na webové stránce MANITOU www.manitou.com

ÚDRŽBA TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

KAŽDODENNÍ A TÝDENNÍ ÚDRŽBA



TYTO TYPY ÚDRŽBY MUSÍ PROVÁDĚT OBSLUHA.

Tyto údržby umožňují obsluze zachovávat teleskopický manipulátor v bezvadném čistém a bezpečném stavu.

POVINNÁ PROHLÍDKA PO 500 HODINÁCH NEBO 6 MĚSÍCÍCH



TUTO PROHLÍDKU JE NUTNO PROVÉST PO CCA PRVNÍCH 500 HODINÁCH NEBO ZA 6 MĚSÍCŮ PO UVEDENÍ STROJE DO PROVOZU (PODLE TOHO, CO UPLYNE DŘÍVE).

PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA



PRAVIDELNOU ÚDRŽBU MUSÍ PROVÁDĚT PRACOVNÍK S OPRÁVNĚNÍM OD SÍTĚ MANITOU.

KALENDÁŘ ÚDRŽBY

Tento kalendář umožňuje obsluze dodržovat periodickou údržbu prováděnou na teleskopickém manipulátoru a zaznamenávat celkový počet provedených hodin a datum revize provedené autorizovaným odborníkem sítě MANITOU.

OBČASNÁ ÚDRŽBA A ČINNOST

Tyto údržby a operace je třeba provádět podle potřeby v zájmu bezpečnosti a údržby teleskopického manipulátoru.

KAŽDODENNÍ A TÝDENNÍ ÚDRŽBA

➡ 10H - KAŽDODENNÍ ÚDRŽBA NEBO KAŽDÝCH 10 HODIN PROVOZU

- KONTROLUJTE	Okolí teleskopického manipulátoru	3-12
- KONTROLUJTE	Hladina oleje spalovacího motoru	3-12
- KONTROLUJTE	Hladina chladicí kapaliny	3-12
- KONTROLUJTE	Primární palivový filtr	3-13
- KONTROLA	Výstražné zařízení a omezovač podélné stability	3-13

➡ 50H - TÝDENNÍ ÚDRŽBA NEBO KAŽDÝCH 50 HODIN PROVOZU

- KONTROLUJTE	Těsnost redukční skříně	3-14
- KONTROLUJTE	Tlak pneumatik	3-14
- KONTROLUJTE	Utažení matic kol	3-14
- KONTROLUJTE	Těsnost diferenciálu přední nápravy	3-14
- KONTROLUJTE	Těsnost diferenciálu zadní nápravy	3-14
- KONTROLUJTE	Těsnost redukčních převodovek předních kol	3-14
- KONTROLUJTE	Těsnost redukčních převodovek zadních kol	3-14
- KONTROLUJTE	Hladinu oleje v brzdách	3-15
- KONTROLUJTE	Opotřebení ližin ramena	3-15
- KONTROLUJTE	Hladina hydraulického oleje	3-16
- KONTROLA	Hladina kapaliny v ostříkovači	3-16
- VYČISTĚTE	Kabelové svazky chladičů	3-16
- ČISTĚTE	Vložka suchého vzduchového filtru	3-17
- VYČISTĚTE	Kabelový svazek kondenzátoru (VOLITELNÁ VÝBAVA klimatizace)	3-17
- PROMAZÁNÍ	Celkové promazání	3-18

POVINNÁ PROHLÍDKA PO 500 HODINÁCH NEBO 6 MĚSÍCÍCH

PRVNÍCH 500 HODIN PŘED PRVNÍMI 6 MĚSÍCI

- Pokud je teleskopický manipulátor v provozu prvních 500 hodin dříve než po 6 prvních měsících, proveďte povinnou prohlídku a pravidelnou údržbu pro hranici 500 h (↩️ ➡️ ① 500H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 500 HODIN NEBO 1 ROK PROVOZU).

PRVNÍCH 6 MĚSÍCŮ PŘED PRVNÍMI 500 HODINAMI

- Pokud teleskopický manipulátor nedosáhne 500 hodin provozu během prvních 6 měsíců, proveďte pouze povinnou prohlídku.

➡️ POVINNÁ PROHLÍDKA

- KONTROLUJTE	Těsnost redukční skříně	3-14
- KONTROLUJTE	Tlak pneumatik	3-14
- KONTROLUJTE	Utažení matic kol	3-14
- KONTROLUJTE	Těsnost diferenciálu přední nápravy	3-14
- KONTROLUJTE	Těsnost diferenciálu zadní nápravy	3-14
- KONTROLUJTE	Těsnost redukčních převodovek předních kol	3-14
- KONTROLUJTE	Těsnost redukčních převodovek zadních kol	3-14
- KONTROLUJTE	Hladinu oleje v brzdách	3-15
- KONTROLUJTE	Opotřebení ližin ramena	3-15
- KONTROLUJTE	Hladina hydraulického oleje	3-16
- KONTROLA	Hladina kapaliny v ošťikovači	3-16
- VYČISTĚTE	Kabelové svazky chladičů	3-16
- ČISTĚTE	Vložka suchého vzduchového filtru	3-17
- VYČISTĚTE	Kabelový svazek kondenzátoru (VOLITELNÁ VÝBAVA klimatizace)	3-17
- PROMAZÁNÍ	Celkové promazání	3-18
- KONTROLUJTE	Odpočet před regenerací výfuku „teleskopický manipulátor stojí“	3-20
- KONTROLUJTE	Napnutí řemene alternátoru	3-20
- KONTROLUJTE	Napnutí řemenu kompresoru (Volitelná výbava klimatizace)	3-20
- KONTROLUJTE	Hydraulický olej	3-21
- KONTROLUJTE	Opotřebení vidlic *	3-21
* Obratě se na prodejce.		
- KONTROLUJTE	Bezpečnostní pás	3-24
- KONTROLUJTE	Silentbloky spalovacího motoru *	3-28
- KONTROLUJTE	Tlak brzdového okruhu *	3-28
- KONTROLUJTE	Opotřebení ližin ramena *	3-28
- KONTROLUJTE	Stav svazků a kabelů *	3-28
- KONTROLUJTE	Osvětlení a signalizace *	3-28
- KONTROLUJTE	Výstražné prvky *	3-28
- KONTROLUJTE	Stav zpětných zrcátek *	3-28
- KONTROLUJTE	Konstrukce kabiny *	3-28
- KONTROLUJTE	Konstrukce podvozku *	3-28
- KONTROLUJTE	Přídavný dopravníkový pás *	3-28
- KONTROLUJTE	Stav příslušenství *	3-28

*** Obratě se na prodejce.**

PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

KALENDÁŘ ÚDRŽBY

	NEBO						
LHŮTA ➡	PRVNÍCH 6 MĚSÍCŮ	PRVNÍCH 500 HODIN	500 H nebo 1 ROK	1000 H nebo 2 ROKY	1500 H nebo 3 ROKY	2000 H nebo 4 ROKY	
PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA ➡	POVINNÁ PROHLÍDKA	POVINNÁ PROHLÍDKA + ①	①	① + ②	①	① + ② + ③	
POČÍTAČ STROJE ➡							
DATUM PROHLÍDKY ➡							

LHŮTA ➡	2500 H nebo 5 LET	3000 H nebo 6 LET	3500 H nebo 7 LET	4000 H nebo 8 LET	4500 H nebo 9 LET	5000 H nebo 10 LET	5500 H nebo 11 LET
PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA ➡	①	① + ②	①	① + ② + ③	①	① + ②	①
POČÍTAČ STROJE ➡							
DATUM PROHLÍDKY ➡							

LHŮTA ➡	6000 H nebo 12 LET	6500 H nebo 13 LET	7000 H nebo 14 LET	7500 H nebo 15 LET	8000 H nebo 16 LET	8500 H nebo 17 LET	9000 H nebo 18 LET
PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA ➡	① + ② + ③	①	① + ②	①	① + ② + ③	①	① + ②
POČÍTAČ STROJE ➡							
DATUM PROHLÍDKY ➡							

➡ ① 500H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 500 HODIN NEBO 1 ROK PROVOZU

- KONTROLUJTE	Odpočet před regenerací výfuku „teleskopický manipulátor stojí“	3-20
- KONTROLUJTE	Napnutí řemene alternátoru	3-20
- KONTROLUJTE	Napnutí řemenu kompresoru (Volitelná výbava klimatizace)	3-20
- KONTROLUJTE	Hydraulický olej	3-21
- KONTROLUJTE	Opotřeбенí vidlic *	3-21
* Obratě se na prodejce.		
- VYMĚŇTE	Olej spalovacího motoru	3-21
- VYMĚŇTE	Olejový filtr spalovacího motoru	3-21
- VÝMĚNA	Vložka olejového filtru hydrostatické převodovky	3-22
- VYMĚŇTE	Olej v diferenciálu přední nápravy	3-22
- VYMĚŇTE	Filtry větrání kabiny	3-23

➔ ② 1000H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 1000 HODIN NEBO 2 ROKY PROVOZU

PROVEĎTE TAKÉ ÚDRŽBU FILTRAČNÍCH PRVKŮ Z PRAVIDELNÉ ÚDRŽBY PO 500 HODINÁCH PROVOZU.

- KONTROLUJTE	Bezpečnostní pás	3-24
- ČISTĚTE	Palivová nádrž	3-24
- VYMĚŇTE	Chladicí kapalina	3-25
- VYMĚŇTE	Vložka suchého vzduchového filtru	3-25
- VYMĚŇTE	Primární palivový filtr	3-26
- VYMĚŇTE	Palivový filtr	3-26
- VYMĚŇTE	Řemen alternátoru	3-26
- VYMĚŇTE	Olej ve skříni redukční převodovky	3-27
- VYMĚŇTE	Olej v diferenciálu zadní nápravy	3-27
- VYMĚŇTE	Olej redukčních převodovek předních kol	3-27
- VYMĚŇTE	Olej redukčních převodovek zadních kol	3-27
- KONTROLUJTE	Silentbloky spalovacího motoru *	3-28
- KONTROLUJTE	Tlak brzdového okruhu *	3-28
- KONTROLUJTE	Opotřebení ližin ramena *	3-28
- KONTROLUJTE	Stav svazků a kabelů *	3-28
- KONTROLUJTE	Osvětlení a signalizace *	3-28
- KONTROLUJTE	Výstražné prvky *	3-28
- KONTROLUJTE	Stav zpětných zrcátek *	3-28
- KONTROLUJTE	Konstrukce kabiny *	3-28
- KONTROLUJTE	Konstrukce podvozku *	3-28
- KONTROLUJTE	Přídavný dopravníkový pás *	3-28
- KONTROLUJTE	Stav příslušenství *	3-28
- VYMĚŇTE	Brzdový olej *	3-28
- ODVZDUŠNĚTE	Brzdový okruh *	3-28
- SEŘÍDTE	Brzda *	3-28

*** Obratě se na prodejce.**

➔ ③ 2000H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 2000 HODIN NEBO 4 ROKY PROVOZU

PROVEĎTE TAKÉ ÚDRŽBU FILTRAČNÍCH PRVKŮ Z PRAVIDELNÉ ÚDRŽBY PO 500 A 1000 HODINÁCH PROVOZU.

- KONTROLUJTE	Moment utažení matek kol	3-30
- ČIŠTĚNÍ	Klimatizace (VOLITELNÁ VÝBAVA) *	3-30
		* Obratě se na prodejce.
- VYMĚŇTE	Bezpečnostní vložka suchého vzduchového filtru	3-30
- VYMĚŇTE	Hydraulický olej	3-31
- VYMĚŇTE	Vložku olejového filtru vratného hydraulického obvodu	3-31
- VYMĚŇTE	Odvzdušňovací otvor nádrže na hydraulický olej	3-31
- VYČISTĚTE	Sací koš nádrže na hydraulický olej	3-31
- VYMĚŇTE	Filtr bloku akumulátoru brzdového systému	3-31
- KONTROLUJTE	Chladič *	3-33
- KONTROLUJTE	Vodní čerpadlo a termostat *	3-33
- KONTROLUJTE	Alternátor a startér *	3-33
- KONTROLUJTE	Turbokompresor *	3-33
- KONTROLUJTE	Tlak převodovky *	3-33
- KONTROLUJTE	Řízení *	3-33
- KONTROLUJTE	Kulové čepy řízení *	3-33
- KONTROLUJTE	Opotřebení brzdových destiček a disků *	3-33
- KONTROLUJTE	Celkový stav ramena *	3-33
- KONTROLUJTE	Ložiska a prstence kloubových spojů ramena *	3-33
- KONTROLUJTE	Stav hadic *	3-33
- KONTROLUJTE	Stav hydraulických válců (únik, tyčky) *	3-33
- KONTROLUJTE	Tlak hydraulických obvodů *	3-33
- KONTROLUJTE	Ložiska a prstence kloubových spojů podvozku *	3-33

*** Obratě se na prodejce.**

OBČASNÁ ÚDRŽBA A ČINNOST

OBČASNÁ ÚDRŽBA

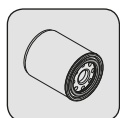
- VYČISTĚTE	Regenerace výfuku „teleskopický manipulátor stojí“	3-34
- VYMĚŇTE	Kola	3-34
- SEŘÍDTE	Přední světlomety	3-35
- KALIBRACE	Výstražné zařízení a omezovač podélné stability	3-35

OBČASNÁ ČINNOST

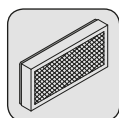
- ODTAŽENÍ/VYPROŠTĚNÍ	Teleskopický manipulátor	3-36
- ZAVĚŠENÍ	Teleskopický manipulátor	3-37
- PŘEPRAVA	Teleskopický manipulátor	3-38

FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY

➔ 1 500H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 500 HODIN NEBO 1 ROK PROVOZU



OLEJOVÝ FILTR SPALOVACÍHO MOTORU
Katalogové číslo: 943326



VNĚJŠÍ FILTR VĚTRÁNÍ KABINY
Katalogové číslo: 261971



VLOŽKA OLEJOVÉHO FILTRU HYDROSTATICKÉ
PŘEVODOVKY
Katalogové číslo: 737524



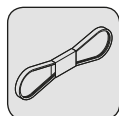
VNITŘNÍ FILTR VĚTRÁNÍ KABINY
Katalogové číslo: 958671

➔ 2 1000H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 1000 HODIN NEBO 2 ROKY PROVOZU

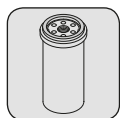
PŘIDEJTE TAKÉ FILTRAČNÍ PRVKY Z PRAVIDELNÉ ÚDRŽBY PO 500 HODINÁCH PROVOZU.



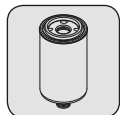
VLOŽKA SUCHÉHO VZDUCHOVÉHO FILTRU
Katalogové číslo: 52654712



ŘEMEN ALTERNÁTORU
Katalogové číslo: 944377



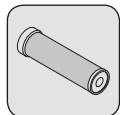
PALIVOVÝ FILTR
Katalogové číslo: 799967



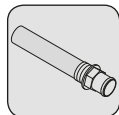
PRIMÁRNÍ PALIVOVÝ FILTR
Katalogové číslo: 964573

➔ 3 2000H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 2000 HODIN NEBO 4 ROKY PROVOZU

PŘIDEJTE TAKÉ FILTRAČNÍ PRVKY Z PRAVIDELNÉ ÚDRŽBY PO 500 A 1000 HODINÁCH PROVOZU.



BEZPEČNOSTNÍ VLOŽKA SUCHÉHO
VZDUCHOVÉHO FILTRU
Katalogové číslo: 52654714



SACÍ KOŠ NÁDRŽE NA HYDRAULICKÝ OLEJ
Katalogové číslo: 52522593



VLOŽKA OLEJOVÉHO FILTRU VRATNÉHO VEDENÍ
HYDRAULIKY
Katalogové číslo: 282526

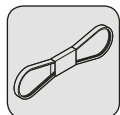


FILTR BLOKU AKUMULÁTORU BRZDOVÉHO
SYSTÉMU
Katalogové číslo: 746308



ODVZDUŠŇOVACÍ OTVOR NÁDRŽE NA
HYDRAULICKÝ OLEJ
Katalogové číslo: 278288

➔ OBČASNÁ ÚDRŽBA



ŘEMEN KOMPRESORU
(VOLITELNÁ VÝBAVA KLIMATIZACE)
Katalogové číslo: 216125

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

POUŽÍVEJTE DOPORUČENÁ MAZIVA A PALIVO:

- Při doplňování je zakázáno směšovat oleje.

- Při výměně olejů je nejlepší používat oleje MANITOU.

DIAGNOSTICKÁ ANALÝZA OLEJŮ

V případě servisní smlouvy nebo smlouvy na údržbu, sjednané s prodejcem, může po vás být požadována podle míry používání diagnostická analýza olejů z motoru, převodovky a náprav.

(*) CHARAKTERISTIKY POŽADOVANÉHO PALIVA

Abyste získali optimální výkon spalovacího motoru, používejte kvalitní palivo.

- Typ paliva pro vznětové motory EN590 (poměr síry < 10 ppm)
- Typ paliva pro vznětové motory ASTM D975 (poměr síry < 15 ppm)

DOPORUČENÍ

SPALOVACÍ MOTOR			DOPORUČENÍ										
POPIS	KAPACITA		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C	
SPALOVACÍ MOTOR	10 ℓ												
CHLADICÍ OKRUH	17 ℓ												
PALIVOVÁ NÁDRŽ	120 ℓ												
PŘEVODOVÉ ÚSTROJÍ			DOPORUČENÍ										
POPIS	KAPACITA		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C	
SKŘÍŇ REDUKČNÍ PŘEVODOVKY	2 ℓ												
PŘEDNÍ NÁPRAVA			DOPORUČENÍ										
POPIS	KAPACITA		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C	
DIFERENCIÁL PŘEDNÍ NÁPRAVY	7,2 ℓ												
REDUKČNÍ PŘEVODOVKA PŘEDNÍCH KOL	2 x 0,75 ℓ												
ČEPY REDUKČNÍCH PŘEVODOVEK PŘEDNÍCH KOL													
KMITÁNÍ PŘEDNÍ NÁPRAVY (VOLITELNÁ VÝBAVA)													
ZADNÍ NÁPRAVA			DOPORUČENÍ										
POPIS	KAPACITA		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C	
DIFERENCIÁL ZADNÍ NÁPRAVY	7,2 ℓ												
REDUKČNÍ PŘEVODOVKA ZADNÍCH KOL	2 x 0,75 ℓ												
ČEPY REDUKČNÍCH PŘEVODOVEK ZADNÍCH KOL													
KMITÁNÍ ZADNÍ NÁPRAVY													

BRZDY		
POPIS	KAPACITA	DOPORUČENÍ
BRZDOVÝ OKRUH	0,75 ℓ	TEKUTÝ MINERÁLNÍ BRZDOVÝ OLEJ MANITOU

RAMENO											
POPIS	DOPORUČENÍ										
	-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C	
OPOTŘEBENÍ LIŽIN RAMENA											UNIVERZÁLNÍ ČERNÉ MAZIVO MANITOU
	-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C	
MAZÁNÍ RAMENA											MODRÉ UNIVERZÁLNÍ MAZIVO MANITOU

HYDRAULIKA		
POPIS	KAPACITA	DOPORUČENÍ
		-40 °C -30 -20 -10 0 +10 +20 +30 +40 +50 °C
NÁDRŽE NA HYDRAULICKÝ OLEJ	115 ℓ	ISO VG 100
		ISO VG 68
		HYDRAULICKÝ OLEJ MANITOU ISO VG 46
		ISO VG 37
		ISO VG 68

KABINA		
POPIS	KAPACITA	DOPORUČENÍ
NÁDRŽ OSTRÍKOVACÍ	8 ℓ	KAPALINA DO OSTRÍKOVACÍ
KOMPRESOR (VOLITELNÁ VÝBAVA KLIMATIZACE)	0,24 ℓ	MINERÁLNÍ OLEJ R12

PODVOZEK		
POPIS	KAPACITA	DOPORUČENÍ
		-40 °C -30 -20 -10 0 +10 +20 +30 +40 +50 °C
STABILIZÁTORY KOREKTOR SKLONU (VOLITELNÁ VÝBAVA)		MODRÉ UNIVERZÁLNÍ MAZIVO MANITOU

PŘÍSLUŠENSTVÍ											
MAZANÉ AGREGÁTY		DOPORUČENÍ									
		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C
JEDNODUCHÁ ZDVIHACÍ DESKA S PŘÍČNÝM POSUVEM (TSDL) (VOLITELNÁ VÝBAVA)											

BALENÍ

OLEJ								
VÝROBEK	BALENÍ/KATALOGOVÉ ČÍSLO							
	Aerosol	0,24 ℓ	1 ℓ	2 ℓ	5 ℓ	20 ℓ	55 ℓ	209 ℓ
- OLEJ MANITOU EVOLOGY 10W40 API CJ4					895837	895838	895839	895840
- HYDRAULICKÝ OLEJ MANITOU ISO VG 46					545500	582297	546108	546109
- TEKUTÝ MINERÁLNÍ BRZDOVÝ OLEJ MANITOU			490408					4500078
- SPECIÁLNÍ OLEJ MANITOU PONOŘENÉ BRZDY					545976	582391		894257
- OLEJ MANITOU SAE80W90 PRO MECHANICKÉ PŘEVODOVKY				499237	720184	546330	546221	546220
- MINERÁLNÍ OLEJ R12	961249	961248						

MAZIVO						
VÝROBEK	BALENÍ/KATALOGOVÉ ČÍSLO					
	400 mℓ	400 gr	1 kg	5 kg	20 kg	50 kg
- UNIVERZÁLNÍ ČERNÉ MAZIVO MANITOU		947766	161590			499235
- MODRÉ UNIVERZÁLNÍ MAZIVO MANITOU		161589		554974	958177	958176

KAPALINA						
VÝROBEK	BALENÍ/KATALOGOVÉ ČÍSLO					
	1 ℓ	2 ℓ	5 ℓ	20 ℓ	55 ℓ	210 ℓ
- CHLADICÍ KAPALINA -35 °C			894967	894968		894969
- KAPALINA DO OSTRÍKOVACÍ	490402		486424			

KONTROLUJTE

Okolí teleskopického manipulátoru

Provedte všeobecnou prohlídku okolí teleskopického manipulátoru:

- Únik kapaliny nebo skvrny na zemi.
- Další předmět na teleskopickém manipulátoru a v kabině.
- Upevnění a zajištění příslušenství.
- Upevnění a nastavení zpětných zrcátek.
- Stav pneumatik, abyste odhalili zářezy, hrboly, opotřebení apod.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Dodržujte pokyny pro operátora (➡ 1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA: POKYNY PRO OPERÁTORA).

ČISTOTA TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

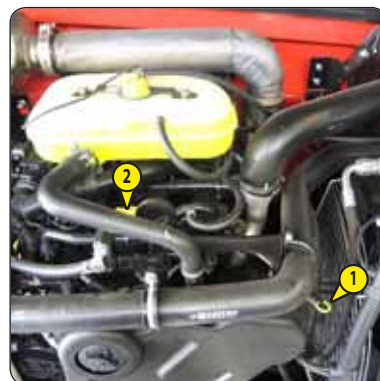
- Čistota světlometů a zpětných zrcátek.
- Přílišná nečistota nebo nahromadění materiálu (např.: sláma, mouka, piliny, organický odpad atd.).
- Každý den a v závislosti na podmínkách používání a prostředí musí obsluha kontrolovat stav čistoty teleskopického manipulátoru.
- Nahromadění hořlavých materiálů (např.: sláma, mouka, piliny, organický odpad atd.) a úniky paliva či maziv vyžadují zvláštní pozornost, jelikož výrazně zvyšují nebezpečí vzniku požáru.
- Pravidelná prohlídka celého teleskopického manipulátoru a zvláště pak motorového prostoru a centrální části podvozku je nezbytná pro stanovení frekvence čištění, kterou předejdete možnému nahromadění materiálů nebo únikům.

KONTROLUJTE

Hladina oleje spalovacího motoru

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a nechte olej usadit v bloku motoru.

- Otevřete kryt motoru.
- Vyjměte měrku 1.
- Osušte měrku a zkontrolujte správnou hladinu mezi oběma ryskami.
- V případě potřeby přidejte olej (➡ MAZIVA A PALIVO) plnicím otvorem 2.
- Vizuální kontrolou zkontrolujte, zda nedochází k úniku nebo prosakování.



KONTROLUJTE

Hladina chladicí kapaliny

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a počkejte na vychlazení motoru.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Abyste předešli riziku odstříkávání nebo popálení, počkejte na vychlazení spalovacího motoru, než sejmete plnicí zátku chladicího okruhu.

V nouzovém případě lze použít jako chladicí kapalinu vodu, ale pak co nejdříve celý okruh vypustíte.

- Otevřete kryt motoru.
- Hladina kapaliny má dosahovat k rysce MAXI na expanzní nádržce 1.
- Je-li třeba, doplňte chladicí kapalinu (➡ MAZIVA A PALIVO) plnicím otvorem 2.
- Vizuální kontrolou zkontrolujte, zda nedochází k úniku nebo prosakování.



⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Pečlivě zvenku očistěte primární filtr a také jeho držák, aby se zabránilo vniknutí prachu do systému.

- Otevřete kryt motoru.
- Odpojte elektrický svazek 1 od primárního palivového filtru.
- Umístěte jednu hadici na vypouštěcí zátku 2 a druhý konec do nádoby.
- Vyšroubujte vypouštěcí zátku 2 dvěma otáčkami závitů.
- Nechte naftu vytékat, až v ní nebudou nečistoty a voda.
- Utáhněte opět vypouštěcí zátku 2 a znovu zapojte kabelový svazek 1.



KONTROLA

Výstražné zařízení a omezovač podélné stability

Umístěte teleskopický manipulátor na plochou a vodorovnou zem se srovnanými koly.

- Stiskem tlačítka  otevřete nabídku „PŘEDVOLBY“.
- Stiskem tlačítka  můžete vybírat z nabídek a vedlejších nabídek.

HYDRAULIKA	>	TEST STABILITY
------------	---	----------------

- Potvrďte stiskem tlačítka .
- Sledujte kroky uvedené na informačním displeji (OK = stisknutí tlačítka .

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Při zobrazení chybového kódu může kalibrace výstražného zařízení a omezovače podélné stability problém vyřešit (≠ OBČASNÁ ÚDRŽBA).

➡ 50H - TÝDENNÍ ÚDRŽBA NEBO KAŽDÝCH 50 HODIN PROVOZU

KONTROLUJTE

Těsnost redukční skříně

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem.

- Vizuální kontrolou zkontrolujte, zda nedochází k úniku nebo prosakování.
- V případě úniku nebo prosakování zkontrolujte hladinu:
 - Vyjměte zátku měrky hladiny 1, olej se musí těsně dotýkat otvoru.
 - V případě potřeby přidejte olej (↖ MAZIVA A PALIVO) stejným otvorem.
 - Vložte a zpět utáhněte zátku měrky hladiny 1 (utahovací moment 68 - 92 N.m).



KONTROLUJTE

Tlak pneumatik

KONTROLUJTE

Utažení matic kol

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Před huštěním zkontrolujte, zda je vzduchová hadice správně připojena na ventilek pneumatiky a během huštění držte všechny osoby v odstupu. Dodržujte doporučené tlaky huštění.

- Zkontrolujte utažení matic kol. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poškození nebo prasknutí čepů kol a také deformaci kol.
- Zkontrolujte a v případě potřeby upravte tlak na správnou hodnotu (↖ 2 - POPIS: PNEUMATIKY).

POZN.: Jako VOLITELNÁ VÝBAVA existuje opravářská sada na kola.

KONTROLUJTE

Těsnost diferenciálu přední nápravy

KONTROLUJTE

Těsnost diferenciálu zadní nápravy

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem.

- Vizuální kontrolou zkontrolujte, zda nedochází k úniku nebo prosakování.
- V případě úniku nebo prosakování zkontrolujte hladinu:
 - Vyjměte zátku měrky hladiny 1, olej se musí těsně dotýkat otvoru.
 - V případě potřeby přidejte olej (↖ MAZIVA A PALIVO) plnicím otvorem 2.
 - Vložte zpět a utáhněte zátku měrky hladiny (utahovací moment 34 - 49 N.m).



KONTROLUJTE

Těsnost redukčních převodovek předních kol

KONTROLUJTE

Těsnost redukčních převodovek zadních kol

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem.

- Vizuální kontrolou zkontrolujte, zda nedochází k úniku nebo prosakování.
- V případě úniku nebo prosakování zkontrolujte hladinu:
 - Dejte zátku pro měření hladiny 1 do vodorovné polohy.
 - Vyjměte zátku měrky hladiny, olej se musí těsně dotýkat otvoru.
 - V případě potřeby přidejte olej (↖ MAZIVA A PALIVO) stejným otvorem.
 - Vložte zpět a utáhněte zátku měrky hladiny (utahovací moment 34 - 49 N.m).



KONTROLUJTE

Hladinu oleje v brzdách

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V případě abnormálního poklesu hladiny se obraťte na svého prodejce.

- Otevřete ochranný kryt 1 pomocí klíčku zapalování.
- Zkontrolujte nádrž 2, správná hladina má být u rysky MAXI na nádrži.
- Vizuální kontrolou zkontrolujte, zda nedochází k úniku nebo prosakování.
- V případě potřeby přidejte olej (↖ MAZIVA A PALIVO).
- Vyjměte zátku 3.
- Přidejte olej plnicím otvorem.
- Vraťte zátku.



KONTROLUJTE

Opotřebení ližin ramena

Abyste zachovali co nejlepší provozní vlastnosti, musíte správně promazávat ližiny ramena:

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

POVINNÉ MAZÁNÍ RAMENA PO:

Vyčištění ramena, zejména při použití vysokotlaké myčky.

Dlouhém období nepoužívání teleskopického manipulátoru.

- Vysuňte úplně rameno.
- Zkontrolujte stav povrchu ližin ramena, narušený povrch (vybledlé stopy na oceli) bez známek koroze.
- V případě potřeby promažte ližiny patek (↖ MAZIVA A PALIVO).
- Vysuňte a zasuněte rameno několikrát, aby se tuk rovnoměrně rozetřel.
- Odstraňte přebytečný tuk.



⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V případě použití v abrazivní atmosféře (prach, písek, uhlí) použijte klouzavý lak (reference MANITOU: 483536).

Obraťte se na svého prodejce.

KONTROLUJTE

Hladina hydraulického oleje

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a ramenem spuštěným na maximum.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Používejte velmi čistou nálevku a před plněním vyčistěte horní stranu plechovky na olej.

- Zkontrolujte měрку hladiny 1. Správná hladina má být nad červeným bodem nebo u červeného bodu.
- V případě potřeby přidejte olej (< MAZIVA A PALIVO).
- Vizuální kontrolou zkontrolujte, zda nedochází k úniku nebo prosakování.
- Otevřete ochranný kryt prostoru pro plnění hydraulického oleje pomocí klíčku zapalování.
- Demontujte zámek 2 plnicí zátky.
- Vyjměte zátku 3.
- Přilijte olej plnicím otvorem 4 až po černý bod na měrcce hladiny 5.
- Vraťte zátku i zámek.



KONTROLA

Hladina kapaliny v ostřikovači

- Otevřete ochranný kryt 1 pomocí klíčku zapalování.
- Zkontrolujte vizuálně hladinu v nádrži.
- V případě potřeby přidejte kapalinu do ostřikovačů (< MAZIVA A PALIVO).
- Vyjměte zátku 2.
- Přidejte kapalinu do ostřikovačů plnicím otvorem.
- Vraťte zátku.



VYČISTĚTE

Kabelové svazky chladičů

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Ve znečištěném prostředí svazky chladičů čistěte denně.

Nepoužívejte tryskající vodu, ani vysokotlakou páru, mohlo by to poškodit žebra.

- Otevřete kryt motoru.
- V případě potřeby vyčistěte sací mřížku na krytu motoru.
- Pomocí košťátka vyčistěte kabelové svazky tak, abyste odstranili maximum nečistot.
- Vyčistěte chladič proudem stlačeného vzduchu, směřovaným od motoru k chladiči, v opačném směru oproti průtoku chladicího vzduchu.



Při použití ve velmi prašném prostředí využijete předfiltrační prvky (≡ FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY). Rovněž je nutno zvýšit četnost kontrol a čištění vložky.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Pokud se rozsvítí kontrolka zanesení, je nutno tuto činnost provést v co nejkratší možné lhůtě (maximálně 1 hodina).

Nikdy nepoužívejte teleskopický manipulátor bez vzduchového filtru nebo s poškozeným vzduchovým filtrem.

Dodržujte bezpečnou vzdálenost 30 mm mezi proudem vzduchu a kazetou, aby nedošlo k jejímu protržení nebo proražení.

Kazetu nesmíte čistit v blízkosti skříně vzduchového filtru.

Kazetu nikdy nečistěte klepáním o tvrdou plochu.

Během této činnosti si chraňte oči.

Vložku suchého vzduchového filtru nikdy nemýjte.

V žádném případě nečistěte bezpečnostní kazetu umístěnou uvnitř filtrační kazety, pokud je poškozena nebo ucpaná, vyměňte ji za novou.

- Pro demontáž a zpětnou montáž vložky (≡ 1000H: VÝMĚNA Vložka vzduchového filtru).
- S pomocí stlačeného vzduchu (max. tlak 3 bary) vyčistěte filtrační kazetu shora dolů a zevnitř ven ve vzdálenosti nejméně 30 mm od stěny kazety.
- Čištění je hotovo, pokud již z kazety nevypadává žádný další prach.
- Vyčistěte povrch těsnění vložky vlhkým hadříkem, který musí být čistý a bez vlasu a promažte je silikonovým mazivem (katalogové číslo MANITOU: 479292).
- Vizuálně zkontrolujte vnější stav a upevnění vzduchového filtru. Zkontrolujte také stav a upevnění hadic.

VYČISTĚTE

Kabelový svazek kondenzátoru (VOLITELNÁ VÝBAVA klimatizace)

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V prašném prostředí čistěte svazek chladiče denně. Nepoužívejte tryskající vodu, ani vysokotlakou páru, mohlo by to poškodit žebra kondenzátoru.

- Vyjměte ochrannou mřížku 1 a podle potřeby ji vyčistěte.
- Vizuální kontrolou ověřte čistotu kondenzátoru v případě potřeby ho vyčistěte.
- Vyčistěte kondenzátor proudem stlačeného vzduchu, směřovaným ve stejném směru jako průtok vzduchu.
- Pro optimalizaci čištění provádějte tuto operaci s běžícími ventilátory.



Pokud teleskopický manipulátor nebyl používán po celých 50 provozních hodin v týdnu, je nutně jej promazat každý týden.



V případě náročného používání v prašné nebo oxidační atmosféře snižte tento interval na 10 hodin provozu nebo každý den.

Vyčistěte a potom namažte následující body tukem (↖ MAZIVA A PALIVO) a odstraňte přebytek.

RAMENO

- 1 - Maznice osy ramena (2 maznice).
- 2 - Maznice osy zdvihací desky (2 maznice).
- 3 - Maznice osy paty hydraulického válce náklonu (1 maznice).
- 4 - Maznice osy hlavice hydraulického válce náklonu (1 maznice).
- 5 - Maznice osy paty hydraulického válce zvedání (1 maznice).
- 6 - Maznice osy hlavice hydraulického válce zvedání (1 maznice).
- 7 - Maznice osy paty hydraulického válce kompenzace (1 maznice).
- 8 - Maznice osy hlavice hydraulického válce kompenzace (1 maznice).

ČEPY REDUKČNÍCH PŘEVODOVEK PŘEDNÍCH A ZADNÍCH KOL

- 9 - Maznice čepů redukčních převodovek kol (8 maznic).

KMITÁNÍ NÁPRAV

- 10 - Maznice kmitání přední nápravy (2 maznice) (VOLITELNÁ VÝBAVA).
- 11 - Maznice kmitání zadní nápravy (2 maznice).

KOREKTOR SKLONU (VOLITELNÁ VÝBAVA)

- 12 - Maznice osy paty hydraulického válce korektoru sklonu (1 maznice).
- 13 - Maznice osy hlavice hydraulického válce korektoru sklonu (1 maznice).

STABILIZÁTORY

- 14 - Maznice osy paty hydraulických válců stabilizátorů (2 maznice).
- 15 - Maznice osy hlavice hydraulických válců stabilizátorů (2 maznice).
- 16 - Maznice os stabilizátorů (2 maznice).

JEDNODUCHÁ ZDVIHACÍ DESKA S PŘÍČNÝM POSUVEM (TSDL) (VOLITELNÁ VÝBAVA)

- 17 - Maznice třecích desek (8 maznic).



KONTROLUJTE

Odpočet před regenerací výfuku „teleskopický manipulátor stojí“

V závislosti na odpočtu před příští regenerací můžete zhodnotit a případně vykonat regeneraci během pravidelné údržby po 500 hodinách (≤ 3 - ÚDRŽBA: OBČASNÁ ÚDRŽBA).

- Stiskem tlačítka  otevřete nabídku „PŘEDVOLBY“.
- Stiskem tlačítka  můžete vybírat z nabídek a vedlejších nabídek.

MOTORY	>	REGENERACE
--------	---	------------

- Stiskem tlačítka  zobrazíte obrazovku odpočtu do příští regenerace (700h => 0h).

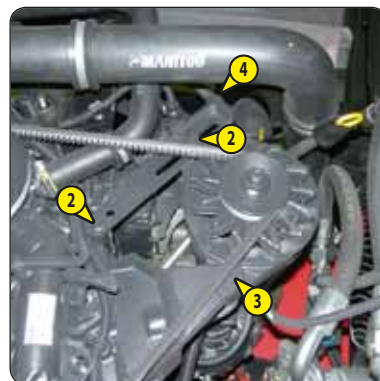
KONTROLUJTE

Napnutí řemene alternátoru

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V případě výměny řemenu zkontrolujte znovu napnutí po prvních 20 hodinách provozu.

- Otevřete kryt motoru.
- Odmontujte ochranný kryt 1.
- Zkontrolujte stav řemenu, znaky opotřebení nebo praskliny, a v případě potřeby ho vyměňte (≤ FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Zkontrolujte napnutí mezi kladkami klikového hřídele a kompresoru.
- Pod normálním tlakem palce (45 N) má být prohnutí přibližně 10 mm.
- V případě potřeby nastavte.
- Povolte šrouby 2 a 3 o dvě až tři otáčky.
- Našroubujte šroub 4 a napněte řemen tak, abyste dosáhli požadovaného napětí.
- Utáhněte opět šrouby 2 (utahovací moment 30 N.m) a šroub 3 (utahovací moment 42 N.m).
- Namontujte zpět ochranný kryt 1.



KONTROLUJTE

Napnutí řemenu kompresoru (Volitelná výbava klimatizace)

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V případě výměny řemenu zkontrolujte znovu napnutí po prvních 20 hodinách provozu.

- Otevřete kryt motoru.
- Odmontujte ochranný kryt 1.
- Zkontrolujte stav řemenu, znaky opotřebení nebo praskliny, a v případě potřeby ho vyměňte (≤ FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Zkontrolujte napnutí mezi kladkami klikového hřídele a kompresoru.
- Pod normálním tlakem palce (45 N) má být prohnutí přibližně 10 mm.
- V případě potřeby nastavte.
- Povolte šrouby 2 o dvě až tři otáčky.
- Natáčejte sestavu kompresoru tak, abyste docílili požadované napnutí řemenu.
- Utáhněte opět šrouby 2 (utahovací moment 22 N.m).
- Namontujte zpět ochranný kryt 1.



KONTROLUJTE

Hydraulický olej

MANITOU nabízí sadu pro analýzu hydraulického oleje, která prodlužuje dobu mezi frekvencí doporučené pravidelné údržby (2000 hodin). V tomto případě doporučujeme hydraulický olej analyzovat každých 500 hodin provozu.

Sada pro analýzu oleje umožňuje také potvrdit kvalitu oleje tak, aby se dosáhlo lhůty 2 000 hodin v případě zvláštního používání, kdy se objevuje namáhání hydraulického okruhu: extrémní podmínky prostředí, používání příslušenství s velmi vysokým hydraulickým průtokem (typ zametacího stroje, míchačky).

- Od prodejce si objednejte sadu pro analýzu oleje.
- Při převzetí sady odeberte vzorek a postupujte podle podrobných pokynů na této sadě.
- Uložte si zprávu o analýze nebo vyměňte hydraulický olej na základě výsledků.

Sada pro rozbor oleje (reference MANITOU: 958162)



KONTROLUJTE

Opotřebení vidlic *

*** Obratě se na prodejce.**

VYMĚŇTE

Olej spalovacího motoru

VYMĚŇTE

Olejevý filtr spalovacího motoru

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem, nechte spalovací motor běžet na volnoběh několik minut a pak ho zastavte.



DŮLEŽITÉ

Vypuštěný olej zlikvidujte ekologickým způsobem.

Utáhněte filtr oleje výhradně rukou a zablokujte ho čtvrtinou otáčky.

VYPUŠTĚNÍ OLEJE

- Otevřete kryt motoru.
- Sejměte přístupový poklop 1.

POZNÁMKA: Při demontáži poklopů a uzavíracích desek vyčistěte jejich okolí a odstraňte případně nahromaděné hořlavé materiály.

- Pod zátku pro vypouštění vložte vanu a vypouštěcí zátku 2 vyšroubujte.
- Vezměte vypouštěcí hadici 3.
- Vložte konec vypouštěcí hadice do vany a zašroubujte na doraz hadici na vypouštěcí spojku 2.
- Aby bylo zajištěno dobré vypouštění, vyjměte plnicí zátku 4.

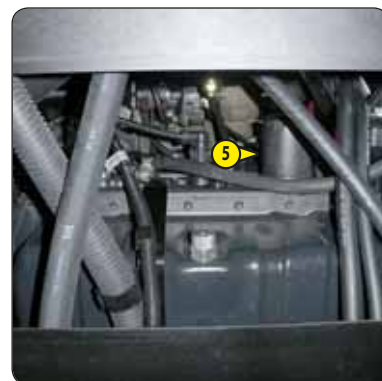
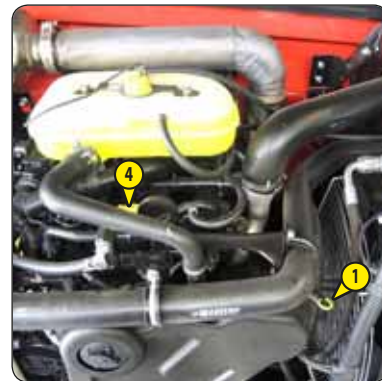


VÝMĚNA FILTRU

- Vyšroubujte a vyhoďte filtr motorového oleje 5 a také jeho těsnění.
- Vyčistěte držák filtru čistým hadrem, který nepouští vlasy.
- Namažte těsnění lehce olejem a namontujte do držáku nový olejový filtr (◀ FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY) zpět na místo (utahovací moment 15 - 17 N.m).

NAPUŠTĚNÍ OLEJE

- Odmontujte, vyčistěte a vraťte na místo vypouštěcí hadici 3.
- Vraťte a utáhněte vypouštěcí zátku 2.
- Naplňte olejem (◀ MAZIVA A PALIVO) plnicím otvorem 4.
- Počkejte několik minut, aby olej stekl do bloku motoru.
- Spusťte spalovací motor a nechte ho běžet několik minut.
- Zkontrolujte případný únik okolo vypouštěcí zátky a olejového filtru.
- Zastavte motor, počkejte několik minut a zkontrolujte na měrce 6 správnou hladinu oleje mezi oběma ryskami.
- V případě potřeby hladinu doplňte.
- Namontujte zpět přístupový poklop 1.



VÝMĚNA

Vložka olejového filtru hydrostatické převodovky

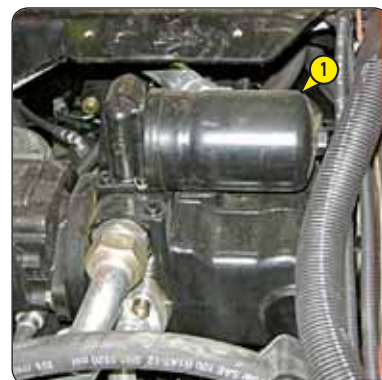
Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Před jakýmkoliv zásahem očistěte zvenku pečlivě filtr a jeho okolí, aby se zabránilo jakémukoliv riziku znečištění v hydrostatickém okruhu.

Utáhněte tělo filtru výhradně rukou a zablokujte ho čtvrtinou otáčky.

- Pod olejový filtr hydrostatické převodovky 1 nastavte nádobu.
- Vyšroubujte těleso filtru.
- Sejměte kazetu olejového filtru hydrostatické převodovky a vyměňte ji za novou (◀ FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Zkontrolujte správné nasazení kazety a namontujte zpět trup filtru.



VYMĚŇTE

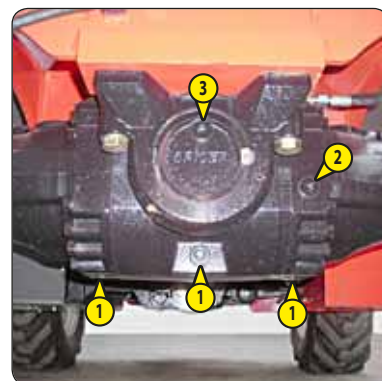
Olej v diferenciálu přední nápravy

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a olej v diferenciálu ještě teplý.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Vypuštěný olej zlikvidujte ekologickým způsobem.

- Pod zátku pro vypouštění 1 vložte vanu a zátku vyšroubujte.
- Aby bylo zajištěno dobré vypouštění, vyjměte zátku měrky hladiny 2 a plnicí zátku 3.
- Vložte zpět a utáhněte vypouštěcí zátku 1 (utahovací moment 34 - 49 N.m).
- Naplňte olejem (◀ MAZIVA A PALIVO) plnicím otvorem 3.
- Hladina je správná, když se olej těsně dotýká otvoru pro měření hladiny 2.
- Zkontrolujte případný únik okolo vypouštěcích zátek.
- Vložte a utáhněte zátku měrky hladiny 2 (utahovací moment 34 - 49 N.m) a plnicí zátku 3 (utahovací moment 34 - 49 N.m).



VNĚJŠÍ KABINOVÝ FILTR

- Odstraňte ochranný kryt 1 pomocí klíčku zapalování.
- Vyjměte filtr větrání kabiny 2 a vyměňte jej za nový (⇐ FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Namontujte zpět ochranný kryt.

**VNITŘNÍ KABINOVÝ FILTR**

- Vyjměte ochrannou mřížku 3.
- Vyjměte filtr větrání kabiny 4 a vyměňte jej za nový (⇐ FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Vložte zpět ochrannou mřížku.



KONTROLUJTE

Bezpečnostní pás

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Pokud je bezpečnostní pás poškozený (upevnění, zamykání, švy, roztržení), nesmíte teleskopický manipulátor v žádném případě používat. Bezpečnostní pás neprodleně opravte nebo vyměňte.

DVOUBODOVÝ BEZPEČNOSTNÍ PÁS

- Zkontrolujte následující body:
 - Upevnění kotvicích bodů na sedadle.
 - Čistota popruhu a uzamykacího mechanismu.
 - Zapnutí zamykacího mechanismu.
 - Stav popruhu (pořezání, cupování).

SAMONAVÍJECÍ DVOUBODOVÝ BEZPEČNOSTNÍ PÁS

- Zkontrolujte body uvedené výše a následující body:
 - Správné navíjení pásu.
 - Stav masky navíječe.
 - Blokování mechanismu navíječe prudkým cuknutím za popruh.

POZN.: Po každé nehodě bezpečnostní pás vyměňte.

ČISTĚTE

Palivová nádrž

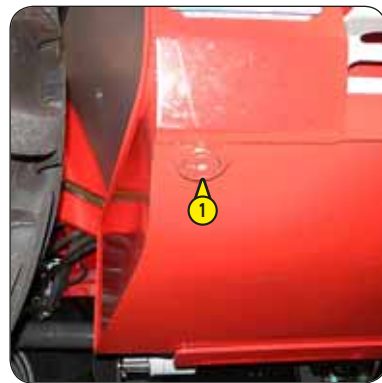
Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Při této operaci nekuřte ani se nepřibližujte s otevřeným ohněm.

Nikdy se nepokoušejte svářet či provádět jakékoli jiné operace svépomocí, můžete způsobit výbuch nebo požár.

- Zkontrolujte vizuálně a dotykem části, na kterých by mohlo docházet na palivovém okruhu a na nádrži k únikům.
- V případě úniku se obraťte na svého prodejce.
- Pod zátku pro vypouštění 1 vložte vanu a zátku vyšroubujte.
- Otevřete ochranný kryt prostoru pro plnění paliva pomocí klíčku zapalování.
- Aby bylo zajištěno dobré vypouštění, vyjměte plnicí zátku 2.
- Propláchněte plnicím otvorem 3 čistou a filtrovanou naftou.
- Vložte zpět a utáhněte zátku pro vypouštění (utahovací moment 72 - 88 N.m).
- Naplňte nádrž plnicím otvorem čistou a filtrovanou naftou.
- Vraťte plnicí zátku.



Tato řada operací se musí provádět v případě potřeby nebo jedenkrát za 2 roky v době blížící se zimy. Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím studeným motorem.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Spalovací motor neobsahuje žádný antikoroziční prvek a musí být naplněn celý rok nemrznoucí směsí, obsahující minimálně 25 % nemrznoucí kapaliny na bázi etylenglykolu.

VYPUŠTĚNÍ KAPALINY

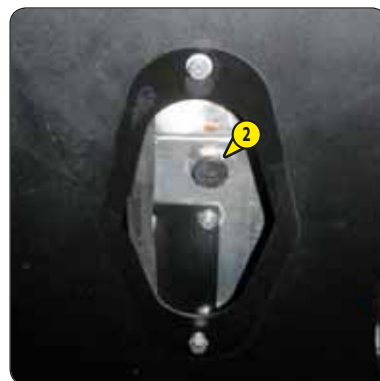
- Otevřete kryt motoru.
- Sejměte přístupový poklop 1.

POZNÁMKA: Při demontáži poklopů a uzavíracích desek vyčistěte jejich okolí a odstraňte případně nahromaděné hořlavé materiály.

- Pod zátku pro vypouštění 2 chladiče vložte vanu a zátku povolte.
- Vyjměte plnicí zátku 3 expanzní nádobky a otevřete ovládací prvek topení na maximum, abyste zajistili úplné vypuštění.
- Nechte úplně vypustit chladicí okruh s tím, že se ujistíte, že otvory nejsou zahrazeny.
- Zkontrolujte stav hadic a také úchyty a v případě potřeby hadice vyměňte.
- Propláchněte okruh čistou vodou a v případě potřeby použijte čisticí prostředek.

NAPLNĚNÍ KAPALINY

- Vraťte a utáhněte vypouštěcí zátku 2 chladiče.
- Plnicím otvorem pomalu naplňte okruh chladicí kapalinou (≡ MAZIVA A PALIVO) až po rysku MAXI expanzní nádržky 4.
- Vraťte plnicí zátku 3.
- Nechte motor běžet několik minut na volnoběh.
- Zkontrolujte případné úniky.
- Namontujte zpět přístupový poklop 1.
- Zkontrolujte hladinu a v případě potřeby doplňte.



Při použití ve velmi prašném prostředí využijte předfiltrační prvky (≡ FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY). Rovněž je nutno zvýšit četnost výměny kazety (až na 250 hodin při provozu ve velmi prašném prostředí s předfiltrem).

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Vyměňte kazetu na čistém místě a při vypnutém spalovacím motoru.

Nikdy nepoužívejte teleskopický manipulátor s demontovanou nebo poškozenou kazetou.

- Otevřete kryt motoru.
- Sejměte kryt 1.
- Vyjměte opatrně vložku 2, abyste maximálně omezili vypadávání prachu.
- Nechte bezpečnostní vložku na místě.
- Pečlivě očistěte vlhkým, čistým hadrem, který nepouští vlasy následující části.
 - Vnitřek filtru a krytu.
 - Vnitřek přívodní hadice do filtru.
 - Dosedací plochy těsnění ve filtru a v krytu.
- Zkontrolujte stav upevnění propojovacího potrubí se spalovacím motorem a také připojení a stav indikátoru zanesení na filtru.
- Před montáží zkontrolujte stav nové filtrační vložky (≡ FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Umístěte vložku do osy filtru a zatlačte ji tlakem na obvod a ne na střed.
- Znovu nasadte kryt tak, aby ventil směřoval dolů.



⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Pečlivě zvenku očistěte primární filtr a také jeho držák, aby se zabránilo vniknutí prachu do systému.

Utáhněte palivový filtr výhradně rukou a zablokuje ho čtvrtinou otáčky.

- Vyjměte klíček teleskopického manipulátoru.
- Otevřete kryt motoru.
- Odpojte elektrický svazek 1 od primárního palivového filtru.
- Umístěte jednu hadici na vypouštěcí zátku 2 a druhý konec do nádoby.
- Vyšroubujte vypouštěcí zátku 2 dvěma otáčkami závitů.
- Aby bylo zajištěno dobré vypouštění, otevřete odvzdušňovací šroub 3.
- Utáhněte opět odvzdušňovací šroub 3, když je primární filtr vypuštěný.
- Uvolněte primární filtr 4 a vyhodte filtr i těsnění.
- Vyčistěte vnitřek hlavice primárního filtru pomocí štětce namočeného v čisté naftě.
- Nasaďte zpátky primární filtr a předem namažte nové těsnění čistou naftou (<4 FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Znovu zapojte elektrický svazek 1 od primárního palivového filtru.
- Proveďte výměnu palivového filtru.

**⚠ DŮLEŽITÉ ⚠**

Pečlivě zvenku očistěte filtr a také jeho držák, aby se zabránilo vniknutí prachu do systému.

- Vyšroubujte a zlikvidujte palivový filtr 1.
- Vyčistěte vnitřek hlavice filtru pomocí štětce namočeného v čisté naftě.
- Nasaďte zpátky filtr a předem namažte nové těsnění čistou naftou (<4 FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Utáhněte filtr a zkontrolujte správnou polohu těsnění a utáhněte (utahovací moment 10 - 12 N.m).
- Otevřete odvzdušňovací šroub 3 primárního palivového filtru a odvzdušňovací šroub 2 palivového filtru.
- Zapněte elektrický kontakt teleskopického manipulátoru a uzavřete odvzdušňovací ventil, jakmile začne vytékat čistá nafta bez vzduchu.

**⚠ DŮLEŽITÉ ⚠**

Překontrolujte napětí řemene po prvních 20 hodinách provozu.

- Otevřete kryt motoru.
- Odmontujte ochranný kryt 1.
- Povolte šrouby 2 a 3 o dvě až tři otáčky.
- Odšroubujte šroub 4 a natácejte sestavu alternátoru tak, abyste uvolnili řemen 5.
- Sejměte řemen a nahradte jej za nový (<4 FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Upravte napnutí mezi kladkami klikového hřídele a kompresoru.
- Našroubujte šroub 4 a napněte řemen tak, abyste dosáhli požadovaného napětí.
- Pod normálním tlakem palce (45 N) má být prohnutí přibližně 10 mm.
- Utáhněte opět šrouby 2 (utahovací moment 30 N.m) a šroub 3 (utahovací moment 42 N.m).
- Namontujte zpět ochranný kryt 1.



VYMĚŇTE

Olej ve skříni redukční převodovky

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a olej v redukční převodovce ještě teplý.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Vypuštěný olej zlikvidujte ekologickým způsobem.

- Pod zátku pro vypouštění 1 vložte vanu a zátku vyšroubujte.
- Aby bylo zajištěno dobré vypouštění, vyjměte zátku měrky hladiny a plnicí zátku 2.
- Vraťte a utáhněte vypouštěcí zátku 1.
- Naplňte olejem (≡ FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY) plnicím otvorem 2.
- Hladina je správná, když se olej těsně dotýká otvoru.
- Zkontrolujte případný únik okolo vypouštěcí zátky.
- Vraťte a utáhněte zátku pro měření hladiny 2.



VYMĚŇTE

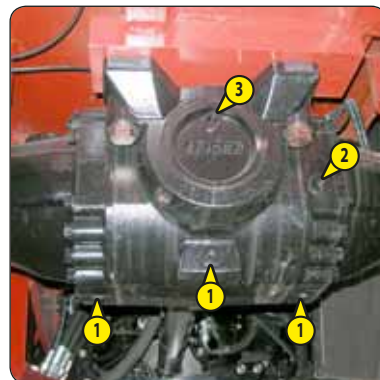
Olej v diferenciálu zadní nápravy

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a olej v diferenciálu ještě teplý.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Vypuštěný olej zlikvidujte ekologickým způsobem.

- Pod zátku pro vypouštění 1 vložte vanu a zátku vyšroubujte.
- Aby bylo zajištěno dobré vypouštění, vyjměte zátku měrky hladiny 2 a plnicí zátku 3.
- Vložte zpět a utáhněte vypouštěcí zátku 1 (utahovací moment 34 - 49 N.m).
- Naplňte olejem (≡ MAZIVA A PALIVO) plnicím otvorem 3.
- Hladina je správná, když se olej těsně dotýká otvoru pro měření hladiny 2.
- Zkontrolujte případný únik okolo vypouštěcích zátek.
- Vložte a utáhněte zátku měrky hladiny 2 (utahovací moment 34 - 49 N.m) a plnicí zátku 3 (utahovací moment 34 - 49 N.m).



VYMĚŇTE

Olej redukčních převodovek předních kol

VYMĚŇTE

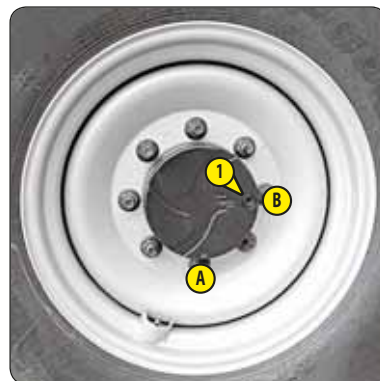
Olej redukčních převodovek zadních kol

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a olej v redukčních převodovkách ještě teplý.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Vypuštěný olej zlikvidujte ekologickým způsobem.

- Vypustěte a nahradte olej v každé redukční převodovce kol.
- Vložte vypouštěcí zátku 1 do polohy A.
- Pod zátku pro vypouštění vložte vanu a zátku vyšroubujte.
- Nechte olej úplně vytéci.
- Dejte vypouštěcí otvor do polohy B, tj. na otvor pro měření hladiny.
- Naplňte olejem (≡ MAZIVA A PALIVO) doplňovacím otvorem 1.
- Hladina je správná, když se olej těsně dotýká otvoru.
- Vložte zpět a utáhněte zátku pro vypouštění (utahovací moment 34 - 49 N.m).



KONTROLUJTE	Silentbloky spalovacího motoru *
KONTROLUJTE	Tlak brzdového okruhu *
KONTROLUJTE	Opotřebení ližin ramena *
KONTROLUJTE	Stav svazků a kabelů *
KONTROLUJTE	Osvětlení a signalizace *
KONTROLUJTE	Výstražné prvky *
KONTROLUJTE	Stav zpětných zrcátek *
KONTROLUJTE	Konstrukce kabiny *
KONTROLUJTE	Konstrukce podvozku *
KONTROLUJTE	Přídavný dopravníkový pás *
KONTROLUJTE	Stav příslušenství *
VYMĚŇTE	Brzdový olej *
ODVZDUŠŇTE	Brzdový okruh *
SEŘÍDTE	Brzda *

*** Obratě se na prodejce.**

KONTROLUJTE

Moment utažení matek kol

- Zkontrolujte stav pneumatik, abyste odhalili zářezy, hrboly, opotřebení apod.
- Zkontrolujte momentovým klíčem utahovací moment matek kol:
 - Přední kola = 630 N.m ± 94 N.m
 - Zadní kola = 630 N.m ± 94 N.m

ČIŠTĚNÍ

Klimatizace (VOLITELNÁ VÝBAVA) *

VYČIŠTĚNÍ CHLADICÍ HADICE KONDENZÁTORU A ODPAŘOVAČE

ČIŠTĚNÍ VANY NA KONDENZÁT A PŘETLAKOVÉHO VENTILU

REKUPERACE CHLADIVA PRO VÝMĚNU ODVODŇOVACÍHO FILTRU

DOPLŇENÍ CHLADIVA A KONTROLA TERMOSTATICKÉ REGULACE A PRESOSTATŮ

POZN.: Nezapomeňte vyměnit při otevírání jednotky odpařovače těsnění krytu.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

NIKDY SE NEPOKOUŠEJTE OPRAVIT PŘÍPADNÉ PROBLÉMY VLASTNÍMI PROSTŘEDKY.

PŘI DOPLŇOVÁNÍ OKRUHU VŽDY KONTAKTUJTE SVÉHO PRODEJCE, KTERÝ MÁ VHODNÉ NÁHRADNÍ DÍLY, TECHNICKÉ ZNALOSTI A NEZBYTNÉ NÁŘADÍ.

V některém z těchto případů kontaktujte lékaře.

Při nadýchání přesuňte zasaženou osobu na čerstvý vzduch.

V případě kontaktu s pokožkou okamžitě umyjte čerstvou vodou.

Při omrzlinách použijte sterilní obvaz.

V případě kontaktu s očima propláchněte čistou vodou po dobu 15 minut.

DŮLEŽITÉ INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÉHO CHLADIVA

- Tento výrobek obsahuje fluorové skleníkové plyny ve smyslu Kjótského protokolu.
- Typ chladiva: R134A; je bez barvy a zápachu a je těžší než vzduch. Hodnota PRG (potenciál celosvětového oteplování) činí 1430.
- Nedovolte plynu unikat do atmosféry. V žádném případě obvod neotevírejte, hrozí únik chladiva.
- Na kompresoru je měrka pro kontrolu hladiny oleje; nikdy tuto měrku nevyšroubovávejte, neboť by to vypustilo zařízení. Hladina oleje se kontroluje pouze při příležitosti vypuštění okruhu.

*** Obratě se na prodejce.**



VYMĚŇTE

Bezpečnostní vložka suchého vzduchového filtru

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Interval výměny bezpečnostní vložky filtru je dán jen pro informaci. Musí být vyměněna každé dvě výměny vložky suchého filtru vzduchu.

- Pro demontáž a zpětnou montáž vložky (< 1000H: VÝMĚNA Vložka vzduchového filtru).
- Vyjměte opatrně bezpečnostní vložku vzduchového filtru 1, abyste maximálně omezili vypadávání prachu.
- Očistěte vlhkým, čistým hadrem, který nepouští vlasy následující části dosedací plochu těsnění na filtru.
- Před montáží zkontrolujte stav nové bezpečnostní filtrační vložky (< 1000H: FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Umístěte vložku do osy filtru a zatlačte ji tlakem na obvod a ne na střed.



VYMĚŇTE

Hydraulický olej

VYMĚŇTE

Vložku olejového filtru vratného hydraulického obvodu

VYMĚŇTE

Odvzdušňovací otvor nádrže na hydraulický olej

VYČISTĚTE

Sací koš nádrže na hydraulický olej

VYMĚŇTE

Filtr bloku akumulátoru brzdového systému

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a ramenem spuštěným na maximum.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Před jakýmkoli zásahem pečlivě vyčistěte okolí výpustné zátky a sacího koše na hydraulické nádrži.

Používejte velmi čistou nádobu a nálevku a před plněním vyčistěte horní stranu plechovky na olej.

Vypuštěný olej zlikvidujte ekologickým způsobem.

VYPUŠTĚNÍ OLEJE

- Odstraňte ochranný kryt 1.
- Pod zátku pro vypouštění 2 vložte vanu a zátku vyšroubujte.
- Otevřete ochranný kryt prostoru pro plnění hydraulického oleje pomocí klíčku zapalování.
- Demontujte zámek 3 plnicí zátky.
- Aby bylo zajištěno dobré vypouštění, vyjměte plnicí zátku 4.

VÝMĚNA VLOŽKY OLEJOVÉHO FILTRU VRATNÉHO VEDENÍ HYDRAULIKY

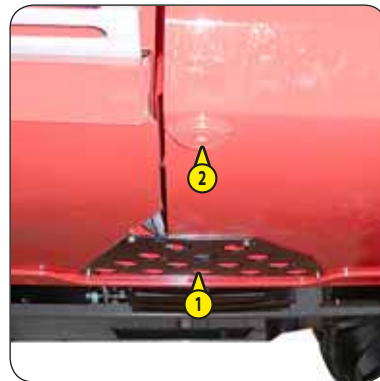
⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Před jakýmkoliv zásahem očistěte zvenku pečlivě filtr a jeho okolí, aby se zabránilo jakémukoliv riziku znečištění v hydraulickém okruhu.

- Odstraňte ochranný kryt 5.
- Vyšroubujte upevňovací šroub víka 6.
- Počkejte několik minut, aby olej stekl do vany.
- Sejměte kazetu olejového filtru vratného vedení hydrauliky 7 a vyměňte ji za novou (≡ FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Zkontrolujte správné nasazení kazety a namontujte víko zpět 6.
- Namontujte zpět ochranný kryt 5.

VÝMĚNA ODVZDUŠŇOVACÍHO OTVORU

- Vyšroubujte odvzdušňovací otvor 8 a nahradte ho novým (≡ FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).



VYČIŠTĚNÍ SACÍHO KOŠE

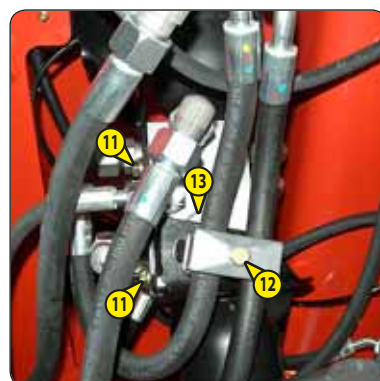
- Odpojte hadici 9.
- Odšroubujte sací koš 10, očistěte jej stlačeným vzduchem, zkontrolujte jeho stav a je-li to nutné, vyměňte jej (➤ FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Namontujte sací koš zpět a zkontrolujte správnou polohu těsnění.

VÝMĚNA FILTRU BLOKU AKUMULÁTORU BRZDOVÉHO SYSTÉMU

- Povolte a odstraňte oba montážní šrouby 11 a šroub 12 objímky, abyste dostatečně uvolnili blok akumulátoru.
- Vyšroubujte zátku 13 a sejměte a vyměňte filtr za nový (➤ PRVKY A ŘEMENY).
- Vložte zpět a utáhněte zátku 13 (utahovací moment 70 - 80 N.m).
- Namontujte a utáhněte oba montážní šrouby 11 a šroub 12 objímky.

NAPUŠTĚNÍ OLEJE

- Vložte zpět a utáhněte zátku pro vypouštění 2 (utahovací moment 72 - 88 N.m).
- Naplňte olejem (➤ MAZIVA A PALIVO) plnicím otvorem 17.
- Zkontrolujte hladinu oleje na měrce 18, hladina oleje má být u černé tečky.
- Zkontrolujte případný únik okolo vypouštěcí zátky.
- Vraťte zpět plnicí zátku 4 i zámek 3.



KONTROLUJTE	Chladič *
KONTROLUJTE	Vodní čerpadlo a termostat *
KONTROLUJTE	Alternátor a startér *
KONTROLUJTE	Turbokompresor *
KONTROLUJTE	Tlak převodovky *
KONTROLUJTE	Řízení *
KONTROLUJTE	Kulové čepy řízení *
KONTROLUJTE	Opotřebení brzdových destiček a disků *
KONTROLUJTE	Celkový stav ramena *
KONTROLUJTE	Ložiska a prstence kloubových spojů ramena *
KONTROLUJTE	Stav hadic *
KONTROLUJTE	Stav hydraulických válců (únik, tyčky) *
KONTROLUJTE	Tlak hydraulických obvodů *
KONTROLUJTE	Ložiska a prstence kloubových spojů podvozku *

*** Obratě se na prodejce.**

VYČISTĚTE

Regenerace výfuku „teleskopický manipulátor stojí“

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Pokud provádíte regeneraci během pravidelné údržby po 500 hodinách provozu, proveďte regeneraci dříve, než vyměníte olej spalovacího motoru.

- Zkontrolujte následující body:
 - volič režimů na neutrál,
 - parkovací brzda zatažená,
 - žádná činnost na ovládání hydraulických prvků,
 - rameno v přepravní poloze,
 - motor běží na volnoběh,
- Ujistěte se, že je hladina paliva dostatečná.
- Spusťte teleskopický manipulátor a nechte spalovací motor běžet několik minut, aby se zahřál na normální pracovní teplotu.
- Déle než dvě sekundy stiskněte tlačítko , abyste spustili regeneraci výfuku. Zahájení regenerace potvrzuje svítící kontrolka a zvýšení otáček spalovacího motoru.
- Délka regenerace výfuku se liší (40 až 50 minut).



⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Regeneraci výfuku je nutno přerušit pouze v naléhavém případě.

Regenerace se zastaví automaticky, pokud obsluha:

- aktivuje ovladač hydraulických prvků,
- zvolí jízdu vpřed nebo vzad,
- vypne spalovací motor,
- stiskne tlačítko 1.

- Na konci regenerace kontrolka  zhasne a obrazovka odpočtu do příští regenerace znovu udává 700 hodin (700h => 0h).

VYMĚŇTE

Kola

Pro tuto operaci vám doporučujeme použití hydraulického zvedáku (reference MANITOU: 505507) a bezpečnostní stojku (reference MANITOU: 554772).

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V případě, že musí být výměna kola provedena na veřejné cestě, okolí teleskopického manipulátoru zajistěte:

- Pokud možno zastavte teleskopický manipulátor na pevné a vodorovné zemi.
- Zastavte teleskopický manipulátor (< 1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA: POKYNY PRO ŘÍZENÍ S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM).
- Rozsviňte výstražná světla.
- Zaklínujte teleskopický manipulátor v obou směrech na nápravě proti kolu na výměnu.
- Povolte matky měněného kola tak, aby mohly být vyšroubovány bez velkého úsilí.
- Podložte zvedák pod trubku nápravy co nejbližší ke kolu a nastavte zvedák.
- Zvedněte kolo, až se odlepí od země a vložte pod nápravu bezpečnostní stojku.
- Povolte úplně matky kola a vyjměte je.
- Uvolněte kolo střídavými pohyby a odvalte ho do strany.
- Nasuňte nové kolo na náboj.
- Zašroubujte matky rukou, v případě potřeby je namažte.
- Vyjměte bezpečnostní stojku a spusťte teleskopický manipulátor pomocí zvedáku.
- Utáhněte matky kol momentovým klíčem (< 2000H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 2000 HODIN PROVOZU NEBO KAŽDÉ 4 ROKY).



DOPORUČENÍ PRO NASTAVENÍ

(podle normy ECE-76/756 76/761 ECE20)

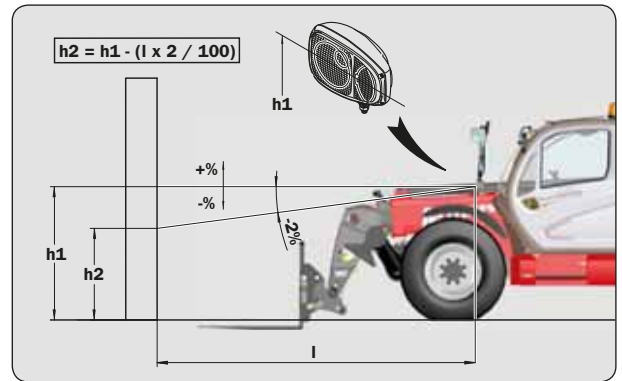
Nastavení paprsku potkávacích světel o -2 % vůči vodorovné ose světlometu.

POSTUP NASTAVENÍ

- Dejte vysokozdvizný vozík do transportní polohy a naprázdno kolmo na bílou zeď na rovné a vodorovné zemi.
- Zkontrolujte tlak pneumatik (≤ 2 - POPIS: PNEUMATIKY).
- Dejte volič režimů na neutrál.

VÝPOČET VÝŠKY PAPRSKU POTKÁVACÍCH SVĚTEL (H2)

- $h1$ = Výška potkávacího světlometu nad zemí.
- $h2$ = Výška nastaveného paprsku.
- l = Vzdálenost mezi potkávacím světlem a bílou zdí.

**KALIBRACE****Výstražné zařízení a omezovač podélné stability**

Podle používání teleskopického manipulátoru se může ukázat jako nezbytné provést přenastavení.

Tento postup umožňuje provést tuto činnost velmi snadno.

- Dejte k dispozici nosič vidlic nebo misku a náklad odpovídající nejméně polovině jmenovité nosnosti teleskopického manipulátoru.
- Přenastavení provádějte pokud možno se studeným teleskopickým manipulátorem (před používáním) nebo zajistěte, aby teplota zadní nápravy nepřekročila 50 °C.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Vždy je nutno dodržovat pokyny nastavení polohy ramene.

Po doběhnutí resetu zkontrolujte správné fungování výstražného zařízení a omezovače podélné stability (≤ 10 H - DENNÍ ÚDRŽBA NEBO KAŽDÝCH 10 HODIN PROVOZU).

V případě pochybností se obraťte na svého prodejce.

- Umístěte teleskopický manipulátor na plochu a vodorovnou zem se srovnanými koly.
- Stiskem tlačítka  otevřete nabídku „PŘEDVOLBY“.
- Stiskem tlačítka  můžete vybírat z nabídek a vedlejších nabídek.

HYDRAULIKA	>	CHYBA STABILITY
------------	---	-----------------

- Potvrďte stiskem tlačítka .
- Sledujte kroky uvedené na informačním displeji (OK = stisknutí tlačítka .

ODTAŽENÍ/VYPROŠTĚNÍ

Teleskopický manipulátor

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Tato činnost se musí provádět velmi nízkou rychlostí (do 5 km/h) a na co nejkratší vzdálenost (do 100 m).

Teleskopický manipulátor před tažením pečlivě zajistěte, jelikož systém parkovací brzdy není funkční.

- Dejte volič režimů na neutrál.
- Zaklínujte teleskopický manipulátor.

ODBLOKOVÁNÍ PARKOVACÍ BRZDY

- Sejměte čepičku 1.
- Povolte šroub 2 pomocí nástrčkového klíče 3, aby se uvolnil brzdový kotouč. Mezi kotoučem 4 a brzdovými destičkami 5 ponechte vůli minimálně 5 mm.

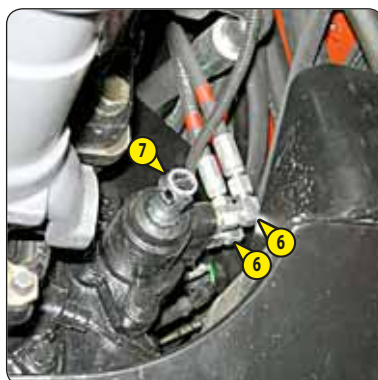
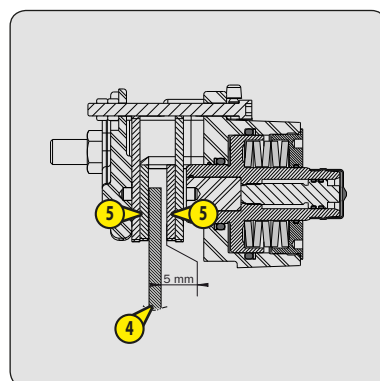
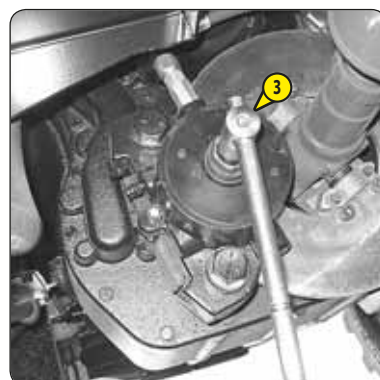
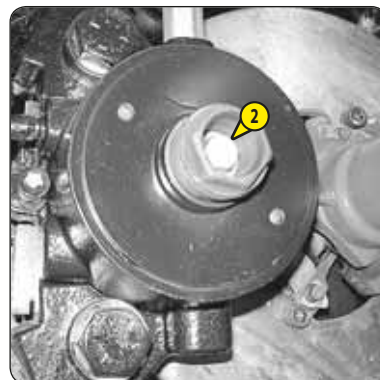
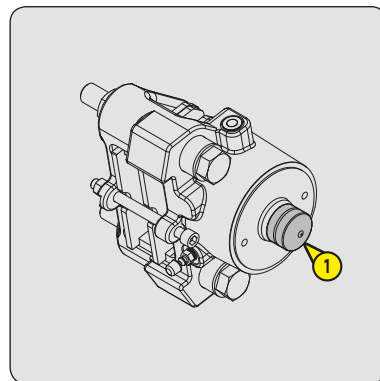
POSUNUTÍ REDUKČNÍ PŘEVODOVKY NA NEUTRÁL

- Postavte nádobu pod hadice 6, povolte je a vyčkejte, dokud olej nevyteče, než je zcela odšroubujete. Chraňte otvory hadic.
- Pomocí nástroje posuňte osu 7 a označte zaklesnutí tří poloh. Zkontrolujte, zda je osa správně zaklesnutá ve střední poloze, tzn. v mrtvém bodě.
- Umístěte tažné zařízení.
- Vyjměte klíny.
- Rozsviňte výstražná světla.

POZN.: Hydraulický posilovač řízení a brzd, které selhalo, působte na tyto ovládací prvky pomalu a energicky. Vyhněte se rychlým pohybům a nárazům.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Po odtahování znovu zapojte hadice a ohledně seřízení parkovací brzdy se obraťte na vašeho prodejce.



ZAVĚŠENÍ

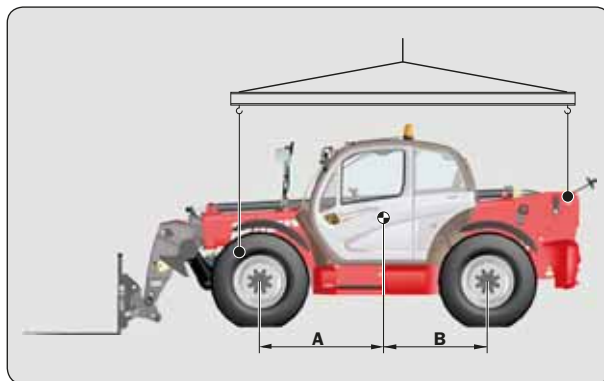
Teleskopický manipulátor

- Pro zvedání berte v úvahu polohu těžiště vysokozdvizného vozíku.

A = 1430 mm B = 1450 mm MT 1135 H EASY 75D ST5 S1

A = 1500 mm B = 1380 mm MT 1335 H EASY 75D ST5 S1

- Dejte háky do kotvicích bodů 1 určených k tomuto účelu.



⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Než teleskopický manipulátor naložíte, zkontrolujte řádné dodržování bezpečnostních pokynů spojených s transportní plošinou a ujistěte se, zda je řidič dopravního prostředku informován o rozměrových charakteristikách a hmotnosti teleskopického manipulátoru (< 2 - POPIS: CHARAKTERISTIKY).

Zkontrolujte, zda korba má dostatečné rozměry a hmotnost pro přepravu teleskopického manipulátoru.

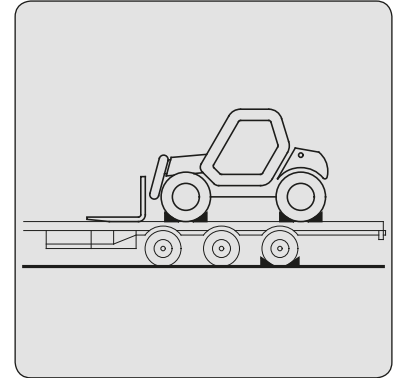
Dále zkontrolujte povolený tlak na korbu podle údajů teleskopického manipulátoru.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

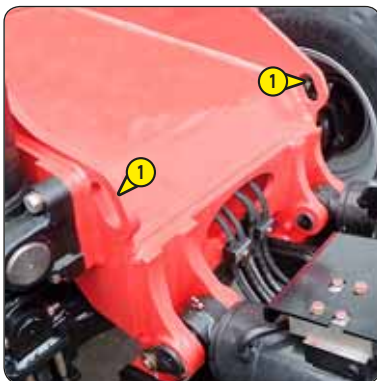
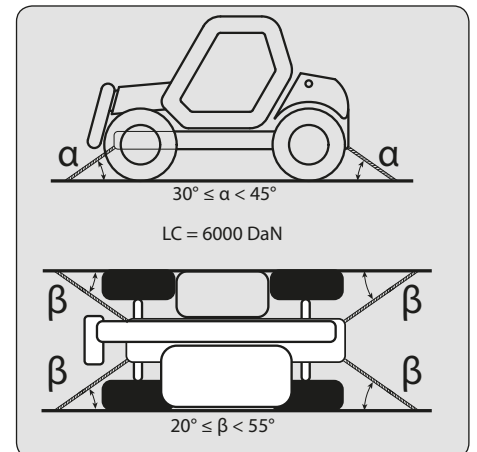
Pro teleskopické manipulátory vybavené motorem s turbodmychadlem, zacpěte výstup výfuku, aby se vyloučilo otáčení bez mazání hřídele turba při přemísťování konvoje.

NALOŽENÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

- Zablokujte kola přepravní plošiny.
- Připevněte nakládací rampy na desce tak, abyste docílili co nejmenší úhel pro stoupání teleskopického manipulátoru.
- Naložte vysokozdvizný vozík rovnoběžně na plošinu.
- Zastavte teleskopický manipulátor (< 1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA: POKYNY PRO ŘÍZENÍ S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM).

**PŘIPEVNĚNÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU**

- Připevněte na plošinu klíny před a za každou pneumatiku.
- Připevněte na plošinu klíny také na vnitřní stranu každé pneumatiky.
- Připevněte teleskopický manipulátor na transportní plošinu pomocí popruhů na kotvicích bodech 1 určených pro tento účel.
- Pro bezpečné upevnění vysokozdvizného vozíku na plošinu, dodržujte úhly uchycení (α) a (β) a odolnost (LC) popruhů.
- Popruhy napněte.



4 - OPTIONEEL AANPASBARE TOEBEHOREN VOOR DE REEKS

4 - OPTIONEEL AANPASBARE TOEBEHOREN VOOR DE REEKS

<u>INLEIDING</u>	<u>4-3</u>
<u>MANOEUVREREN VAN DE TOEBEHOREN VOOR HET BEETPAKKEN VAN LASTEN</u>	<u>4-4</u>
<u>TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN VAN DE TOEBEHOREN</u>	<u>4-6</u>
<u>BESCHERMING VAN DE TOEBEHOREN</u>	<u>4-12</u>

INLEIDING

- De heftruck moet gebruikt worden met een onder uitwisselbare uitrusting. Deze uitwisselbare uitrustingen worden genoemd: TOEBEHOREN.
- Een brede reeks speciaal ontworpen toebehoren dat perfect geschikt is voor uw heftruck is beschikbaar met garantie bij MANITOU.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Enkel de door MANITOU gehomologeerde accessoires zijn bruikbaar op de heftruck (↪ TECHNISCHE KENMERKEN VAN DE ACCESSOIRES).

De aansprakelijkheid van de constructeur zal niet ingeroepen kunnen worden in het geval de toebehoren buiten zijn weten worden gewijzigd of aangepast.

- De toebehoren worden geleverd met een lastplaat aangepast aan uw heftruck. De handleiding van de lastplaat moeten worden opgeborgen op de hiervoor voorziene plaatsen in de heftruck. De in de handleiding beschreven voorschriften zijn pas kracht op de standaard toebehoren.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De maximale lasten worden bepaald door de capaciteiten van de heftruck, rekening houdend met het gewicht en het zwaartepunt van de toebehoren.

Indien de toebehoren een lagere capaciteit heeft dan de heftruck dient deze limiet nooit overschreden te worden.

- Bepaalde, bijzondere, toepassingen benodigen een aanpassing van het toebehoren dat niet in de opties getarifeerd. Meerdere mogelijkheden staan op dit gebied tot uw beschikking, raadpleeg uw dealer.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Bepaalde toebehoren kunnen, gezien hun afmetingen, de voorbanden hinderen als de arm in lage en ingetrokken positie staat. Dit kan schade veroorzaken aan de banden als het graven in kipstand ingeschakeld wordt.

OM DIT RISICO TE VERMIJDEN MOET DE TELESKOOP VOLDOENDE UITGESCHOVEN WORDEN, REKENING HOUDEND MET DE STAND VAN DE HEFTRUCK EN HET TOEBEHOREN ZODAT INTERFERENTIE NIET MOGELIJK IS.

HIJSLAST

⚠ BELANGRIJK ⚠

De manipulatie van een hijslast moet VERPLICHT worden uitgevoerd met een heftruck die hiervoor is voorzien (↪ 1 - INSTRUCTIES EN VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN: INSTRUCTIES VOOR LADINGBEHANDELING: H - HET HIJSEN EN NEERZETTEN VAN EEN HIJSLAST).

GEBRUIK ENKELVOUDIG SCHUTBORD MET ZIJDELINGSE VERPLAATSING

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het enkelvoudige schutbord met zijdelingse verplaatsing (TSDL) is enkel compatibel met het volgende toebehoren:

- schutbord drijvende vork (TFF)
- kipvorkhouder (PFB)
- schuifbak (CBR)
- betonstortbak (BB, BBG)
- sleufbak (GL)
- hijsarm, hijsarm met haspel (P, PT, PO, PC)
- lier (H)
- vaste hoogwerker, draaibare hoogwerker, hoogwerker voor dakwerken.

Het gebruik van ander toebehoren op de TSDL is verboden.

In geval van gebruik met een schuifbak (CBR) moet het enkelvoudig schutbord met zijdelingse verplaatsing VERPLICHT in de middenstand staan en mag er geen enkele zijdelingse beweging worden uitgevoerd.

Geautoriseerde accessoires op de TSDL moeten worden gebruikt in strikte overeenstemming met de toepassingen waarvoor ze zijn bedoeld. Het gebruik voor andere toepassingen (bijvoorbeeld, ophogingen, uitgravingen, verwijderen van bekisting, achterwaarts afschrappen, etc. met de CBR-bak) of een toepassing waarbij de structuur van de TSDL op abnormale wijze wordt belast is verboden: risico's op vervorming die het vallen van de last kunnen veroorzaken.

GEBRUIK VAN DE BAKKEN OF GRIJPERS

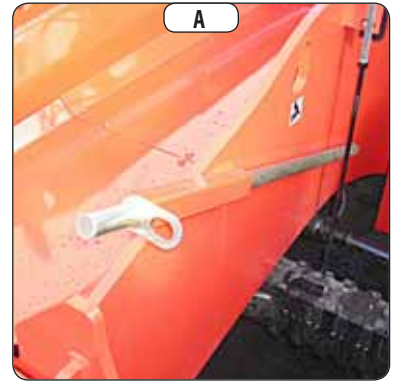
⚠ BELANGRIJK ⚠

De MT 1135/1335 ... zijn in essentie heftrucks bedoeld voor goederenbehandeling, die occasioneel met bak of grijper CBC/CBR/CB4x1 mogen worden gebruikt (en dan enkel met de arm volledig ingeschoven, om de belasting van de armkop beperkt te houden), maar in geen enkel geval bij intensieve en moeilijke toepassingen (steengroeve, afval, granen, landbouw...).

1 - TOEBEHOREN ZONDER HYDRAULISCH SYSTEEM EN HANDMATIGE VERGRENDING

AANKOPPELEN TOEBEHOREN

- Het toebehoren zodanig plaatsen dat het eenvoudig aan het schutbord kan worden bevestigd. Mocht het echter niet in de juiste stand staan t.o.v. het schutbord, de volgende voorzorgsmaatregelen treffen om het zonder risico te verplaatsen.
- Controleer of de vergrendelingsspil in de steun is geplaatst (fig. A).
- De heftruck met de arm naar beneden gehaald tegenover en parallel ten opzichte van het toebehoren plaatsen en het schutbord schuin naar voren zetten (fig. B).
- Het schutbord zetten onder de aansluitpijp van het toebehoren, de arm iets optillen en het schutbord schuin naar achteren zetten om het toebehoren in de juiste stand te brengen (fig. C).
- Het toebehoren van de grond optillen om het moeiteloos te kunnen vergrendelen.



HANDMATIGE VERGRENDING

- De vergrendelingsspil oppakken op de steun (fig. A) en het toebehoren vergrendelen (fig. D). Niet vergeten de spie aan te brengen.



HANDMATIGE ONTGRENDING

- De handelingen beschreven in HANDMATIGE VERGRENDING in omgekeerde volgorde uitvoeren, ervoor zorgen dat de vergrendelingsspil weer in de steun wordt gezet (fig. A).



DEMONTEREN VAN HET TOEBEHOREN

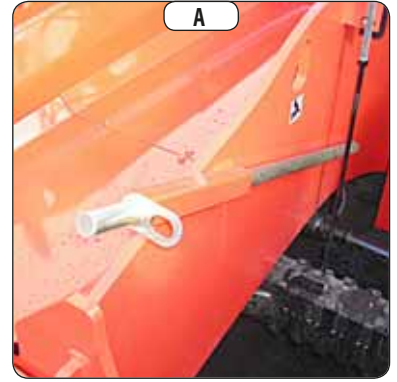
- De handelingen beschreven in AANKOPPELEN TOEBEHOREN in omgekeerde volgorde uitvoeren. Ervoor zorgen dat het toebehoren plat op de grond wordt gezet in gesloten stand.



2 - HYDRAULISCH TOEBEHOREN EN HANDMATIGE VERGRENDeling

AANKOPPELEN TOEBEHOREN

- Het toebehoren zodanig plaatsen dat het eenvoudig aan het schutbord kan worden bevestigd. Mocht het echter niet in de juiste stand staan t.o.v. het schutbord, de volgende voorzorgsmaatregelen treffen om het zonder risico te verplaatsen.
- Controleer of de vergrendelingsspil in de steun is geplaatst (fig. A).
- De heftruck met de arm naar beneden gehaald tegenover en parallel ten opzichte van het toebehoren plaatsen en het schutbord schuin naar voren zetten (fig. B).
- Het schutbord zetten onder de aansluitpijp van het toebehoren, de arm iets optillen en het schutbord schuin naar achteren zetten om het toebehoren in de juiste stand te brengen (fig. C).
- Het toebehoren van de grond optillen om het moeiteloos te kunnen vergrendelen.



HANDMATIGE VERGRENDeling EN AANSLUITING TOEBEHOREN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Controleren of de snelkoppelstukken schoon zijn en de openingen die niet worden gebruikt afsluiten met de hiervoor bestemde doppen.

- De vergrendelingsspil oppakken op de steun en het toebehoren vergrendelen (fig. D). Niet vergeten de spie aan te brengen.
- De verbrandingsmotor uitzetten en het elektrische contact op de heftruck aan laten staan.
- De druk laten ontsnappen uit het hydraulische systeem van het toebehoren door 4 of 5 keer te drukken op de knop 1 van de hendel van de verdeler.
- De snelkoppelstukken aansluiten, hierbij de normale volgorde van de hydraulische bewegingen van het toebehoren in acht nemen.



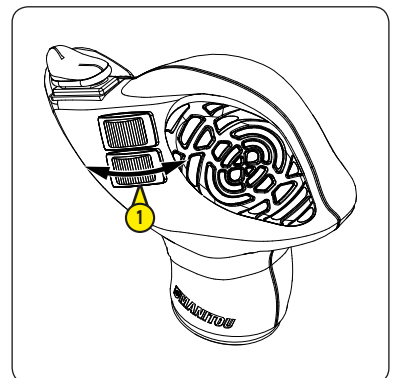
HANDMATIGE ONTGRENDeling EN LOSKOPPELEN VAN HET TOEBEHOREN

- De handelingen beschreven in HANDMATIGE VERGRENDeling EN AANSLUITING TOEBEHOREN in omgekeerde volgorde uitvoeren, ervoor zorgen dat de vergrendelingsspil weer in de steun wordt gezet.



DEMONTEREN VAN HET TOEBEHOREN

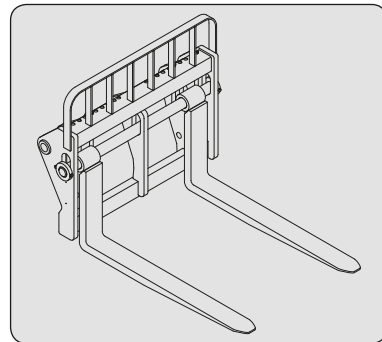
- De handelingen beschreven in AANKOPPELEN TOEBEHOREN in omgekeerde volgorde uitvoeren. Ervoor zorgen dat het toebehoren plat op de grond wordt gezet in gesloten stand.



TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN VAN DE TOEBEHOREN

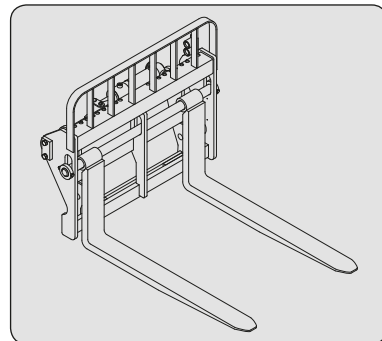
SCHUTBORD DRIJVENDE VORK

REFERENTIE	TFF 35 MT-1040	TFF 35 MT-1300
Nominale capaciteit	654093 3500 kg	654094 3500 kg
Breedte	1040 mm	1300 mm
Gewicht	300 kg	340 kg



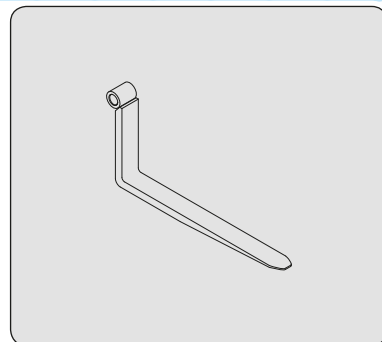
SCHUTBORD DRIJVENDE VORK ZIJDELINGSE VERPLAATSING

REFERENTIE	TFF 35 MT-1040 DL	TFF 35 MT-1300 DL
Nominale capaciteit	751543 3500 kg	751544 3500 kg
Zijdelingse verplaatsing	2x100 mm	2x100 mm
Breedte	1040 mm	1300 mm
Gewicht	345 kg	375 kg



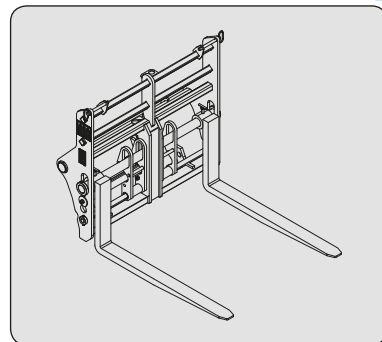
DRIJVENDE VORK

REFERENTIE	415801
Doorsnede	125x45x1200 mm
Gewicht	68 kg



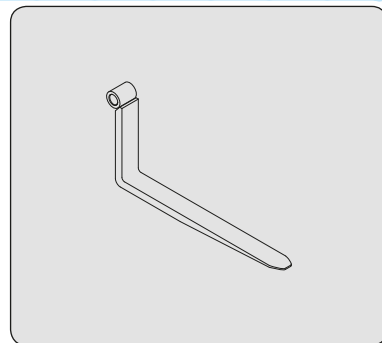
POSITIONEERDER VAN DE VORKEN

REFERENTIE	CAF 1260/4500 P
Nominale capaciteit	52000273 4500 kg
Spreiding	275/1010 mm
Breedte	1260 mm
Gewicht	350 kg



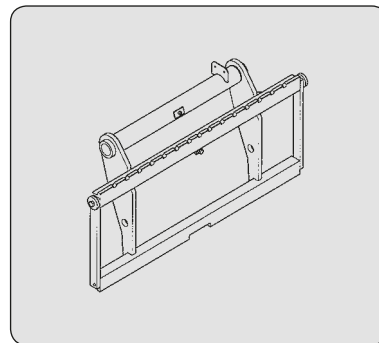
DRIJVENDE VORK

REFERENTIE	719611
Doorsnede	100x50x1200 mm
Gewicht	62 kg



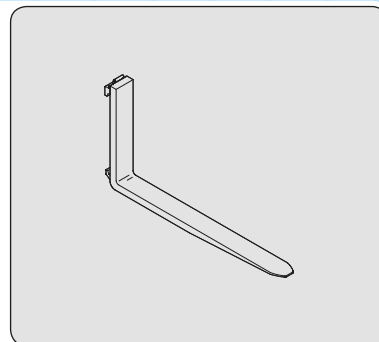
GENORMALISEERDE KIPVORKHOUDER

REFERENTIE	PFB 35 N MT-1260 S2	PFB 35 N MT-1470 S2	PFB 35 N MT-1580 S2
Nominale capaciteit	653744 3500 kg	653745 3500 kg	653746 3500 kg
Breedte	1260 mm	1470 mm	1580 mm
Gewicht	95 kg	120 kg	125 kg



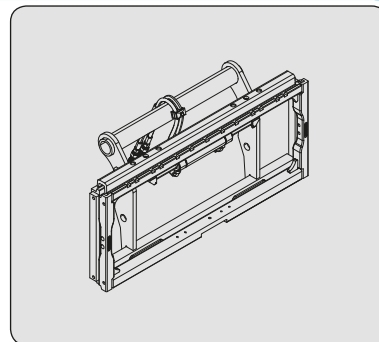
GENORMALISEERDE VORK

REFERENTIE	415618
Doorsnede	125x45x1200 mm
Gewicht	72 kg



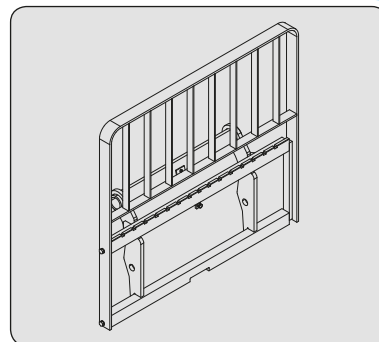
GENORMALISEERDE KIPVORKHOUDER + GENORMALISEERDE SCHUTBORD MET ZIJDELINGE VERPLAATSING

REFERENTIE	PFB 35 N 1260 DL 52000101	PFB 35 N 1580 DL 52000102
Nominale capaciteit	3150 kg	3150 kg
Zijdelingse verplaatsing	2x100 mm	2x100 mm
Breedte	1260 mm	1580 mm
Gewicht	175 kg	300 kg



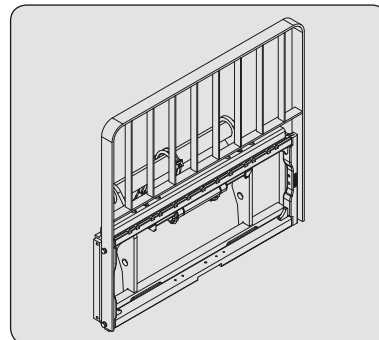
GENORMALISEERDE KIPVORKHOUDER + LASTSTEUN

REFERENTIE	PFB 35N 1260 LB 52000200	PFB 35N 1470 LB 52000201
Nominale capaciteit	3500 kg	3500 kg
Breedte	1260 mm	1470 mm
Gewicht	130 kg	158 kg



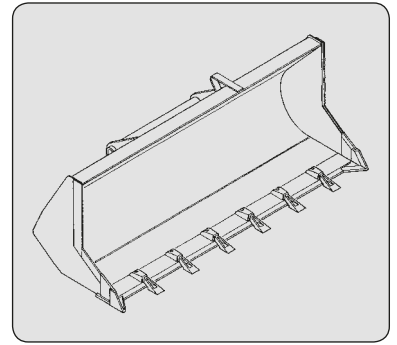
GENORMALISEERDE KIPVORKHOUDER + GENORMALISEERDE SCHUTBORD MET ZIJDELINGE VERPLAATSING + LASTSTEUN

REFERENTIE	PFB 35 N 1260 DL/LB 52000205
Nominale capaciteit	3150 kg
Zijdelingse verplaatsing	2x100 mm
Breedte	1260 mm
Gewicht	210 kg



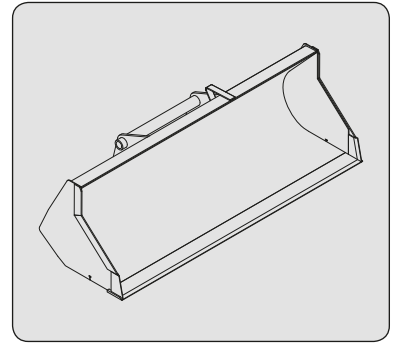
BOUWBAK

REFERENTIE	CBC 800 L2250 S3	CBC 900 L2450 S3
Nominale capaciteit	654471 814 ℓ	654470 893 ℓ
Breedte	2250 mm	2450 mm
Gewicht	385 kg	410 kg



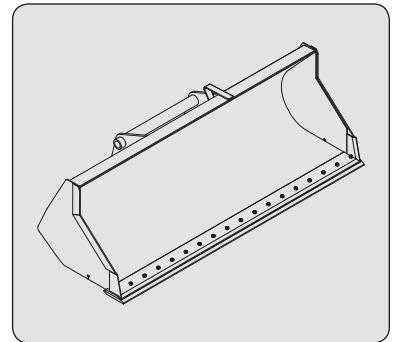
SCHUIFBAK

REFERENTIE	CBR 900 L2250 S2	CBR 1000 L2450 S2
Nominale capaciteit	653749 904 ℓ	654716 990 ℓ
Breedte	2250 mm	2450 mm
Gewicht	390 kg	410 kg



SCHUIFBAK (DEMONTTEERBAAR EN OMKEERBAAR MES)

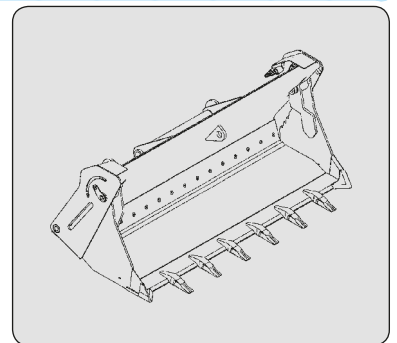
REFERENTIE	CBR 1000 L2450 LDR
Nominale capaciteit	52000370 990 ℓ
Breedte	2450 mm
Gewicht	441 kg



BAK 4X1

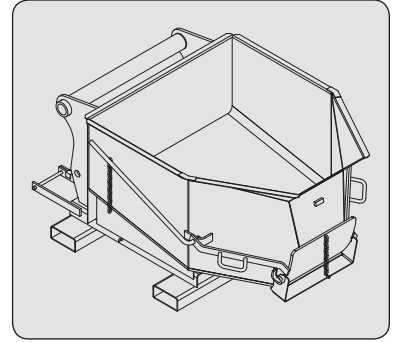
Verboden te gebruiken met de optie enkelvoudig schutbord met zijdelingse verplaatsing (TSDL).

REFERENTIE	CB4X1-700 L1950	CB4X1-850 L2300	CB4X1-900 L2450
Nominale capaciteit	751402 700 ℓ	751401 850 ℓ	751465 900 ℓ
Breedte	1950 mm	2300 mm	2450 mm
Gewicht	640 kg	735 kg	765 kg



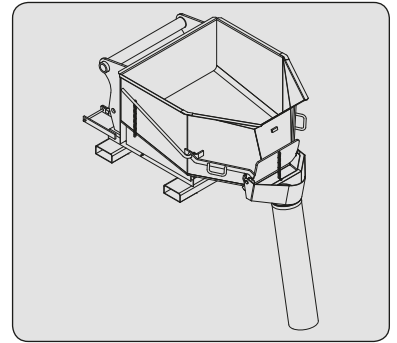
BETONBAK (KAN OP VORK WORDEN GEMONTEERD)

REFERENTIE	BB 500 S4 654409	BBH 500 S4 751462
Nominale capaciteit	500 l/1300 kg	500 l/1300 kg
Breedte	1100 mm	1100 mm
Gewicht	205 kg	220 kg



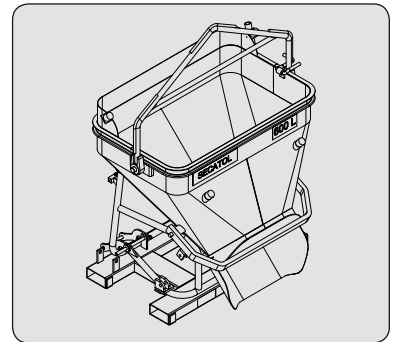
BETONBAK MET STORTGOOT (KAN OP VORK WORDEN GEMONTEERD)

REFERENTIE	BBG 500 S4 654411	BBHG 500 S4 751464
Nominale capaciteit	500 l/1300 kg	500 l/1300 kg
Breedte	1100 mm	1100 mm
Gewicht	220 kg	235 kg



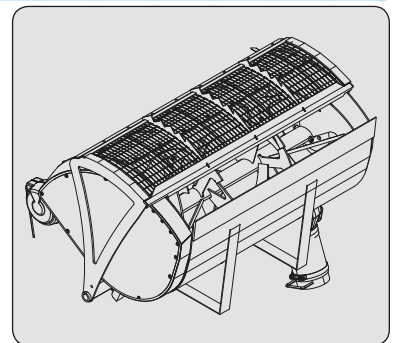
STORTBAK (KAN OP VORK WORDEN GEMONTEERD)

REFERENTIE	GL 600 S2 174373	GL 600 H S2 784630
Nominale capaciteit	600 l/1440 kg	600 l/1440 kg
Gewicht	290 kg	290 kg



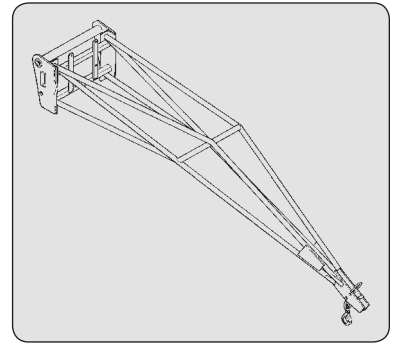
MENGBAK

REFERENTIE	MBM 500 757637
Nominale capaciteit	300 l
Gewicht	753 kg



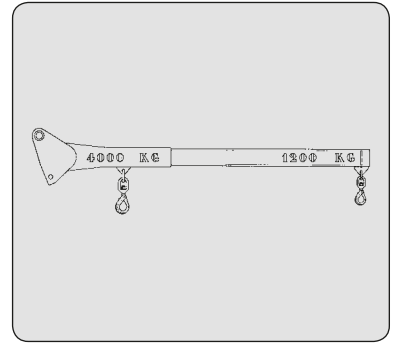
HIJSARM

REFERENTIE	P 600 MT S3
Nominale capaciteit	600 kg
Gewicht	170 kg



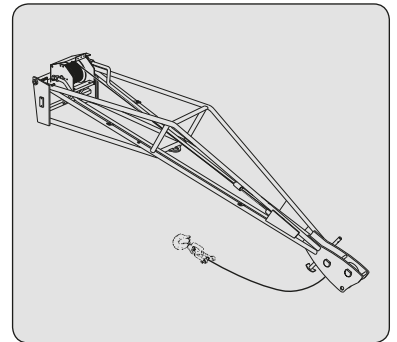
HIJSARM

REFERENTIE	P 4000 MT S2
Nominale capaciteit	4000 kg/1200 kg
Gewicht	210 kg



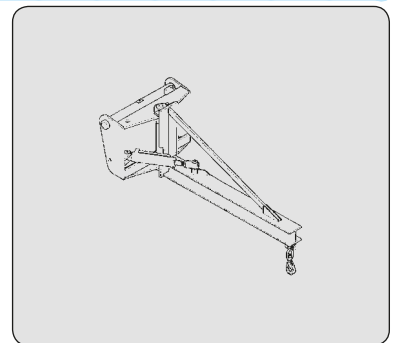
HIJSARM MET HASPEL

REFERENTIE	PT 600 MT S6
Nominale capaciteit	600 kg
Gewicht	288 kg



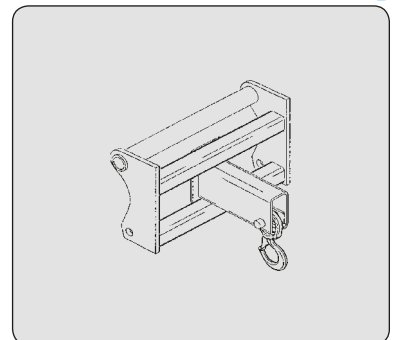
DRAAIBARE HIJSARM 15°/15°

REFERENTIE	PO 600 L2500	PO 1000 L1500	PO 2000 L1000
Nominale capaciteit	600 kg	1000 kg	2000 kg
Gewicht	320 kg	275 kg	255 kg



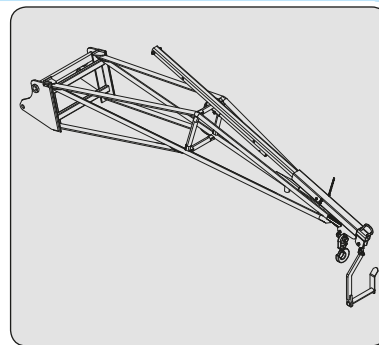
HIJSARM

REFERENTIE	PC 50
Nominale capaciteit	5000 kg
Gewicht	120 kg



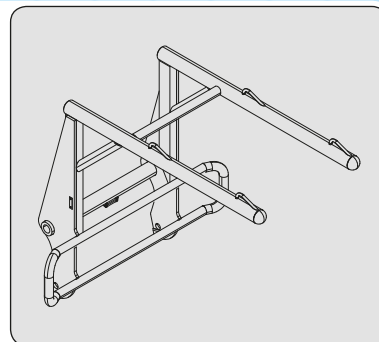
HIJSARM

	JE 6000/600
REFERENTIE	939995
Nominale capaciteit	600 kg
Gewicht	182 kg



HIJSARM MET BIG BAG

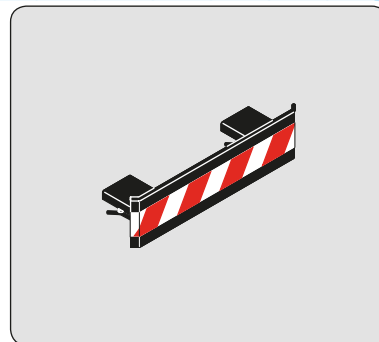
	HBB 1500/2400
REFERENTIE	931627
Nominale capaciteit	2400 kg
Gewicht	186 kg



BESCHERMING VAN DE TOEBEHOREN

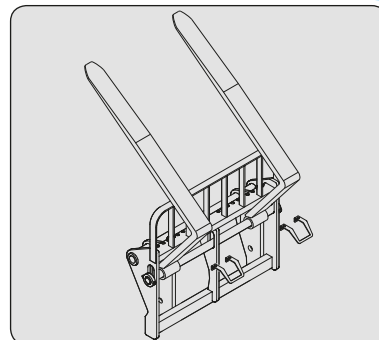
BESCHERMING VAN DE VORK

REFERENTIE 227801



VORKVERGRENDING VOOR SCHUTBORD DRIJVENDE VORK

REFERENTIE 261210



BESCHERMING VAN DE BAK

Kies altijd voor een bescherming met een breedte die kleiner of gelijk is aan de breedte van de bak.

REFERENTIE	206734	206732	206730
Breedte	1375 mm	1500 mm	1650 mm
REFERENTIE	235854	206728	206726
Breedte	1850 mm	1950 mm	2000 mm
REFERENTIE	223771	223773	206724
Breedte	2050 mm	2100 mm	2150 mm
REFERENTIE	206099	206722	223775
Breedte	2250 mm	2450 mm	2500 mm

